

**BOMBAY :**

**PRINTED AT THE EDUCATION SOCIETY'S PRESS, BYCULLA.**

## INTRODUCTION.

---

LITTLE that is thoroughly trustworthy is known of the personal history of Bhartṛihari, the reputed author of the three Śatakas,\* two of which are now published in this volume. Tradition does, indeed, tell us a few circumstances concerning him, but the historical authenticity of many of them may be—and, as a matter of fact, has been—questioned. We are told, for instance, that he was the author of a poem, and of a grammar, and also of what may be called a poetical grammar, or rather a grammatical poem.† We are told also that he was a scion of a royal family of great celebrity, and not merely a younger scion, but one entitled to wear the kingly crown. With respect to this, however, a story is told of his detection of a certain domestic intrigue,‡ which rendered him so thoroughly disgusted with the pleasures of this world, that he retired to the forests, resigning his crown in favour of his younger

---

\* In the passage from Colebrooke's *Essays* quoted further on in the text, it will be observed that he speaks of "either three or four Śatakas or centuries of couplets." What is this fourth Śataka? Is it the Śāncīśataka published in the *Kāvya-saṅgraha*? (Calcutta, 1872). But this can scarcely be intended. There is a Stanza cited as Bhartṛihari's in *Sārugadhara* (p. 46, Banāras Ed.), which is not to be found in any of the copies of our Śatakas examined for this edition; nor in the Śringāraśataka copies that I have seen. See also p. 597.

† Namely, these Śatakas, the Vākyapadīya, and the Bhaṭṭikāvya respectively.

‡ See the note to Stanza 2 of the Nītiśataka, and *Asiatic Researches*, Vol. IX., p. 152. See, too, Bohnen's *Præfatio*, p. vi. Bohnen says that the story occurs in the *Vetālapanchavināśati*. But on reference to the edition of that work recently published at Calcutta I cannot trace it there. There is, indeed, a story about some strange fruits (pp. 3 and 4), but it is totally different from that related by the commentator under St. 2, and is not, in the *Vetālapanchavināśati*, connected with Bhartṛihari's alleged abdication. But see *contra* *Indian Antiquary*, Vol. V., p. 1, where Prof. Tawney gives the same story on the authority of the *Vetālapanchavināśati*; also *Nibandhamālā*, No. 28, p. 19.

brother—Vikrama.\* Again I have been told that a cave is still pointed out at Ujjayinī as Bhartṛihari's, and is popularly called "Bhartṛihari's Gumphā." Within its recesses is shewn an altar at which he used to make his offerings. And it is supposed that there ran from this cave a subterranean passage to Banâras, which is, however, said to be now blocked up. A beamlike block of stone broken in twain appears in the roof of the cave about to fall down; and on its visible side there are some hollows and unevennesses which are interpreted to be the marks left by Bhartṛihari's hand held up to support the beam from falling.†

But leaving aside for the present such traditional scraps of information, some of which will have to be discussed in a more suitable place in the sequel, let us first turn to the question which lies on the very threshold of all inquiry concerning this matter—Who is the real author of these Śatakas? In 1801, speaking of Bhartṛihari, Colebrooke wrote as follows:—"A beautiful poem has been composed in his name, containing moral reflections which the poet supposes him to make on the discovery of his wife's infidelity. It consists of either three or four Śatakas or centuries of couplets"‡ In this passage, however, we cannot but think that the learned writer has been thrown out of his usual accuracy. In the first place, it is only the second Stanza of the Nītiśataka which lends any support to the position accepted by him in the first sentence above quoted. But there is absolutely nothing to shew that any other portion of that Śataka, or any portion whatever of the other Śatakas, was suggested by the same circumstance as that Stanza.

\* See Bohlen, p. vi., Colebrooke's Essays (Madras Reprint, 1870), Vol. II., pp. 174-5, and Lassen quoted at Indian Antiquary, Vol. IV., p. 2. See, too, Tawney's Bhartṛihari, Preface, p. v. In the Asiatic Researches, Vol. IX., p. 141, Bhartṛihari is said to have reigned for 14 years, and to have been then succeeded by Vikramāditya. For other stories regarding Vikrama and Bhartṛihari, see Asiatic Researches, Vol. IX., p. 152, अरुणदेव अर्वाचीन कोश, by Goḍbolé, pp. 346, *et seq.* A brother of Vikrama is said to have emigrated to Kāśmīr, and his companion, "Śāradah Nandana," is supposed to have introduced the Śāradā alphabet into Kāśmīr. Dr. Bühler to whom we are indebted for information regarding this tradition suggests that this brother of Vikrama may possibly be Bhartṛihari. See J. B. B. R. A. S. (Special No. 1877), p. 31.

† I learnt this from a verbal communication from a friend who was in those parts for some time. I also learnt from Prof. A. B. Kathavate that a similar 'Gumphā' is supposed to exist at Mount Abu.

‡ See last page, note, and Colebrooke's Essays, Vol. II., p. 6, note.

On the contrary, that they were not so suggested is rendered at least very likely by the fact, that most of the ideas enunciated in these other portions of his work—and especially in the *Nitisataka*, of which the Stanza in question forms part—have no manner of connexion with Bhartrihari's domestic misfortune. And, secondly, when Colebrooke speaks of the poem as "composed in his [i. e., Bhartrihari's] name" in that unqualified manner, one cannot fail to see that he had laid aside his wonted caution here also. Accordingly, we find that in 1804, when writing his *Introductory Remarks to the Calcutta Edition of the Hitopadeśa, &c.* (a collection containing among other works these *Śatakas* also), he expressed himself somewhat differently on the point,\* and his final opinion may thence be taken to have been this, that *probably* some other person than Bhartrihari had put forth these *Śatakas* under Bhartrihari's name. Colebrooke does not state the grounds for his opinion. He may have been led to it by the belief, that royalty and authorship do not in India co-exist in one and the same person. But I am not aware that that proposition, if laid down, has been satisfactorily made out.† On the other hand, it seems to me, I must confess, somewhat difficult to understand, what motive there can have been in giving to the work the name of a person who does not appear to have been ever in occupation of a throne, except from the very tradition which is here to be distrusted. Nor is it quite in keeping with all ideas of propriety, that an utter stranger should venture to touch on such a delicate topic as that which is supposed to be alluded to in the second couplet above spoken of.

Another theory which has been suggested with regard to the

---

\* *Essays*, Vol. II., pp. 74-5.

† As the reason assigned is only assigned on conjecture (see, however, Colebrooke's *Essays*, Vol. II., pp. 89-90), I have, of course, not dwelt on the topic more at length. But although the instance among others of *Māgha*, which is mentioned by Colebrooke elsewhere (Vol. II., p. 80), would seem to give some colour to the theory suggested, still on the other hand it must be remembered that the internal evidence furnished by works like the *Kādambarī* and *Daśakumāracharita* (see p. 152 and particularly p. 177 of the former and p. 18 of the latter, Calc. Ed., Samvat 1925), shews that our princes of days gone by went through a somewhat extensive course of instruction in which poetry was not by any means neglected. Surely then it is also possible, to say the least of it, that an individual prince might rise to be even a very good poet.



composition of these Śatakas is that they were mere compilations made by Bhartṛihari, a mere collection of "elegant extracts" from the works of previous writers. This theory seems to be in part countenanced by Bohnen, who adduces the parallel example of the sayings ascribed to Solomon and others.\* That this again is possible I do not deny. For besides the parallel example alluded to by Bohnen, there is also to be considered, in favour of this theory, the circumstance, that the Hindus have always been fond of these Subhāshitas with which their conversation in ordinary life is to this day considerably interlarded.† In further support of the theory it is to be observed, that some of the Stanzas occurring in these Śatakas are also to be found in other works still extant.‡ Against the reception of this theory, on the other hand, it deserves to be remembered, that there is an entire absence of positive evidence in support of it. Another objection is, that the almost uniform and unbroken tradition of Bhartṛihari's authorship does not relegate him to the position of a mere compiler. And a further objection is, that it is possible to trace a certain family likeness between the various verses which can scarcely belong to the parts of a *mere compilation*.§ On the Stanzas common to Bhartṛihari with Kālidāsa and others, some remarks will have to be made in the sequel. Meanwhile upon the whole, and in the present condition of our knowledge of these matters, the safest course as well on this as on

---

\* See Bohnen's Prefatio, p. vi.

† For a few more observations on this point see the tractate entitled "Was the Rāmāyana copied from Homer?" p. 58.

‡ A further support to the theory may be found in the circumstance, that most of the MSS. of the Śatakas differ from each other as to the number and even the position of the Stanzas. In the sequel, we have suggested what we conceive to be the probable origin of this circumstance—upon the theory that these Śatakas are not a mere compilation. And, as a parallel example, we may refer here to what is stated about the several recensions and MSS. of the Rāmāyana by Prof. Weber in his Disquisition on that work. See the note at p. 177 of the *Indian Antiquary*. Vol. I. See further our "Critical Notice," *infra*. Bohnen's final conclusion on this point seems to agree with ours.

§ Comp. Lassen at *Indian Antiquary*, Vol. IV, pp. 1-2, and Tawney's Bhartṛihari Preface, p. vi. Prof. Max Müller says.—"That there was a Buddhistic flavour about Bhartṛihari's Śatakas has long been perceived," a proposition which is scarcely compatible with the Śatakas being a mere collection of elegant extracts. As to this proposition itself, however, see below.

the last point is, in my opinion, to adhere to the tradition of king Bhartṛihari's full authorship of these works, until we are in possession of more positive and cogent reasons for deserting it than are at present available.

Having thus concluded the first branch of our inquiry, let us now proceed to the next great question--When did Bhartṛihari live? Upon this point, there is no internal evidence of any cogency forthcoming. Two points, there are, however, upon which, perhaps, an argument as to his probable age may be founded, and it will, therefore, be just as well to clear them up as far as possible in the first instance. Now, in numerous verses of the Vairāgyaśataka, we have ideas enunciated, bearing a striking resemblance to ideas which in our days are associated with the name of the great Vedāntic philosopher--Śaṅkarāchārya.\* And not only is there a resemblance of ideas, there is also a resemblance in the phraseology employed to express those ideas. Thus, attention may be drawn to the following among other instances. The whole of the first Stanza in our text of the two Śatakas, both in language and in doctrine, savours strongly of Vedāntism. A similar association is suggested by the distinction so pointedly taken in the first two lines of the eleventh Stanza of the Vairāgyaśataka, between संसारविच्छिन्ति and स्वर्ग. Once more, the eradication of karma; the absorption into the Brahman; the dispelling of मोह or delusion by ज्ञान or true knowledge: expressions such as विभुदमपि ब्रह्म मनुते, निर्विकल्पसमाधि,† and so forth--all these also point in the same direction. Still taking all these matters together, it must be admitted, I apprehend, that they do not much advance our inquiry, since although Śaṅkara is generally regarded--and, if I may say so, deservedly regarded--as the best expositor of Vedāntic doctrine, he is not to be regarded as also chronologically their first

\* When I first wrote thus, I was not aware that the argument here referred to had actually been put forward. It has now been urged by M. Regnaud, as I learn from Prof. Tawney's Preface to his Translation of Bhartṛihari, p. vi., and from the review of M. Regnaud's Edition in the Indian Antiquary, Vol. V., p. 32. The writer of that review says:—"There can be no doubt about the correctness of that argument." But he is, I will venture to say, decidedly too dogmatic.

† Vide Stanzas 52; 72; 89; 84; 81. Others could easily be added, but for our present purpose these are enough.

expositor. For accepting Śankara, as he is generally accepted to have flourished about the eighth century of Christian Era,\* it may be demonstrated, that a school holding doctrines coinciding with his existed even before his time. We know from the Harshacharita, that a sect of the name of Aupanishadas existed in India in the days when the great Harshavardhana ruled at Kānyakubja.† And the Aupanishada sect is, doubtless, identical with the sect now called Vedāntins.‡ It results, therefore, that the mere coincidence of phraseology and doctrine between Śankara and Bhartṛihari is not enough warrant for bringing down the age of our author to the eighth or ninth century of the Christian Era.

Another fact on which an argument may possibly be based in support of the position that these Śatakas are a comparatively recent work, is the mention of the Purāṇas in Stanza 81 of the Vairāgyaśataka. Now it is well known, that there is an almost complete consensus of opinion among European Sanskrit scholars, that these Purāṇas cannot, at the highest, be placed further than about a thousand years ago. Professor Wilson, for instance, who has examined the question in the most elaborate manner, says that these Purāṇas seem to have accompanied or followed the innovations of the Śaiva, Vaiṣṇava and other teachers whom he names, and the earliest of whom is assigned by him to the eighth or ninth century of the Christian Era. True, he qualifies this by saying that "this applies to some only out of the number, as I shall

---

\* Colebrooke's Essays, Vol. I., p. 332. A different date is proposed at p. 351 of the Indian Antiquary, Vol. I., by Prof. Bhāṇḍārkar. Still another is put forward by Mr. Burnell in his preface to the Sāmavidhāna Brāhmaṇa. I would only repeat here a remark which I have made elsewhere, that the question cannot be regarded as finally settled. And see now the preface to my edition of the Mudrārākṣha in this series.

† See Hall's Vāsanavāda Preface, p. 53, and Harshacharita (Kāśmīr Ed.), p. 439. Are the Brahmanvādins referred to at p. 373 to be understood to signify the same sect?

‡ Upanishad and Vedānta are convertible terms, and Madhusūdana Sarasvatī commenting on Gītā, Chap. VI., St. 29, says, श्रीमद्भगवत्पूज्यपाद-मतेऽपि जीविनस्त्वैव निषेदा and one MS. inserts शंकर after श्रीमत् in that sentence. This is conclusive. See, too, Śankara Bhāṣhya, pp. 515 and 519, Brihadāraṇyaka, p. 427. Max Müller's India: What it can teach us, p. 361. See further, as to the antiquity of the Vedānta Philosophy, Bühler's Āpastamba Introduction, p. xxvii, *et seq.*

presently proceed to specify.”\* But it is on the other hand worthy of remark, that in the specification which follows, the earliest expressly mentioned date does not go beyond the ninth century A. D., and that the implication of his remarks on those works to which he does not expressly assign a date is not in favour of a much higher antiquity for them. It would be obviously out of place to go at any length in this introduction, into an examination of the cogency of the arguments adduced by Professor Wilson, and of the soundness of the conclusions which he has based upon those arguments. But it is to be remarked, firstly, that as put by Professor Wilson himself, the arguments against the antiquity of the Purāṇas go at most only to show, what is not denied, that those works have been tampered with for sectarian purposes.† It may be said, secondly, that the precise dates to which the several interpolations are referred, require to be supported by more cogent evidence than we find set out by the Professor. Thirdly, it may be pointed out, that some of the Purāṇas which Professor Wilson expressly pronounces to be of a later age than the age of Śaṅkara are actually quoted from by that great philosopher in his commentary on the Śvetāśvatara Upanishad.‡ Fourthly and lastly, it may be said, that even on Professor Wilson's own showing, there were Purāṇas different from, and much more ancient than, the several works which now pass under that name; and, therefore, before any argument can be based upon the mention of the Purāṇas in the Vairāgyaśataka for bringing down the age of our author to a very recent date, it must be shown which Purāṇas are referred to in that passage, whether the Purāṇas current in our own day

---

\* Vishṇu Purāṇa, by Wilson Ed., by F. E. Hall, Vol. I., p. xvi.

† Cf. Prof. Bhāṇḍārkar's Monograph on the Dekkan. (Bombay Gazetteer) p. 23, *et seq.*

‡ Comp. p. 259 and p. 268 of the Bhāṣya, with p. lxx. of Professor Wilson's Preface to the V. P.; also pp. 265 and 278 of the former with p. cxii. of the latter. I am bound to say, however, that I have sometimes had suspicions that this commentary is not Śaṅkarāchārya's. But I cannot say that they are more than vague suspicions. Max Muller does not appear to have any suspicion about it. See Sacred Books of the East, Upanishads, Part II., p. xxxii. Purāṇas generally, and the Vāyupurāṇa particularly, are referred to in Bāṇabhaṭṭa's Kādambarī, pp. 18, 83, 154. See further on this subject our Bhagavadgītā (Sacred Books of the East), Introduction, p. 14 note, and the authorities there quoted.

under that name, or the Purāṇas which Professor Wilson distinguishes from these as the quinquepartite ones spoken of by Amara Sinha.\*

These two points† being thus cleared up, the question now again presents itself—When did Bhartṛihari live? In another place

\* See Lassen's opinion, which agrees with this, at *Indian Antiquary*, Vol. IV., p. 7.

† Two other points have been suggested in Prof. Tawney's elegant translation of Bhartṛihari. The first (see *Indian Antiquary*, Vol. IV., p. 1), is based on an extract from Prof. Lassen who writes as follows:—"The opinion I have expressed that the date of the composition of the three hundred short poems which by universal tradition are ascribed to Bhartṛihari, must be placed before the overthrow of the Gupta dynasty, is, of course, untenable, if the passage in which Buddha is represented as a tenth incarnation of Viṣṇu really formed part of the original collection, but I have already remarked above that the earliest evidence of the reception of Śākya Muni among the incarnations of the Brahmanic god is to be found in an inscription of the tenth century, and that the passage in question must therefore be regarded as an interpolation." I own I cannot accept this view. I think it more likely that the view expressed by Dr. Buhler and by Messrs. Fergusson and Burgess will be proved to be the correct one, namely, that the inclusion of Buddha among Viṣṇu's incarnations must have taken place when Buddhism was still thriving in the country, which it was not in the tenth century A. D. (See the authorities quoted in our *Mudrārākṣhaśa* Introduction, pp. xxiv., *et seq.*, and liii., with which compare Cunningham's *Arch. Surv. Report*, Vol. XVI., p. 55, and Prof. Bhāṇḍārkar's *Dekkan*, p. 45.) The question is not yet quite ripe for a final decision, and Buddhist literature, too, may be expected to shed some light upon it. Cf. *Duṭṭhavaṇṇa*, by Sir M. C. Swamy, p. 48, St. 19 (which would seem to refer the origin of the idea to about the fourth century A. D., when the king Pāṇḍu there named is supposed to have flourished), and *Saddharma-Puṇḍarīka* (*Sacred Books of the East*), p. 5 note (which belongs, according to Dr. Kern, to about the second or third century A. D.) See also p. xxii., *op. cit.*

The second point is one made by Prof. Tawney himself, and is based on Stanza 30 of the *Nītiśataka*. (*Indian Antiquary*, Vol. IV., p. 4, and Bhartṛihari, p. 13.) Prof. Tawney thinks that the reference to the cow's flesh in that Stanza involves a notion which was not prevalent till after the time of Bhavabhūti, and therefore that this Stanza at least dates from a later period than the eighth century A. D. But it must be remarked, first, that many MSS. show a various reading here which renders it unsafe to build such an argument on the basis afforded by the reference to the cow—especially having regard to Stanza 9 of the same *Śataka*. And, secondly, it is, I

I have incidentally made a few remarks on this point, and have arrived at the conclusion that our author probably flourished somewhat later than Kālidāsa, and a good deal earlier than the beginning of the sixth century A. C. I shall restate here the reasoning which has led me to that conclusion, in as condensed a form as may be, referring to the essay noted below for a further and fuller treatment of the subject, as also for the authorities.\* Two passages, one in our Sanskrit text of the Panchatantra, and one in an English translation of the Kalila u Dimnah, exhibit a remarkable coincidence of the meaning. They occur, too, in the same story, and in the same context in the two works. The Kalila u Dimnah was a translation, not at first hand, from the Panchatantra,† and was made between the years 531 and 579 A. C. Therefore the passage in the Panchatantra may be taken to have existed in that work about 531 A. C. The Panchatantra itself also may safely be taken to have been composed not later than 500 A. C.‡ And as the passage in question is a Stanza occurring in the Nīṣātaka, the author of the Nīṣātaka may be taken to have flourished, say, *at least*, half a cen-

---

think, possible to show that the veneration for the cow in this country dates from a period probably much earlier than the eighth century. And if that is shown, the allusion to the cow is explained without any suspicion resting on the genuineness of the Stanza in which it is contained. (See on this my note on Gomūtra in the Indian Antiquary, Vol. I., p. 231. The sentence there quoted from the Mahābhāṣya is again to be found at Mahābhāṣya on Paṇini II., 2, 1, p. 358, Banāras Edition.) The veneration for the cow expressed in the address of the Parsis to the Hindu king in 717 A. D. points in the same direction, whether explained as it is explained by the late Dr. Wilson, or by the late Captain Eastwick at J. B. B. R. A. S., Vol. I., p. 177, note.

\* See "Was the Rāmāyana copied from Homer?" pp. 30, 50. I may add a reference here to Colebrooke's Essays, Vol. II., p. 171, *et seq.*

† Prof. Max Müller (India: What it can teach us, pp. 43, 356), holds that it was not the Panchatantra itself, but the original work on which the Panchatantra was based, that was translated for the king of Persia. If so, the fact does not weaken, but seems to me rather to strengthen, the argument in the text. (See also Weber's History of Indian Literature, pp. 212-320.)

‡ See also Lassen (Indian Antiquary, Vol. II., p. 194), who agrees with this. Dr. Kern (Preface to Brihatsanhita, p. 20), has more confidence in the trustworthiness of the text of the Panchatantra than I think is legitimately due to it, considering the remarkable discrepancies between Kosegarten's text and our Bombay Classics text. And not only that, but there is also, it seems to me, some suspicion thrown upon its thorough genuineness

tury before that date. Again from Stanza 95 of the *Nīṭisataka*, it follows, that its author regarded Paraśurāma as an incarnation of Viṣṇu. It is, at all events, doubtful whether Kālidāsa held the same opinion. A probable inference from these facts is, that Paraśurāma had not been honoured with the, "*relatio inter divos*" in the time of Kālidāsa, while he had been so honoured in the time of Bhartṛihari. If so, Bhartṛihari was most probably later in age than Kālidāsa.

Thus far the observations which I have already made elsewhere on this topic. We shall now proceed a step further. Tradition informs us, as already remarked, that Bhartṛihari was a brother of king Vikrama, and that besides the *Śatakas* he composed a work called the *Vākyapadīya* or *Vākyapradīpa*. Now it is well known, that this Vikrama is popularly believed to be identical with the Founder of the Samvat Era,\* and to have flourished about 56 B. C. But it seems to me quite impossible to accept this date as the date of Bhartṛihari,† and this for the following reasons:—The *Vākyapadīya* shows very clearly that its author lived at least one generation after the Chan-drâchârya and others who brought the great commentary of Pa-

by its style in some places. That question, however, cannot be discussed here. I will only add one fact which seems to me exceedingly strong. In the fourth Tantra a Stanza beginning with ध्यानस्याजमुपेत्य is quoted. That Stanza is the opening Stanza of the *Nāgânanda Nāṭaka*, which is certainly not earlier than the age of Śrīharsha—about the middle of the seventh century. It must be clearly taken, then, to be an interpolation in the original Pauchatantra, and thus to throw a suspicion on the genuineness of the whole of the current text of the work. And see Burnell's Tanjore Catalogue, p. 165, Aindra Grammar, p. 81, as to the Pauchatantra. I find that the Stanza ध्यानस्याजमुपेत्य is quoted as Harigaṇa's by Śārngadhara. I cannot trace the other Stanzas cited as Harigaṇa's in any known work of Śrī Harsha.

\* Dr. Kern in the Preface to his edition of the *Bṛihatsanhita*, referring to this popular notion, says that "the objections that may be raised against the opinion, are many and formidable." And see, too, on the subject of Vikramāditya and the Samvat Era, Prof. Max Muller's *India: What it can teach us*, p. 281, *et seq.*, and Weber's *History of Indian Literature*, p. 201, *et seq.* At *Asiatic Researches*, Vol. IX., p. 141, the era is said to have been founded by Bhartṛihari himself.

† Bohlen, who accepts the identity of the Bhartṛihari of the *Śatakas* and the Hari of the *Vākyapadīya* (Præfatio, p. vi.), is of a different opinion. Speaking of this date, viz., 56 B. C., he says, "*quo de temporis momento nulla*

tanjali into general use after it had for some time remained in obscurity.\* Now if we accept Prof. Weber's opinion about the age of Patanjali,† it is perfectly evident that this alleged contemporaneity of Vikrama and Bhartṛihari must be at once relegated to the regions of fiction. But even if we do not accept that opinion (and let me add in passing, that for my part I do not accept it, but consider it on the contrary to be quite erroneous), and even if we adopt the very much more likely proposition that Patanjali flourished about 144 B. C., even then, I say, it is clear, that we obtain something less than nine decades for all those vicissitudes in the fate of the Mahābhāshya and that line of its descent to himself which Bhartṛihari refers to at length in the Vākyapadīya.‡ And this period must, I think, be regarded

*sane dubitandi causa adest idonea.*" On the contrary we contend, as will be seen in the text, that there is such a *causa idonea*. Of course, if the identity of the grammarian Bhartṛihari and the poet Bhartṛihari be disproved, the argument in the text based on that identity will at once fall to the ground. But, then, if this one part of the tradition turns out to be unbelievable, the other part will not be entitled to much credence, and thus the ground will also be cut off from under the only opposing argument for the contemporaneity of Bhartṛihari and the Vikrama of the Samvat Era. And the question will then be at large. Colebrooke (Essays, Vol. II., p. 6) also does not question this date.

\* See the interesting account of this matter in Siddh. Kaum. Vol. II., p. 2 (Introduction by Tārānāth), also Goldstucker's *Pāṇini ad finem*. Weber also, in his Review of the latter work, seems to have discussed this matter, (see Indian Antiquary, Vol. II., p. 206). See, further on his subject, Indian Antiquary, Vol. III., p. 285, Vol. IV., p. 107, Vol. V., p. 245, Vol. VI., p. 301; Max Müller's India What it can teach us, p. 350, *et seq.* As to Bhartṛihari's grammatical works, see also Indian Antiquary, Vol. IX., p. 308, and Max Müller's *op. cit.*, p. 347, *et seq.*

† Professor Weber places Patanjali at 25 A. C. For the whole discussion on the point, see Indian Antiquary, Vol. I., p. 390, *et seq.*, Vol. II., p. 57, *et seq.*, p. 69, *et seq.*, p. 206, *et seq.*, Goldstucker's *Pāṇini ad finem*. I agree with Professors Goldstucker and Bhāṇḍārkar. Mr. Bhāṇḍārkar's position does not seem to me to be shaken by Prof. Weber's letter in the Antiquary at p. 206, and it seems to me that the interpretation of मायमिकान् now accepted by Weber destroys the only ground for his date. See, too, "Was the Rāmāyaṇa copied from Homer?" p. 54, and Indian Antiquary, Vol. VII., p. 286.

‡ Siddh. Kaum. II., 2 Introd. Cf. Indian Antiquary, Vol. XII., p. 226.



as inadequate. Again, Chandra and his colleagues are said in the *Rājataranginī* to have flourished in the reign of king Abhimanyu,\* who, according to the chronology of Prof. Lassen, reigned between 45 and 65 A. C.†; so that here again we have another reason for refusing to accept the contemporaneity of Bhartṛihari with the Vikrama of the Samvat Era.

But although we have thus seen reasons for refusing to believe that Bhartṛihari flourished about 56 B. C., it is possible, I think, to make some use of the tradition of the contemporaneity‡ of Vikrama and Bhartṛihari, having regard to the conclusions of Dr. Kern in the Preface to his edition of Varāhamihira's *Bṛihatsaṃhitā*. Dr. Kern's conclusion on this point is that Vikramāditya, according to the unanimous testimony of Hindu Astronomers, of the Arabian Astronomer Albiruni, of Kalhāna Pandit, and of Hiouen Thsang, was commonly regarded as the founder of what is known as the Śaka or Śālivāhana Era, and as having flourished about 78 A. C., and not 56 B. C.§ If we accept this opinion, and it has certainly an immensely higher weight of historical authority to support it than the rival opinion, it is possible, I think, to reconcile the several statements which we receive from tradition. For there will now be an interval of two centuries and upwards between Patanjali and Bhartṛihari, which gives "ample room and verge enough," for all the events in the history of the Mahābhāṣya alluded to above. Now considering that an entirely independent line of argument has brought us to the conclusion that Bhartṛihari must be a good deal older than the close of the fifth century, and considering that all the various items of information which we possess on this subject can be reconciled by placing Bhartṛihari about the beginning of the so-called Śālivāhana Era, we may take it, I think, as a conclusion grounded on a basis not very unstable, that our author flourished about the close of the first and the beginning of the second century of the Christian Era. ||

---

\* *Rājataranginī* (Calc. Ed.), p. 7.

† *Indian Antiquary*, Vol. II., p. 61.

‡ See on this the information from Chinese sources for which we are indebted to Prof. Max Muller's *India: What it can teach us*, pp. 348-9.

§ See Kern's Preface to *Bṛihatsaṃhitā*, pp. 4-12, particularly p. 11.

|| Prof. Tawney shows that Lassen's opinion lends some support to this. (See Tawney's *Bhartṛihari*, p. ix., or *Indian Antiquary*, Vol. IV., p. 1.) Prof. N. Mukarji (*Raghu and Bhatti*, p. 7) objects to this argument that the so-

I am not aware that this conclusion would affect, or would be affected by, any established propositions in the history of Sanskrit literature. It has been suggested above, that our author was probably later than Kālidāsa; but the date of Kālidāsa himself\* cannot be regarded as so well settled, that it need be allowed to interfere with or modify any conclusions arrived at by other lines of reasoning. Nor should I be unprepared to abandon the opinion about Kālidāsa's priority over Bhartṛihari, if any arguments were forthcoming which appeared to me to be inconsistent with such opinion, for, as I have stated that, priority does not appear to myself to result incontrovertibly from the fact from which it is deduced. And lastly, so long as Kālidāsa is not shewn to have flourished at any particular period, I am not aware that there are any grounds for supposing that he cannot have flourished even earlier than the first century of the Christian Era.†

Having thus fixed the date at which our author probably flourished, we must now proceed to other inquiries concerning him. It will have been noticed, that for fixing the date more precisely than we should have been able to fix it upon the evidence furnished by the Pañchatantra alone, we have made use of the tradition which connects Bhartṛihari and king Vikrama as brothers.‡ Now Dr. Bhāu Dājī, in his paper on Kālidāsa, has questioned this

count in the Vākyapadīya indicates "a long line of descent between Chandrāchārya and the author of the Vākyapadīya." I have no great confidence in the correctness of the conclusion stated in the text. But this objection appears to me to be groundless. From the passage in the Vākyapadīya I should deduce the conclusion, which appears to be that of the commentator (Indian Antiquary, Vol. III., p. 285), and Prof. Tārānāth also (S. K., Vol. II., p. 2), that Vasurāta and Chandra were contemporaries, and the former was, apparently, Bhartṛihari's teacher.

\* See "Was the Rāmāyana copied from Homer?" p. 39, and Muir's S. Texts, Vol. II., p. 12, there cited. And see, too, Calcutta Review for October, 1873, where the writer, arguing from the reference to the Hānas in the Raghuvansha, comes to the conclusion that Kālidāsa lived some time before 100 A. C., which would fit in very well with our conclusion in the text.

† See, however, on this point, Prof. Max Müller's India: What it can teach us, pp. 91, 301, 307, 353, Bhāṇḍākar's Dekkan, p. 11.

‡ See as to this Cunningham's Archaeological Survey Reports, Vol. VI., p. 116.

tradition. But before proceeding to consider his objections, it may be just as well to set out here the information on this subject which is given by the several manuscripts that have been consulted for this edition. In the MS. which we have denominated M., what may be called the title page has the following: ॥ अयं भर्तृहर (sic) भूपतिकृतवैराग्यशतकप्रारम्भः ॥ The last page of the same has this: इति श्रीभर्तृहर (sic again) भूपति &c., as before. In the MS. called R., we have the following colophon: ॥ इति श्रीमहामुनीन्द्रभर्तृहरिकृतौ वैराग्यशतकस्य टीका समाप्ता ॥ In the MS. of the *Śringāraśataka* in the R. set, however we have, ॥ इति श्रीमहाकविचक्रचूडामणिना भर्तृहरिणा विरचितं शृङ्गारशतं (sic) द्वितीयं संपूर्णम् ॥ The printed copy N. has इति श्रीभर्तृहरियोगीन्द्रेण विरचिते (sic) सुभाषितत्रिशत्यां वैराग्यशतकं संपूर्णमभूत् The colophons, &c., of all the other copies except A. are simple. But in A. we have the following more full-bodied and flowery colophon: इति श्रीमहाराजधिराजसामन्तसीमन्तचूडामणिकविशेखरयोगीन्द्रमुकुटमणिराजर्षिभर्तृहरिवि (sic; clearly a copyist's slip) रचितं वैराग्यशतकं तृतीयं पूर्णतामगमत् ॥ \*

Let us now proceed to examine Dr. Bhāu's objection. I will let him speak for himself. "He (*i. e.*, Bhartṛihari) is commonly but erroneously supposed to be a brother of Vikrama, as the fifth couplet of the *Vairāgyasataka* shews, *viz.*, that the author was an eminent poet who was dissatisfied with the reception he met with at the courts of several princes whom he visited in hopes of reward.†" Now this proceeds upon the assumption, that any sentences occurring in a work with the first personal pronoun in them may be

---

\* Dr. Aufrecht's Catalogue gives a colophon beginning with श्रीभर्तृहरेम-महीस (sic). &c., (p. 131b) In an old MS. at Kolhāpur inspected for me by my friend Mr. Y. V. Athalye, the colophon is as follows: इति श्रीभर्तृहरियोगीन्द्रविरचितया सुभाषितरत्नावल्यां नीतिशतकं समाप्तम्. This is very like the colophon of N. Like N, too, this MS. has 100 Stanzas under 10 heads of 10 Stanzas each.

† Journal B. B. B. A. S. January, 1862, p. 219. The Stanza is fourth in our text. Dr. Bhāu also speaks of Bhartṛihari as one of the "nine gems." But this is not correct. (See, however, note p. xxiv. *infra*). Prof. Tawney thinks that Bhartṛihari "if not a king himself had been brought into intimate relations with kings, and thoroughly understood the trick of the trade." (*Indian Antiquary*, Vol. V., p. 1, or Preface to Bhartṛihari, p. ix.) Prof. Tawney also thinks the tradition is corroborated by Stanza 19 of the *Vairāgyasataka* (See his *Bhartṛihari*, p. 60.)

regarded as containing autobiographical statements. That this may be true in *some* cases and to *some* extent, I do not for one moment deny. But that, it will be observed, is not enough for the summary rejection of the popular belief in this case. Dr. Bhāu treats the Stanza which he quotes as by itself conclusive of the question. I cannot concur in this procedure. With respect to the poems of Horace, a similar attempt has been made to spell out a biography of the author from the materials supplied by what may be called these first-personal-sentences. But that learned translator of Horace, Mr. Theodore Martin, disapproves, and if I may say so, justly disapproves, of this course.\* And without going now into any elaborate examination of all the Stanzas of the three Satakas to which this principle of biography-making may apply—an examination which every one may, if he pleases, make for himself—we may state, that it will be difficult, without resorting to improbable suppositions, to piece together by this means such an autobiography as will be self-consistent in all its parts. Thus to take one or two out of many instances. In Stanza 40 of the Vairāgyaśataka, applying to it the principle which underlies Dr. Bhāu's contention, Bhartrihari is in doubt as to how to make his "choice of life." In Stanzas 41 and 42 which immediately succeed it, and in Stanzas 32 and 33 which precede it, the choice however seems to have been already made. And in Stanza 87, not only has the choice been made but Bhartrihari's enjoyment of the fruit of his endeavours seems to have all but commenced. But now let us go one or two steps further, and we hear a complaint that he (for I take it that the subject must be first personal in Stanza 89, just the same as in the Stanza on which Dr. Bhāu relies), has wasted his youth in vain. Once more at the opening of Stanza 91, we come to doubt and misgiving, which is again dispelled in the fourth line of the Stanza; and again in St. 93 there is the old yearning and hankering after liberation from the griefs

\* See *Anc. Classics for Eng. Readers* "Horace," p. 115, *et seq.* "It may be," says Mr. Martin, "that among Horace's odes, some were directly inspired by the ladies to whom they are addressed; but it is time that modern criticism should brush away all the elaborate nonsense which has been written to demonstrate that Pyrrha, Chloë, Lalage, Lydia, Lyde, Leuconæ, Tyndaris, Glycæa, and Barine, not to mention others, were real personages to whom the poet was attached."

of this world. Again—but it is unnecessary to proceed, and we shall therefore stop here.\*

Very few points now remain to be discussed. Was Bhartrihari—the author of the S'atakas—the same as the Bhartrihari or Hari who is known as the author of the Vākypadiya? We have already by implication answered this question in the affirmative on the authority of tradition. That tradition is alluded to by Colebrooke† who does not question it; and the same remark applies to Bohlen.‡ Was Bhartrihari identical with the author of the Bhatikāvya? For an affirmative answer to this question, there is no better or stronger ground than the identity of name§ but even this ground is exceedingly weak. Thus in the commentary of Bharata on Bhati, the name of the author is given as Bhartrihari, but nothing more is said about him. In the other commentary which has been published, the name is given as Bhatti, and he is described as "Śrīśvāmīśūnu," and as a great grammarian. || In his list of Sanskrit grammars, Colebrooke mentions the Bhatti-

---

\* Since the remarks in the text were originally written, I have found the following confirmation for them in a remark of Professor Weber's (see Indian Antiquary, Vol. II., p. 207a). He says.—"There would result a very curious biography of Patañjali, if all the examples which he draws from common life and which are given by him in the *first* person were to be considered as throwing light on his own personal experiences." It may, perhaps, be worth adding, that according to Colebrooke, the Vākypadiya was probably once in use at Ujjayini. (Essays, Vol. II., p. 21) This serves to show that there is something more than bare oral tradition to connect Bhartrihari with Vikrama, for it will be remembered that Ujjayini was the latter's capital city.

† Essays, Vol. II., pp. 6-74. See on this and other kindred points, Max Müller's India : What it can teach us, p. 348.

‡ Prefatio vi.

§ But even this according to some authorities only. And see Max Müller's, India : What it can teach us, p. 349 *et seq.*, but also Indian Antiquary, Vol. XII., p. 226. Bhatti appears also identified by some with Bhaṭṭa-nārāyaṇa, the author of the Ventsanhāra. See Prof. N. Mukarji's Raghu and Bhatti, p. 4.

|| See the recent Calcutta Edition. But see, too, Dr. Rājendralāl Mitra's Notices of Sanskrit MSS., Vol. IV., p. 210, and the quotation from Colebrooke *infra*.

kāvya, but without mentioning the name of the author.\* In his essay on Sanskrit and Prākṛit poetry, however, he speaks thus : "The author was Bhartṛihari; not, as might be supposed from the name, the celebrated brother of Vikramāditya, but a grammarian and poet who was son of Śrīdhṛasvāmī as we are informed by one of his scholiasts, Vidyāvinoda."† In his Oxford catalogue, Prof. Aufrecht speaks of Bhartṛihari, "*opus liber grammaticus minime vero Bhaṭṭikāvya memoratur.*"‡ Dr. Bhāu says that Bhaṭṭi "is popularly believed to have been a son of Bhartṛihari."§ Bohlen says:—"They say that Vikrama, in fact, got possession of the kingdom, and took to himself Bhaṭṭi as Prime Minister. But in this again they seem to have gone wrong, confounding both persons and times. For there exists a grammatical poem called Bhaṭṭikāvya describing at the same time the exploits of Rāma, which has been attributed to a certain grammarian belonging to a later age called Bhartṛihari, and from the name of this poem, I think, Bhaṭṭi seems to have been considered as the brother of this our Bhartṛihari."|| Lastly, Mr. Sashagiri S'āstrī says:—"King Vikramāditya is said to have been the son of a Brāhmaṇ named Chandragupta, who married four wives, one of the Brāhmaṇ caste, another of the Kshatriya, the third of the Vaiśya, the fourth of the S'ūdra caste. They were called Brāhmaṇī, Bhānumatī, Bhāgyavatī, and Sindhumatī. Each of the four bore him a son. Vararuchi was born of

\* Essays, Vol. II, p. 43.

† Essays, Vol. II., p. 116, and Cf. Prof. Muka ji's Raghu and Bhaṭṭi, pp. 4-5.

‡ P. 175 b

§ Journal B. B. R. A. S. Jan., 1862, p. 219.

|| Prefatio, p. 6.

In Aufrecht's Catalogue, (p. 124 a), we have a reference to Bhartṛisvāmī as the author of a Stanza, beginning नमोऽस्तुते &c. quoted by Śārngadhara. The Stanza belongs to the Bhaṭṭikāvya. (See Canto II., St. 19.) But in the edition of Śārngadhara published at Banāras. (1876), the author is named as Bhaṭṭasvāmī, (p. 562), and directly after this we have a Stanza quoted as Bhartṛihari's which occurs in the Śringāraṇṭaka, (See p. 216, Kāvya-saṅgraha.) Bhaṭṭasvāmī is again quoted (under that name both in Aufrecht and the Banāras Edition), by Śārngadhara, as the author of a Stanza occurring in the Bhaṭṭikāvya, Canto II., St. 9. See Aufrecht p. 124 a. and Śārngadhara (Banaras Edition), p. 159. It may be added that wherever I have compared them, I have found the readings in the Banaras Edition to agree generally with the readings in the MS. in the Library of the B. B. R. A. Society.

the first wife, Vikramârka of the second, Bhaṭṭi of the third, and Bhartṛihari of the fourth. Vikramârka became king, while Bhaṭṭi served him in the capacity of Prime Minister.\* From this conspectus of opinions,† the conclusions deducible seem to be, that the identity of the two Bhartṛiharis rests on the frailest possible foundation, and that it is only just possible that there may have been some connexion between them, but which of those alleged has the best voucher it is difficult to say.

Dr. Bhāu Dāji identifies Bhartṛihari with the Bhartṛimeṇṭha mentioned in the Rājatarangiṇī, and he makes him a contemporary of Kālidāsa.‡ Dr. Bhāu adduces no grounds for the identification, but only says that it is "to be presumed." On the other hand, it should be remembered, that the Śārngadhara-Paddhati quotes the name Bhartṛihari as well as Bhartṛimeṇṭha,§ that the latter name is not much known, that Dr. Aufrecht mentions an alternative name for it which is still further removed from, and entirely

---

\* Ind. Ant., Vol. I, p. 314. This story is also given by Bohlen. (Præf., P. 7.) Bohlen thinks that the Chaudragupta of the story "*nisi omni me fallunt*," is the same "*Sandracottus rex celeberrimus quem sacerdotem fuisse scioli seriores hallucinantur*." This identification, however, seems to be based simply on identity of name, the name given by Roger being "*Sandragoupetus Naraja*," which Bohlen points out to be the same as चन्द्रगुप्तनराज (sic). Mr. Sashagiri's story, however, has no reference to this exalted rank of Chaudragupta. As to the Vararuchi mentioned in this story, Bohlen has no doubt that he is the same as the author of the Prākṛit Prakāśa, because he is said to have composed a commentary on some part of the Vedas, and also an ethical work. But accepting this, and accepting Prof. Cowell's identification of this Vararuchi with the author of the Vartikās on Paṇini, we should have to place Bhartṛihari before Patañjali (See Cowell's Vararuchi, p. 6.)

† All the authorities referred to above have been since set out again and discussed by Dr. R. Mitra in his Notices of Sanskrit MSS., Vol. VI., pp. 145, et seq. His conclusion is that Bhaṭṭi and Bhartṛihari are two distinct persons; and Cf. Prof. N. Mukarji's Raghu and Bhaṭṭi, p. 7.

‡ Journal B. B. R. A. S., Jan. 1862, p. 218.

§ Aufrecht's Catalogue, pp. 309a and 124a. Bhartṛihari and Bhartṛimeṇṭha are, in fact, quoted one after the other in the Śārngadhara-Paddhati by name. The Stanza quoted from the former is from the Śrīngāśāṭaka. The latter is not in any one of the three Śāṭakas (P. 569). The latter name, it ought however to be added, is read as Bhartṛimauna in the edition of Śārngadhara published at Banāras.

unconnected with, the name Bhartṛihari, viz., Menṭha,\* and that the verses quoted by Dr. Aufrecht as Bhartṛimentha's,† to judge from their opening words as given by him, do not belong to any work, that I am aware of, ascribed by tradition or any other authority to Bhartṛihari. It may be added here, that in Max Müller's History of Ancient Sanskrit Literature, a tradition is mentioned which gives the name Bhartṛihari to the author of the Mahābhāṣya.‡ There must, I think, be some mistake here.

Little more of Bhartṛihari's personal history is known than has been alluded to in the previous pages. His theosophy, as has been pointed out, corresponds notably with that of the Vedāntins. In religion proper, he was a unitarian as respects Śiva and Viṣṇu.§ He, however, acknowledges in so many words, what is clear enough from various parts of his poems, that his special predilections are towards the former Deity.|| In the first Stanza of the Śṛīngāraśataka he mentions together Brahma, Viṣṇu, and Śiva—who seem to have been already in his time associated together into the Hindu Trinity.¶ Banāras is mentioned with reverence, as also, and more frequently, the Ganges.\*\* The stories of the temptations of Parāśara and Viśvāmitra are also referred to.†† The mention of Viṣṇu's Ten Incarnations has been already touched upon.‡‡

\* Id., p. 124b. See also as to Menṭha J. B. B. R. A. S. (St. No. 1877), p. 42. and Max Müller's India What it can teach us, p. 328. In the Banāras Edition of Śārngadhara one of the passages ascribed to Menṭha in Aufrecht's copy is wanting, and the other is ascribed to Trivikramāditya and Moudhra.

† Id., p. 209b. I have now seen the whole stanza and cannot still trace its source.

‡ P. 235.

§ Compare also Kālidāsa's Kumāra. VII., 44.

|| V. S. Stanza 99.

¶ Comp. Kumāra. VII., 44, and *inter alia* Bhāṇḍārkar's Dekkan, pp. 43 5; Māgha XIV. 61.

\*\* V. S. *pastim*.

†† Śṛīngāraśataka (Bomb. Ed.), St. 65.

‡‡ Prof. Max Müller (Indian Antiquary Vol. IX., p. 308), mentions a tradition obtained from Chinese sources, showing Bhartṛihari, the grammarian, to have been a Buddhist. The Chinese account belongs to the seventh century A. D. See, too, India. What it can teach us, p. 347. For a comparison of Bhartṛihari with European Pessimists, see Tawney's Bhartṛihari Preface, pp. xiii., *et seq*.

At p. V, *Supra*. I have quoted Prof. Max Müller's suggestion regarding



One great question still remains—that, namely, suggested by some of the Stanzas in these Śatakas being found to occur in other extant works. We need take no particular notice of those which occur in the Panchatantra; nor those in the works on Rhetoric such as the Daśrūpa or the Kāvya-Prakāśa; nor yet of the one in the Mahānāṭaka; nor even of those quoted in the Bhoja-prabandha; nor again of that well known Stanza of the Śākuntala commencing अनाघातं पुष्पम् which, according to Weber's Various Readings in Böhlen (p. 22), occurs in one of the MSS. of these

---

"the "Buddhist flavour," which, he says, has been perceived in the Śatakas of Bhartṛihari. I must confess, however, that after reading and re-reading the Śatakas, I have failed to detect anything that can be properly called Buddhist about them. That the morality or doctrine of many of the Stanzas is similar to, or even identical with, what we meet with in Buddhist works, I have little doubt. But I have equally little doubt, that there is nothing peculiarly Buddhist about them. They appear to me to embody what was probably the common property of the age, as much Brahmanical as Buddhist, and as much Buddhist as Brahmanical. In truth, I have not seen any evidence which would justify such a hard and fast line being drawn between Buddhism and Brahminism on these points, as seems to be necessary in order to assign our Śatakas to Buddhism rather than to Brahminism. The parallels I have pointed out between the Bhagavadgītā and Buddhism seem to me to afford evidence looking the other way. These parallels might be easily multiplied. (See *inter alia* Kern's Saddharmapundarīka Introduction, *passim*, and p. 320 *et seq.*, 402, or Max Müller's Dhammapadam pp. 33-37; compare also the remarks in my Introduction to the Gītā in the Sacred Books of the East, p. 25, *et seq.*, Max Müller's Upanishads in the Sacred Books of the East, Part II., pp. 333-341). For these reasons, I cannot accept the suggestion about the "Buddhist flavour," alleged to exist in the Śatakas. And I beg further to point out that the Chinese tradition about Bhartṛihari's being a Buddhist, if properly interpreted to apply to the Bhartṛihari of the Śatakas, is not easily to be reconciled with the facts to which attention has been drawn in the text, *eg.*, the references to the Trinity, to the ten incarnations, to the Vedas, Smritis, and Purāṇas, nor with what I cannot help calling the distinctly Vedāntic character of the opening Stanza of the Nīti and Vairāgya Śatakas, not to mention others.

Prof. Max Müller's (India: What it can teach us, p. 329, note), suggests that bhartṛihari might possibly be identical with the क्षत्रपति, who is mentioned as one of the celebrated "Nine Gems" of Vikrama's court. I presume this suggestion is based on the Chinese tradition above referred to. And in regard to it, it may be of interest to draw attention here to the fact pointed out in our note on the Nītiśataka.

Śatakas. All these may be thrown aside in the present inquiry, because, in the works where they occur,\* they, with one exception, † do not claim to be original Stanzas of the authors of those works. But the question of difficulty is raised by Stanzas 70 and 27 of the Nītiśataka, by Miscellaneous Stanza 7 of the same Śataka, and by Miscellaneous Stanza 9 of the Vairāgyaśataka.‡ The first of these, as is well known, is in the Śākuntala; the second and third are in the Mudrārākṣhaśa; the fourth is in the Mṛicchbhakṣika.§ Of these again the last two may be dismissed with the observation that as they are not to be found in all copies of the Śatakas,|| and as they are found elsewhere, they are probably interpolated in the Śatakas. As to the second Stanza, it must be observed, on the one hand, that it does not occur in one of the three families¶ of MSS. consulted; but it is noticeable, on the other hand, that it is quoted|| from Bhartṛhari's Śataka in so old a work as the Daśarūpāvaloka\*\* —which work also quotes in another place the Mudrārākṣhaśa,†† in which the Stanza occurs again. However, as the question is distinctly raised by the first noted Stanza (which does not occur only in an imperfect copy of Bhartṛhari), we need not dwell here any longer on this part of the matter.

\* Bhartṛhari is also quoted from, in Abhinavagupta's work on Poetics, Lochana, belonging to the eleventh century. See J. B. B. R. A. S. (Sp. No. 1877), p. 67. Other stanzas than those alluded to in the text, which these Śatakas have in common with other works, have been noted as such in our notes. Some more have also been noticed in sundry anthologies. But I am not yet in a position to usefully discuss the question afresh. More materials for the discussion are turning up. And in a short time it may be hoped that enough will have been collected for fresh examination of the subject.

† The one exception is the Stanza in the Śākuntala, and that must be a mere interpolation in the MS. referred to by Prof. Weber. That Stanza also occurs in Vāman Pundit's Marāṭhi Translation of these Śatakas. See Nibandhamālā, No. 30, p. 27.

‡ Bohlen also mentions Bhavabhūti, but I am not aware of any Stanza common to him with Bhartṛhari. Is there not some mistake when Bohlen speaks of a codex of the Sāhitya Darpaṇa as written in 1027 A. C.? See Prefatio, p. 6.

§ For references see our foot-notes to the respective Stanzas.

|| See the Index *infra*.

¶ See the Critical Notice *infra*.

\*\* P. 62, Hall's Ed. See also our Mudrārākṣhaśa, Introduction, p. xvi.

†† *Ibid.*, p. 120.

Upon this point also, as upon a point before discussed in this Introduction, I have only to condense what I have already elsewhere stated. I was at one time inclined to hold, that Kālidāsa had borrowed this Stanza from Bhartṛihari, as such a supposition would have absolved both writers of the charge of plagiarism.\* Prof. R. G. Bhāṇḍārkar suggests another theory. He contends that the Stanza in question is one of those Subhāshitas which are floating about in popular talk. According to him, this Stanza might be, both in the Nīṭisataka and in the Śākuntala, a mere reproduction of a part of what may be called the literature living in the mouths of respectably educated people. As I have remarked in the place whence these remarks are summarized,† I accept this theory, and also its application to the Stanza now before us, although I ought to say, that I do not accept its application here without some little misgiving. Perhaps I may take this opportunity of adding, that when the original remarks above epitomised were written, I had slightly misunderstood Prof. Bhāṇḍārkar's view. We are much more in agreement than I then thought, for, as I learn from him, he did not and does not mean to contend, that the theory propounded by him is universally applicable, but only when collateral circumstances suggest its application.

Before closing this Introduction, I may, perhaps, refer to the story related by Bohlen on the authority of Roger, a religious Missionary who settled in the Carnatic about 1630.‡ The story is that Bhartṛihari had 300 wives, and was addicted to a voluptuous life. But having been severely reprov'd by his father for his dissolute conduct, he repudiated his wives and collected—not composed—these S'atakas by making selections from older writers.

Since writing the above, I have received an account of a MS. of Bhartṛihari at Kolhāpur from my friend Mr. Y. V. Athalye, containing an extract from the story of Bhartṛihari as related in the commentary on that MS. The story is related at such length that I cannot reproduce it here. It contains no substantial addition to

---

\* Upon the view that Śārngarava in the Śākuntala, in uttering the sentiment, simply quotes a classical Stanza, not using his own words—a common practice. As to plagiarisms, see *Indian Antiquary*, Vol. III., p. 220

† For a little more on this point, see "Was the Rāmāyana copied from Homer?" p. 57.

‡ See Bohlen's *Prefatio* p. xi.

what we have given in the note to the second Stanza of that Nitis'atoka, except that it gives the name of Bhartṛihari's wife as Anan-gasenâ.\* I quote the close of this passage of the commentary: तदा सप्रत्ययो राजा परं विषादमापन्न इवमुवाच । अहो स्त्रीणां चित्तचरिणं च न केनापि ज्ञायते । भिगेनामन्तर्परतन्त्रं मां च्येति ॥ न वैराग्यात्परं भाग्यं न बोधादपरः सत्या ॥ न हरेरारम्भात् न संसारात्परो गिणुः ॥ इत्यादि पठित्वा विक्रमार्कं राज्ये-भिषिच्य स्वयमस्यन्तं विरक्तः सज्जेतच्छोकवयं (शतत्रय ?) च करोति ॥

\* See on this name Lassen in *Indian Antiquary*, Vol. IV, p. 2, Tawney's 'Bhartṛihari,' Preface, pp. v, ix. In the भरतपेडाचा अर्वाचीन कोश by Mr. R. B. Godbole the name is stated to be Padmākshī. There is a long story about her there given, see p. 347, et seq. She is said there to have been named Pīṅgalā, on her being recalled to life after death.

## CRITICAL NOTICE.

---

IN preparing the text of the present edition of the *Nṛsiṅga-taka*, altogether fifteen different copies have been consulted. Of these, six copies are printed, and the remaining nine are MSS. The printed copies are the following :—

C. The Bombay Oblong edition, lithographed and accompanied by a commentary. I have generally followed its text.

T. The Bombay edition accompanied by a translation into Marāṭhi. After I had prepared my text and *Varia lectiones*, I found that there had been more than one edition with a translation into Marāṭhi printed. But I did not consider it either necessary or useful to consult these other editions.

Bo. The edition of Bohnen. I have also made use of the *Varia lectiones e codicibus Chambersianis petita* collected by A. Weber and appended at the close of Bohnen's volume. These I have called 'Bo.n.'

Be. The copy in Benfey's *Chrestomathie*. I have also made use of the various readings. They are called 'Be.n.'

K. The copy in the *Kāvya-saṅgraha* recently printed at Calcutta. This work seems to be very much like a reprint of Häberlin's anthology, and it will be found that, in the majority of cases at least, the reading in 'K.' and in Be.n. (which is from Häberlin) coincide.

N. A copy of the three *Satakas* of Bhartrihari printed in Telugu characters. This copy has been sent me by my friend Mr. V. N. Narasimengar of Bangalore, who tells me that this copy represents the recension universally current in the South.

The Manuscripts collated are the following :—

S. A very neatly and beautifully written copy with a commentary, in the collection of MSS. deposited in Elphinstone College, and belonging to the Government of Bombay. It is fairly correct, and the slips it contains are, on the whole, easy of detection as well as rectification.

W. A second Manuscript, also with a commentary, in the same collection, written in very big letters. It is much less carefully written, and contains numerous slips.

L. A third, also in the same collection, also accompanied by a commentary. It is far inferior to both of the preceding ones in caligraphy. It is only less full of errors than W.

X. A copy from Nāsik, with a commentary, clearly written. This was lent me by my friend Mr. Bhagvant Mangesh Wāgle. It is tolerably correct, though there are some slips.

D. A copy belonging to a Gujarāthi friend who lent it me. This contains only the text, and is ill-written. It abounds in erroneous copying.

F. A fragment of a MS. of the text only, lent me by my friend, Mr. Ābāji V. Kāthavate, B.A. It contains only about ten Stanzas. It comes from Puna.

G. An incomplete MS. of text and commentary from Ahmed-abad procured for me by my friend Mr. Ambālāl Sākārāl Desai, M.A., LL.B. It contains a good many slips, and the structure of the letters is not correct in some places.

M. A neatly written MS. with a commentary. This was lent me by my friend Mr. Rāmchandra Bhukāji Ganpkar. The Manuscript is from Belgaum. The writing is bold and clear, but there are little slips now and then about double letters, visargas, etc. Barring these it is a correct MS.

P. A copy of the text, only of the three Śātakas, neatly enough written, and forming part of the MS. collection in Dekkan College. It was sent to me by Dr. F. Kielhorn. It comes, as Dr. Kielhorn informs me, from Gujarath.

R. A copy of the three Satakas with the commentary of Ramarshu. This MS. is written in an old character, and in age also has the appearance of being the oldest of all the MSS. enumerated. This was also sent me by Dr. Kielhorn from the same collection as the last. It also comes from Gujarāth.

In addition to these, my friend Mr. Y. V. Āthalye has sent me a list containing the Stanzas in the order in which they occur in two MSS. at Kolhāpur. Of course I take no readings from them, but I have put them into the Index.

As remarked above, the copy called C. has been generally followed except in a very few cases. In some of these cases, its reading has been abandoned because it is obviously wrong, as for instance in Stanza 50; or because it is against metre as in Stanza 3. In Stanza 30 the reading adopted against C. gives a far better meaning; Stanza 44 as given in C. can scarcely be said to make good sense. But the aggregate of such cases of deviation is not large.

The several copies consulted for this Sataka seem to fall into two or rather three different families. For the better understanding of one of the great points of difference between these families and between the members of each family *inter se*, I have given a Table of the several Stanzas alphabetically arranged. In using the Table, I have only to notify to the reader that the MS. G. is not complete, so that the absence of any Stanzas from it cannot safely be taken to give rise to any inference whatever. It will be seen, too, that the MS. F. is not comprised in the Table.

Now a glance at this Table will show, that in respect of the numbers and relative positions of Stanzas, the copies marked W, S, L, C, T, X, and G. form one group, K, D, M, R, P, and A, form another, and Bo., Be., Y, and N, form a third. Of course all members of each group do not coincide in all respects, but on a general view, this distribution will be seen correct. Now the copy which has been taken as the basis of our text in the present edition belongs to the first group. And some of the reasons which have led to this course may perhaps, be mentioned here. In the first place, the only commentary of which I was aware at the time when I first commenced this work was the commentary in C. In the second place, as will have been seen from the remarks made above as to the parts of the country from which the several MSS. have come, the prevailing text in Western India seems to be that adopted in C.: as G. may be taken in some measure to represent Gujarâth, W, S, and L. the Southern Maratha Country, and X. Nâsik, while of the other group, K. gives a Bengalee text, and although M. gives the text current in the extreme South of the Presidency, and although

too D. P. and R. come from Gujarath, still M. stands alone, and the latter three belong to only one province of Western India. Notwithstanding these circumstances, however, I should probably have preferred to base my text upon the second family of MSS. since it appears to have its representative in Eastern India, and in the Southern, Central, and Northern parts of Western India, and because there exists a commentary on its text far superior to the other. But my attention was attracted to the ambit of its currency some time after I had made considerable progress in the work according to my first plan.\* I need scarcely add, however, that the whole of this text can be pieced together from the Various Readings noted at the foot of each page, and from the Miscellaneous Stanzas.

I will not dwell on the results which the appended Table can be made to yield, but will only add the following summary of one class of those results. It will be found then, that 59 Stanzas occur in every one of the copies consulted. But if we exclude G. in accordance with what has been remarked above, the number will rise to 76. Again, all the copies in group Bo. contain 88 Stanzas; all those in group C. (omitting G.) 105, all in group K. 97.

The main cause of these discrepancies between the different MSS. and families of MSS. is, it seems to me, not very difficult to divine. Even without taking up what I own, appears to me a somewhat unsafe position—even without holding that the *Nīṭisāṭaka* in its inception was but a compilation of *Subhāshitas* culled from the works of various writers, (see *Intro.* pp. xiii., xiv.) we may be pretty sure that, after that work was over, additions would be made to it from time to time by later writers, or by later editors of the *Satakas*. Again, I believe, that the marshalling of the several Stanzas under different headings must also have been the work of later editors of the *Satakas*; so that the order of the Stanzas appearing in the copies current in different parts of the country would very likely be different in most cases. And these two circumstances, which

---

\* For one other reason, see *Introduction*, p. xx.



are quite within the range of probability, suffice, in my opinion, to explain all the most remarkable discrepancies between the various copies.

The same remarks apply *mutatis mutandis* to the Vairāgya-śataka, the printed copies consulted for which correspond to (*i. e.* belong to the same sets with) Nos. 1—5 for the Nītiśataka. Of the MSS. four correspond to (*i. e.* belong to the same set with) Nos. 7—10 for the Nītiśataka. Besides these there are,—

J. A MS. with commentary kindly lent me by Dr. J. G. Bühler. I have not used it in collation, as it is incorrect in nearly every line. It comes from Gujuzath.

A A MS. lent me by my friend Mr. Kāthavate. It comes like F. from Poona.

B. An incomplete MS. also lent me by Mr. Kāthavate also from Poona. This and the last are both tolerably correct, but neither is neatly written, and neither has a commentary.

I have received lists of the Stanzas in two Kolhāpur MSS. of this Śataka also from Mr. Athalye. One of these (Y.) contains 131 Stanzas.

Of these all the copies contain only 40 Stanzas. All excepting B, J, and G. (which are incomplete) contain 66. The group represented by C (the first 7 in the Index) contains 92. The other contains 83. It will be seen from the Indexes, that some Stanzas occur both in the Nīti and the Vairāgya Śatakas, and that too sometimes in copies belonging to one and the same set.

By an oversight I have omitted in the notes to the first Index to state, that the numbering in X. of भाष्यवचन &c. and following Stanzas is incorrect, but has been retained, there being there an additional Stanza introduced by तथा चोक्तम् running as follows आदानस्य प्रदानस्य कर्तव्यस्य च कर्मणः । क्षिप्रमकियमाणस्य काले (*sic*) विनि नदमम. In N. (Nītiśataka) also, Stanzas 31 and 32 are wanting, and the numbering of the succeeding Stanzas is wrong but is retained. In other cases of wrong numbering in the MSS., I have made corrections in the Index.

It may be stated, that I have given, I believe, all the Various Readings occurring in the different copies except those which.

appeared to me to be *clearly* mere slips. When that was not clear, I have given the readings of the copies, although I considered them to be *very probably* mere slips. The work of collating so many copies has been troublesome, and I now think that part of it might have been dispensed with. As it is, the extent of the work and its tedious character must be my apology for any slips which may have remained uncorrected.

In explanation of the foot-notes, it may be stated, that *a*, *b*, *c*, and *d*, denote the respective lines of each Stanza, the number of which is denoted by the Roman numerals. *A*° before or after any letter indicates that for brevity's sake other letters of the same word preceding or following these letters, as the case may be, have been omitted. A semicolon separates the letters as they occur in our text from the variants in the copies mentioned. Where the letters used to designate the various copies are printed within brackets without any other obvious explanation, it should be understood that the reference is to the Stanza in those copies occurring in a different S'ataka from that on which the note is given. Thus (A. P. R.) at p. 2 below in the note on Stanza 8 means that the readings for which A. P. R. are referred to, are contained in the Stanza यदा किञ्चित् &c., in the Vairāgya S'ataka in the copies designated by the letters A. P. R. In some very rare instances, the letters of the text repeated in the notes for showing the variants are taken from two different lines, but come under only one of the two. Such cases will be easily understood where they occur.

In conclusion, I have only to acknowledge my obligations to my numerous friends (the names of all of whom have not occurred in these pages) who have given me valuable help of one sort or another in the preparation of this work.

---

# INDEX.

	Bo.	Bo.	Y.	N.	W.	S.	L.	C.	T.	X.	G.	K.	D.	M.	R.	P.	A.
भक्तवत्सल .....	४२	४२	४१	४२	५२	५१	५२	५२	५१	५०	५२	५५	५५	५५	५३	५३	५८
भयार्थ हृदयम् .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
भक्तः सुख .....	४३	४३	...	४३	४३	४३	४३	४३	४३	४३	४३	४३	४३	४३	४३	४३	४३
भक्तिगान .....	१४	१४	१३	१३	१३	१३	१३	१३	१३	१३	१३	१३	१३	१३	१३	१३	१३
भक्तिशब्दे .....	...	...	८१	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
भक्तिवचन .....	...	*११	...	...	१०५	१०२	१०५	१०५	१०५	*१०२	...	८२	८२	...	...	...	...
अभिमुख .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	१०३	१०३	१०३	१०३	१०३	१०३
भक्तोजिनी .....	१५	१५	१३	१५	१८	१८	१८	१८	१७	१८	१८	१०३	१०३	१०३	१०३	१०३	१०३
भयममृत .....	...	...	...	८८	२८	२८	२८	२८	२७	२७	२८	१३	१३	१३	१३	१३	१३
भक्ताना .....	६१	६१	५७	५७	२८	२८	२८	२८	२७	२७	२८	१३	१३	१३	१३	१३	१३
आज्ञा कीर्ति: .....	४०	४०	३९	४०	४०	४०	४०	४०	४०	४०	४०	४०	४०	४०	४०	४०	४०
आज्ञाज्ञान .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
भारभयने .....	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३
आरम्भगुणी .....	५०	५०	५०	५०	५०	५०	५०	५०	५०	५०	५०	५०	५०	५०	५०	५०	५०
आत्मसुखि .....	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३
इतः शक्ति .....	६८	६८	६८	६८	६८	६८	६८	६८	६८	६८	६८	६८	६८	६८	६८	६८	६८
इत्येवमस्मिन्वा .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
उदन्वच्छा .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
उद्वसितानिखल .....	४९	४९	४९	४९	४९	४९	४९	४९	४९	४९	४९	४९	४९	४९	४९	४९	४९
एकैनापि .....	...	*१२	...	...	१०८	१०८	१०८	१०८	१०७	...	...	८३	८३	८३	८३	८३	८३
एके सङ्ख्या: .....	६६	६६	६५	६५	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३	७३















# INDEX No. 2.

A.	C.	P.	R.	M.	B.	Y.	G.	K.	J.	T.	Bo.	N.	V.
भक्तिचरणस्य .....	५६	५८	५८	६३	६८	६६	६७	६३	६३	९७	६७	६६	६५
अथै गतिम् .....	१९	२१	२२	२२	२३	२४	२७	२७	२७	१८	१९	१८	१८
भजानन् .....	...	३२	...	३३	३७	३८	...	...	...	९६	...	...	...
भक्तिकान्तः .....	...	...	...	११२	...	११३	२०	२०	२०	२१	२३	२२	२१
अनावर्त्ता .....	...	९७	९७	९७	१८	२६	५८	५८	५८	५९	५९	५८	५९
अभिमान .....	१००	...	...	२६	३०	३१	७	७	७	७	७	५	५
अयुक्तायाम् .....	२३	२५	२५	३५	३५	३३	५२	५२	५२	५२	५२	५२	५२
अमीषाम् .....	३२	३५	३५	३५	३५	३३	५२	५२	५२	५२	५२	५२	५२
अधीनाम् .....	२८	३०	३०	३०	३१	३३	५२	५२	५२	५२	५२	५२	५२
भवद्वयम् .....	१६	१७	१७	१७	१९	१७	५२	५२	५२	५२	५२	५२	५२
अधोमही .....	२७	२९	२९	२९	३३	३२	५२	५२	५२	५२	५२	५२	५२
अहो धन्याः .....	५७	...	...	६०	६३	६२	५२	५२	५२	५२	५२	५२	५२
अहौ वा हारे वा .....	३८	८३	८३	८३	८३	९८	५२	५२	५२	५२	५२	५२	५२
आकान्तम् ( आघातम् ) .....	९६	९३	९३	१०८	...	१०९	५२	५२	५२	५२	५२	५२	५२
आदिन्यस्य .....	६	८	८	८	९	८	५२	५२	५२	५२	५२	५२	५२
आदिव्याप्ति .....	९७	९३	९३	१०९	...	११०	५२	५२	५२	५२	५२	५२	५२
आयुःकुलोल .....	७८	७३	७३	८६	...	८५	५२	५२	५२	५२	५२	५२	५२
आयुर्वेदे .....	९९	९६	९६	१११	...	११२	५२	५२	५२	५२	५२	५२	५२
आयुरीयु .....	५२	५३	५२	५७	६१	५९	५२	५२	५२	५२	५२	५२	५२
आशा नाम .....	७१	७५	७५	७५	७२	७५	५२	५२	५२	५२	५२	५२	५२
आस्तारम् .....	७२	७६	७२	७८	७३	७५	५२	५२	५२	५२	५२	५२	५२



A.	C.	P.	R.	M.	B.	Y.	G.	K.	J.	T.	Bo.	N.	V.
बला लक्ष्मीः .....	१२	५६	५३	५९	६३	६१	...	...	...	९५	*२३	२६	१०२
चाण्डालः .....	२९	...	...	...	...	...	६३	१	१	६२	६६	६५	६३
चूडानसिन .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	९	...	...	...
चैतधिन्य .....	...	...	...	११७	...	११८	७८	...	७८	७९	८३	८३	७९
जानः कुर्मः .....	१०३	१०३	१०३	१५	...	९३	...	...	...	...	*२३	...	...
जीर्ण एव .....	६६	६६	६६	९५	...	९३	...	...	...	...	...	...	...
जीर्ण कन्या .....	...	...	...	९३	...	९३	...	...	...	...	...	...	...
ज्ञान सनाम् .....	३६	३०	३९	७३	...	३५	...	७३	७३	७३	७७	७६	७३
नपश्यन्ते .....	७०	७६	६९	८०	...	...	७३	६७	६७	६८	७०	६९	६८
तस्मादनन्त .....	...	...	...	...	...	...	...	१८	१८	१८	२१	२०	१९
तुङ्गम् .....	८७	९२	८७	९६	...	९५	...	३७	३७	३८	*२५	३०	२९
नृषा श्रुत्याति .....	७६	८०	८३	८३	...	८३	३७	३८	३७	३८	३१	३१	२६
धैलीक्या .....	२२	२३	२३	२५	२७	२५	३८	३८	३८	५०	५२	५२	४९
त्वं राजा .....	...	...	...	...	३१	२९	...	९६	...	...	९९	...	...
वदतुद्वन्द्व .....	...	१	१	१	१	१	...	...	...	...	...	...	...
विकला .....	७	८	९	५६	१०	५८	१९	७३	१९	२०	२२	२१	२०
दीनादीन .....	५१	५३	५१	...	६०	...	७३	...	७३	७५	७८	७७	७५
दुराराध्यः .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
दूरादर्थम् .....	९५	१०३	९२	१०७	...	१०८	१३	१३	१३	१३	१५	१३	१३
भण्यमानम् .....	१०	१०	१२	१२	१३	१२	३२	३२	३२	३३	३५	३५	३३
न ध्यातम् .....	२५	२७	२७	२७	३०	२८	५६	५६	५६	५७	५७	५६	५७
न नटा .....	...	...	...	...	३१	३९	...	...	...	९३	...	...	...
न भिक्षा .....	२	३	३	३	३	३	...	...	...	९३	...	...	...
न संसारो .....	...	...	...	...	३	३	...	...	...	९३	...	...	...







	A.	C.	P.	R.	M.	B.	Y.	G.	K.	J.	T.	Bo.	N.	V.
शिरः शर्वम् .....	४०	४३	४२	४७	५१	४९	...	...	...	...	...	...	...	...
सखे धन्याः (महो धन्याः) .....	२६	२८	२८	३०	३३	३१	...	...	९८	...	...	६१	६०	...
सज्जनः .....	...	...	...	९९	...	९९	...	...	...	...	...	...	...	९४
सन्ध्यामेव .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
सदा मेतः (यदा मेतः) .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
समारम्भा .....	...	...	६५	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
सा रम्या (भानः कष्ट) .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
सिंहो .....	...	...	१०७	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
सृजति .....	१०६	१०२	१०२	११६	...	११७	...	...	...	१६	९०	...	...	...
समोदयन्ति .....	...	१०५	१०५	...	...	...	...	१६	...	...	...	...	...	...
सनौ मोस .....	१८	२०	२०	२१	२३	२१	...	...	१५	...	१६	...	१६	१६
स्थितिः पुण्ये .....	...	...	...	२८	२९	२०	...	...	...	...	९३	...	...	...
स्नाना गात्रैः .....	८८	९३	८८	९७	...	९७	...	८३	८२	८३	८४	...	८८	८४
सुखस्कार .....	३९	४२	४१	४५	४९	४७	...	८०	७९	८०	८१	८५	८५	८१
स्वादिष्टम् .....	...	...	...	७	८	७	...	...	९१	...	...	९७	...	...
विस्तारान्य .....	९	१०	११	११	१३	११	...	...	९३	...	...	९८	९७	१०३

\* Weber's Various Readings in Böhlen (page.) † S'ringārāsātaka Stanzas. ‡ Böhlen-Miscellaneous Stanzas.

§ Another reading of this is No. ६३. ¶ Also No. ९२. || No. ९४=६४; No. ८७=९९ of the S'ringārāsātaka.

§ Miscellaneous Stanzas *ad finem*. ¶ भूयैङ्गे is given as a Various Reading on this.



॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

## ॥ अथ नीतिशतकम् ॥

दिक्कालाद्यनवच्छिन्नानन्तचिन्मात्रमूर्तये ।

स्वानुभूत्येकसाराय नमः शान्नाय तेजसे ॥ १ ॥

यां चिन्तयामि सततं मयि सा विरक्ता

साध्यन्यमिच्छति जनं स जनोन्यसक्तः ।

अस्मत्कृते च परितुष्यति कानिदन्या

धित्तां च तं च मदनं च इमां च मां च ॥ २ ॥

अज्ञः सुखमाराध्यः सुखतरमाराध्यते विशेषज्ञः ।

ज्ञानलवदुर्विदग्धं ब्रह्मापि नरं न रञ्जयति ॥ ३ ॥

प्रसद्य मणिमुद्धरेन्मकरवक्त्रदंष्ट्राङ्कुरा-

त्समुद्रमपि संतरेत्पचलदूर्मिमोलाकुलम् ।

भुजङ्गमपि कोपितं शिरसि पुष्पवद्धारये-

च तु प्रतिनिविष्टमूर्खजनचित्तमाराधयेत् ॥ ४ ॥

I. (a) दिक्कालानवच्छिन्नाय चिन्मात्रानन्तमूर्तये. Bo. (b) 'भूतं'; 'भूतं' Be. Bo. S. W. L. D. X. G. साराय; मानाय. D. Bo. n. N.

II. (a) वि; न [ P. R. ] (b) 'प्य'; ना. Bo. Be. [ P. R. K. ] सक्तः; रक्तः Be. n. (c) न; वि. [ P. R. K. ] Be. n. Bo. n. 'न'; 'शु'. X. (d) भित्तां च तं च; धित्तां च तं च. W.

III. (b) 'विज्ञो'; 'उज्ञो'. K. Be. n. (c) लवदुर्विदग्धः; लवलेशदग्धः D. (d) 'वि न', 'वि न न' C. T. S. L. W. X. D. F. G.

IV (a) 'प्राङ्कुरः'; 'प्राङ्कुरः' F. N. (b) 'पुष्पवदङ्कुरः'; 'पुष्पवदङ्कुरः' Bo. Be. 'पुष्पवदङ्कुरः' W. G. ( where च for न ). 'पुष्पवदङ्कुरः' K. 'पुष्पवदङ्कुरः' P. See further Be. n. (d) 'स', 'स' R.

लभेत सिकतासु तैलमपि यत्नतः पीडय-

न्पिबेच्च मृगतृणिकासु सलिलं पिपासार्दितः ।

कदाचिदपि पर्यटञ्जशशिषाणमासादये-

न्न तु प्रतिनिविष्टमूर्खजनचित्तमाराधयेत् ॥ ५ ॥

व्यालं बालमृणालतन्तुभिरसौ रोद्धुं समुज्जृम्भते

छेत्तुं वज्रमणीञ्जिरीषकुसुमप्रान्तेन संनद्यते ।

माधुर्यं मधुबिन्दुना रचयितुं क्षाराम्बुधेरीहते

नेतुं वाञ्छति यः खलान्पथि सतां सूक्तैः सुधास्यन्दिभिः ॥ ६ ॥

स्वायत्तमेकान्तगुणं विधात्रा

विनिर्मितं छादनमज्ञतायाः ।

विशेषतः सर्वविदां समाजे

विभूषणं मौनमपण्डितानाम् ॥ ७ ॥

यदा किञ्चिज्जोहं द्विप इव मदान्धः समभवं

तदा सर्वज्ञोऽस्मीत्यभवदवलिप्तं मम मनः ।

यदा किञ्चिर्किञ्चिद्बुधजनसकाशादवगतं

तदा मूर्खोऽस्मीति ज्वर इव मदो मे व्यपगतः ॥ ८ ॥

V. (a) °भेत; भिद्य. X. C. S. L. W. G. (b) °कासु साललम्; °काजल मयम्. R. (c) °ये°; °य° L. W. (d) °ख°; °ध° R.

VI. (a.) व्या°; वा° L. °जृ°; °न्व° (°ज्ज°?) G. (b) छे°; भे°. Bo.n. K. D. M. N. P. R. °णीश°; °णि श. K. Be.n. N. °णीश°. R. ह्यने; °ह्यनि. Be. Bo. K. D. N. (c) क्षा°. क्षी°. Bo. (d) खलान्पथि सताम्; सतां पथि खलान्. Bo. Be. K. D. M. R. P. The whole fourth line is सूखान्यः प्राप्तेननुविच्छति बलात्सूक्तैः सुधास्यन्दिभिः in N.

VII. (a) °यत्त°; °यन्त°. Bo. गुणम्; हितम्. Be. Bo. K. D. P. R. N. (b) over छद, साभ is written in G.

VIII. (a) द्विप; गज. N. [ A. P. R. ] (c) °बुध; °हुरु; [A. K.] °दव°. °दवि°. L. Bo. Be. (d) बर; घन. S. Bo.n.

कृमिकुलचितं तालाङ्गिष्ठं विगन्धि जुगुप्सितं

निरुपमरसप्रीत्या खादक्षरास्थि निरामिषम् ।

सुरपतिमपि आ पार्श्वस्थं विलोक्य न शक्नुते

न हि गणयति क्षुद्रो जन्तुः परिग्रहकल्गुताम् ॥ ९ ॥

शिरः शार्वं स्वर्गात्पतति शिरसस्तत्क्षितिधरं

महीध्रादुत्तुङ्गादवनिमवनेश्चापि जलधिम् ।

अधो गङ्गा सेयं पदमुपगता स्तोकमथवा

विवेकभ्रष्टानां भवति विनिपातः शतमुखः ॥ १० ॥

शक्यो वारयितुं जलेन हृतभुक्कृत्रेण सूर्यातपो

नागेन्द्रो निशिताकुशेन समदो दण्डेन गोगर्दभौ ।

व्याधिर्भेषजसंग्रहैश्च विविधैर्मन्त्रप्रयोगैर्विवं

सर्वस्यौषधमस्ति शास्त्रविहितं मूर्खस्य नास्यौषधम् ॥ ११ ॥

साहित्यसंगीतकलाविहीनः

साक्षात्पशुः पुच्छविषाणहीनः ।

IX. (a) °लचितम्; °लशतम्. D. °न्धि; °र्हितम्. C. W. °हित. L. G. (b) रस; रसम् C. S. L. W. Bo. Be. X. खादन्न°; खादन्न°. P. R. °खाद्यन°. Bo.n. खादन्न°. N. (c) न; वि°. K. D. R. P. The whole line is सुर-  
पतिमिष पार्श्वस्थं आ सशङ्कितमीक्षने. in Be.n. (d) न हि गणयति क्षुद्रो जन्तुः;  
गणयति न हि क्षुद्रो लोकः. Be.n. जन्तुः; मैत्री. R. P.

X. (a) °गोवृ; °गर्भम्. L. W. Bo. G. पतति शिरसस्तत्क्षि°; रशुपतिशिरस्तः  
क्षि°. T. Bo.n. P. R. N. पतति शिरसोतः क्षि° Bo. Be. (b) महीध्रा°; गिरी-  
न्दा°. P. R. (c) अधो गङ्गा सेयम्; अधो गङ्गाक्षेपम्. G. L. Be.n. अधोभो गङ्गेयम्  
T. Bo. Be. P. R. अधो गङ्गा सेयम्. N. पद°; मद°. W. °मथवा; °मधुना. T.  
(d) °खः; °स्त्रैः. Bo. Be.

XI. (a) °कृत्रेण; °कृत्रेण. N. (b) गोगर्दभौ; गौगर्दभः. N. (c) संग्रहैश्च वि-  
विधैर्मन्त्रैः; संग्रहेण विविधना म°. S. X. °न्त्रैः. L. W. Bo. T. N.

तृणं न खादन्नपि जीवमान-

स्तद्भागधेयं परमं पशूनाम् ॥ १२ ॥

येषां न विद्या न तपो न दानं

ज्ञानं न शीलं न गुणो न धर्मः ।

ते मर्त्यलोके भुवि भारभूता

मनुष्यरूपेण मृगश्चरन्ति ॥ १३ ॥

वह्मं पर्वतदुर्गेषु भ्रान्तं वनचरैः सह ।

न मूर्खजनसंपर्कः सुरेन्द्रभवनेष्वपि ॥ १४ ॥

इति अज्ञनिन्दाप्रकरणम् ॥

## अथ विद्वत्प्रशंसा ।

शास्त्रोपस्कृतशब्दसुन्दरगिरः शिष्यप्रदेयागमा

“विख्याताः कवयो यसन्ति विषये यस्व प्रभोर्निर्धनाः ।

तज्जाद्यं कष्टधाधिपस्य कवयो ह्यर्थं विनापीश्वराः

कुत्स्याः स्युः कुपरीक्षका न मणयो यैरर्घतः पातिताः ॥ १५ ॥

XII. (c) °नं; °न्यं. I.

XIII. (b) ज्ञानं न; न चापि. S. X. ज्ञानं च. Bo. G. (c) मर्त्यं; मृत्यु. L. W. S. T. X. G. भुवि; भव. W. Bo. X. G.

XIV. (a) पर्वत; गहन. K. Bo.n. भ्रान्तस्; कान्तस्. W. (b) न मू; नो मू. S. X. Bo.n. संपर्कः; संसर्गः Bo. Be. K.

XV. (a) °अप्रदेयां; °अप्रदेशां. Be. Bo.n. °व्या. प्रदेयां Bo. (c) कवयो °नं; सुधियो °नं Bo. Bo. D. K. F. M. R. P. सुधियस्त्वं. N. (d) °त्स्याः; °त्साः. Bo. K. W. D. Be. °त्सा. M. °त्स्या. R. स्युः; ते. F. °का न; °कैर्न. T. M. Bo.n. D. N. °का हि. L. W. X. F. G. °कैर्हि. S. Bo. Be. K. °वं; °त्वं. S. L. Be. Bo. X. °का. G. °वं. W. K. Be.n. P. R.

हर्तुर्याति न गोचरं किमपि शं पुष्पाति यत्सर्वदा

सार्थिभ्यः प्रतिपाद्यमानमनिशं प्राप्नोति वृद्धिं पराम् ।

कल्पान्तेष्वपि न प्रयाति निधनं विद्याख्यमन्तर्धनं

येषां तान्प्रति मानमुज्झत नृपाः कसैः सह स्पर्धते ॥ १६ ॥

अधिगतपरमार्थान्पण्डितान्मायमस्था-

स्तृणमिव लघुलक्ष्मीर्नैव तान्संरुणद्धि ।

अभिनवमदलेखाद्यामगण्डस्थलानां

न भवति बिसतन्तुर्वारणं धारणानाम् ॥ १७ ॥

अम्भोजिनीवननिवासविलासमेव

हंसस्य हन्ति नितरां कुपितो विधाता ।

न त्वस्य दुग्धजलभेदविधौ प्रसिद्धां

वैदग्ध्यकीर्तिमपहर्तुमसौ समर्थः ॥ १८ ॥

केयूरा न विभूषयन्ति पुरुषं हारा न चन्द्रोज्ज्वला

न स्नानं न विलेपनं न कुसुमं नालंकृता मूर्धजाः ।

XVI. (a) °तु°; °न्तु°. D. शम्; सम्. Bo. Be. K. यन्सर्वदा; सर्वात्मना. M. (b) °ष°; °प्य°. Bo. K. Be. D. M. N. त्व°. Bo.n. °पा; °प°; M. प्राप्नोति वृद्धिं पराम्; वृद्धिं परां गच्छति. M. (c) °रुय; °रुव°. K. Be.n. (d) °मुज्झतनृपाः; °मन्तर्धननृपाः K. Be.n. सह; समम्. Bo.n.

XVII. (c) इयाम्; इयाव. Bo.n. °ला°; °ली°. L. Be. Bo. G.

XVIII. (a) निवासविलासमेव; निवासविलासमेतन्मु. K. Bo.n. विहारविलासमेव. N. (b) हंसस्य हन्तुमपरामपि तां विधाता. K. Be.n. (except विधना for विधाता). (c) नत्व°; नोत°. K. Be.n. नन्व°. M. °मिदाम्; °शस्ताम्. K. Be.n. (d) वैदग्ध्य; वैदोष्य. Bo.n. वैदग्ध्य Be. Bo. D. W. G. °तु°; °न्तु°. Bo. Be. K. समर्थः; विधाता D.

XIX. (a) न वि°, णिन. M. °रा; °रो. D. °ला; °ली. D. (b) न कुसुमम्; सुकुसुमम् K. Be.n. न च धनम्. D.

वाण्येका समलंकरोति पुरुषं या संस्कृता धार्यते

क्षीयन्ते खलु भूषणानि सततं वाग्भूषणं भूषणम् ॥ १९ ॥

विद्या नाम नरस्य रूपमधिकं प्रच्छन्नगुप्तं धनं

विद्या भोगकरी यशःसुखकरी विद्या गुरूणां गुरुः ।

विद्याबन्धुजनो विदेशगमने विद्या परं दैवतं

विद्या राजसू पूजिता न हि धनं विद्याविहीनः पशुः ॥ २० ॥

क्षान्तिश्चेद्भवेन किं किमरिभिः क्रोधोस्ति चेद्देहिनां

ज्ञातिश्चेदन्तेन किं यदि सुहृद्व्यौषधैः किं फलम् ।

किं सर्वैर्यदि दुर्जनाः किमु धनैर्विद्यानवद्या यदि

प्रीडा चेत्किमु भूषणैः सुकृत्रिता यद्यस्ति राज्येन किम् ॥ २१ ॥

दाक्षिण्यं स्वजने दया परजने शायं सदा दुर्जने

प्रीतिः साधुजने नयो नृपजने विद्वज्जनेऽप्यार्जवम् ।

शौर्यं शत्रुजने क्षमा गुरुजने नारीजने धूर्तता

ये चैवं पुरुषाः कलासु कुशलास्तेष्वेव लोकस्थितिः ॥ २२ ॥

(c) ण्ये°; णी° Bo.n. पुरुषम्; कृतिनम्. K. Bo. Bo. (d) खलु; खल. S. W. X. Bo. Be. G. N. भूषणम्; न क्वचित्. P. R.

XX. (c) परं देवतम्; परा देवता. S. L. X. N. परं देवता W. (d) पूजिता; ष्यते Be.n. M. R. P. N. न हि; न तु L. W. T. शुचि Bo. K. नम्; नी. W.

XXI. (a) क्षा°; शा°. T. ऽचने°; ऽकवचे°; Bo. Be. N. (c) ना°; नः Be.n. (d) णैः सु°; णेन Be.n.

XXII (a) र°; रि°. Bo. Be. K. N. सदा; जने M. (b) प्री°; नी°. T. नयो°-वम्; क्षमा गुरुजने नारीजने धूर्तता. K. Be.n. P. R. M. स्मयः खल-जनेदि°-वम्. D. Bo.n. (where 'द्वज्' for 'द्व'). ष्या°; ष्वा°. C. S. W. Bo. X. Be. T. D. चा° N. (c) क्षमा गुरुजने; स्मयः खलजने K. Be.n. P. R. M. नारीजने धूर्तता; विद्वज्जने चार्जवम् K. Be.n. M. R. P. (in which two ष्वा° for चा°). कान्ताजने धूर्तता. N. (d) चै°; स्वे°. K. Be.n. तेष्वेव; केषां हि. S. P. R. Bo.n. क°; के. W. R. P. ति°; नः. K.

जाद्यं धियो हरति सिञ्चति वानि सत्यं

मानोन्नतिं दिशति पापमपाकरोति ।

चेतः प्रसादयति दिक्षु तनोति कीर्तिं

सत्संगतिः कथय किं न करोति पुंसाम् ॥ २३ ॥

जयन्ति ते सुकृतिनो रससिद्धाः कवीश्वराः ।

नास्ति येषां यशःकाये जरामरणजं भयम् ॥ २४ ॥

सूनुः सञ्चरितः सती प्रियतमा स्वामी प्रसादोन्मुखः

क्षिप्रं मित्रमवञ्चकः परिजनो निःक्लेशलेशं मनः ।

आकारो रुचिरः स्थिरश्च विभवो विद्यावदातं मुखं

तुष्टे विष्टपहारिणीष्टदहरौ संप्राप्यते देहिना ॥ २५ ॥

प्राणाघाताच्चिवृत्तिः परधनहरणे संयमः सत्यवाक्यं

काले शक्त्या प्रदानं युवतिजनकथामूकभावः परेषाम् ।

तृष्णास्रोतोविभङ्गो गुरुषु च विनयः सर्वभूतानुकम्पा

सामान्यः सर्वशास्त्रेष्वनुपहतविधिः श्रेयसामेष पन्थ्यः ॥ २६ ॥

प्रारभ्यते न खलु विघ्नभयेन नीचैः

प्रारभ्य विघ्नविहता विरमन्ति मध्याः ।

XXIII. (c) चेतः; चित्तम् T.

XXIV. (a) सिद्धाः; वैद्याः K. Be.n. (b) येषाम्; तेषाम् S. W. X. N.  
जंभयम्; जन्मभिः K. D. Bo.n. जन्मभीः M. P. R.

XXV. (b) निः; नि° S. (d) विष्टपहारिणीष्टद; विष्टपकृष्टहारिणि S. विष्टपहा-  
रिणिप्रद W. विष्टपहारिणि सति Bo. X. (where 'णः' for 'णि'). 'प्राप्य'; 'पाप्य'.  
S. 'पय'. X. 'ना; 'नाम् S.

XXVI. (a) 'णा; 'ण्या°. R. P. 'वाञ्जि'; 'तैनि°. Bo.n. A. (c) 'यः; 'निः  
Bo.n. A. 'वा'; 'ने', R. (d) विभिः; वृत्तिः Bo.n. A. गतिः P. R. Uom. 'ष;  
'व. C. W. Bo. Be. G.

XXVII. (a) पा°; भा°. T. (b) निह°; निह°. N.

विघ्नैः पुनःपुनरपि प्रतिहन्यमानाः

प्रारभ्य चोत्तमजना न परित्वजन्ति ॥ २७ ॥

प्रिया न्याय्या वृत्तिर्मलिनमसुभङ्गेऽप्यसुकरं

त्वसन्तो नाभ्यर्थाः सुहृदपि न वाच्यः कृशधनः ।

विपद्युच्चैः स्थेयं पदमनुविधेयं च महतां

सतां केनोद्दिष्टं विषममसिधाराव्रतमिदम् ॥ २८ ॥

इति विद्वत्प्रशंसा ।

## अथ मानशौर्यप्रशंसा ।

सुत्सामोपि जराकृशोपि शिथिलप्रायोपि कष्टां दशा-

मापन्नोपि विपन्नदीधितिरपि प्राणेषु नश्यत्स्वपि ।

मत्तेभेन्द्रविभिन्नकुम्भकवलप्रासैकबद्धस्पृहः

किं जीर्णं तृणमस्ति मानमहतामपेसरः केसरी ॥ २९ ॥

(c) विघ्नैः महत्त्वगुणैरपि हन्यमानाः in Bo.n. विघ्नैर्गुह्यगुह्यरपि प्रतिहन्यमानाः in N. (d) 'भ्यचो'; 'भ्य उ'. X. S. 'T. G. 'भ्यमु'. W. 'ब्भउ' L. 'ब्भ मु'. Bo. Be. N. जना; गुणा. Bo.n. N.

XXVIII. (h) त्वं; भू. Bo. Be. S. K. M. X. P. R. The first six of these have the second line of this stanza first and the first second. P. R. have the third first, first second, and second third. (c) स्थेयम्; स्थैर्यम् N. (d) 'रा'; 'र'. D.

XXIX. (a) शिथिलप्रायोपि; शिथिलप्राणोपि. D. Be. Bo. L. F. M विग्न-प्रायोपि. Bo.n. शिथिलः प्राप्नो (प्रो ?) त्व. W. कष्टाम्; दीनाम् D. (b) 'जोपि', 'जोति'. T. 'व'; 'भि'. P. R. नश्य', मच्छ'. T. P. R. M. ज्ञाम् D. (c) मत्तेभेन्द्र, उन्मत्तेभ K D. Be.u. X. कैवल, दलन L B. P. प्राशन. N. बद्ध. म.भ D



स्वल्पं चायुवसावशेषमलिनं निर्मासमप्यास्थि गोः

आ लब्ध्वा परितोषमेति न तु तत्तस्य क्षुधाशान्तये ।

सिंहो जम्बुकमङ्गुमागतमपि स्वक्त्वा निहन्ति द्विपं

सर्वः कृच्छ्रगतोपि वाञ्छति जनः सर्वानुरूपं फलम् ॥ ३० ॥

लाङ्गुलचालनमधधरणावपातं

भूमौ निपत्य बदनोदरदर्शनं च ।

आ पिण्डस्य कुरुते गजपुङ्गवस्तु

धीरं विलोकयति चादुशतैश्च भुङ्क्ते ॥ ३१ ॥

परिवर्तिनि संसारे मृतः को वा न जायते ।

स जातो येन जातेन याति वंशः समुच्चतिम् ॥ ३२ ॥

कुसुमस्तवकस्येव द्वे गती स्तो मनस्विनाम् ।

मूर्ध्नि वा सर्वलोकस्य विशीर्येत वनेष्ववा ॥ ३३ ॥

सन्त्यग्न्येपि बृहस्पतिप्रभृतयः संभाविताः पञ्चषा-

स्तान्प्रत्येष विशेषविक्रमरुची राहुर्न वैरायते ।

XXX. (a) °ल्पम्; °ल्य. M. N. वसावशे°; वशावशे°. M. वसावशे°. Be.n. K. गोः; °कम्. Be. Bo. K. D. M. P. R. (b) तु; च Be. Bo. K. D. P. R. (d) वैः; वैम्. C. S.

XXXI. (a) °पा°; °पा°. N.

XXXII. (a) मृतः; मृत्यः. P. R. The two lines exchange places in K. L. Bo. n.

XXXIII. (a) द्वे गती स्तो मनस्विनाम्; द्वयी वृत्तिर्मनीषिणः, S. T. L. Be. Bo. D. M. N. P. R. ( in which last eight मनस्विनः for मनीषिणः ) द्वेधा वृत्तिर्मनस्विनः. W. द्वे वृत्ती तु मनस्विनः K. Be.n. (b) मूर्ध्नि वा सर्वलोकस्य; मूर्ध्नि सर्वस्य लोकस्य. L. सर्वलोकस्य वा मूर्ध्नि. K. Be.n. मूर्ध्नि वा सर्वलोकानाम्. D. विशीर्येत वनेष्ववा; शीर्यते वन एव वा. D. M. P. R. N. विशीर्येत वनेष्वपि. T. And see further under stanza 104.

XXXIV. (a) °यः, °यो°. S. M. °पा°, °पा°. C. W. T. °शा°. D.

द्वावेव यसते दिनेश्वरनिशाप्रणेश्वरौ भासुरौ

भ्रातः पर्वणि पश्य दानवपतिः शीर्षावशीषीकृतः ॥ ३४ ॥

बहति भुवनश्रेणीं शेषः फणाफलकास्थितां

कमठपतिना मध्येपृष्ठं सदा स विधार्थते ।

तमपि कुरुते क्रोडाधीनं पयोधिरनादरा-

दहह महतां निःसीमानश्वरित्रविभूतयः ॥ ३५ ॥

वरं पक्षच्छेदः समदमघवन्मुक्तकुलिश-

प्रहारैरुल्लच्छद्महलदहनोद्गारगुरुभिः ।

तुषाराग्रेः सूनोरहह पितरि क्लेशविवशे

न चासौ संपातः पयसि पयसां पत्युरुचितः ॥ ३६ ॥

यदचेतनोपि पादैः स्पृष्टः प्रज्वलति सवितुरिनकान्तः ।

तत्तेजस्वी पुरुषः परकृतविकृतिं कथं सहते ॥ ३७ ॥

सिंहः शिशुरपि निपतति मदमलिनकपोलभिस्त्रिषु गजेषु ।

प्रकृतिरियं सत्त्ववतां न खलु वयस्तेजसो हेतुः ॥ ३८ ॥

इति मानशौर्यप्रशंसा ।

(c) 'नैश्व' ; 'वाक' . N. 'सु' ; 'स्व' L. T. K. P. R. Be.n. N. 'स्क' . W. Bo. N. M. (d) 'त' ; 'न्तः' . L. Be. Bo. G. 'न्तम्' . C. W. 'शीकृतः' ; 'वाकृतिः' . W. T. D. M. N.

XXXV. (a) 'ल' ; 'ण' . C. W. X. G. (b) 'पृष्ठम्' ; कष्टम् . M. वि' ; च . S. Be. Bo. X. D. P. R. N. (c) 'धी' ; 'भा' K. 'धिरना' ; 'निधिरा' . L. Bo.n. 'निधिरना' K. D. 'राद' further on is omitted in L.

XXXVI. (a) पक्षः प्राण . D. Bo.n. M. R. P. प्राणो' N. (b) ह ; हु . S. Bo. Be. K. D. X. M. N. दहनो' ; रुधिरा' D. दलनो' X. गुरु ; रुचि . L. S. X. (d) पत्यु' ; भते . Bo.n.

XXXVII. (a) 'तुरिन' ; 'तुरवि' . L. D. 'तुरति' Bo. Be. 'तुरिव' . D. 'तुरान' . K. G. 'तुमूय' . M. (b) 'विकृतिम्' ; 'निकृतिम्' D. P. R. M. N. Bo.n. 'निकृतम्' Bo. Be. K. 'ने' ; 'नाम्' . P. R. M.

XXXVIII. (b) 'सो' ; 'साम्' . N.

जातिर्यातु रसातलं गुणगणस्तस्मात्प्रधो गच्छतु

शीलं शैलतटात्पतस्वभिजनः संदधतां बह्विना ।

शौर्ये वैरिणी वज्रमाद्यु निपतस्वर्योस्तु नः केवलं

वेनैकेन विना गुणास्तृणलवप्रायाः समस्ता इमे ॥ ३९ ॥

तानीन्द्रियाणि सकलानि तदेव कर्म

सा बुद्धिरप्रतिहता बन्धनं तदेव ।

अर्थोष्मणा विरहितः पुरुषः स एव

त्वन्यः क्षणेन भवतीति विचित्रमेतत् ॥ ४० ॥

यस्यास्ति वित्तं स नरः कुलीनः

स पण्डितः स भुतवान्गुणज्ञः ।

स एव वक्ता स च दर्शनीयः

सर्वे गुणाः काञ्चनमाभयन्ति ॥ ४१ ॥

दौर्मन्त्यान्पतिर्विनश्यति यतिः सङ्गात्सुतो लालना-

द्विप्रो नध्ययनात्कुलं कुतनयाच्छीलं खलोपासनात् ।

ह्रीर्मयादनवेक्षणादपि कृषिः स्नेहः प्रवासाभ्रया-

न्मैत्री चाप्रणयात्समृद्धिरनयास्यागात्प्रमादाद्धनम् ॥ ४२ ॥

XXXIX. (a) °स्याप्य°; °स्माद°. P. R. °त्राय°. N. °च्छतु; °च्छतान्. P. R. All the other copies, except K. which has °तु, read °ताम्. (b) °तदा; वरा° T. (c) शौर्ये वैरिणि वज्रनिरस्नमस्तु च तथाप्यर्थस्तु न केवलम् K. (शौर्यं वज्रनिरस्नमस्तु च तथा &c.?) °निपत त्व; °पतनुत्. Be.n. °र्थ°; °र्थ°. Be. Bo. (orig. Bo.n.)

XL. (d) त्वन्यः, त्वन्य. C. L. W. Bo. चान्यः S. X. भन्यः T.

XLI. (c) Lines b. & c. interchange places in K. (d) न्ति, न्ते. D.

XLII. (a) दौर्मन्त्या°; दुर्मन्त्रा°. Be. यतिः, सती. G. (c) दौर्मन्त्यान्, स्वीगर्वान्. M. The beginning of the third line down to कृषिः is the beginning of the fourth line in M. and the beginning of the fourth line down to भन्यान् is the beginning of the third. (d) °गन्त्र°; °गप्र°. P. R.

दानं भोगो नाशस्तिलो गतयो भवन्ति वित्तस्य ।

यो न ददाति न भुङ्क्ते तस्य तृतीया गतिर्भवति ॥ ४३ ॥

मणिः शाणोल्लीढः समरविजयी हेतिनिहतो

मदक्षीणो नागः शरदि सरितः श्यानपुलिनाः ।

कलाशेषश्चन्द्रः सुरतमृदिता बालवनिता

तनिष्ठा शोभन्ते गलितविभवार्थार्थिषु जनाः ॥ ४४ ॥

परिक्षीणः कश्चित्स्पृहयति यवानां प्रसृतये

स पश्चात्संपूर्णः कलयति धरित्रीं तृणसमाम् ।

अतश्चानैकान्त्याहुः कलघुतयार्थेषु धनिना-

मवस्था वस्तूनि प्रथयति च संकोचयति च ॥ ४५ ॥

राजन्दुधुक्षसि यदि क्षितिधेनुमेतां

तेनाद्य वस्समिध लोकममुं पुषाण ।

तस्मिन् सम्यगनिशं परिपोष्यमाणे

नानाफलैः फलति कल्पलतेव भूमिः ॥ ४६ ॥

XLIV. (a) 'णोली' ; 'णाली' Be. K. यी; यो. Be. Bo. (orig. Bo.n.) निहतौ; दलितौ W. N. Bo. (orig. Bo.n.) (b) 'तः' श्यान; 'दाश्यान. D. X. W. G. N. तः श्याम. C. Be. Bo. T. K. नाः, ना. D. X. N. नी. G. (c) 'शेषः; लेखाः R. वनिता; ललना. C. W. L. M. वनिताः. R. (d) 'त' ; न. Be. Bo. M. K. C. 'आ; 'आः. Be. Bo. M. K. 'आ' ; सा. Bo.n. जनाः; नृपाः. Be. T. L. नराः. D. N.

XLV. (b) 'ण' ; 'णाम्. T. F. 'णो C. M. P. R. कल' ; गण' S. L. D. T. K. X. Bo.n. M. P. R. (c) 'नैकान्त्याहु' ; 'नैकान्त्या गु' S. L. 'नैकान्त्या गु' W. Bo. G. 'नैकान्त्या गु' Be. K. Bo.n. N. 'नैकान्तं गु' M.

XLVI. (a) 'ताम्, 'नाम्. C. X. Bo. W. S. L. T. P. R. N. (b) 'नाद्य' ; 'नैव (?) D. 'नाय R. 'मयुम्; 'मियम्; Bo. Be. K. R. (c). 'ब. ; 'स्तु. M. पोष्य' ; 'तुष्य L. T. G. पोष' W. 'तुष्य' N. 'बाल्य' D. (d) 'लैः' 'ला. M. N.

सत्यानृता च परुषा प्रियवादिनी च

हिंसा दयालुरपि चार्थपरा वदान्या ।

नित्यव्यया प्रचुरनित्यधनागमा च

वेद्याङ्गनेव नृपनीतिरनेकरूपा ॥ ४७ ॥

भाशा कीर्तिः पालनं ब्राह्मणानां

दानं भोगो मित्रसंरक्षणं च ।

येषामेते षड्गुणा न प्रवृत्ताः

कोर्यस्तेषां पार्थिवोपाभयेण ॥ ४८ ॥

यदात्रा निजभालपट्टलिखितं स्तोकं महद्वा धनं

तत्प्राप्नोति मरुस्थलेपि नितरां मेरौ ततो नाधिकम् ।

तदीरो भव वित्तवत्सु कृपणां वृत्तिं वृथा मा कृथाः

कूपे पश्य पयोनिधावपि घटो गृह्णाति तुल्यं जलम् ॥ ४९ ॥

त्वमेव चातकाधारोसीति केषां न गोचरः ।

किमम्भोदवरास्माकं कार्पण्योक्तिः प्रतीक्ष्यते ॥ ५० ॥

XLVII. (a) प्रियः मृदु. Bo.n. N. वादिनी; भाषिणी. N. (c) नित्यः भूरि. Bo.n. नित्यधना°; मित्रधना° D. वित्तसमा°. Bo.n. वेद्या°; वारा°. L. K. D. Be. M. R. P. N. Bo. (orig. Bo.n.).

XLVIII. (a) ब्राह्मणा°; सङ्गना°. M. (c) °वृ°; °द°. G.

XLIX. (a) धनम्; फलम् Be. K. (b) वि; वि. M. P. °तराम्; °धनम्. Be. K. ततो ना°; च नानो°. S. X. K. D. Be. M. P. R. N. Bo. (orig. Bo.n.). (c) त°; य°. T. त्वम्. Bo. °ङ्गी°; °ष्टी°. Bo.n. धी°. Bo. (d) °टो. गृह्णाति; °द्य गृह्णन्ति K. Be.n.

L. (a) °रोसी°; °र इ°. T. °रस°. W. रसी°. G. त्वमेव चानको धारा इति लोचनगोचराः. Bo (b) °म्भोदवरास्माकम्; °स्मदम्भोदवरम्. Bo. °म्भोद वरास्मा-कम् T. °क्षते; °क्षते. T. °क्षते. Bo. C. W.

रे रे चातक सावधानमनसा मित्र क्षणं श्रूयता-

मम्भोदा बहवो हि सन्ति गगने सर्वेपि नैतादृशाः ।

केचिद्दृष्टिभिरार्द्रयन्ति वसुधां गर्जन्ति केचिद्दृष्ट्या

यं यं पश्यसि तस्य तस्य पुरतो मा ब्रूहि दीनं वचः॥५१॥

## अथ दुर्जनप्रशंसा ।

भकरुणत्वमकारणविग्रहः

परधने परयोषिति च स्पृहा ।

सुजनबन्धुजनेष्वसहिष्णुता

प्रकृतिसिद्धमिदं हि दुरात्मनाम् ॥ ५२ ॥

दुर्जनः परिहर्तव्यो विद्यया भूषितोपि सन् ।

मणिनालंकृतः सर्पः किमसौ न भयंकरः ॥ ५३ ॥

जाद्यं ह्रीमति गण्यते व्रतरुचौ दम्भः शुचौ कैतवं

शूरे निर्घृणता मुनौ विमतिता दैन्यं प्रियालापिनि ।

तेजस्विन्यबलिप्रता मुखरता वक्तव्यशक्तिः स्थिरे

तत्को नाम गुणो भवेत्स गुणिनां यो दुर्जनैर्नाङ्कितः ॥ ५४ ॥

LI. (a) °त्र; °त्रम् D. (b) हि; °पि S. W. T. °ता°; °का°. X. (c) केचिद्दृष्ट्या; एके वृ° S. X. वसुधाम्; धरणीम् S. केचिद्दृष्ट्या; एके मृषा S. X.

LII. (b) परधने च स्पृहा परयोषिति. Bo. परधनाय रतिः परयोषिति Be. M. K. P. R. D. (where तः for ति) परधनोपकृतिः परयोषितः Bo.n. (c) सु°; स्त°. S. D. X. Bo.n. M. P. R. जने; धने L. (d) °नाम्; °नः Bo.n.

LIII. (a) °ते°; °न्त°. Bo.n. °भूषि; °लंकृ°. L. D. T. Be. Bo. N. Bo.n. (where for °पि सन्; यादे) भूषितोपि सन्; °पि समन्वितः K. Be.n. (b) °लंकृ°; भूषि° S. L. W. D. X. P. Be. Bo. M. P. R. N.

LIV. (a) रु°; शु° N. (b) मुनौ; °जने. P. R. रुजौ D. रुजौ Bo.n. M. (d) °स्तः; °स्तु°, Be. Bo. T. G. K. D. M.

लोभश्चेदगुणेन किं पिशुनता यद्यस्ति किं पातकैः

सत्यं चेत्तपसा च किं शुचि मनो यद्यस्ति तीर्थेन किम् ।

सौजन्यं यदि किं गुणैः स्वमहिमा यद्यस्ति किं मण्डनैः

सहिष्णा यदि किं जनैरप्यशो यद्यस्ति किं मृत्युना ॥ ५५ ॥

शशी दिवसधूसरो गलितयौवना कामिनी

सरो विगतवारिजं मुखमनक्षरं स्वाकृतेः ।

प्रभुर्धनपरायणः सततदुर्गतः सज्जनो

नृपाङ्गणगतः खलो मनसि सप्रशल्यानि मे ॥ ५६ ॥

न कश्चिच्छण्डकोपानामात्मीयो नाम भूभुजाम् ।

होतारमपि जुह्वानं स्पृष्टो दहति पावकः ॥ ५७ ॥

मौनान्मूकः प्रवचनपटुश्चाटुलो जल्पको वा

धृष्टः पार्श्वे वसति च तदा दूरतश्चाप्रगल्भः ।

क्षान्त्या भीरुर्यदि न सहते प्रायशो नाभिजातः

सेवाधर्मः परमगहनो योगिनामप्यगम्यः ॥ ५८ ॥

LV. (a) 'भक्षेद'; 'भक्षस्ति. Be. K. Bo. (orig. Bo.n.) 'भोष्यस्ति. Be.n. (c) गुणैः; निजैः Be. K. X. P. R. जनैः S. L. W. D. Bo. T. M. परैः Be.n. बलेन N. स्व°; सु° Be.n. W. D. T. Bo.n. P. R. M. & L. (where ना for मा) omitted in N. (d) ज°; भ° S. L. W. T. Bo. Bo. P. R. N. 'नैरप°; नैः पर°. C.

LVI. (b) वारि°; वङ्क°. Bo.n. (c) °तः; °मः. W. 'तिः. N. (d) क्षान्त्या°; शैला°. Be.n.

LVII. (a) नाम; नैव. T. 'भुजा°; 'भृता°. P. (b) होतारः तारेण. (?) X. हुनं; 'हृन्नं Be. Bo. K. (orig. Bo.n.) होतारं जुह्वनमपि is the first half in M.

LVIII. (a) 'श्चाटुलो; 'बौतकी. S. P. R. 'बौतुलो. L. W. K. T. D. Be. Bo. X. G. 'बौतलो. M. 'बौचको N. (b) वसति च; भवति च. S. X. D. P. R. Bo.n. N. प्रभवति. W. T. G. L. स भवति. Bo. Bo. K. तदा; नथा D. M. Bo.n. P. R. जनो. Be. Bo. K. वसन्. N. 'नथा°; 'लोष्य°. N. The second and third lines change places in K.

उद्भासिताखिलखलस्य विशृङ्खलस्य

प्राग्जातविस्तृतनिजाधमकर्मवृत्तेः ।

दैवादवाप्रविभवस्य गुणद्विषोस्य

नीचस्य गोचरगतैः सुखमास्यते कैः ॥ ५९ ॥

आरम्भगुर्वी क्षयिणी क्रमेण

लघ्वी पुरा वृद्धिमती च पश्चात् ।

दिनस्य पूर्वार्धपरार्धभिन्ना

छायेव मैत्री खलसज्जनानाम् ॥ ६० ॥

मृगमीनसज्जनानां तृणजलसंतोषविहितवृत्तीनाम् ।

लुब्धकधीवरपिशुना निष्कारणवैरिणो जगति ॥ ६१ ॥

इति दुर्जनप्रशंसा ।

## अथ मुजनप्रशंसा ।

वाञ्छा सज्जनसंगमे परगुणे प्रीतिर्गुरौ नम्रता

विद्यायां व्यसनं स्वयोषिति रतिर्लोकापवादाद्भयम् ।

भक्तिः शूलिनि शक्तिरात्मदमने संसर्गमुक्तिः खले-

ष्वेते येषु वसन्ति निर्मलगुणास्तेभ्यो नरेभ्यो नमः ॥ ६२ ॥

LIX.. (a) °द्भासिताखिलख°; °द्भासिताखिलक°. Bo.n. (b) प्राग्जात; प्रोद्भाद N. °स्तु°; °स्त्व°. S. L. T. D. K. X. Bo.n. M. P. R. N. °स्त°. G. °वृ; °वि°. Bo. Be.n. °सैः; °सैः. S. (c) दै°; दे°. W. (d) °स्यते; °प्यते. S. W. X. T.

LX. (a) °यि°; °य°. L. X. D. °य°. W. (b) च; °व. W. °वपश्चान्; °वैति. N.

LXI. (d) °णै°; °णमेव °व°. L. G. N.

LXII. (a) °मे; °तौ. N. परगु°; गुणिग°. K. Be.n. (b). °यासु; °या W. (c) शूलिनि; शक्तिणि. Be.n. (d) °लेष्येते येषु°; °ले येष्वेते नि°. Bo.n. °ले येष्वेतेषु. W. C. °ले येते येषु. D. °ल एते येषु. S. X. P. R. °ले एते यत्र. Bo. Be. K. °कैरेते येषु, N. वसन्ति; नरेषु. W. G. तेभ्यो नरेभ्यो नमः; तेभ्यो लोकस्थितिः D. तेभ्यो महद्भ्यो नमः. N.



निपदि धैर्यमथाभ्युदये क्षमा

सदसि वाक्पटुता युधि विक्रमः ।

यशसि चाभिरतिर्व्यसनं भुतैः

प्रकृतिसिद्धमिदं हि महात्मनाम् ॥ ६३ ॥

प्रदानं प्रच्छन्नं गृहमुपगते संभ्रमविधिः

प्रियं कृत्वा मौनं सदसि कथनं चाप्युपकृतेः ।

अनुत्सेको लक्ष्म्यां निरभिभवसाराः परकथाः

सतां केनोद्दिष्टं विषममसिधाराव्रतामिदम् ॥ ६४ ॥

करे श्लाघ्यस्त्यागः शिरसि गुरुपादप्रणयिता

मुखे सत्या वाणी विजयिभुजयोर्वैर्यमतुलम् ।

हृदि स्वस्था वृत्तिः भुतमधिगतं च श्रवणयो-

र्विनाप्यैश्वर्येण प्रकृतिमहतां मण्डनमिदम् ॥ ६५ ॥

संपत्सु महतां चित्तं भवत्युत्पलकोमलम् ।

आपत्सु च महाशैलशिलासंघातकर्कशम् ॥ ६६ ॥

संतप्रायसि संस्थितस्य पयसो नामापि न ज्ञायते

मुक्ताकारतया तदेव नलिनीपत्रस्थितं राजते ।

LXIII. (c) °रनि; °रुनि. S. Bo. Be. T. K. X. T. R. °नी; °नि. T.

LXIV. (b) चा°; ना°. S. T. Bo. X. G. Be.n. (c) °भ्याम्; °भ्या. P. R. Be.n. (निरभिभवसाराः; निरविभिभवसाराः; S. W. X. G. भलपुभवसाराः; T. चिरविरहसाराः D. चिरविभवसाराः L.

LXV. (a) श्लाघ्यस्त्यागः; त्यागः श्लाघ्यः. D. °यिता; °यनम् L. P. R. (b) °यि; °य. T. K. Be. W. Bo. (orig. Bo.n.) °यैर्यमतुलम्; पौरुषमहो. P. R. (c) स्वस्था; स्वच्छा. X. N. Bo.n. स्वेच्छा K. Bo.n. °धिगतं च श्रवणयोः; °वगतं च श्रवणयोः L. Bo.n. °धिगतैकव्रतफलम्. C. W. S. T. X. (where and in S. ल for लम्).

LXVI. (a) °न्मु; °य. Be.n. °कयु; °वेदु. S. K. Be.n. N. (b) °केके-शयः; कं यथा. S.

LXVII. (a) °ज्ञा°, °यू°. L. D. N. (b) °व; °वे. K. Be.n. राज°. दृश्य°. N.

स्वात्मां सागरशुक्तिमध्यपतितं तन्मौक्तिकं जायते

प्रायेणाधममध्यमोत्तमगुणः संसर्गतो जायते ॥ ६७ ॥

यः प्रीणयेत्सुचरितैः पितरं स पुत्रो

यद्भर्तुरेव हितमिच्छति तत्कलत्रम् ।

तन्मित्रमापदि सुखे च समक्रियं य-

देतच्चयं जगति पुण्यकृतो लभन्ते ॥ ६८ ॥

नम्रस्वेनोन्नमन्तः परगुणकथनैः स्वान्गुणान्ख्यापयन्तः

स्वार्थान्संपादयन्तो विततपृथुतरारम्भयन्ताः परार्थे ।

क्षान्त्येवाक्षेपरूक्षाक्षरमुखरमुखान्दुर्मुखान्दूषयन्तः

मन्तः साध्व्यर्चया जगति बहुमताः कस्य नाभ्यर्चनीयाः ॥ ६९ ॥

इति छजनप्रशंसा ।

(c) स्वात्मा; स्वानौ. P. R. Bo.n. स्वात्मा Bo.n. भन्तः. D. N. शुक्तिमध्यपतितम्; शुक्तिमध्यपतितम्. Bo.n. शुक्तिशुक्षिपतितम्. Bo.n. (P.) शुक्तिसमुद्गतम्. P. R. तन्मौक्तिकं जायते; मन्मौक्तिकं जायते. T. मुक्ताफलं जायते. Bo.n. K. Be.n. तद्भर्तुरेव मौक्तिकम्. Bo.n. (P.) & X. P. R. (where क्त्रा right-ly). (d) णः; णाः. C. Bo. D. P. R. णाधममध्यमोत्तमगुणः; णोत्तममध्यमाधमगुणः Bo.n. and probably also W. as appears from the Commentary, the line being omitted in the text. गुणः; जुषाम्. N. संसर्गतो जायते; संवासतो जायते T. Bo.n. संवासतो देहिनाम्. C. P. R. एवंविधा वृत्तयः N.

LXVIII. (a) यः प्रीणयेत्. प्रीणाति यः Be. Bo. X. S. D. P. R. (c) समक्रियं यत्; यदेकरूपम्. P. R. समं प्रयानि K. Be.n. Bo. (orig. Bo.n.) समानवृत्ति (धै. ?) D. (d) च. च. C.

LXIX. (a) 'ज'; 'क्त'. T. कथनैः; नृतिभिः. Be. K. कथाप; छाद. S. X. (b) धान्; 'यम. D. P. R. 'नन; 'नत. Be. Bo. (orig. Bo.n.) पृथुतरा; प्रियतरा. W. T. पृथुमहा. C. 'न्ना; 'न्ने. Be. Bo. 'न्तः K. Be.n. 'थै.; 'थै. Bo.n. (c) 'न्त्यै; 'न्त्ये. K. Be.n. 'बाक्षेपः 'वोपेक्ष. P. R. D. (where p for ve). 'मुखा; 'जना. C. X. W. S. N. दूष; दुःख. D. Bo.n. N. दुर्मुखा; 'नन्दूषयन्तः; दूषयन्तः समन्तात्. G. (d) 'न्तःमा; 'न्तोप्या. G. 'न्तःस्वा. noted in R. Commentary च; ब. C. X. S. L. W. M. 'च; 'थै. Be. Bo. (orig. Bo.n.).

## अथ परोपकारपद्धतिः ।

भवन्ति नम्रास्तरवः फलोद्भूतै-

र्नवाम्बुभिर्भूरिविलम्बिनो घनाः ।

अनुद्धताः सत्पुरुषाः समृद्धिभिः

स्वभाव एवैष परोपकारिणाम् ॥ ७० ॥

श्रोत्रं श्रुतेनैव न कुण्डलेन

दानेन पाणिर्न तु कङ्कणेन ।

विभाति कायः करुणापराणां

परोपकारैर्न तु चन्दनेन ॥ ७१ ॥

पापान्निवारयति योजयते हिताय

गुह्यं च गूहति गुणान्प्रकटीकरोति ।

आपद्रुतं च न जहाति ददाति काले

सन्मित्रलक्षणमिदं प्रवदन्ति सन्तः ॥ ७२ ॥

पश्चात्करं दिनकरो विक्रीकरोति

चन्द्रो विकाशयति कैरवचक्रवालम् ।

नाभ्यर्थितो जलधरोपि जलं ददाति

सन्तः स्वयं परहितेषु कृताभियोगाः ॥ ७३ ॥

LXX. (b) भिर्भूरि; भिर्भूमि. K. Be.n. भिर्भूरि. Bo.n. N.

LXXI. (a) त्रयः; त्रे. L. (b) तु; च. K. P. R. Be.n. (c) वि°, भा° K. Be.n. व°; क°. D. पराणाम्; कृतानाम्. N. (d) रैनेन; रेण न L. Bo. Be. K. P. R. N. रेण तु. D.

LXXII. (a) पाणि; °प नि°. P. D. (b) ह्यं च; ह्यं नि° S. X. °द्यानि Bo. Be. K. °टी, °टम T. (d) प्र°; हि Bo.n.

LXXIII. (a) °ची; °चम् Bo.n. P. R. N. °शी° S. X. (b) °श°; °स° L. N. र. W. °बालम्; °जालम्. L. °बालान्. S. (c) जलधरोपि जलम्; °पि जलदः सलिलम्. K. P. Be.n. R. (d) °नेयु कृताभियोगाः; °नेयु कृताभियोगः S. °नेयु कृतानियोग T. °ताभिहिताभियोगाः C. W. °ने सुकृताभियोगाः D. °ने विहिताभियोगाः. N.

एके सत्पुरुषाः परार्थघटकाः स्वार्थं परित्यज्य ये

सामान्यास्तु परार्थमुद्यमभृतः स्वार्थाविरोधेन ये ।

तेमी मानुषराक्षसाः परहितं स्वार्थाय निघ्नन्ति ये

ये निघ्नन्ति निरर्थकं परहितं ते के न जानीमहे ॥ ७४ ॥

क्षीरेणात्मगतोदकाय हि गुणा दत्ताः पुरा तेखिलाः

क्षीरे तापमवेक्ष्य तेन पयसा ह्यात्मा कृशानौ हृतः ।

गन्तुं पावकमुन्मनस्तदभवदृष्ट्वा तु मित्रापदं

युक्तं तेन जलेन शाम्यति सतां मैत्री पुनस्त्वीदृशी ॥ ७५ ॥

इतः स्वपिति केशवः कुलमितस्तदीयद्विषा-

मितश्च शरणार्थिनः शिखरिणां गणाः शेरते ।

इतोपि वडवानलः सह समस्तसंवर्तकै-

रहो विततमूर्जितं भरसहं च सिन्धोर्वपुः ॥ ७६ ॥

तृष्णां छिन्धि भज क्षमां जहि मदं पापे रति मा कृथाः

सत्यं ब्रूद्यनुयाहि साधुपदवीं सेवस्व विद्वज्जनम् ।

LXXIV. (a) एके; ये के. S. X. एते Bo. Be. N. P. R. ते ते K. स्वार्थम्. स्वाधोन्. N. ये; ते. X. S. T. D. (b) मध्यस्थाः खलु ते परार्थघटकाः स्वार्थाविरोधेन ये S. X. ये; तु Bo.n. (c) °नुष; °नव T. °थोय°. °थे° वि°. P. नि°; वि° Bo. K. X. (d) निघ्न°; तुघ्न°. W. K. X. S. P. R. N.

LXXV. (a) हि गुणा दत्ताः पुरा तेखिलाः; सकला दत्ता निजा ये गुणाः P. R. (b) °रेता°; °रोत्ता° N. ह्या°; स्वा° D. N. ह्रु°. ह° W. (c) °नस्त°; °दन्त°; Be.n. (d) °कम्; °क्ता K. Bo.n. शाम्य°; संप्र°. K. Be.n. पुनस्त्वी°; पुनस्ता° S. X. L. गुणस्त्वी° Bo.n. ( °दृष्टाः for °दृष्टी. further on?).

LXXVI. (b) °नः; °नाम्. N. °णां गणाः; °रिषत्रिणः M. K. S. X. Be. Bo. P. R. D. (where °णां प°) (c) °तोपि; °तश्च Be.n. (d) विततमूर्जितम्; विभवमूर्जितम्. noted in R. Commentary.

LXXVII. (a) °र°; °ग° G. कृथाः; कुरु. D. (b) सत्यम्; स्वत्यम्. G. °नम्; °नान् S. X. L. W. K. P. R. Bo. (orig. Bo.n.).

मान्यान्मानय विहिषोप्यनुनय प्रच्छादय स्वान्गुणा-

न्कीर्तिं पालय दुःखिते कुरु दयामेतत्सतां चेष्टितम् ॥७७॥

मनसि वचसि काये पुण्यपीयूषपूर्णा-

स्त्रिभुवनमुपकारश्रेणिभिः पूरयन्तः ।

परगुणपरमाणुन्पर्वतीकृत्य नित्यं

निजहृदि विकसन्तः सन्ति सन्तः कियन्तः ॥७८॥

किं तेन हेमगिरिणा रजताग्निना वा

यत्राश्रिताश्च तरवस्तरवस्त एव ।

मन्यामहे मलयमेव यदाश्रयेण

कङ्कालनिम्बकुटुजान्यपि चन्दनानि ॥ ७९ ॥

इति परोपकारः ॥

अथ धैर्यप्रशंसा ।

रत्नैर्महर्हिस्तुतुषुर्न देवा

न भेजिरे भीमत्रिषेण भीतिम् ।

सुधां विना न प्रययुर्विरामं

न निश्चितार्थाद्विरमन्ति धीराः ॥ ८० ॥

(c) °नुः; °प°. S. X. °च्छाद°; °ख्याप°. C. W. L. N. स्वान्गुणान् ; प्रश्रयम् N. (d) चेष्टितम्; लक्षणम्; C. W. L. Be. T. (orig Be.n.).

LXXVIII. (b) पूर°; प्रीण°. P. N.; in R. प्रीण is written over the line containing पूर° in the first instance. (c) °पून्प°; °पुं ए°. Be. Bo. (orig. Bo.n.).

LXXIX. (b) °त्रा°. °स्या° S. X. °त्र. T. Bo. भि°; °हृ°. Bo. (d) °कुट°; °कुट°. L. °न्य°; °न°. C. T. S. X. °नानि; °नाःस्युः C. T. S. X.

LXXX. (a) °हृ°; °हृ°. L. D. P. R. °हृ°. N. (d) न; वि° (!). Bo. K. हि; °हि Bo. n. वि°. T.

क्वचिद्भूमौ शायी क्वचिदपि च पर्यङ्कशयनः

क्वचिच्छाकाहारी क्वचिदपि च शाल्योदनरुचिः ।

क्वचित्कन्थाधारी क्वचिदपि च दिव्याम्बरधरो

मनस्वी कार्यार्थी न गणयति दुःखं न च सुखम् ॥ ८१ ॥

ऐश्वर्यस्य विभूषणं सुजनता शौर्यस्य वाक्संयमो

ज्ञानस्योपशमः भुतस्य विनयो वित्तस्य पात्रे व्ययः ।

अक्रोधस्तपसः क्षमा प्रभवितुर्धर्मस्य निर्व्याजता

सर्वेषामपि सर्वकारणमिदं शीलं परं भूषणम् ॥ ८२ ॥

निन्दन्तु नीतिनिपुणा यदि वा स्तुवन्तु

लक्ष्मीः समाविशतु गच्छतु वा यथेष्टम् ।

अथैव वा मरणमस्तु युगान्तरे वा

न्याय्यात्पथः प्रविवलन्ति पदं न धीराः ॥ ८३ ॥

भमाशस्य करण्डपीडिततनोर्ग्लानिन्द्रियस्य क्षुधा

कृत्वाखुर्विवरं स्वयं निपतितो नक्तं मुखे भोगिनः ।

तृप्तस्तत्पिशितेन सत्त्वरमसौ तेनैव यातः पथा

लोकाः पश्यत दैवमेव हि नृणां वृद्धौ क्षये कारणम् ॥ ८४ ॥

LXXXI. (a) भूमौ; भूमां Be.n. पृथ्वी. N. शायी; शय्या; C. X. S. W. L. D. K. Be. Bo. G. M. P. R. शय्य; Bo.n. N. ०नः; ०नम्. C. D. M. S. W. L. X. Be. Bo.n. P. R. ०यनै. G. (b) ०का; ०खा. L. X. ०री; ०रः D. M. C. X. S. L. W. Be. Bo. P. R. ०रे. G. (c) ०क्क; ०क्का Bo. (orig. Bo.n.) ०धारी; ०माली. P. R. (where ला?) दिव्या; चित्रा. G. (d) न गणयति; गणयति न. M. P. R.

LXXXII (b) भुत; शम. Be. Bo. K. कुल. P. R. (c) निर्व्याज; निः-काम. X. (d) कारणमिदम्; कालनियमम्. K. Be.n.

LXXXIII. (a) ०न्तु; ०न्ति. L. नीति; लोक. T. (b) ०ष्ट; ०च्छ. D. M. (c) ०मस्तु; ०मेव. G. (d) ०य्या; ०या. L. D. M. ०वि; ०ति. X.

LXXXIV. (a) पीडित; पिण्डित. R. ०ग्लो; ०ग्लो M. Bo.n. (d) लोकाः पश्यत; स्वस्थास्तिष्ठति S. X. Bo.n. M. (where त for ति.) स्वस्थास्तिष्ठत. Be. K. N. P. R. D. Bo. सुस्था. Bo. n. (B.) कारणम्; चाकुलम्. M. P. R.

पातितोपि कराघातैरुत्पतत्येव कन्दुकः ।

प्रायेण साधुवृत्तानामस्यायिन्यो विपत्तयः ॥ ८५ ॥

आलस्यं हि मनुष्याणां शरीरस्थो महान्निपुः ।

नास्त्यद्यमसमो बन्धुः कृत्वा यं नावसीदति ॥ ८६ ॥

डिन्नापि रोहति तरुः क्षीणोप्यपनीयते पुनश्चन्द्रः ।

इति विमृशन्तः सन्तः संतप्यन्ते न विप्रुता लोके ॥ ८७ ॥

इति धैर्यप्रशंसा ।

अथ दैवप्रशंसा ।

नेता यस्य बृहस्पतिः प्रहरणं वयं मुराः सैनिकाः

स्वर्गो दुर्गमनुग्रहः किल हरेरैरावतो वारणः ।

इत्यैश्वर्यबलान्वितोपि बलभिद्भयः परैः संगरे

तद्यत्नं वरमेव दैवशरणं धिग्धिग्वृथा पौरुषम् ॥ ८८ ॥

LXXXV. (a) पा°; प°. K. Be.n. Bo. S. (orig. Bo.n.) (b) साधु°; हि सु°. P. R. °ता°. °त्तो°. Bo. Be. K. °म°; °मा° C. W. D. (?) °नाम°; °ना न°. Bo.n.

LXXXVI. (a) °न्नि°; रि° K. Be.n. (b) कृत्वायम; कुवाणा C. S. W. L. X. T. Be. Bo. (orig. Bo.n.).

LXXXVII. (b) क्षीणोप्यप्लुते लोके C. W. क्षीणोपि वर्धते चन्द्रः S. X. चन्द्र. क्षीणोपि वर्धते लोके T. (c) °ज्ञ°; °इय° D. मन्नः omitted in W. & X. (d) न विप्रुता लोके; नैव विभुरंषु S. X. न ने विप्रदा L. K. Be. Bo. न विभुरंषु Bo.n. P. R. (in which two पि for पु) न विप्रुते लोके W. लोकेषु D. न लोकेस्मिन् T. न विप्रयेषु लोकेषु N.

LXXXVIII. (a) °स्य; °व L. W. K. Be. Bo. (b) किल, खलु S. Bo. D. K. X. N. °तो; °णा. P. R. N. °रणः; °हनः Bo. (orig. Bo.n.) °वनम्. K. Be.n. (c) °न्यैश्व°; °न्याय° W. T. N. P. R. °बला°, °मम°. K. Be.n. °पि, °न्ये Bo.n. (?) बलभिद्भि; वयता म L. D. बलभिधे C. W. T. Be. मय-  
बान्म° Bo.n. (d) °इत्य°, °शु°. S. Be. K. X. D. N. Bo. (orig. Bo.n.) वरमेव दैव°; ननु दैवमेव S. K. Be. X. D. Bo. (orig. Bo.n.) L. P. R. N.

कर्मायत्तं फलं पुंसां बुद्धिः कर्मानुष्ठासिणी ।

तथापि सुधिया भाव्यं सुविचार्यैव कुर्वता ॥ ८९ ॥

खल्वाटो दिवसेश्वरस्य किरणैः संतापितो मस्तके

वाञ्छन्देशमनात्तपं विधिवशात्तालस्य मूलं गतः ।

तत्राप्यस्य महाफलेन पतता भग्नं सशब्दं शिरः

प्रायो गच्छति यत्र भाग्यरहितस्तत्रैव यान्त्यापदः ॥ ९० ॥

शशिदिवाकरयोर्ग्रहपीडनं

गजभुजंगमयोरपि बन्धनम् ।

मतिमतां च विलोक्य दरिद्रतां

विधिरहो बलवानिति मे मतिः ॥ ९१ ॥

सृजति तावदशेषगुणाकरं

पुरुषरत्नमलंकरणं भुवः ।

तदपि तत्क्षणभाङ्गि करोति चे-

दहह कष्टमपण्डितता विधेः ॥ ९२ ॥

पत्रं नैव यदा करीरविटपे दोषो वसन्तस्य किं

नोलूकोप्यवलोकते यदि दिवा सूर्यस्य किं दूषणम् ।

XC. (a) 'लो'; 'वां' N. 'तो'; 'ते. Be. n. N. (b) वाञ्छ°; गच्छ°. N. विधिवशात्; दुर्नेगतिः N. तालस्य; विन्वस्य; K. Be. Bo. W. P. R. L. (in margin ताड) (c) 'त्राप्यस्य; 'त्राप्याहु L. W. 'त्रोक्षैः T. 'हा°; 'हता T. (d) भाग्यरहितः; दैवहतकः N. तत्रैव यान्त्यापदः; तत्रापदां भाजनम् W. T. (where the other reading is also given) P. R.

XCI. (a) The first two lines change places in S. L. T. D. Bo. X. Be. N. (b) 'मयोरपि; विहंगम N.

XCII. (b) [ रत्न°; यत्न°. A ] (c) [ 'दपि; 'दनु T. M. ] (d) [ 'ति चंद; 'त्यहो भ° T. ]

XCIII. (b) 'को; 'का. S. प्यवलोकते यदि; न विलोकयन्ति च S. X. 'प्यवलोकयते यदि L. W. Bo.



धारा नैव पतन्ति घातकमुखे मेषस्य किं दूषणं  
यत्पूर्वं विधिना ललाटलिखितं तन्मार्जितुं कः क्षमः ॥९३॥  
इति दैवप्रशंसा ।

## अथ कर्मप्रशंसा ।

नमस्यामो देवास्तनु हतविधेस्तेपि वशगा  
विधिर्वन्धः सोपि प्रतिनियतकर्मैकफलदः ।  
फलं कर्मायत्तं किममरगणैः किं च विधिना  
नमस्तत्कर्मभ्यो विधिरपि न येभ्यः प्रभवति ॥ ९४ ॥  
ब्रह्मा येन कुलालवस्त्रियमितो ब्रह्माण्डभाण्डोदरे  
विष्णुर्वेन दशावतारगहने क्षिप्तो महासंकटे ।  
रुद्रो येन कपालपाणिपुटके भिक्षाटनं कारितः  
सूर्यो भ्राम्यति नित्यमेव गगने तस्मै नमः कर्मण ॥९५॥  
नैवाकृतिः फलति नैव कुलं न शीलं  
विद्यापि नैव न च यत्नकृतापि सेवा ।  
भाग्यानि पूर्वतपसा खलु संचितानि  
काले फलन्ति पुरुषस्य यत्रैव वृक्षाः ॥ ९६ ॥

(d) तन्मार्जितुं कः क्षमः; देवस्य किं दूषणम्. S. K.

XCIV. (a) ह°; व° Be.n. (where also are noted हन्न and हिन for हन) (c) किममरगणैः; यदि किममरैः Be. Bo. D. K. M. P. R. N. (where °मप° for °मम°.)

XCV. (b) क्षिप्तो महा°; न्यस्तो महा° Be.n. क्षिप्तः सदा D. P. (c) °टनम्; °यणम् Bo.n. कारितः; सेवने N.

XCVI. (a) °वा°; °का° L. (b) °वि नैव; न चापि D. P. R. (c) °ता; °साम्. L. खलु; किल. D. K. P. R. Bo.n. संव°; सेवि° W. सेवि° C.

वने रणे शत्रुजलामिमध्ये

महार्णवे पर्वतमस्तके वा ।

मुपं प्रमत्तं विषमस्थितं वा

रक्षन्ति पुण्यानि पुरा कृतानि ॥ ९७ ॥

या सार्धंश्च खलान्करोति विदुषो मूर्खान्हितान्द्वेषिणः

प्रत्यक्षं कुरुते परोक्षममृतं हालाहलं तत्क्षणात् ।

तामाराधय सत्क्रियां भगवतीं भोक्तुं फलं वाञ्छितं

हे साधो व्यसनैर्गुणेषु विपुलेष्वास्थां वृथा मा कृथाः ॥ ९८ ॥

गुणवदगुणवद्वा कुर्वता कार्यमादौ

परिणतिरवधार्या यत्नतः पण्डितेन ।

भतिरभसकृतानां कर्मणामाविपत्ते-

र्भवति हृदयदाही शल्यतुल्यो विपाकः ॥ ९९ ॥

स्यात्यां व्रदुर्यमय्यां पचति तिलखलीमिन्धनैश्चन्दनाद्यैः

गौवर्णैर्लाङ्गलाग्रैर्धिलिखति वसुधामर्कमूलस्य हेतोः ।

छित्त्वा कर्पूखण्डान्प्रतिमिह कुरुते कोद्रवाणां समन्ता-

त्प्राप्येमां कर्मभूमिं न चरति मनुजो यस्तपो मन्दभाग्यः ॥ १०० ॥

XCVII. (b) मग्नके; संकटे S. W. T. X. (c) मुपमः शुभम्. D. वा; च D.

XCVIII. (a) श्रेष्ठः; भृन्निह. Be. K. (c) सत्क्रियाम्; चण्डिकाम. D शंकर्याम K. Be.n. चक्रिकाम् P. R. noted as a various reading in L. त्रिकाम् noted as a variant in S. तौम्. ना. T. भोक्तुम्; दर्व्याम् K. Be.n. (d) हे साधो; मोहादौ (अनौ?). Bo.n. व्यसनैः; व्यसने Bo.n. स्वमलम्. D. स्वमना K. Be.n. P. R. 'पुः' क' Be. Bo. K. म (?) D. स्याम; स्या' W. D.

XCIX. (a) गुणवदगुणवद्वा; समुणमपगुणं वा P. R. 'मादौ; जातम्. S. X. K. D. P. R. Be.n. N.

C. (a) 'दुः'; 'दू'. Be. Bo. P. निलखनीप्. निलखलिम्. S. X. W. K. Bo.n. निलखलम्. P. R. N. निलकणान्. T. च नशुनम्. C. इन्धनैश्चन्दनाद्यैः, चन्दनैरिन्ध-  
नैषिः S. X. Be. W. (where नो for नौ) P. R. N. (where वा for च) ज-  
ङ्गलानिन्धनैषिः. Bo. चन्दनैरिन्धनाद्यैः C. T. Be.n. (b) विलिख. निखन; T.  
'भामर्कम्'; 'भा' कर्मम्. W. भा' कर्मम्. C. भामर्कम्. P. N. (c) 'न्वृ'; 'न्मृ'. T.  
'न'. S. इ; 'व. Bo.n. (d) न चरति. प्रचरति S. चरति न. L. न भजति N.

मज्जत्वम्भसि यातु मेरुशिखरं शङ्खञ्जयत्वाहवे

वाणिज्यं कृषिसेवनादि सकला विद्याः कलाः शिक्षतु ।

आकाशं विपलं प्रयातु खगवत्कृत्वा प्रयत्नं परं

नाभाद्यं भवतीह भाग्यवशतो भाग्यस्य नाशः कुतः ॥ १०१ ॥

भीमं वनं भवति तस्य पुरं प्रधानं

सर्वो जनः सुजनतामुपयाति तस्य ।

कृत्स्ना न भूर्भवति सन्निधिरत्नपूर्णा

यस्यास्ति पूर्वसुकृतं विपलं नरस्य ॥ १०२ ॥

इति कर्मप्रशंसा ।

### अथ प्रत्यन्तरे श्लोकाः ।

का लाभो गुणिभंगमः किमसुखं प्राप्तेनैवः संगतिः

का हानिः समयच्युतिर्निपुणता का धर्मतत्त्वे गतिः ।

कः शूरो विजितेन्द्रियः प्रियतमा कानुयता किं धनं

विद्या किं सुखमप्रवासगमनं राज्यं किमाज्ञाफलम् ॥ १०३ ॥

मालतीकुसुमस्येव द्वे गती ए मनस्विनः ।

मूर्ध्नि वा सर्वलोकस्य जीर्यते वन एव वा ॥ १०४ ॥

CHI. (a) 'रमः' रे D. 'वृद्ध' ; 'यं ज' Bo. (orig. Bo.n.) (b) 'इयम' 'इया' Bo.n. 'दाः क' ; 'दाक' T. 'दा. (ज)' ; 'दा. (ज)' P. R. (d) भाग्य<sup>०</sup> ; कर्म. P. R. N.

CH. (a) न ; य N. (b) 'वा जनः' ; 'वि जनः' L. D. Bo.n. सु<sup>०</sup> ; स्व<sup>०</sup> P. R. N. 'वि' ; 'वि' L. Bo.n. नस्य. सदाः L. (c) कृत्स्ना; कृत्वा. S. वाञ्छा. W.

CH. (d) 'य' ; 'ये' L. Bo. 'च्यु' ; 'च्यु' S.

CIV. (a) व ; 'व' W. मनस्वि<sup>०</sup> ; मन्त्रम<sup>०</sup>. Bo.n. नीयेन ; जीयेन. Bo.n.

अप्रियवचनदरिद्रैः प्रियवचनाद्यैः स्वदारपरितुष्टैः ।

परपरिवादनिवृत्तैः क्वचिक्वचिन्मण्डिता वसुधा ॥ १०५ ॥

कदर्थितस्यापि हि धैर्यवृत्ते-

न शक्यते धैर्यगुणः प्रमार्ष्टुम् ।

अधोमुखस्यापि कृतस्य वङ्गे-

नार्धः शिखा याति कदाचिदेव ॥ १०६ ॥

कान्ताकटाक्षविशिखा न खनन्ति यस्य

चित्तं न निर्दहति कोपकृशानुतापः ।

कर्षन्ति भूरिविषयाश्च न लोभपादै-

लोकत्रयं जयति कृत्स्नमिदं स धीरः ॥ १०७ ॥

एकेनापि हि शूरेण पादाक्रान्तं महीतलम् ।

क्रियते भास्करेणैव स्फारस्फुरिततेजसा ॥ १०८ ॥

वह्निस्तस्य जलायते जलनिधिः कुल्यायते तत्क्षणा-

न्मेरुः स्वल्पशिलायते मृगपतिः सद्यः कुरङ्गायते ।

व्यालो माल्यगुणायते विषरसः पीयूषवर्षायते

यस्याङ्गेखिललोकवल्लभतमं शीलं समुन्मीलति ॥ १०९ ॥

CV. (b) °द्वैः; °स्वैः L. पारि°; सम° P. R.

CVI. (b) बुद्धेर्विनाशो न हि शङ्कनीयः K. Bo n. (c) कृतस्य वङ्गेर्ना°; तनून-  
पातो ना° K. Be.n. (d) °ति; °न्ति N.

CVII. (a) खन°; दह° all except D. K. Bo. (Bo.n. has दह°);  
लुन°. N. (b) °शानुतापः; °तानुतापः S. L. X. Bo.n. °शानुपानः D. (c) क°;  
व° Bo. (orig. Bo.n.) त° N. °द्वैः; °शा Be. D. K. Bo. P. R. N. (d)  
धी°; वी° Bo. (orig. Bo.n.)

CVIII. (a) °पि हि; °पीह T. पा°; प° T. P. मही; भ्रमा K. (b) °रेणे°;  
°रस्ये° W. °रेणे° P. R. स्फारस्फुरित°; स्फुरत्स्फारित L. परं स्फुरति W.  
स्फारं स्फुरित K. पारिस्फुरति. C.

CIX. (a) कुन्या°; कृपा° Be.n. °णाम्; °णम् Bo.n. (b) °ला°; °स्वा° P.  
°तिः सद्यः °तेः स°; T. (c) °वर्षा°; °वर्षा° C. W. (d) °ङ्गे°, °ध्रे°. S. X.

लज्जागुणौघजननीं जननीमिव स्वा-

मत्यन्तशुद्धहृदयामनुवर्तमानाम् !

तेजस्विनः सुखमसूनपि संत्यजन्ति

सत्यव्रतव्यसनिनो न पुनः प्रतिज्ञाम् ॥ ११० ॥

### MISCELLANEOUS.

अमाद्यं हृदयं यथैव वदनं यद्वर्णान्तर्गतं

भावः पर्वतसूक्ष्ममार्गविषमः स्त्रीणां न विज्ञायते ।

चित्तं पुष्करपत्रतोयतरलं विहङ्गिराशंसितं

नारी नाम विषाडुरैरिव लता दोषैः समं वर्द्धिता ॥ १ ॥

अभिमुखनिहतस्य सतस्तिष्ठतु तावज्जयोषवा स्वर्गः ।

उभयबलसाधुवादः श्रवणसुखोसौ बतात्यर्थम् ॥ २ ॥

इत्येतस्मिन्वा निरवधिचमत्कृत्वतिशये

वराहो वा राहुः प्रभवति चमत्कारविषयः ।

महीमेको ममां यदयमवहन्तसलिलैः

शिरःशेषः शत्रुर्निगलति परं संत्यजति च ॥ ३ ॥

उदन्वच्छन्ना भूः स च निधिरपां योजनशतं

सदा पान्थः पूषा गगनपरिमाणं कलयति ।

CX. (a) °ज्जा°; °ज्जाम्. P. R. Be.n. जननीमिव स्वास् ; इव वर्तमानाम्. S. जननीमिवाद्याम्. D. P. R. ( in which two यौग for द्याम् ) (b) °मनुवर्ते-मानाम्; °मनुवर्तमानाः Bo. Be. K. P. R. °मनिवर्तमानाः D.

I. (a) अमा°; दुर्घा°. D. P. R. हृदयम् ; वदनम् D. य°; त°. D. K वदनम् ; हृदयम्. D. यह°. सव°. P. R. (c) °शंसि°; °शङ्कि°. D. P.

II. (c) °बल ; °त्र D. (d) श्रवणसुखस्यैव तात्पर्यम् K. श्रवणसुखस्यैवनास्म्यंतर्थाः (°स्यैव नास्म्यंतर्थाः ? ) D.

IV. (a) °च्छ°; °च्छि°. K. °तम् ; °तैः. R. P.

इति प्रायो भावाः स्फुरदवधिमुद्रामुकुलिताः

सतां प्रज्ञोन्मेषः पुनरयमसीमा विजयते ॥ ४ ॥

एको देवः केशवो वा शिवो वा

एकं मित्रं भूपतिर्वा यतिर्वा ।

एको वासः पत्तने वा वने वा

एका भार्या सुन्दरी वा दरी वा ॥ ५ ॥

कमठकुलान्नलदिग्गजफणिपतिविधृतापि चलति वसुधेयम् ।

प्रतिपन्नममलमनसां न फलति पुंसां युगान्तेपि ॥ ६ ॥

किं कूर्मस्य भरव्यथा न वपुषि क्षमां न क्षिपत्येष य-

त्किं वा नास्ति परिश्रमो दिनपतेरास्ते न यन्निश्चलः ।

कित्वङ्गीकृतमुत्सृजन्न मनसा श्लाघ्यो जनो लज्जेते

निर्वाहः प्रतिपन्नवस्तुषु सतामेतद्धि गोत्रव्रतम् ॥ ७ ॥

को न याति वशं लोके मुखे पिण्डेन पूरितः ।

मृदङ्गो मुखलेपेन करोति मधुरध्वनिम् ॥ ८ ॥

शुद्धाः सन्ति सहस्रशः स्वभरणव्यापारमात्रोद्यताः

स्वार्थो यस्य परार्थ एव परमो नैकः सतामपणीः ।

दुःपूरोदरपूरणाय पिबति स्रोतःपतिं वाडवो

जीमूतस्तु निदाघमंभृतजगत्संतापविच्छिन्नये ॥ ९ ॥

(d) 'ने; 'ताम्. K

V. In D. the third and fourth lines interchange places. In M. the fourth is second, the second third, and the third fourth.

VII. (a) 'त्येय यन्; 'त्येय यः. M. (b) 'रा°; 'र°. Be.n. यज्ञि; योनि°. M. (c) 'त्व° वा°; M. R. N. C. ज मनसा; °न्स्वमनसा. D. °न्सम° noted in R. commentary 'ज्जन इव. P. R. °ज महसा (Prima manu 'ज महसा secunda manu) in Bo.n. & Be.n. (d) 'पु; 'नि M. P. R. Bo.n. वि ( नि?) D.

दूरादर्थं घटयति नवं दूरतथापशब्दं

त्यक्त्वा भूयो भवति निरतः सत्सभारञ्जनेषु ।

मन्दमन्द रचयति पदं लोकचित्तानुवृत्त्या

कामं मन्त्री कविरिव सदा खेदभारैरमुक्तः ॥ १० ॥

दैवेन प्रभुणा स्वयं जगति यद्यस्य प्रमाणीकृतं

तत्तस्योपनमेन्मनागपि महासैवाभयः कारणम् ।

सर्वाशापरिपूरके जलधरे वर्षत्यपि प्रत्यहं

सूक्ष्मा एव पतन्ति चातकमुखे द्वित्राः पयोविन्दवः ॥ ११ ॥

परिचरितव्याः सन्तो यद्यपि कथयन्ति न सदुपदेशम् ।

यास्त्वेषां स्वैरकथास्ता एव भवन्ति शास्त्राणि ॥ १२ ॥

प्रायः कन्दुकपतिनोत्पतत्यार्यः पतन्नपि ।

तथा त्वनार्यः पतति मृत्पिण्डपतनं यथा ॥ १३ ॥

यदि नाम दैवगत्या जगदसरोजं कदाचिदपि जानम् ।

अवकरनिकरं विंकरति तन्किं कृकवाङ्मुख्य हेमः ॥ १४ ॥

यन्नागा मदभिन्नगण्डकरटास्तिष्ठन्ति निद्रात्मना

द्वारे हेमविभूषणाश्च तुङ्गा वल्गन्ति यद्वर्षिताः ।

X. (b) व्यक्त्या; कृत्वा M. 'स्न' , 'यनम' K. 'समापदनेषु' , 'समापदनेषु' M. 'नक्षत्रादनेषु' P. R. (c) 'वृ' ; 'र' D. (d) 'ख' , 'ख' D.

XI. (a) स्य; 'स्त' Bo. (orig. Bo.) (b) मे : ये K. Bo. Bo. M. (c) 'रक्त' ; 'रिने' Bo. (orig. Bo.) Bo. (iv) यः Bo.

XII. (b) यद्यापि कथयन्ति न सदुपदेशम्, यद्याप्युपदेशान्ति न S. यद्यपि कथयन्ति वा सदुपदेशम्. Bo. (c) 'स्वे' ; 'स्ने' S.

XIII. (a) प्रायः; यथा N. 'केव' ; 'नय' K. M. (b) वननम; गुदिका R.

XV. (a) भिन्नगण्ड ; वामिभिन्न P. R. (b) हेम; वृणो; P. R. 'यणा' ; 'यि-  
ना' P. R. Bo.n. (orig. Bo.) वल्ग ; 'हेम' Bo.n. (l.) 'दय' Bo.n. (K.)  
(orig. Bo.)

वीणावेणुमृदङ्गशङ्खपटहैः सुप्रस्तु यद्गोदचते

तत्सर्वं सुरलोके देवसदृशं धर्मस्य विस्फूर्जितम् ॥ १५ ॥

ये संतोषसुखप्रमोदमुदितास्तेषां न भिक्षा मुदो

ये त्वन्ये धनलोभसंकुलधियस्तेषां न तृष्णा हता ।

इत्थं कस्य कृते कृतः स विधिना तावत्स्पर्धं संपदां

स्वात्मन्येव समाप्तहेममहिमा मेरुर्न मे रोचते ॥ १६ ॥

रक्तत्वं कमलानां सत्पुरुषाणां परोपकारित्वम् ।

असतां च निर्दयत्वं स्वभावसिद्धं त्रिषु त्रितयम् ॥ १७ ॥

वन्नो हि सत्यं परमं विभूषणं

गजाङ्गनाया कृशता तच्च ।

द्विजस्य विधौ पुनस्तथा क्षमा

शीलं हि सर्वस्य नरस्य भूषणम् ॥ १८ ॥

वरं तुङ्गाच्छृङ्गाङ्गुलिखरिणः कापि पुलिने

पतित्वायं कायः कठिनवृषदन्तार्धदलितः ।

वरं न्यस्तो हस्तः फणिपतिमुखे तीव्रदशने

वरं बह्वौ पातस्तदपि न कृतः शीलविलयः ॥ १९ ॥

(c) °टहैः; °णवैः P. R. Bo.n. (orig. Bo.) °स्तु; °थ Bo. n. (orig. Bo.)  
(d) देव; सिद्धि. T. R. राक्ष्य. Bo.n. (orig. Bo.)

XVI. (a) सुखप्रमोद; निरन्तरप्र.° N. °षां न; °वाम.° D. (b) लोभ; लुब्ध. M. P. R. N. °यस्ते°; °याने° M. (d) स्वात्मन्येव समाप्त°; स्वामिन्येवसमस्तेन°. D. (स्वामिन्येव समान?).

XVII. (b) सत्तु°; सुतु° K. (सुतु?)

XIX. (a) तुङ्गाच्छृङ्गा°; शृङ्गेनुङ्गा°; M. P. R. Bo.n. D. (where तु for तु) शृङ्गेत्संगा°. N. °दुस्तु; °द्वर. M. °णः; °णाम्. D. पुलिने; विषमे D. Bo.n. N. M. विषये. P. R. (b) °न्तर्धिव°; °न्तर्विग°. D. Bo.n. °न्ते विग° N. (c) °व्र°; °श्च°; D. P. R. M. N. Be. (orig. Be.n.) Bo.n. (orig. Bo.)



विरम विरसायासादस्मादुरध्यवसायतो

विपदि महतां धैर्यध्वंसं यदीक्षितुमीहसे ।

अपि जडमते कल्पापायेव्यपेतनिजक्रमाः

कुलशिखरिणः क्षुब्धा नैते न वा जलराशयः ॥ २० ॥

स्पृहयति भुजयोरन्तरमायतकरवालकररुहविदीर्णम् ।

विजयश्रीर्वीराणां व्युत्पन्नशौढवनिरेव ॥ २१ ॥

अयममृतनिधानं नायकोप्योषधीनां

शतभिषगनुयातः शम्भुमूर्धोवतंसः ।

विरहयति न चैनं राजयक्ष्मा शशाङ्कं

हतविधिपरिपाकः केन वा लङ्घनीयः ॥ २२ ॥

शुभ्रं सद्य सविभ्रमा युवतयः श्वेतातपत्रोज्ज्वला

लक्ष्मीरित्यनुभूयते विरमनुस्यूते शुभे कर्मणि ।

विच्छिन्ने नितरामनङ्गकलहक्रीडाश्रुटत्तन्तुकं

मुक्ताजालमिव प्रयाति क्षटिति भ्रश्यद्विशोदृश्यताम् ॥ २३ ॥

XX. (a) °साया°; °माया°. D. N. °ते°; °नः. K. where lines one and two change places. (c) °पि°; °पि P. R. N. मने; विभे. K. P. R. N. व्य°; व्य°. N. °माः; मः D. (d) वा जलराशयः; नापि जलराशयः K.

XXI. (b) वि omitted in K. (d) व्युत्पन्न; मन्. K.

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

## । अथ वैराग्यशतकम् ।



दिक्कालाद्यनवच्छिन्नानन्तचिन्मात्रमूर्तये ।

स्वानुभूत्येकमानाय नमः शान्ताय तेजसे ॥ १ ॥

### अथ तृष्णादूषणम् ।

बोद्धारो मत्सरयस्ताः प्रभवः स्मयदूषिताः ।

अबोधोपहताश्चान्ये जीर्णमङ्गे सुभाषितम् ॥ २ ॥

न संसारोत्पन्नं चरितमनुपदयामि कुशलं

विपाकः पुण्यानां जनयति भयं मे विमृशतः ।

महद्भिः पुण्यौघैश्चिरपरिगृहीताश्च विषया

महान्तो जायन्ते व्यसनमिव दातुं विषयिणाम् ॥ ३ ॥

उत्खातं निधिशङ्कया क्षितितलं ध्माता गिरेर्धातवो

निस्तीर्णः सरितां पतिर्नृपतयो यत्नेन संतोषिताः ।

मन्त्राराधनतत्परेण मनसा नीताः दमशाने निशाः

प्राप्तः काणवराटकोपि न मया तृष्णेधुना मुञ्च माम् ॥४॥

I. (a) चिन्मात्र; विज्ञान. M. (b) °त्ये°; °ह्ये° B. M. °माना°; नाथा°. P.

II. (b) °बोधो°; °ज्ञानो° M. P. R. °क्षा°; म°. M.

III. (c) परिगृहीताश्च; °मपि गृहीताश्च. K. G. Bo. (orig. Bo.n.) परिगृही-  
ता हि. B.

IV. (b) °तोषि°; °शोषि°. A. °सवि°. M. (c) निशाः; क्षयाः A. M. (d)  
°धुना मुञ्च माम्; सकामा भव. G. P. J. R. N. Bo.n.

भ्रान्तं देशमनेकदुर्गविषमं प्राप्तं न किञ्चित्फलं

त्यक्त्वा जातिकुलाभिमानमुचितं सेवा कृता निष्फला ।

भुक्तं मानविषयितं परगृहेष्वाशङ्कया काकव-

त्तृष्णे जृम्भसि पापकर्मनिरते नाद्यापि संतुष्यसि ॥ ५ ॥

खलोल्लापाः सोढाः कथमपि तदाराधनपरै-

र्निगृह्यान्तर्बाष्पं हसितमपि शून्येन मनसा ।

कृतश्चित्तस्तम्भः प्रतिहतधियामञ्जलिरपि

त्वमाशो मोघाशो किमपरमतो नर्तयसि माम् ॥ ६ ॥

आदित्यस्य गतागतैरहरहः संक्षीयते जीवितं

व्यापारैर्बहुकार्यभारगुरुभिः कालो न विज्ञायते ।

वृष्ट्वा जन्मजराविपत्तिमरणं त्रासश्च नोत्पद्यते

पीत्वा मोहमयीं प्रमादमदिरामुन्मत्तभूतं जगत् ॥ ७ ॥

दीना दीनमुखैः सदैव शिशुकैराकृष्टजीर्णाम्बरा

क्रोशद्भिः क्षुधितैर्नरैर्न विधुरा दृश्येत चेद्रेहिनी ।

V. (a) °न्मस; °न्वा. P. K. R. °न्त्या. M. °फलम्; °द्वनम्. M. (b) जानि; शील. B. P. R. °तस; °ता. M. (c) °त्वा; °मा. C. J. B. A. Bo.n. N. and G. (in margin; orig. in text) आ. B. K. स्वा°. R. Commentary. (d) जृम्भसि; दुर्मति. Bo.n. G. C. जृम्भिणि. M. वैरिणि P. R. J. (where original in margin) निरते; पिशुने. K. N. °मि; °नि. P.

VI. (a) °लोला; °लाला. A. N. °लोला. B. तदा; नृपा. B. (c) °तक्षि; °लो वि. B. M. °तो वि. A. J. P. R. N. Bo.n. °भः प्र; °भय P. R. °तह; °हसि. C. K. (d) °मय; °मुय. Bo. (orig. Bo.n.) K. T.

VII. (a) °विनम्; °वनम्. Bo. (orig. Bo.n.) K. (b) न वि; °पि न. N. (c) °पत्ति; °योय. M. °श्च; °स्तु M.

VIII. (a) °ना; °नाम्. T. M. सदैव; तथैव; T. स्वकीय. K. B. G. Bo. (orig. Bo.n.) °रा; °रै. A. °राम् T. Bo. K. (b) °नैरैर्न; °निरैर्न B. °निरैर्न T. K. Bo. J. N. °धीरैर्न G. विधुरा; विधुराम्. T. जट्टराम्. K. जट्टरै. J. दृश्येत; °दृश्यैर्न. J. दृश्या न. N. दृष्टैव. Bo.n. (नाम् for दृष्टैव). बी; °नीय. T. K. Bo.

षास्त्राभङ्गभयेन गह्वदगलच्छुटचद्विलीनाक्षरं

को देहीति वदेत्स्वदग्धजठरस्यार्थे मनस्वी जनः ॥ ८ ॥

निवृत्ता भोगेच्छा पुरुषबहुमानो विगलितः

समानाः स्वर्याताः सपदि सुददो जीवितसमाः ।

शनैर्यष्ट्युत्थानं घनतिमिररुद्धे च नयने

अहो धृष्टः कायस्तदपि मरणापायचकितः ॥ ९ ॥

हिंसाशून्यमयत्नलभ्यमशनं धात्रा मरुत्कल्पितं

व्यालानां पशवस्तृणाङ्कुरभुजः सृष्टाः स्थलीशायिनः ।

संसारार्णवलङ्घनक्षमधियां वृत्तिः कृता सा नृणां

यामन्वेषयतां प्रयान्ति सततं सर्वे समाप्तिं गुणाः ॥ १० ॥

न ध्यातं पदमीश्वरस्य विधिवत्संसारविच्छिन्नये

स्वर्गद्वारकपाटपाटनपटुर्धर्मोपि नोपार्जितः ।

नारीपीनपयोधरोरुयुगुलं स्वमेपि नालिङ्गितं

मातुः केवलमेव यौवनवनच्छेदे कुठारा वयम् ॥ ११ ॥

भोगा न भुक्ता वयमेव भुक्ता-

स्तपो न तप्तं वयमेव तप्ताः ।

कालो न यातो वयमेवयाता-

स्तृष्णा न जीर्णा वयमेव जीर्णाः ॥ १२ ॥

(c) °लच्छुटच्छद्वि°; °लोदच्छद्वि°. K. °लस्तद्वि°. Bo. °लञ्जद्वि° Bo.n. (d) °स्या°; °स्वा°. T. जनः; गुमान्. A. B. K. Bo. G. M. P. R. N.

IX. (a) पुरुषबहु; बहुपुरुष. T. °नो वि°; °नौवि°. J. °नोपि. K. N. °तः; °तो. T. (b) °समाः; °तमाः; A. (c) °यष्ट्यु°; °यष्टु° C. °यष्ट्यु° A. °यष्ट्यो°. M. °रयु°. J. (d) धृष्टः; दुष्टः. T. J. K. Bo. भ्रष्टः K. (Stanza 92). दृष्टः. P. मूढः. N. °णा°; °णो°. K. °पाय; °याप. A. G. °पात. Bo.n.

X. (a) धात्रा मरुत्कल्पितम्; वायुः कृतो वेधसा. K. Bo. (orig. Bo.n.) °तम्; °तो. A. B. (b) पशव°; पवन°. Bo.n. °मृ°; °पु°. K. Bo. (orig. Bo.n.) °स्तु°. N. (c) न°; °नि. B. (d) या°; ता°. N. सततम्; सहसा. K. Bo. (orig. Bo.n.).

XI. (c) नारी; रामा. P. R. °गु°; °ग°. K. N. Bo. B.

क्षान्तं न क्षमया गृहोचितसुखं त्यक्तं न संतोषतः

सोढा दुःसहशीतघाततपनाः क्लेशाच्च तप्तं तपः ।

ध्यातं वित्तमहर्निशं नियमितप्राणैर्न शम्भोः पदं

तत्तत्कर्म कृतं यदेव मुनिभिस्तैस्तैः फलैर्बन्धिताः ॥ १३ ॥

बलिभिर्मुखमाक्रान्तं पलितैरङ्कितं शिरः ।

गात्राणि शिथिलायन्ते तृणैका तरुणायते ॥ १४ ॥

येनैवाम्बरखण्डेन संश्रितो निशि चन्द्रमाः ।

तेनैव च दिवा भानुरहो दौर्गत्यमेतयोः ॥ १५ ॥

अवश्यं यातारश्चिरतरमुषित्वापि त्रिषया

वियोगे को भेदस्त्यजति न जनो यत्स्वयममृन् ।

अजन्तः स्वातन्त्र्यादतुलपरितापाय मनसः

स्वर्यं त्यक्त्वा ह्येते शमसुखमनन्तं विदधति ॥ १६ ॥

## तृष्णाधिकारमाह ।

विवेकव्याकोशे विकसति शमे शाम्यति तृषा

परिष्वङ्गे तुङ्गे प्रसरतितरां सा परिणतिः ।

जराजीर्णैश्चर्ययसनगहनाक्षेपकृपण-

स्तृषापात्रं यस्यां भवति मरुतामप्यधिपतिः ॥ १७ ॥

XIII. (b) °दा; °दो. B. शीतघातः; घातशीत. B. °नाः; न. A. B. P. N. Bo.n. नः. R. °ज्ञानं; °ज्ञो न B. °ज्ञा न. A. P. R. N. Bo.n. (d) य°; त°. C. M. °ताः; °नम्. B. °नः. C. A.

XIV. (a) °लि°; °ली°. P. °नैर°; °नेना° N.

XV. (a) °नैवा°; °न चा° Bo.n. (b) च; य° R. °नुरहो; नुः पश्य. R.

XVI. (a) °पि; च A. (d) °हो°; °हो° A. स्ते° K. Bo. (orig. Bo.n. ) °श्वे° G. °ति; °ने. P. R.

XVII. (a) °कस°; °दध° C. M. शमे; शनैः B. (b) परिष्वङ्गे तुङ्गे; भृशं या- ता तस्याम्. B. (c) गहना°; महता° B. कृ°; ध° M. °णस्तृषा°; णः कृपा B. M.

## मदनविडम्बनमाह ।

कशः काणः खञ्जः भवणरहितः पुच्छविकलो

व्रणी पूतिक्लिन्नः कृमिकुलशतैरावृततनुः ।

क्षुधाक्षामो जीर्णः पिठरजकपालार्पितगलः

शुनीमन्वेति श्वा हतमपि च हन्त्येव मदनः ॥ १८ ॥

## विषयाणामधिकारमाह ।

भिक्षाशनं तदपि नीरसमेकवारं

शय्या च भूः परिजनो निजदेहमात्रम् ।

वस्त्रं च जीर्णशतखण्डमयी च कन्या

दाहा तथापि विषया न परित्यजन्ति ॥ १९ ॥

## रूपतिरस्कारमाह ।

स्तनौ मांसमन्थी कनककलशावित्युपमितौ

मुखं श्लेष्मागारं तदपि च शशाङ्केन तुलितम् ।

लघ्वन्मूत्रक्लिन्नं करिवरकरस्पर्धि जघन-

महो निन्धं रूपं कविजनविशेषैर्गुरु कृतम् ॥ २० ॥

XVIII. (a) रहि°; गलि° A. (b) °नि; °य. A. B. K. P. R. (c) पिठरज-  
कपालार्पित; पिठरककपालेपित A. पिठरककपालार्पित B. पिठरककपालार्पित K. पिठ-  
रककपालार्पित R. पिठरकपालार्पित. P. (d) च; हि A. °व; °य. B. P. R.

XIX. (c) च; न. A. सु° T. वि°. R. N. P. B. जीर्णशतखण्डमयी च; जीर्ण-  
शतखण्डमलीन C. K. S. W. L. X. शीर्ण for जीर्ण B. शीर्णपट for जीर्णशत  
R. P. (d) न; न. T. परित्यजन्ति; ब्रह्माति चेतः T.

XX. (c) कर; शिरः T. N. कट M. (d) °नमहो नि°; °नं मुहुर्नि° B. T.  
K. Bo. N. R. G. P. जन; वर. K. Bo. (orig. Bo.n.) M.

अजानन्माहात्म्यं पततु शलभो दीपदहने

स मीनोप्यज्ञानाद्दण्डिशयुतमभ्रातु पिशितम् ।

विजानन्तोप्येते वयमिह विपज्जालजटिला-

घ मुञ्चामः कामानहह गहनो मोहमहिमा ॥ २१ ॥

अथ दुर्जनमुद्दिश्याह ।

विसमलमशनाय स्वादु पानाय तोयं

शयनमवनिपृष्ठे बल्कले वाससी च ।

नवधनमधुपानभ्रान्तसर्वेन्द्रियाणा-

मविनयमनुमन्तुं नोत्सहे दुर्जनानाम् ॥ २२ ॥

मानितामुद्दिश्याह ।

विपुलदयैर्धन्यैः कैथिज्जगज्जनितं पुरा

विधृतमपरैर्देवैर्दान्यैर्विजित्य तृणं यथा ।

इह हि भुवनान्यन्ये धीराश्चतुर्दश भुञ्जते

कतिपयपुरस्त्राम्ये पुंसां क एष मदज्वरः ॥ २३ ॥

XXI. (a) °न्माहात्म्यम्; °जप्येषः A. °न्दाहात्म्यम् P. R. N. पततु; पतति. B. K. Bo. विशति. T. °भो दीप; °भस्तीत्र. A. B. T. K. N. R. P. G. Bo. M. (b) °ज्ञानाद्; °ज्ञानाद् R. P. B. °ज्ञानाव. T. °भ्रातु; °भ्रान्ति. Bo. °भ्रान्ति. T. K. G. Bo.n. (c) °प्ये; °हो. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. जटि°; पट°. K. Bo. (orig. Bo.n.) G.

XXII. (a) विम; फल. A. B. T. K. Bo. R. P. (b) °ष्ठे; °ष्ठम्. P. R. शयनमवनिपृष्ठे; क्षितिरपि शयनार्थम्. N. बल्कले वाससी; वाससी बल्कले. A. T. K. Bo. वाससी बल्कलम्. N. च; तु. P. नु. R. (c) नवधन; न धवल. A. धनलव. B. T. K. Bo. °नभ्रान्त °न भ्रान्त. A. M. °नभ्रामि. K. (d) °मनुमन्तुम्; °मनुवर्तुम्. T. °मुपगन्तुम्. A.

XXIII. (a) ददयैः. मतिभिः; Bo.n. °धन्यैः; °रीशैः. T. K. Bo. G. N. कैथि°; एत°. N. ध°...क्षि°; °करप्येत°. Bo.n. (b) °णं यथा; °णमन्यथा. B. °ण पुरा. G. (c) °धी°; °धी°. A. (d) °र; रः. M. A. G. Bo. (orig. Bo.n.) र. C. °ष. °व G.

## निस्पृहाणामधिकारमाह ।

स्व राजा वयमप्युपासितगुरुप्रज्ञाभिमानोन्नताः

ख्यातस्त्वं विभवैर्यशांसि कवयो दिक्षु प्रतन्वन्ति नः ।

इत्थं मानद नातिदूरमुभयोरप्यावयोरन्तरं

यद्यस्मात्तु पराङ्मुखोसि वयमप्येकान्ततो निस्पृहाः ॥ २४ ॥

अभुक्तायां यस्यां क्षणमपि न यातं नृपशतै-

र्भुवस्तस्या लाभे क इव बह्वृमानः क्षितिभुजाम् ।

तदंशस्याप्यंशे तदवयवलेखेऽपि पतयो

विषादे कर्तव्ये विदधति जडाः प्रत्युत मुदम् ॥ २५ ॥

मृत्पिण्डो जलरेखया क्लयितः सर्वोप्ययं नन्वणु-

रङ्गीकृत्य स एव संयुगशतै राज्ञां गणैर्भुज्यते ।

तद्वदुदतेथवा न किमपि क्षुद्रा दरिद्रा भृशं

धिग्धिक्तान्पुरुषाधमान्धनकणं वाञ्छन्ति तेभ्योऽपि ये ॥ २६ ॥

XXIV. (a) प्रः; प्रा.° A. (b) नः; च. G. (c) °द; °ध. A. B. T. K. N. M. G. Bo. (orig. Bo.n.) °मुभयो; °मनयो. B. गतयो. G.

XXV. (a) न; च. Bo.n. या; जा. G. नी. A. (b) ला; लो. Bo.n. इव; इह. T. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. भुजाम्. भुताम्. R. Bo. (orig. Bo.n.) G. N. (c) तदंशस्या, तदप्यस्या. A. (d) °डा; °डः. A. °नाः B.

XXVI. (a) मृत्पिण्डो; नित्ये यो. B. क्लयि; परितृ. P. R. Bo.n. चपरि. A. °न्व; त्व. C. A. (b) °रङ्गी; °स्वङ्गी. M. R. Bo.n. स्वाङ्गी. N. स्वाङ्गी. Bo. °स्वङ्गी. P. °स्ते स्वी. T. स्तब्धी. B. °यस्वी. A. °स्वयी. K. स एव; सदैव. T. तमेव. A. K. N. °युग; °गर. N. गणैर्भुज्यते; शतैर्भुज्यते. P. R. गणा भुज्यते. A. N. T. K. Bo. (c) तद्वदुः; नो ददुः. A. T. Bo.n. ते ददुः. N. P. R. B. M. ददन्ते. K. Bo. ददतेथवा न किमपि; ददतोथ तान्किमपि ते A. ददतेथवा किमपि ते. T. Bo.n. K. & N. (where °परे for °पति) Bo. (where & in K. दतो for दते.) दरिद्रा भृशम्; भृशं याचकाः A. (d) धिग्धि; ये धि. T. तान्यु; कापु. K. Bo. (orig. Bo.n.) कणम्; कणान्. A. Bo.n. लवम्. B. K. Bo. N. लवान्. T. वाञ्छन्ति तेभ्योऽपि ये; तेभ्योऽपि वाञ्छन्ति ये. K. Bo. इच्छन्ति तेभ्योऽपि ये Bo.n.



## दुर्भगसेवकस्य वाक्यमाह ।

म नटा न विटा न गायना

न परद्रोहनिबद्धबुद्धयः ।

नृपसन्निनि नाम के वयं

कुचभारानमिता न योषितः ॥ २७ ॥

पुरा विद्वत्तासीदुपशमवतां क्लेशहतये

गता काकेनासौ विषयसुखसिद्धयै विषयिणाम् ।

इदानीं तु प्रेक्ष्य क्षितितलभुजः शास्त्रविमुखा-

नहो कष्टं सापि प्रतिदिनमधोऽधः प्रविशति ॥ २८ ॥

## साहंकारं पुरुषमुद्दिश्याह ।

स जातः कोप्यासीन्मदनरिपुणा मूर्ध्नि धवलं

कपालं यस्योच्चैर्विनिहितमलंकारविधये ।

नृभिः प्राणत्राणप्रवणमतिभिः कैश्चिदधुना

नमद्भिः कः पुंसामयमतुलदर्पज्वरभरः ॥ २९ ॥

XXVII. (a) वि°; भ°. A. (वि in margin) न गा°; विगा°. R. ना; का in all copies except C. R. P. (b) परद्रोहनिबद्धबुद्धयः; परद्रोहविषण्णमानमाः. A. परद्रोहकृतैकबुद्धयः. R. P. च मध्येनरवादिवच्चवः 'T. Bo. [orig. Bo.n. (विद्वद् for निबद्ध.)] G. N. (where तु for च) च मध्येनरवादित्यराः. K. (c) नृपमीक्षितमत्र के वयम्. A. (margin) T. G. N. सन्निनि; संमदि. K. Bo. सन्निनि- P. R. नाम; तेव. Bo. (orig. Bo.n.) यम्; लम् C. (d) कुच; स्तन. A. T. K. N. P. R. रान°; रान°. A. The last two lines transposed in P. & R.

XXVIII. (a) दुपशमवताम्; दुपशमदृशाम्. (दृशाम्?) B. दमन्निनि- यम्. K. Bo. (b) उच्चैः; उच्चैः. K. Bo. उच्चैः M. (c) तु; सम्. K. Bo. मा M. तल; लव. Bo.

XXIX. (a) म; मु°. Bo.n. (b) स्थोच्चैर्वि°; स्यास्ति वि°. Bo.n. °ध°; °ध C. (c) प्रवण; प्रबल. B.

अर्थानामीशिषे त्वं वयमपि च गिरामीहमे यावदर्थं

शूरस्त्वं वादिदर्पज्वरशमनविधावक्षयं पाटवं नः ।

सेवन्ते त्वां धनाढ्या मतिमलहतये मामपि श्रोतुकामा

मय्यप्यास्था न चेत्तत्त्वयि मम सुतरामेष राजन्गतोस्मि ॥ ३० ॥

यदा किञ्चिज्ज्ञोहं द्विप इव मदान्धः समभवं

तदा सर्वज्ञोस्मीत्यभवदवलिप्तं मम मनः ।

यदा किञ्चित्किञ्चिद्बुधजनसकाशादवगतं

तदा मूर्खोस्मीति ज्वर इव मदो मे व्यपगतः ॥ ३१ ॥

### निर्ममतास्वरूपमाह ।

अतिक्रान्तः कालो लटभललनाभोगसुभगो

भ्रमन्तः भ्रान्ताः स्मः सुचिरमिह संसारसरणौ ।

इदानीं स्वःसिन्धोस्तटभुवि समाक्रन्दनगिरः

सुतारैः फूत्कारैः शिव शिव शिवेति प्रतनुमः ॥ ३२ ॥

माने म्लायिनि खण्डिते च वसुनि व्यर्थं प्रयातेर्थिनि

क्षीणे बन्धुजने गते परिजने नष्टे शनैर्यौवने ।

XXX. (a) शिषे त्वम्; शूरस्त्वम्. A. 'इमहे'; शूरा. A. 'दर्थम्'; 'दित्यम्'. A. P. R. M. B. G. & Bo.n. (b) दि; गिम्. M. P. R. ज्वर; व्युप°. N. नः; मे. K. ने. G. (?) (c) धनाढ्या; मदान्धा. P. R. धनान्धा. A. B. M. Bo.n. मतिमलहतये; ह्यनिविमलधिपो. A. (d) मय्यप्यास्था न चेत्तत्; मामप्यास्थानमेतन्. M. मय्यास्थानैवरेते B. चेत्तत्त्वयि; चेत्त्वय्यपि. T. ने चेत्त्वयि K. N. G. चेत्ते त्वयि. A. सु; नि. T. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. N. 'ष; 'व. T. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. N. न्गतोस्मि; न्गतासीत्. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. 'न्गतोसि. M. 'ज्जनास्था. N.

XXXI. See Nītiśataka St. 8.

XXXII. (a) टम; 'लित्. B. T. 'भगो; 'खदो. T. 'लभो M. (b) भ्रान्ताः स्मः; सुभ्रान्ताः B. 'णौ; 'णिम्; B. T. 'णीम्. M. (d) सु; स°. C. तनुमः; 'लपत्. B.

XXXIII. (a) म्लायिनि; म्लायति. A. क्षायिनि. K. Bo. (orig. Bo.n.) मायि-नि. N. 'सुनि; 'यसि. A. 'र्थ. K. Bo. N.

युक्तं केवलमेतदेव सुधियां यज्जहुकन्यापयः-

पूतमावगिरीन्द्रकन्दरदरीकुञ्जे निवासः क्वचित् ॥ ३३ ॥

परेषां चेतांसि प्रतिदिवसमाराध्य बहु हा

प्रसादं किं नेतुं विशसि हृदय क्लेशकलितम् ।

प्रसन्ने त्वय्यन्तः स्वयमुदितचिन्तामणिगुणे

विमुक्तः संकल्पः किमभिलषितं पुष्यति न ते ॥ ३४ ॥

### अथ भोगपद्धतिः ।

भोगे रोगभयं कुले च्युतिभयं वित्ते नृपालाद्रयं

मौने दैन्यभयं बले रिपुभयं रूपे जराया भयम् ॥

शास्त्रे वादभयं गुणे खलभयं काये कृतान्ताद्रयं

सर्वं वस्तु भयान्वितं भुवि नृणां वैराग्यमेवाभयम् ॥ ३५ ॥

अमीषां प्राणानां तुलितबिसिनीपक्षपयसां

कृते किं नास्माभिर्विगलितविवेकैर्व्यवसितम् ।

यदाढ्यानामपे द्रविणमदनिःसंज्ञमनसां

कृतं वीतव्रीडैर्निजगुणकथापातकमपि ॥ ३६ ॥

(d) दरी; तटी. N. नि°; °पु. Bo.n.

XXXIV. (a) °वसमाराध्य; °नि क्षमायम्य. (?) B. हा; भा. A. T. K. Bo. G. P. R. N. °भा हा. M. (b) °दम; °दे T. विश°; वह° B. °य; °ये. C. omitted in G. °यम. B. कलितम्; कलितम्. A. R. P. Bo.n. विफलम्. T. °मफलम्. K. विकलम् G. (c) °ध्यन्नः; °व्येव. A. Bo.n. गुणे; मणौ. A. गणा. N. Bo.n. (d) °मृ°; °वि° A. T. K. Bo. G. N. वे. Bo.n. °ल्यः; °ल्ये. K. °ल्यम्. G. पु°; तु° A. ते; सः A.

XXXV. (b) मै°; मा. K. Bo. T. N. G. जराया; नरुण्या. T. K. Bo. G. (c) °द; °दि. K. Bo. G. N.

XXXVI. (c) °दादृज°; °दन्धा°. M. °दज्ञा° G. °दाभा. Bo.n. °संज्ञ; °शङ्क. C. (d) वीत; म्लान. T. Bo. G. N. मान. A. शान°; °स्थान°. °B. °स्थान° Bo.n.

भ्रातः कष्टमहो महान्स नृपतिः सामन्तचक्रं च त-

त्पार्थे तस्य च सापि राजपरिषत्ताश्चन्द्रबिम्बाननाः ।

उद्विक्तः स च राजपुत्रनिवहस्ते बन्दिनस्ताः कथाः

सर्वं यस्य वशादगात्स्मृतिपदं कालाय तस्मै नमः ॥३७॥

पुनः कालमुद्दिश्याह ।

वयं येभ्यो जाताश्चिरपरिगता एव खलु ते

समं यैः संवृद्धाः स्मृतिविषयतां तेपि गमिताः ।

इदानीमेते स्मः प्रतिदिवसमासन्नपतना-

द्वृतास्तुल्यावस्थां सिकतिलनदीतीरतरुभिः ॥ ३८ ॥

यत्रानेकः क्वचिदपि गृहे तत्र तिष्ठत्यथैको

यत्राप्येकस्तदनु बहवस्तत्र चान्ते न चैकः ।

इत्थं चेमौ रजनिदिवसौ दोलयन्द्वाविवाक्षौ

कालः काल्या सह बहुकलः क्रीडति प्राणिसारैः ॥ ३९ ॥

XXXVII. (a) भ्रातःकष्टमहो; सा रम्या नगरी. K. T. Bo. (orig. Bo.n.) G. N. (b) नस्य; यस्य. Bo.n. च सापि राजपरिषत्; च सा विदग्धवनिना. A. वशा विदग्धपरिषत् B. च सा विदग्धपरिषत् K. T. Bo. N. (c) उद्विक्तः; उत्सिक्तः A. सद्रुतः. B. उन्मत्तः K. T. Bo. उद्वृत्तः N. Bo.n. उद्विक्तः M. (°द्वि?) (d) °दगात्स्मृतिपदम्; °दगात्स्मृतिपथम्. K. T. N. G. °स्मृतेः पदमगान्. A.

XXXVIII. (a) परिगता; °मपि गता. A. °मप्यगता. P. R. मरणगा. B. परिचिता. N. (b) समं यैः सम°; समा येषाम्. K. Bo. (orig. Bo.n.) समं ये ते. G. स्मृतिविषयताम्; स्मरणपदवीम्. B. (c) स्मः; स्म. C. G. B. T. Bo. स्मन्. K. A. °मास°; °माप°. T. K. Bo. G. (d) °द्वृ°; ग°. A. T. K. P. R. G. (d) °स्थाम्; स्था. (:?) T. Bo. N. सिकतिल; °मिव किल. A. सिकतिनि. Bo. (orig. Bo.n.) सिकतसम. G.

XXXIX. (b) चान्ते न चैकः; नैकोपि चान्तः A. नैकोपि चान्ते. T. K. Bo. N. न कोपि चान्ते G. (c) चेमौ; नेयै. (?) N. दो°; लो°. (?) N. °न्द्वाविवाक्षौ°; न्नाविवाक्षौ. A. °न विवाक्षौ°. (?) G. °न्नापि वाक्षौ. C. (d) काल्या; कल्पैः. A. कल्यो. N. सह बहुकलः; भुवनफलके. T. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. N. सह बहुबलः. A. °णि; °ण. C. सा°; शा°. N.

तपस्यन्तः सन्तः किमधिनिवसामः सुरनदीं

गुणोदारान्दरानुत परिचरामः सविनयम् ।

पिबामः शास्त्रौघानुत विविधकाव्यामृतरसा-

न्न विद्यः किं कुर्मः कतिपयनिमेषायुषि जने ॥ ४० ॥

गङ्गातीरे हिमगिरिशिलाबद्धपद्मासनस्य

ब्रह्मध्यानाभ्यसनविधिना योगनिद्रां गतस्य ।

किं तैर्भाव्यं मम सुदिवसैर्यत्र ते निर्धिशाङ्काः

संप्राप्स्यन्ते जरठहरिणाः शृङ्गकण्डूविनोदम् ॥ ४१ ॥

स्फुरत्स्फारज्योत्स्नाभवलिततले कापि पुलिने

सुखासीनाः शान्तध्वनिषु रजनीषु शुसरितः ।

भवामभोगोद्विष्टाः शिव शिव शिवेत्यार्तवचसा

कदा स्यामानन्दोद्गतबहुलवाष्पाद्भुतदृशः ॥ ४२ ॥

महादेवो देवः सरिदपि च सैवामरसरि-

बुहा एवागारं वसनमपि ता एव हरितः ।

सुहृद्वा कालोर्यं व्रतमिदमदन्यव्रतमिति

कियद्वा वक्ष्यामो वटविटप एवास्तु दयिता ॥ ४३ ॥

XL.(b) णोदारान्; णोदकान् C. सविनयम्; सुविनयम् B. स्वविनयान्. T. K. G. सविनयान्. Bo. (orig. Bo.n.) (c) 'स्वौषा'; स्वार्था. Bo.n. 'नुन; न्हुन. C. M.

XLI. (a) 'नस्य; नस्थम्. A. (b) ध्या. ज्ञा. A. B. (c) 'ध्व; 'येषु. T. 'ङ्काः; 'ङ्कम्. A. 'ङ्कः. M. (d) कण्डूयन्ते न खलु हरिणाः शृङ्गमङ्के मदीये. B. (ही is eaten up). कण्डूयन्ते जरठहरिणाः शृङ्गमङ्के मदीये. T. P. R. कण्डूयन्ते जरठहरिणाः स्वाङ्गमङ्के मदीये. N. 'ध्य; 'ध्य. A. M. 'दम्; 'दाः. M.

XLII. (b) सुखा; समा. B. (c) 'न्यान्वचसा; 'न्यस्नवचसा. A. 'न्युच्चवचसा. T. K. G. 'न्युच्चवचसा. Bo. 'न्यान्वचसा. R. Bo.n. 'न्यान्वचसा. P. 'न्युच्चवचसा. N. (d) स्यामानन्दोद्गतबहुल; यास्यामानन्दोद्गतबहुल. T. यास्यामोन्तर्गतबहुल. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. N. स्यामामोद्गतबहुल. A. orig. except ह for ह. B. 'व्याद्भुतदृशः; 'व्याकुलदृशः. A. T. व्याकुलदृशम्. N. 'व्यमुनदृशम्. B.

XLIII. (a) सैवामर, सैवामर. C. सैवामर. B. (b) ए° चै°. B. इ°; स° M. (c) 'मिति. 'मिदम् all copies except B.

शिरः शार्वस्वर्गात्पशुपतिशिरस्तः क्षितिधरं

महीध्रादुत्तुङ्गादवनिमवनेश्चापि जलधिम् ।

अधो गङ्गा सेयं पदमुपगता स्तोकमथवा

विवेकभ्रष्टानां भवति विनिपातः शतमुखः ॥ ४४ ॥

आशा नाम नदी मनोरथजला तृष्णातरङ्गाकुला

रागप्राहवती वितर्कविहगा धैर्यद्रुमध्वंसिनी ।

मोहावर्तसुदुस्तरातिगहना प्रोत्तुङ्गचिन्तातटी

तस्याः पारगता विशुद्धमनसो नन्दन्ति योगीश्वराः ॥ ४५ ॥

आसंसारं त्रिभुवनमिदं चिन्वतां तात तादृ-

मैवास्माकं नयनपङ्क्तिं श्रोत्रवर्त्मगतो वा ।

योयं धत्ते विषयकरिणीगाढगूढाभिमान-

क्षीबस्यान्तःकरणकरिणः संयमालानलीलाम् ॥ ४६ ॥

सांप्रतं निर्वैदतायाः स्वरूपमाह ।

ये वर्धन्ते धनपतिपुरःप्रार्थनादुःखभाजो

ये चाल्पत्वं दधति विषयाक्षेपपर्यस्तबुद्धेः ।

XLIV. See Nītiśataka St. 10.

XLV. (b) धैर्यं; धर्मं. K. G. T. (c) प्रो°; उ°. T. तयी; दवी. P. (d) सौ; सा. T. P. साम्. Bo.n. न्ति; न्नु. M. गीश्वरा°; गेश्वरः Bo.n.

XLVI. (a) रम्; रात्. N. चिन्वतां तात तादृक्; विभूतान्नास्ततो दिक्. A. तात; नाम. B. वाच G. (b) कर्म°; मार्गम्. T. K. Bo. (मार्गे Bo.n.) G. N. (c) णी; णीम्. B. गू°; रू°. A. T. P. R. नक्षीब° नं जीव°. B. नः क्षीब. T. K. G. M. C. नं क्षीब Bo.n. (d) नम् क्षान्तः शान्तः करणकरिणीसं-यमालानलीलाम् A. स्यान्तः स्वान्त° Bo.n. ण; णम्. Bo.n. लान; जाल. B. लाम्; नम्. Bo.n. ला. T.

XLVII. (a) ङ्क्ष°; त्व°. A. P. R. N. Bo.n. भाजो; दीर्घाः M. P. R. (b) ल्य°; न्य°. M. र्यस्त; र्योत्त N.

तेषामन्तःस्फुरितहसितं वासराणां स्मरेयं

ध्यानच्छेदे शिखरिकुहरपावशय्यानिषण्णः ॥ ४७ ॥

विद्या नाधिगता कलङ्कुरहिता वित्तं च नोपाजितं

शुश्रूषापि समाहितेन मनसा विघ्नेन संपादिता ।

आलोलायतलोचना युवतयः स्वप्नेपि नालिङ्गिताः

कालोयं परपिण्डलोलुपतया काकैरिव प्रेरितः ॥ ४८ ॥

त्रितीर्णे सर्वस्वे तरुणकरुणापूर्णहृदयाः

स्मरन्तः संसारे विगुणपरिणामा विधिगतीः ।

वयं पुण्यारण्ये परिणतशरच्चन्द्रकिरणै-

स्त्रियामां नेप्यामो हरचरणचित्तैकशरणाः ॥ ४९ ॥

वयमिह परितुष्टा वल्कलैस्त्वं च लक्ष्म्या

सम इह परितोषो निर्विशेषो विशेषः ।

स तु भवतु दरिद्रो यस्य तृष्णा विशाला

मनसि च परितुष्टे कौर्यवान्को दरिद्रः ॥ ५० ॥

(c) 'नं वा'; 'नैवां.' B. 'णाम्'; 'णि'. N. (d) 'दे'; 'दैः'. B. 'स्व'; 'य'. M. XLVIII. (c) 'ना युवतयः'; 'नाः प्रियतमाः' N. (d) 'व' प्रेरितः; 'व प्रेरिते' N. 'व प्रेरितः' P. R. B. T. K. 'वाञ्छीयेने' T. (2nd reading) बाधोपितः Bo. (orig. Bo.n.) G. (where n for नः).

XLIX. (a) 'नी'; 'नी' C. M. A. G. (b) 'स्म'; 'न'. T. K. Bo. (orig. Bo.n.) 'रं'; 'रम'. A. T. Bo. ('र Bo.n.) 'गुण'; 'रम' K. T. Bo. (orig. Bo.n.) G. 'मा वि'; 'मा वि'. N. 'माव'. C. M. T. G. A. B. K. Bo. 'नी'; 'नाः' A. B. M. 'नम'. T. K. Bo. 'निम'. G. N. (c) 'वयम्'; 'कदा' T. K. Bo. G. 'ण्या'; 'ण्ये'. P. R. 'णन'; 'गन'. T. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. 'णन'. C. M. 'णैस्त्रि'; 'णै वि'. B. 'णै वि'. P. R. Bo.n. 'णास्त्रि'. T. K. Bo. G. N. 'णै वि'. M. (d) 'माम्'; 'मा' Bo. (orig. Bo.n.) P. R. M.

L. (a) 'च लक्ष्म्या'; 'दुक्कुलैः'. T. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. N. (b) 'इ'; 'मि'. A. 'वा वि'; 'वाव' C. 'वावि'. Bo.n. (orig. Bo.) (c) 'वत्'; 'वति'. C. A. P. R. G. T. 'द्वै'; 'द्वी'. A. T. G. (d) 'द्वै'; 'द्वी'. A. T.

यदेतत्स्वाच्छन्धं विहरणमकार्पण्यमशनं

सहार्यैः संवासः श्रुतमुपशमैकव्रतफलम् ।

मनो मन्दस्पन्दं बहिरपि चिरस्यापि विमृश-

न्न जाने कस्यैषा परिणतिरुदारस्य तपसः ॥ ५१ ॥

पाणिः पात्रं पवित्रं भ्रमणपरिगतं भैक्षमक्षय्यमन्नं

विस्तीर्णं वस्त्रमाशासुदशकममलं तल्पमस्वलपमुर्वी ।

येषां निःसङ्गताङ्गीकरणपरिणतिः स्वात्मसंतोषिणस्ते

धन्याः संन्यस्तदैन्यव्यतिकरनिकराः कर्म निर्मूलयन्ति ॥ ५२ ॥

दुराराध्यः स्वामी तुरगचलचित्ताः क्षितिभुजो

वयं तु स्थूलेच्छो महति च पदे बद्धमनसः ।

जरा देहं मृत्युर्हरति सकलं जीवितमिदं

सखे नान्यच्छ्रेयो जगति विदुषोन्यत्र तपसः ॥ ५३ ॥

भोगा मेघवितानमध्यविलसत्सौदामिनीचञ्चला

आयुर्वायुविघटिताभ्रपटलीलीनाम्बुवद्भ्रुर्म ।

LI. (a) °स्वाच्छन्धम्; °स्वच्छन्दम्. A. B. N. (b) °र्यैः; °यैः B. C. Bo. (orig. Bo.n. (c) °न्दस्पन्; °न्दं म° A. °न्दस्प° (?) Bo.n. चिरस्यापि विमृशन्, विमृश्यन्नविरतम्. A.

LII. (b) °माशासुदशकममलम्, °माशोदकमपि विमलम्. A. माशादशकमपमलम्, B. M. P. R. °माशादशकमचपलम्. N. °मस्वल्प°, °मल्पस्व° B. (c) °ङ्गी°; °न्तः° A. °तिः स्वात्म°; °तस्वान्त°. N. °तिस्वान्त°. P. R.

LIII. (a) °ध्यः स्वा°; °ध्याक्षा° B. N. तु°; दु° (?) A. °भुजो, °भृते T. (b) तु; च. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. N. महति च. सुमहति A. B. T. K. Bo. G. R. N. °वद्ध°, दत्त°. Bo.n. (c) °हम्, °हे K. सकलम्, यदि तम् A. दयिनम् T. K. Bo. (orig. Bo.n.) P. R. N. (d) °षोन्य°; °षाम° K. Bo. (orig. Bo.n.) G. षो य° A.

LIV. (b) °भ्र°; °म्ब° N. लीना°; छिन्ना° K. Bo. (Bo.n. with ली for ली preceding ) °लम्ब° B.



लोला यौवनलालना तनुभूतामित्याकलय्य हुतं

योगे धैर्यसमाधिसिद्धिस्तुलभे बुद्धिं विधत्तुं बुधाः ॥ ५४ ॥

पुण्ये ग्रामे वने वा महति सितपटच्छन्नपालीं कपाली-

मादाय न्यायगर्भद्विजहृतहृतभुग्धूमधूमोपकण्ठम् ।

द्वारं द्वारं प्रवृत्तो वरमुदरदरीपूरणाय क्षुधातो

मानी प्राणी स धन्यो न पुनरनुदिनं तुल्यकुल्येषु दीनः ॥ ५५ ॥

चाण्डालः किमयं द्विजातिरथवा शूद्रोऽथ किं तापसः

किंवा तत्त्वनिवेशपेशलमनिर्योगीश्वरः कोपि किम् ।

इत्युत्पन्नविकल्पजल्पमुखरैः संभाष्यमाणा जनै-

र्न क्रुद्धाः पथि नैव तुष्टमनसो यान्ति स्वयं योगिनः ॥ ५६ ॥

अहो धन्याः केचित्क्षुटितभवबन्धव्यतिकरा

वनान्तेचिन्वन्तो विषमविषयाशीविषगतम् ॥

(c) °ना त°; °सास्त्र° A. K. Bo. N. °मा त° M. °मा द° Bo.n. °त न-  
नुभूतामि°; जलरयाञ्च° B. °व्य द्रुतम°; व्याहृतम° Bo.n. (d) योगे धैर्य°; योगिध्ये-  
य° A. Bo.n. (गी for गि) भेः भाम् A. °द्वि विध°; °द्वि दद° B. °द्वि विद°  
all except N. B.

LV. (a) °ण्य°; °ण्य° A. K. Bo. N. (orig. Bo.n.) सि°;  
ग° A. शि° K. °च्छन्न°; °च्छद° K. °छिन्न° A. °च्छन्न°; (i. °ली क°;  
°ली क A. Bo. G. लि क N. (b) °लीमा°; °लि था° N. °मादाय न्यायगर्भ°;  
मांसादानां तु वर्त्म A. न्याय; ज्ञान. R. P. °भ°; °भम् K. G. M. हुन; मुख-  
C., omitted in M. °धू°; °धू°. C. °म°; °ज्ज° T. °ण्डम्; °ण्डे N. (c)  
°वृत्तो; विष्टो. A. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. N. व°; द° T. क्षुधातो; प्रवृत्तो  
A. (d) प्राणी; मानी A. धन्यो; नाथो A. T. K. N. G. न पु°; च तु° G. न तु°;  
°ते तु°. M. °कु°; °क° A.

LVI. (a) चा°; च° T. P. R. Bo.n. किं ता°; काना° A. (b) निवेष्टा;  
विवेक. B. किस; वा. M. T. (c) °रैः सम°; °ररा° A. N. °ष्य°; °ज्ज°  
B. T. P. R. °णा. °णो. A. °ना. B. T. P. R. °नैर्न°; °ना ना A. °नैर्न°  
Bo.n. (d) यान्ति स्वयम्; °यस्यान्ति ते. M.

LVII. (a) अहो. सखे; C. M. (b) चिन्वन्तो वि°....म्; चिन्वन्तर्वि°....क्षी-  
विषगताः C. M. क्षीविगलिताः noted in M. Commentary.

शरच्चन्द्रज्योत्स्नाधवलगगनभोगसुभगां

नयन्ते ये रात्रिं सुकृतचयचिन्तैकशरणाः ॥ ५७ ॥

एतस्माद्विरमेन्द्रियार्थगहनादायासकादाश्रय

श्रेयोमार्गमशेषदुःखशमनव्यापारदक्षं क्षणात् ।

शान्तं भावमुपैहि संत्यज निजां कलोललोलां गति

मा भूयो भज भङ्गुरां भवरतिं चेतः प्रसीदाधुना ॥ ५८ ॥

पुण्यैर्मूलफलैः प्रिये प्रणयिनि वृत्तिं कुरुष्वधुना

भूशय्या नववल्कलैरकरुणैरुत्तिष्ठ यामो वनम् ।

क्षुद्राणामविवेकमूढमनसां यत्रेश्वराणां सदा

चित्तव्याध्यविवेकविहलगिरां नामापि न श्रूयते ॥ ५९ ॥

मोहं मार्जयतामुपार्जय रतिं चन्द्रार्धचूडामणौ

चेतः स्वर्गतरङ्गिणीतटभुवामासङ्गमङ्गीकुरु ।

(c) °गाम् ; °गा. B. (d) °न्तै, °न्तै° ; C. M.

LXVIII. (a) °स...श्रय ; °सकादाश्रयान् C. A. M. K. °सिकादाश्रय. B. N. (b) °णान् ; °णम् Bo.n. (c) °शान्तम् ; °स्वामी° A. T. N. Bo.n. °आत्मी° K. Bo. °स्वामी° G. ग° ; म° K. A. (d) °भूयो ; °भूयास् B. भव ; नव T.

LIX. °ण्यै ; °ण्यै A. B. Bo.n. T. प्रिये ; प्रियैः A. P. Bo.n. B. K. R. °प्रिय° G. तथा. N. प्रियः T. प्रणयिनि ; न सलिलैः ; K. °नि ; °नीम् T. R. P. Bo. A. B. G. वृत्तिम् ; प्रीतिम् G. M. (b) °य्या नव ; °य्या नव T. K. Bo. G. °य्या नृण° B. N. °य्या नृण° P. R. Bo.n. °वल्कलैः ; °पङ्कजै° K. Bo. G. ( orig. Bo.n. ) °रकरुणै° ; °रकरुणै° A. Bo. B. (where ष for प ) °रकरुणै° C. M. °रकरुणै ; T. °वन्तनुनाम् K. यामो वनम् , या (?) मोहिन A. यामो वने T. (c) य° ; त° Bo. (orig. Bo.n.) (d) °चित्तव्याध्यविवेक° °चित्तव्याधिविवेक° A. G. M. °चित्तव्याधिविवेकार° ; B. N. °चित्तव्याध्यविवेक° ; T. °चित्तव्याधिविवेकार° . K. Bo. P. R. °विहल° ; °व्याकुल° T. G. °गिराम् ; °धियाद् A. °गिरो Bo.

LX. (a) °पङ्कजै° ; °पाश्र्व° T. K. Bo. (orig. Bo.n.) °पङ्कज° G. (b) °वामां °वि व्या° K. Bo. (orig. Bo.n.)

को वा वीचिषु बुद्धेषु च तडिलेखासु च स्त्रीषु च  
ज्वालापेषु च पद्मगेषु च सरिद्वेगेषु च प्रत्ययः ॥ ६८ ॥

अमे गीतं सरसकवयः पार्श्वतो दाक्षिणात्याः

पृष्ठे लीलावलयरणितं चामरप्राहिणीनाम् ।

यद्यस्त्येवं कुरु भवरसास्वादने लम्पटत्वं

नेचेच्चतः प्रविश सहसा निर्विकल्पे समाधौ ॥ ६९ ॥

विरमत बुधा योषित्सङ्गात्सुखात्क्षणभङ्गुरा-

त्कुरुत करुणामैत्रीप्रज्ञावधृजनसंगमम् ।

न खलु नरके हाराक्रान्तं घनस्तनमण्डलं

शरणमथवा श्रोणीविम्बं रणन्मणिमेखलम् ॥ ७० ॥

प्राणाघातान्निवृत्तिः परधनहरणे संयमः सन्ययाक्यं

काले शक्त्या प्रदानं युवतिजनकथामुकभावः पणेषाम् ।

तृष्णास्रोतोविभङ्गो गुरुषु च विनयः सर्वभूतानुकम्पा

सामान्यः सर्वशास्त्रेष्वनुपहृतविधिः श्रेयसामेष पन्थाः ॥ ७१ ॥

मातर्लक्ष्मि भजस्व कंचिदपहं मत्काङ्क्षिणी मा स्म भु-

र्भोगेभ्यः स्पृहयालवो न हि वयं का निस्पृहाणामसि ।

(c) को; नो. C. °द्वेखा°; °द्वेला° B. स्त्री°; श्री° A. T. K. N. (d) स्वा°; जा°. K. सरिद्वेग°; मृदद्वेग° (!) G. N. मरिद्वेग° T. K. Bo. मरिद्वेग° Bo.n.

LXI. (a) °रस°; °रल° A. °नो दा°; °योदा° T. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. N. (b) पृष्ठे ली°; पश्चाद्धी° T. K. Bo. (orig. Bo.n.) N. °वलयरणितं वा° °वज्ञपरिनिष्ठा° C. (c) °स्ये°; °स्वे° N. A. Bo.n. °सा°; स° A.

LXII. (a) °ज्ञान°; °ज्ञ° Bo.n. (c) खलु; कुरु. A. न°; मा° Bo.n. का°; हा° A. Bo.n. °नस्न°; °नं स्न° M.

LXIII. See Nitisataka, St. 26, where add (b) °क्या°; °क्यम्. A. (c) विनय°; नियम° B. (d) विभि°; गानि° R. Commentary.

LXIV. (a) क°; कि°. A. (b) °भ्य°; °यु. A. N. °वो न हि वयं का; °वस्तव वयो किम्. A. N. Bo.n. P. R. (in which four ka for किम्).

सद्यःस्यूतपलाशपत्रपुटिकापात्रे पवित्रीकृते

भिक्षासक्तुभिरेव संप्रति वयं वृत्तिं समीहामहे ॥ ६४ ॥

यूयं वयं वयं यूयमित्यासीन्मतिरावयोः ।

किं जातमधुना येन यूयं यूयं वयं वयम् ॥ ६५ ॥

बाले लीलामुकुलीतममी मन्थरा वृष्टिपाताः

किं क्षिप्यन्ते विरम विरम व्यर्थ एष भ्रमस्ते ।

संप्रत्यन्ये वयमुपरतं बाल्यमास्था वनान्ते

क्षीणो मोहस्तृणमिव जगज्जालमालोकयामः ॥ ६६ ॥

इयं बाला मां प्रत्यनवरतमिन्दीवरदल-

प्रभाचोरं चक्षुः क्षिपति किमभिप्रेतमनया ।

गतो मोहोस्माकं स्मरकुसुमबाणव्यतिकर-

ज्वरज्वाला शान्ता तदपि न वराकी विरमति ॥ ६७ ॥

रम्बं हर्म्यतलं न किं वसतये आव्यं न गयादिकं

किं वा प्राणसमासमागमसुखं नैवाधिकं प्रीतये ।

किं तूहान्तपतत्पतङ्गपवनव्यालोलदीपाङ्कुर-

च्छायाचञ्चलमाकलय्य सकलं सन्तो वनान्तं गताः ॥ ६८ ॥

(c) सद्यः; यद्य°. A. स्यू; पू° C. °धू° T. °टिका°; °टके°. T. Bo.n. °त्रे; त्रै; A. °त्रे; त्रै: N. सक्तु°; वस्तु° N.

LXV. (b) जा°; या° Bo.n. येन यूयम्; मित्र येन. C.

LXVI. (b) विरमव्य°; °त यतोव्य° C.

LXVII. (b) °चो°; °चौ° M. °या; °सा. M.

LXVIII. (a) श्रा°; श्र°. P. R. N. Bo.n. (b) °यास°; °मं स°. A. °कम्; °क°. M. N. (c) तूद्भ्रा°; तु भ्रा°. T. K. N. G. Bo. तूभ्रा°. M. त्भ्रा°. A. °पतत्पतङ्ग°; °पतङ्गपक्ष. T. K. G. N. (d) सकलम्; सवतम् Bo. (orig. Bo.n.) T. °सा; °तम्. G.

किं कन्दाः कन्दरेभ्यः प्रलबमुपगता निर्झरा वा गिरिभ्यः

प्रध्वस्ता वा तरुभ्यः सरसफलभृतो बल्कलिन्यथ शाखाः ।

वीक्ष्यन्ते यन्मुखानि प्रसभमपगतप्रभयाणां खलानां

दुःखोपात्ताल्पवित्तस्मयवशपवनानर्तितभूलतानि ॥ ६९ ॥

गङ्गातरङ्गकणशीकरशीतलानि

विद्याधराध्युषितचारुशिलातलानि ।

स्थानानि किं हिमवतः प्रलयं गतानि

यत्सावमानपरपिण्डरता मनुष्याः ॥ ७० ॥

यदा मेरुः श्रीमासिपतति युगान्ताग्निहतः

समुद्राः शुष्यन्ति प्रचुरनिकरपाहनिलयाः ।

धरा गच्छत्यन्तं धरणिधरपादैरपि धृता

शरीरे का वार्त्ता करिकलभकर्णामचपले ॥ ७१ ॥

एकाकी निस्पृहः शान्तः पाणिपात्रो दिग्म्बरः ।

कदा शम्भो भविष्यामि कर्मभिर्मूलनक्षमः ॥ ७२ ॥

प्राप्ताः श्रियः सकलकामदुघास्ततः किं

दत्तं पदं शिरसि विद्विषतां ततः किम् ।

LXIX. (a) निर्झरा वा गिरिभ्यः; पादपाः किं विशीर्णाः. A. (b) किं वा श्रोत्रं गतास्ते गिरिकुहरगता निर्झरा वारिपूजाः. A. \*स्ता वा तरुभ्यः; स्ताः किं मरीजाः K. Bo. (orig. Bo.n.) \*लिन्य°; °लय°. C. °लिन्य.\* M. (c) यन्मु°; किं मु°. K. Bo. (orig. Bo.n.) °म°; °पु°. P. R. C. M. K. (d) °नोपानाल्य°; °खानखल्य°. N. वशपवनान°; पवनवशाज्ज° T. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. N. (whore n for ज) विषपवनान°. M. In A. another reading is किं नद्वैराग्ययुक्तं सुचार्दि-नर्निशितो ज्ञानखट्वः प्रनष्टे । येन द्वारे नृगाणां धनमदमालिनो सेगर्नि यान्ति भीराः ॥

LXX. (d) यन्मा°; येना°. A. यन्मा°. M. रता; गता. A.

LXXI. (a) यदा; सदा. M. यतो. N. (निहतः; दलितो A. बलितः N. (b) नि-कर; मकर. P. R. N. सलिल. A. (c) The third and second lines inter-  
change places in A. (d) कळ°; कर° A. कणा°; कारा° O.

LXXIII. (b) दत्तम्; न्यस्तम्. T. K. N. R. P. Bo. (orig. Bo.n.) G. A.

सन्मानिताः प्रणाशिनो विभवैस्ततः किं

कल्पं स्थितं तनुभृतां तनुभिस्ततः किम् ॥ ७३ ॥

जीर्णा कन्था ततः किं सितममलपटं पटुसूत्रं ततः कि-

मेका भार्या ततः किं हयकरिखगणैरावृतो वा ततः किम् ।

भक्तं भुक्तं ततः किं कदशनमथवा वासरान्ते ततः किं

व्यक्तज्योतिर्न वान्तर्मथितभयभयं वैभवं वा ततः किम् ॥ ७४ ॥

भक्तिर्भवे मरणजन्मभयं हृदिस्थं

केहो न बन्धुषु न मन्मथजा विकाराः ।

संसर्गदोषरहिता विजना वनान्ता

वैराग्यमस्ति किमतः परमर्चनीयम् ॥ ७५ ॥

तस्मादनन्तमजरं परमं विकासि

तद्ब्रह्म चिन्तय किमेभिरसङ्गिकल्पैः ।

यस्यानुषङ्गिण इमे भुवनाधिपत्य-

भोगादयः कृपणलोकमत्ता भवन्ति ॥ ७६ ॥

(c) सन्मानिताः; सन्मानिनाम् A. संपादिताः T. K. Bo. G. N. संमानिताः R. P. Bo.n. 'नो'; 'नाम्. A. 'वै°; 'वा° T. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. (d) 'ल्पम्; 'ल्प°. A. T. Bo. G. 'तम्; 'ताम्. A. 'नाः T. Bo. (orig. Bo.n.) G. K. N. 'तति°; 'तस्त° T. Bo. (orig. Bo.n.) G. नुभिः; नवः T. Bo. (orig. Bo.n.) G. K. N. In P. & R. the fourth line is second, second third, and third fourth.

LXXIV. (a) जी°; शी° Bo.n. 'पटम्; 'वरम्. Bo.n. 'सूत्रम्; 'वस्त्रम् Bo.n. (b) for हयकरि &c. बहुगुणगुणिता केटिरेका ननः किम् Bo.n. (c) भक्तिं भुक्तं ततः किं कदशनमथवा वासरी ते ततः किम्. This line is fourth in Bo.n. (d) एकः. श्रान्त (श्रान्त cod) स्ततः किं करितुरङ्गवरैरावृतो वा ततः किम् Bo.n.

LXXV. (b) बन्धु°; वस्तु° A. न म°; च म° T. Bo. G. (d) 'मतः; 'मितः N. मर्थ°; 'मार्थ° M. G. T. C. किमतः परमर्थनीयम्; हृदि चेतनमर्थयन्ति A.

LXXVI. (a) 'मम्; 'मा T. G. 'कासि; 'वैकम्. C. 'काशि A. P. Bo.n. 'काशी. M. (b) तद्ब्रह्म वाञ्छत जना यदि चेतनस्थाः M. (c) भु°; भ° A. T. K. Bo. P. R. N. मत्ता; रत्ता M. तमा A.

पातलमाविशसि यासि नभो विलङ्घ्य ।

दिङ्गुण्डलं भ्रमसि मानसचापलेन ।

भ्रान्त्यापि जातु विमलं कथमात्मनीनं

तद्ब्रह्म न स्मरसि निर्वृतिमेषि येन ॥ ७७ ॥

रात्रिः सैव पुनः स एव दिवसो मत्वाबुधा जन्तवो

धावन्तुषुमिनस्तथैव निभृतप्रारब्धतत्तक्रियाः ।

व्यापारैः पुनरुक्तभुक्तविषयैरेवंविधेनामुना

संसारेण कर्तार्यताः कथमहो मोहान्न लज्जामहे ॥ ७८ ॥

मही रम्या शय्या त्रिपुलमुपधानं भुजलता

वितानं चाकाशं व्यजनमनुकूलोष्मनिलः ।

स्फुरद्दीपश्चन्द्रो विगतिवनितासङ्गमृदितः

सुखं शान्तः शेते मुनिरतनुभृतिर्नृप इव ॥ ७९ ॥

त्रैलोक्याधिपतित्वमेव विरक्तं बस्मिन्महाशासने

तल्लब्धासनवस्त्रमानषट्पदे भोगे रतिं मा कृथाः ।

LXXVII. (a) 'द्वयः' °भ्य Bo.n. (c) 'नीनम्. नीनम् A. T. Bo. G. नीनम् C. M. (d) नदब्रह्म न रम्°; न ब्रह्म संम्° T. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. स ब्रह्म संम्° N. य°; के° T. K. Bo. (orig. Bo.n.) G.

LXXVIII. (a) वृ°; मृ° A. K. Bo. G. N. (b) तप्रा°; °ताः प्रा° T. M. Bo. °तं प्रा°; K. Bo.n. °तः प्रा°. C. G. °तत्तत्क्रि°; °तत्तत्क्रि°. T. (c) भुक्त; मुक्त Bo. (orig. Bo.n.) भूत. G. N. °रेवम्; त्रित्यम्. K. T. Bo. G. N. °रेव. Bo.n. °मु°; °भु°. A. (d) °ताः कथ°; °ता वय°. K. T. G. N. Bo. (orig. Bo.n.) °हास; °हं न. Bo. (orig. Bo.n.) G. लज्जा°. जानी°. K. T. G.

LXXIX. (a) °ही; °हा. N. रम्या; मृही. A. शय्या. T. K. Bo. G. M. N. R. शक्ता P. शय्या; पृथी. N. शक्ता. B. °पुल°; °तन°. A. (c) °स्फुरद्दीप-चन्द्रो; शरच्चन्द्रो दीपो. N. (d) °मृम्; °खी. N. °न्नः; °न्नम् P.

LXXX. (a) शासने; शोभनम्. A. (b) °स°; °श°. P. A. वस्त्र; मंस्तु. A. °सनवस्त्रमानषट्पदे; परितोषमेषि च मनो. Bo.n.

भोगः कोपि स एक एव परमो नित्योदितो जृम्भते  
यत्स्वादाहिरसा भवन्ति विषयाल्लोलोन्मयराज्यादयः ॥८०॥  
किं वेदैः स्मृतिभिः पुराणपठनैः शास्त्रैर्महाविस्तरैः  
स्वर्गयामकुटीनिवासफलदैः कर्मक्रियाविभ्रमैः ।  
मुक्तैकं भवबन्धदुःखरचनाविध्वंसकालानलं  
स्वात्मानन्दपदप्रवेशकलनं शेषा वणिग्वृत्तयः ॥ ८१ ॥  
आयुः कल्लोललोलं कतिपयदिवसस्थायिनी यौवनश्री-  
रथाः संकल्पकल्पा घनसमयतडिद्विभ्रमा भोगपूराः ।  
कण्ठाश्लेषोपगूढं तदपि च न चिरं यत्प्रियाभिः प्रणीतं  
ब्रह्मण्यासक्तचित्ता भवत भवभयाम्भोधिपारं तरीतुम् ॥८२॥  
ब्रह्माण्डमण्डलीमात्रं किं लोभाय मनस्विनः ।  
शफरीस्फुरितेनाब्धेः क्षुब्धता जानु जायते ॥ ८३ ॥

(d) विषया°; भवत°. A. विभवा°. P. R. In Bo. G. N. K. T. the first line is ब्रह्मेन्द्रादिमहद्गुणा (गा. T.) स्तुणगणान्य (य. T.) न स्थितो मन्य (ञज. T.) ते. The second is the fourth above as in P. & R. except यच्छा-  
पात् for यत्स्वादान् in Bo. G. T. K. The third is the same as above  
except बोधः for भोगः in Bo. G. T. K. & एव for एक in N. The  
fourth line in all is भो (भोः Bo. & K.) साधो क्षणभङ्गरे तदितरे भोगे रति  
मा कृथाः.

LXXXI. (a) °ठनै; °ठनैः. T.(c) मुक्त्वैकम्; मुक्तैः किम्. G. बन्ध; मा-  
र A. भार. M. P. R. दुःख T. K. Bo. G. N. दुःख; भार. T. K. Bo. G.  
N. °स; °सि. A. (d) °वे°; °का°. T. K. G. कलनम्; °नमिदम्. A. °षा; °षैः  
A. Bo.n. N. °त्तयः; °त्तिभिः A. N. Bo.n.

LXXXII. (b) °मा; °मो. A. Bo.n. °राः; °रः. C. Bo.n. °गाः K.  
Bo. G. N. (c) °ण्डा°; °ण्ड°. T. °च न; न हि P. R. (d) °रीतुम्; °रन्तु. T.  
G. Bo. (orig. Bo.n.) °रन्तः K.

LXXXII. (a) °ण्डः °ण्डो. Bo. K. किम्; को. Bo. (orig. Bo.n.) K.  
लोभाय; लोभाय. P. R. लोभोयम्. Bo. K. भोगाय. A. Bo.n. (b) जानु; नु प्र°  
A. °ब्धेः क्षुब्धता जानु जायते. °ब्धिः क्षुब्धो न खलु जायते. N.



यदासीदज्ञानं स्मरतिमिरसंस्कारजनितं

तदा दृष्टं नारीमयमिदमशेषं जगदपि ।

इदानीमस्माकं पटुतरविवेकाञ्जनजुषां

समीभूता दृष्टिखिभुवनमपि ब्रह्म मनुते ॥ ८४ ॥

रम्याश्चन्द्रमरीचयस्तृणवती रम्या वनान्तस्थली

रम्यः साधुसमागमः शमसुखं काव्येषु रम्याः कथाः ।

कोपोपाहितबाष्पबिन्दुतरलं रम्यं प्रियाया मुखं

सर्वं रम्यमनित्यतामुपगते चित्ते न किञ्चित्पुनः ॥ ८५ ॥

भिक्षाशी जनमध्यसङ्गरहितः स्थायत्तचेष्टः सदा

दानादानविरक्तमार्गनिरतः कश्चित्तपस्वी स्थितः ।

रथ्याक्षीणविशीर्णजीर्णवसनैः संप्राप्तक्रन्थासखो

निर्मानो निरहंकृतिः शमसुखाभोगैकबद्धस्पृहः ॥ ८६ ॥

मातर्मैदिनि तात मारुत सखे तेजः सुबन्धो जल

भ्रातर्धर्मो निबद्ध एव भवतामेष प्रणामाञ्जलिः ।

LXXXIV. (b) °दपि; °मिति. A. K. (d) मनु°; ननु°. C. M.

LXXXV. (a) °यस्तृणवती; °यः कुसुमिना A. Bo. n. (b) °रम्यः; °रम्य. A. K. Bo. N. R. T. G. P. साधुसमागमः शम°; साधुसमागमोद्भव Bo. n. A. तच्च समानमागम° T. G. साधुसमासमागम K. Bo. साधुसुखसमागम. P. R. साधुसमागमागत. N. °व्य°; °ले° T. G. (c) बिन्दु; वृत्ति T. (d) °नित्य°; °रम्य° P. R. °मुप°; °मप°. Bo. n. °मभि° K. °ते; °तम्. A. K. Bo. (orig. Bo. n.).

LXXXVI. (a) मध्यमङ्गः सङ्गमध्य. P. R. चेष्टः; वेष्टः. A. वेषः Bo. n. (b) दाना°; हाना° K. Bo. (orig. Bo. n.) N. °रक्त°; °विक्र° A. R. P. °भिन्न°. K. Bo. (°क्त Bo. n.) °मार्गनिरतः; °दणैरहितः K. Bo. (orig. Bo. n.). (c) क्षीण°; कीर्ण°-K. Bo. N. जीर्ण°; चीर. A. Bo. n. कीर्ण P. R. °नैः; °नः N. P. R. °संप्राप्तः; °राश्रूत. K. °रस्यूत; Bo. (orig. Bo. n.) °प्रान्तीय. P. R. सखो; भनो. A. °धरो. K. Bo. °सनो. N. (d) °नो; °नो. K. Bo. (orig. Bo. n.) शमसुखा°; समसुधा° Bo. (orig. Bo. n.).

LXXXVII. (a) तेजः; ज्योतिः A. K. Bo. P. R. सु°; स्व°. K. Bo. (orig. Bo. n.) (b) °व; °ष. A. K. Bo. M. P. R. °मेष; °मघे. A. K. Bo. °मन्य. M. °मन्यः. P. R. N.

युष्मत्सङ्गवशोपजातसुकृतोद्रेकस्फुरन्निर्मल-

ज्ञानापास्तसमस्तमोहमहिमा लीये परे ब्रह्मणि ॥ ८७ ॥

यावत्स्वस्थमिदं कलेवरगृहं यावच्च दूरे जरा

यावच्चेन्द्रियशक्तिरप्रतिहता यावत्क्षयो नायुषः ।

आत्मश्रेयसि तावदेव विदुषा कार्यः प्रयत्नो महा-

न्योद्दीप्ते भवने तु कूपखननं प्रत्युद्यमः कीदृशः ॥ ८८ ॥

नाभ्यस्ता भुवि वादिवृन्ददमनी विद्या विनीतोचिता

खड्गाधैः करिकुम्भपीठदलनैर्नाकं न नीतं यशः ।

कान्ताकोमलपल्लवाधररसः पीतो न चन्द्रोदये

तारुण्यं गतमेव निष्फलमहो शून्यालये दीपवत् ॥ ८९ ॥

ज्ञानं सतां मानमदादिनाशनं

केषांचिदेतन्मदमानकारणम् ।

स्थानं विविक्तं यमिनां विमुक्तये

कामातुराणामतिकामकारणम् ॥ ९० ॥

जीर्णा एव मनोरथाः स्वहृदये यातं जरां यौवनं

हन्ताङ्गेषु गुणाश्च बन्ध्यकलतां याता गुणज्ञैर्विना ।

(c) °तोद्रेक ; तस्फुर; N. (d) ज्ञाना° ; ब्राला°. K. Bo. (orig. Bo. n.) °र°  
°र. Bo. (orig. Bo. n.) M.

LXXXVIII. (a) कलेवरगृहम्; शरीरमरुजम्. A. T. K. Bo. N. G. P. R. च दूरे जरा; °ब्रजरा दूरतो. A. T. K. Bo. G. N. P. R. (d) °न्यो°;  
°नसम् A. T. K. Bo. N. R. G. P. °नु° M. तु; च C. प्र°. G. °नम्; °ने  
A. M. °श°; °ङ्ग° A. M.

LXXXIX. (a) भुवि; प्रति° N. वादि; वाद A. G. वृन्द; दन्ति. M. °म°;  
°ल° M. (b) पीठ; दन्त. M. कूट P. R. °ल°; °म° K. G. Bo. (orig.  
Bo. n.) (c) पी°; प्री°. Bo. n. (d) निष्क°; निःक° P. R.

XCI. (a) °थाः स्ता°; °थाश्च. T. K. Bo. N. G. °थः स्व Bo. n. जरायौ°;  
च नद्यौ° A. N. T. K. Bo. G. (b) °न्ध्य; °ध्य. A.

किं युक्तं सहसाभ्युपैति बलवान्कालः कृतान्तोक्षमी

आज्ञातं स्मरशासनाङ्घ्रियुगलं मुक्त्वास्ति नान्या गतिः ॥९१॥

तृषा शुष्यत्यास्ये पिबति सलिलं स्वादु सुरभि

क्षुधार्तः सञ्जालीन्कवलयति शाकादिवलितान् ।

प्रदीप्ते रागाग्नौ सुरुढतरमाश्लिष्यति बधू

प्रतीकारो व्याधेः सुखमिति विपर्यस्यति जनः ॥ ९२ ॥

स्नात्वा गाङ्गैः पयोभिः शुनिकुसुमफलैरर्चयित्वा विभो त्वां

ध्येये ध्यानं नियोज्य क्षितिधरकुहरपावपर्यङ्कमूले ।

आत्मारामः फलाशी गुरुवचनरतस्त्वत्पसादात्स्मरारे

दुःखान्मोक्ष्ये कदाहं तव चरणरतो ध्यानमार्गिकप्रभः ॥ ९३ ॥

शय्या शैलशिला गृहं गिरिगुहा बलं तरुणां त्वनः

सारङ्गाः सुहृदो ननु क्षितिरुहां वृत्तिः फलैः कोमलैः ।

येषां निर्झरमम्बुपानमुचिनं रत्येव विद्याङ्गना

मन्ये ते परमेश्वराः शिरसि यैर्वहो न सेवाञ्जलिः ॥९४॥

(c) 'कालः कृतान्तोक्षमी; कालो हि सर्वोन्नतः. A. Bo.n. (d) 'आ'; हा N. 'आ' Bo. G. न T. K. 'ज्ञा'; ध्या'. T. K. स्मरशासनाङ्घ्रियुगलम्; मदनान्तकारिङ्घ्रियुगलम्. K. N. Bo. G. मदनान्तकारिङ्घ्रियुगलम्. T. मधुमूदनाङ्घ्रिकमलम्. P. R. A. Bo.n. (in which two युगलम् for कमलम्) विपुरान्तकारिङ्घ्रियुगलम्. M. मुक्त्वास्ति; मुक्-  
न्नु T. K. Bo. (orig. Bo.n.) नान्यास्ति. A. नान्या; मुक्त्वा. A.

XCII. (a) शुष्यत्यास्ये, 'नैः सन्प्राणी A. Bo.n. स्वादु सुरभि; ज्ञानमभुग्म्. ज्ञानसुरभि. T. (b) सञ्जालीन्; जाल्यज्जम्, N. सञ्जालिम. Bo.n. शाकादिवलि-  
तान्; मस्यादिवलितान्. A. मासाव्यकवलान्. T. मासादिवलितम्, N. Bo.n. (c)  
रागा; कामा. A. T. Bo.n. 'धिष्यति; 'लिङ्गति, N. (d) 'मिति, 'मिव. M.  
Bo.n. 'नि जनः; 'न्यबुधः. Bo.n.

XCIII. (b) ध्येये ध्यानं नियोज्य; ध्यायन्निर्विध्य पश्यन्, P.R. नियोज्य; निर्विध्य  
A. T. K. Bo. G. M. N. पर्यङ्कमूले; शय्यापानपणः T. K. Bo. (orig. Bo.n.)  
G. (c) 'मःफलाशी; 'मोपलीनो. A, 'मोषि लीनो Bo.n. 'मोफलाशी. C. (d)  
'स्नान्मो'; 'हं मो'. A. T. K. P. R. M. Bo. G. N. नव चरणरतो ध्यानमार्गि-  
कप्रभः; समकरचरणे पुंसि सेवासमुत्थम्, T. K. Bo. G. N. P. R. समचरणरते  
पुंसि सेवासमुत्थम् A. Bo.n. प्रभः; पत्नेः M.

XCIV, (c) 'क्षि'; 'कं C, 'लै'; 'लै' M. (d) मं; मा. C.

सत्यामेव त्रिलोकीसरिति हरशिरभुम्बिनीविच्छटायां  
सदृत्तिं कल्पयन्त्यां वटविटपभवैर्वल्कलैः सत्फलैश्च ।  
कोयं विद्वान्विपत्तिज्वरजनितरुजातीव दुःस्वासिकानां  
वक्रं वीक्षेत दुःस्थे यदि हि न बिभृयात्स्वे कुटुम्बेनुकम्पाम् ॥ ९५ ॥

उद्यानेषु विचित्रभोजनविधिस्तीव्रातितीव्रं तपः  
कौपीनावरणं सुवस्त्रममितं भिक्षाटनं मण्डनम् ।  
आसन्नं मरणं च मङ्गलसमं यस्यां समुत्पद्यते  
तां काशीं परिहृत्य हन्त विबुधैरन्यत्र किं स्थीयते ॥ ९६ ॥

नायं ते समयो रहस्यमधुना निद्राति नाथो यदि  
स्थित्वा द्रक्ष्यति कुप्यति प्रभुरिति द्वारेषु येषां वचः ।  
चेतस्तानपहाय याहि भवनं देवस्य विश्वेशितु-  
निर्दीवारिकनिर्दयोक्त्यपरुषं निःसीमशर्मप्रदम् ॥ ९७ ॥

प्रियसखि विपद्दण्डव्रातप्रतापपरम्परा  
परिचयचले चिन्ताचक्रे निधाय विधिः खलः ।  
मृदामिव बलात्पिण्डीकृत्य प्रगल्भकुलालव-  
द्भ्रमयति मनो नो जानीमः किमत्र विधास्यति ॥ ९८ ॥

महेश्वरे वा जगतामधीश्वरे  
जनार्दने वा जगदन्तरात्मनि ।

XCV. (a) °विच्छठ°; °वच्छठ°. C. (b) सदृत्तिम्; सवृत्तम्. M. °न्यां वटविटप°;  
°न्यात्तनट (°न्यान्तट?) विटपि K. T. P. M. (c) °स्वासि°; °स्वास्वि° M. (d)  
°क्षे°; °क्ष्ये° C. °स्वे कु°; °स्वेत्कु° M.

XCVI. (b) °ण्डनम्, °ण्डलम्. M.

XCVII. (d) नो दौवारिकनिर्दयोक्तिपरुषम्. Bo.n.

XCVIII. (a) °स्ति; °स्तु° N. (in Nītiś'ataka). Bo.n. °ण्डवान्त;  
°ण्डवान्त. A. Bo.n. °ण्डाघात. N. प्रताप; प्रपात. A. Bo.n. प्रवात. N. (b)  
°चयचले°; °चपले. C. °चयबले. N. °चयवर्ते. A. °चयवत्ते Bo.n. नि°; वि°. N. (c) °व व°; °व च व°. C. (d) नो जानीमः किमत्र; जो जीर्णानां किमु (?) A.

XCIX. (a) °तामधी°; °तां महे°; M. P. R.

तयोर्न भेदप्रतिपत्तिरस्ति मे

तथापि भक्तिस्तरुणेन्दुशेखरे ॥ ९९ ॥

रे कन्दर्प करं कदर्थयसि किं कोदण्डटङ्कारवै

रे रे कोकिल कोमलैः कलरवैः किं त्वं वृथा जल्पसि ।

मुग्धे क्षिग्धविदग्धमुग्धमधुरैर्लोलैः कटाक्षैरतं

चेतश्चुम्बितचन्द्रचूडचरणध्यानामृतं वर्तते ॥ १०० ॥

कौपीनं शतखण्डजर्जरतरं कन्या पुनस्तादृशी

निश्चिन्तं सुखसाध्यमैक्षमशनं शय्या ह्रमशाने वने ।

मित्रामित्रसमानतातिविमला चिन्तातिशून्यालये

ध्वस्ताशेषमदप्रमादमुदितो योगी सुखं तिष्ठति ॥ १०१ ॥

भोगा भङ्गुरवृत्तयो बहुविधास्तैरेव चायं भव-

स्तत्कस्यैव कृते परिभ्रमत रे लोकाः कृतं चेष्टितैः ।

(c) न वस्तुभेदप्रतिपत्तिरस्ति मे T. N. न वस्तुनां मे प्रातिपत्तिरस्ति K. Bo. G. न भेदवस्तुप्रातिपत्तिरस्ति M. P. R. (in which two 'नः प्र'). मे; नौ. A.

C. (a) रे; किम्. A. किम्; रे. A. टङ्कारवै; वृथारितः (?) A. (b) लोलैः; °लम्. A. वै; °वम्. A. जल्प; वल्ग°. A. P. R. (c) °मृग्धे; °मृग्धैः. A. विदग्धमुग्धमधुरैर्लोलैः; मुष्माक्षरैर्मधुनरालावैः. A. विदग्धमुग्धमधुरालावैः. P. R. For मुग्ध C. has शेष (d). वर्तते; संप्रति. P. R.

CI. (a) °नरम्; °नरा. A. T. Bo. N. °जरम् G. (b) निश्चिन्तम्; नैक्षिन्तम्. A. नैक्षिन्त्यम्. T. Bo. N. K. नैक्षिन्त्य G. निश्चिन्तम्. Bo.n. निश्चिन्तम्. M. सुखसाध्य; सुखसाधु. A. Bo.n. निरपेक्ष. G. N. T. K. Bo. (which two have श्य for क्ष). शय्या; निद्रा T. K. G. N. Bo. (orig. Bo.n.) (c) °तार्तिषम°; °कारिविरला. A. Bo.n. °तं शू°; °थं शू°. A. M. Bo.n. (ना for न्ता) (d) मदप्रमाद; नमप्रमोद. A. Bo.n. (मः प्र for मप्र). In. T. K. Bo. G. N. these two last lines are as follows: स्तानन्ध्येन निरङ्कुशं विहरणं शान्तं (स्तान्नं K. Bo. N.) प्रशान्तं मनः (सदा. Bo. G. K. N.) स्थैर्यं योगमहोत्सवेदि च यदि प्रेलोक्ष्यरात्रयेन किम् ।

CII. (b) °स्थैव; °स्थेह. A. T. R. P. N. Bo. G. M. K. °मनः; °मथ. A. Bo.n. रे; रे. T. K. G. °तं चे°; नैक्षे°. A. °ष्टितैः; °ष्ठितम्. T. K. G. Bo. (orig. Bo.n.)

आशापाशशतोपशान्तिविशदं चेतः समाधीयतां

कामोच्छित्तिवशे स्वधामनि यदि श्रद्धेयमस्मद्वचः ॥१०२॥

धन्यानां गिरिकन्दरे निवसतां ज्योतिः परं ध्यायता-

मानन्दाभ्रुजलं पिबन्ति शकुना निःशङ्कमङ्केशयाः ।

अस्माकं तु मनोरथोपरचितप्रासादवापीतट-

क्रीडाकाननकेलिकौतुकजुषामायुः परिक्षीयते ॥ १०३ ॥

आघ्रातं मरणेन जन्म जरया विद्युच्चलं यौवनं

संतोषो धनलिप्सया शमसुखं प्रौढाङ्गनाविभ्रमैः ।

लोकैर्मत्सरिभिर्गुणा वनभुवो व्यालैर्नृपा दुर्जनै

रस्थैर्येण विभूतिरप्यपहृता मस्तं न किं केन वा ॥ १०४ ॥

आधिव्याधिशतैर्जनस्य विविधैरारोग्यमुन्मूल्यते

लक्ष्मीर्यत्र पतन्ति तत्र विवृतद्वारा इव व्यापदः ।

जातं जातमवश्यमाशु विवशं मृत्युः करोत्यात्मसा-

त्तर्त्तिकं नाम निरङ्कुशेन विधिना यन्निर्मितं सुस्थितम् ॥१०५॥

(d) 'भो'; 'भ्यो'. Bo. (orig. Bo.n.) G. 'च्छ'; 'प्त'. T. K. N. Bo. G. 'ज्ञा स्व'; 'ज्ञात्स्व. N. 'ज्ञास्व'. Bo.n.

CIII. (a) नि°; 'व'. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. T. N. (b) जलं; कणान्. T. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. N. (c) 'थोपर°; 'यैः परि°. A. M. (d) परि°; पर. A. N. M. Bo. K. G. P. R. पर. T.

CIV. (a) 'घ्रातम्; 'कान्तम्. N. T. K. G. Bo. (orig. Bo.n.) 'या; 'सा N. K. Bo. G. (orig. Bo.n.) विद्युच्चलम्; प्रत्युद्गमम्. A. Bo.n. चान्युद्भवल् N. 'यत्युद्भवल् P. R. M. यान्युत्तमम्. K. Bo. G. यान्युत्तमम्. T. (c) 'कैर्म°; 'के म°. R. वनभुवो; 'स्तु पङ्गे. A. 'स्तु पवनो. Bo.n 'पा; 'पैः. A. (d) 'भूतिर-प्यपहृता; 'भूतयोप्यपहृता. N. Bo (orig. Bo.n. but ह for इ ) G. K. 'पत्तयो-प्यपहृता. T. केन वा; के जनाः M. तेन वा. A.

CV. (a) 'जनस्य विविधैः; 'वैयस्यतितराम्. M. (b) पतन्ति तत्र; पतन्निवच्च. M. 'वृत; विभ्र. Bo.n. द्वारा; ब्वाला. M. व्या°; ह्या°. K. प्रा°. T. Bo. orig. Bo. (c) जातंजातम्; आयुर्जातम्. K. जाताजातम्. G. (d) नाम; केन. T. K. Bo. (orig. Bo.n.) तेन. N. 'स्थितम्; 'स्थिरम् T. A. K. Bo. (orig. Bo.n.) G.

कृच्छ्रेणामेध्यमध्ये नियमिततनुभिः स्थीयते गर्भमध्ये

कान्ताविश्लेषदुःखव्यतिकरविषमे यौवने विप्रयोगः ।

नारीणामप्यवज्ञा विलसति नियतं वृद्धभाषोप्यसाधुः

संसारेरे मनुष्या वदत यदि सुखं स्थल्पमप्यस्ति किञ्चित् ॥ १०६ ॥

आयुर्वर्षशतं नृणां परिमितं राज्ञी तदर्थं गतं

तस्यार्थस्य परस्य चार्थमपरं बालत्ववृद्धस्त्वयोः ।

शेषं व्याधिवियोगदुःखसहितं सेवादिभिर्नयते

जीवे वारितरङ्गचञ्चलतरे सौख्यं कुतः प्राणिनाम् ॥ १०७ ॥

ब्रह्मज्ञानविवेकिनोमलधियः कुर्वन्त्यहो दुष्करं

यन्मुञ्चन्त्युपभोगकाञ्चनधनान्येकान्ततो निस्पृहाः ।

न प्राप्तानि पुरा न संप्रति न च प्राप्तौ वृद्धप्रत्ययो

वाञ्छामात्रपरिग्रहाण्यपि परं त्यक्तुं न शक्ता वयम् ॥ १०८ ॥

व्याघ्रीव तिष्ठति जरा परितर्जयन्ती

रोगाश्च शत्रव इव प्रहरन्ति देहम् ।

CVI. (a) नियमिततनुः; नियमिततनुः. A. निपतति तनुः. T. मनिपतति तनुः. G. भ्रमये; भ्रमांस. A. T. K. Bo. ( भ्रमासांसो. Bo.n.) G. N. भ्रमये. P. R. (b) ख; खम्. A. मं; मो. Bo. N. ये. T. G. विप्रयो; चोपभो. T. K. Bo. (orig. Bo.n.) N. (c) नारीणामप्य; वामाक्षीणाम. T. K. Bo. (orig. Bo.n.) G. N. लस; हम्. A. हाम. T. K. Bo. G. N. लाम. Bo.n. नियनम्; वसतौ. A. वसति. T. K. Bo. G. N. वोप्य; वेप्य. P. R.

CVII. (b) लं; ल्य. M. (c) योग; देश. M. सेवा; सेवा. P. R. (d) चञ्चलतरे; वृद्धसमे. A. Bo.n.

CVIII. (a) किनोमं; कनिमं. T. K. N. G. दुष्क; दुःक. M. (b) यन्मु; ये मु. A. न्युप; न्यपि. T. काञ्चन; भाङ्ग्यापि. A. N. K. Bo. G. P. R. भाङ्ग्यापि. T. भोङ्ग्यापि. M. नि; निः. Bo. R. P. (orig. Bo.n.) (c) न प्रा; संप्रा. T. G. N. (where न for नि immediately following) च; व (वा?) G. दप्; दः प्र. P. R. Bo.n. यो; या. M. K. यान्. N. (d) वाञ्छा; वस्था. C. ण्यपि. नपि. N. परम्; वयम्. T. परि K. Bo. G. (orig. Bo.n.) शक्ता वयम्; तानि क्षमाः T.

CIX. (b) हर; विश. M. हम्; ह. A. K. Bo. M.

आयुः परिस्रवति भिन्नघटादिवाम्भो

लोकस्तथाप्यहितमाचरतीति चित्रम् ॥ १०९ ॥

सृजति तावदशेषगुणाकरं

पुरुषरत्नमलंकरणं भुवः ।

तदपि तत्क्षणभङ्गि करोति चे-

दहह कष्टमपण्डितता विधेः ॥ ११० ॥

गात्रं संकुचितं गतिर्विगलिता भ्रष्टा च दन्तावलि-

दृष्टिर्नश्यति वर्धते बधिरता वक्त्रं च लालायते ।

वाक्यं नाद्रियते च बान्धवजनो भार्या न शुश्रूषते

हा कष्टं पुरुषस्य जीर्णवयसः पुत्रोप्यमित्रायते ॥ १११ ॥

क्षणं बालो भूत्वा क्षणमपि युवा कामरसिकः

क्षणं वित्तैर्हीनः क्षणमपि च संपूर्णविभवः ।

जराजीर्णैरङ्गैर्नट इव वलीमंडिततनु-

नैरः संसारान्ते विशति यमधानीजव्रनिकाम् ॥ ११२ ॥

अहौ वा हारे वा बलवति रिपौ वा सुहृदि वा

मणौ वा लोष्ट्रे वा कुसुमशयने वा वृषदि वा ।

तृणे वा स्रैणे वा मम समदृशो यान्ति दिवसाः

क्वचित्पुण्यारण्ये शिव शिव शिवेति प्रलपतः ॥ ११३ ॥

॥ इति श्रीभर्तृहरिकृतवैराग्यशतकं संपूर्णम् ॥

(c) 'युः परि°' 'पुश्च सम् A. 'वाम्भोः' 'वच्च A.

CX. See Nītiś'ataka. XCII.

CXI. (b) 'ल्लिर्दृष्टि°; °ली दृष्टि° K. Bo. G. (c) 'नो भा°; 'नैर्भा° T.

CXII. (a) काम; कार. G. (c) मण्डि°; पण्डि° G. (d) 'न्ते; 'कु M. 1 R. Bo.n. वि°; दि°. P. 'नीज°; 'नीय°. Bo. (orig. Bo.n.) N. 'नी ज T. K. G.

CXIII. (c) 'न्ति; 'न्तु. A P. R. Bo.n. (d) 'न्या°; 'न्ये°. T. 1 Bo. (orig. Bo.n.) G. P. R.



## MISCELLANEOUS.

अकिञ्चनस्य शान्तस्य शान्तस्य समचेतसः ॥

सदा संतुष्टमनसः सर्वाः सुखमया दिशः ॥ १ ॥

अनावर्ती कालो व्रजति स वृथा तच्च गणितं

दशास्तास्ताः सोढा व्यसनशतसंपातविधुराः ।

कियद्वा वक्ष्यामः किमिव बत नात्मन्यपकृतं

त्वया यावत्तावत्पुनरपि तदेव व्यवसितम् ॥ २ ॥

अभिमतमहामानयन्धिप्रभेदपटीयसी

गुरुतरगुणपामाम्भोजस्फुटोज्ज्वलचन्द्रिका ।

विपुलविलसलज्जावल्लीविदारकुठारिका

जठरपिठरी दुःपूरेयं करोति विडम्बनम् ॥ ३ ॥

अद्वनीमहि वयं भिक्षामाशावासो वसीमहि ।

शयीमहि महीपृष्ठे कुर्वीमहि किमीश्वरैः ॥ ४ ॥

उत्तिष्ठ क्षणमेकमुद्ग्रहं गुरुं दारिद्र्यभारं सखे

भ्रान्तस्तावदहं चिरं मरणजं सेवे त्वदीयं सुखम् ।

इत्युक्तो धनवर्जितेन सहसा गत्वा दमशाने शवो

दारिद्र्यान्मरणं वरं वरमिति ज्ञात्वैव तूष्णीं स्थितः ॥ ५ ॥

उदम्बच्छन्ना भूः स च निधिरपां योजनशतं

सदा पान्थः पूषा गगनपरिमाणं कलयति ।

II. (a) इ°; त°. T. (b) °पात; °ताप. P. R. (c) इत ना°; च तदा°. B. °त्मन्य°; °माभ्यु°. T. °प°; °इ°. M. (d) स्वया; वयम् M. B. T.

III. (b) °इ; °न. G. J. (c) विलस°; °तरस°. A. °दार; °तान. T. J. G. N. °लारि° Bo.n. (orig. Bo.) (d) °नय; °नाम्. K. A. Bo. N. P. R. G. (in which na only).

IV. (a) °शी°; °शी°. P. R. A. G. N. T. Bo.n. (orig. Bo.) भिक्षाम्; भेद्यम् Bo.n.

VI. See Nitisataka Miscellaneous Stanza 4, and add to the notes there "Bo." after the "K."

इति प्रायो भावाः स्फुरदवधिमुद्रामुकुलिताः

सतां प्रज्ञोन्मेषः पुनरयमस्मीमा विजयते ॥ ६ ॥

एको देवः केशवो वा शिवो वा

एकं मित्रं भूपतिर्वा यतिर्वा ।

एको वासः पत्तने वा वने वा

एका भार्या सुन्दरी वा दरी वा ॥ ७ ॥

एको रागिषु राजते प्रियतमादेहार्धहारी हरो

नीरागेषु जनो विमुक्तललनासङ्गो न यस्मात्परः ।

दुर्वारस्मरबाणपन्नगविषव्याविद्धमुग्धो जनः

शेषः कामविद्धम्बिताम्र विषयान्भोक्तुं न मोक्तुं क्षमः ॥ ८ ॥

एता हसन्ति च रुदन्ति च कार्यहेतो-

र्विश्वासयन्ति च परं न च विश्वसन्ति ।

तस्मान्नरेण सुशीलसमन्वितेन

नार्यः इमशानघटिका इव वर्जनीयाः ॥ ९ ॥

कदा वाराणस्याममरतटिनीरोधसि वस-

न्वसानः कौपीनं शिरसि निदधानोज्जलिपुटम् ।

अये गौरीनाथ त्रिपुरहर शम्भो त्रिनयन

प्रसीदेत्याक्रोशन्निमिषमिव नेष्यामि दिवसान् ॥ १० ॥

कार्कश्यं स्तनयोर्दृशोस्तरलतालीकं मुखे श्लाघ्यते

कौटिल्यं कचसंचये च वदने मान्द्यं त्रिके स्थूलता ।

भीरुत्वं हृदये सदैव कथितं मायाप्रयोगप्रिये

यासां दोषगणो मृगवृशां ताः स्युः पशूनां प्रियाः ॥ ११ ॥

क्वचिद्वीणावाद्यं क्वचिदपि च हंहेति रुदितं

क्वचिद्विद्वद्बोधी क्वचिदपि सुरामत्तकलहः ।

कचिद्रामा रम्याः कचिदपि गलत्कुष्ठबपुषो

न जाने संसारः किममृतमयः किं विषमयः ॥ १२ ॥

गात्रैर्गिरा च विकलधटुमीश्वराणां

कुर्वन्नयं प्रहसनस्य नटः कृतोसि ।

तं त्वां पुनः पलितकर्णकभाजमेनं

नाट्येन केन नटयिष्यति दीर्घमायुः ॥ १३ ॥

• • • • • ॥ १४ ॥

चला लक्ष्मीधलाः प्राणाधलं जीवितयौवनम् ।

चलाचले च संसारे धर्म एको हि निश्चलः ॥ १५ ॥

चूडोत्तंसितचारुचन्द्रकलिकाचञ्चिच्छिखाभासुरो

लीलादग्धविलोककामशलभः भ्रयोदशाग्रे स्फुरन् ।

अन्तःस्फूर्जदपारमोहतिमिरप्राग्भारमुष्माटय-

भेतःसन्ननि योगिनां विजयते ज्ञानप्रदीपो हरः ॥ १६ ॥

चेतश्चिन्तय मा रमां सकृदिमामस्यायिनीमास्थया

भूपालभ्रुकुटीकुटीरविहरव्यापारपण्याङ्गनाम् ।

कन्था कञ्चुकिताः प्रविश्य भवनद्वाराणि धाराणसी-

रथ्यापङ्क्तिषु पाणिपात्रपतितां भिक्षामपेक्षामहे ॥ १७ ॥

जातः कूर्मः स एकः पृथुभुवनभरायार्पितं येन पृष्ठं

श्लाघ्यं जन्म ध्रुवस्य भ्रमति नियमितं यत्र तेजस्विचक्रम् ।

संजातव्यर्थपक्षाः परहितकरणे नोपरिष्टात् चाधो

ब्रह्माण्डोदुम्बरान्तर्मशकवदपरे जन्तवो जातनष्टाः ॥ १८ ॥

XIV. This Stanza has been intentionally omitted.

XVI. (a) चादचन्द्र; चन्द्रचाद. N. 'मु'; 'क्ष'. N. Bo.n. (c) 'न्तः'; 'न्त. K. 'मुष्माट'; 'मुच्छेद'. Bo.n. (d) 'रः'; 'रेः. Bo.n.

XVII. (a) 'मस्या'; 'मास्था' G. (b) 'रविहरव्या'; 'विहरणव्या'. N. (c) 'किताः'; 'किनः N. 'किनः Bo. T. G. 'वि'; 'वे'. T.

XVIII. (a) भरायार्पितम्; 'मय स्थापितम्. A. 'पृष्ठ'; 'प्रे. A. (c) संजातव्यर्थः; व्यर्थसंजात. A. करणे नोपरिष्टात् चाधो; करणं नो करिष्यन्न कार्य. A. (d) नष्टाः; निष्ठाः. A.

तुङ्गं वेदम सुताः सतामभिमताः संख्यातिगाः संपदः

कल्याणी दयिता वयश्च नवमित्यज्ञानमूढो जनः ।

मत्वा विश्वमनश्चरं निविशते संसारकारागृहे

संदृश्य क्षणभङ्गुरं तदखिलं धन्यस्तु संन्यस्वति ॥ १९ ॥

ददतु ददतु गालीर्गालिमन्तो भवन्तो

वयमपि तदभावाज्ञालिदानेसमर्थाः ।

अगति विदितमेतद्दीयते विश्वमानं

न हि शशकविषाणं कोपि कस्मै ददाति ॥ २० ॥

दूरादर्थं घटयति नवं दूरतश्चापशब्दं

त्यक्त्वा भूयो भवति निरतः सस्वभारञ्जनेषु ।

मन्दं मन्दं रचयति पदं लोकचित्तानुवृत्त्या

कामं मन्त्री कविरिव सदा खेदभारैरमुक्तः ॥ २१ ॥

न भिक्षा दुष्पापा पथि मम महारामरचिते

फलैः संपूर्णा भूर्ध्विमृगश्चर्मापि वसनम् ।

सुखैर्वा दुःखैर्वा सदृशपरिपाकः खलु तदा

त्रिनेत्रं कस्त्यक्त्वा धनलवमदान्धं प्रणमति ॥ २२ ॥

नो खङ्गप्रविदारिताः करटिनो नोद्वेजिता वैरिण-

स्तन्वङ्गघा विपुले निबद्धफलके न क्रीडितं लीलया ।

नो जुष्टं गिरिराजनिर्झरक्षणज्ज्ञांकारकारं वयः

कालोऽयं परषिण्डलोलुपतया काकैरिव प्रेरितः ॥ २३ ॥

XX. (a) °म°; °व°. B. (b) °मपि; °मि हि (ह?) B. °समर्थाः; °प्यस; (ज्ञ?) काः. B. (d) ददतु शशविषाणं ये महात्यागिभ्योपि. B.

XXI. See Nīṭisāṭaka' Miscellaneous Stanzas 10.

XXII. (a) मम महारामरचिते; पथि महारामसरितः B. M. (b) °भूर्ध्विमृगश्च°; °भृगुविदपि°. B. °विदपिमृग° M. (c) सुखैर्वा दुःखैर्वा; सुखे वा दुःखे वा. B. M. °कः° B.

परिभ्रमसि किं कृषा कृचन चित्त विभ्राम्यतां

स्वयं भवति यद्यथा भवति तत्तथा नान्यथा ।

अतीतमपि न स्मरन्नपि च भाव्यसंकल्पव-

न्नतर्कितगमागमाननुभवस्व भोगानिह ॥ २४ ॥

पाणिं पात्रयतां निसर्गशुचिना मैत्रेण संतुष्यतां

यत्र क्वापि निषीदतां बहुतृणं विश्वं मुहुः पश्यताम् ।

अस्वागेपि तनोरखण्डपरमानन्दावबोधस्पृहां

मर्त्यः कोपि शिवप्रसादसुलभां संपत्स्यते योगिनाम् ॥ २५ ॥

पातालाक्ष विमोचितो बत बली नीतो न मृत्युक्षयं

नो मृष्टं शशिलाञ्छनं च मलिनं नोन्मूलिता व्याधयः ।

शेषस्यापि धरां विधृत्य न कृतो भारावतारः क्षणं

चेतः सत्पुरुषाभिमानगणनां मिथ्वा वहन्न लज्जसे ॥ २६ ॥

प्रशान्तशास्त्रार्थविचारचापलं

निवृत्तनानारसकाश्वकौतुकम् ।

निरस्तिः शेषविकल्पविस्तरं

प्रपत्तमन्विच्छति शंकरं मनः ॥ २७ ॥

फलं स्वेच्छालभ्यं प्रतिबन्धमखेहं क्षितिरुहां

पयः स्थाने स्थाने शिशिरमधुरं पुण्यसरिताम् ।

मृदुस्पर्शा शय्या सुललितलतापल्लवमयी

सहन्ते संतर्प तदपि धनिनां द्वारि कृपणाः ॥ २८ ॥

XXIV. (b) तत्तथा नान्यथा; तद्यथा नान्यथा. T. नान्यथा तत्तथा. K. Bo. (c) 'मपि न; 'मननु' N. 'व्यसम्'; 'व्यसम्' K. 'व्ये सम्'. G. 'व्ये सम्'. T. (d) 'यन्नतर्क'; 'यन् न तर्क'. K. G. Bo. 'यन् भत' T. 'तममा'; 'तसमा'. N. 'वस्व'; 'वामे' N. 'निह'; 'नहम्'. N.

XXV. (a) 'क्षे'; 'क्षे'. G. T. K. (c) 'सृष्टासु'; 'सृष्टासु'. N. (d) 'कर्म'; 'कर्म'. N. 'भासु'; 'मीसु' Bo. 'मः' N. 'भाः' G. 'स्वय'; 'स्वय'. G. (a common substitution in this MS.)

XXVIII. (c) 'स्पर्शा'; 'स्पर्शा'. T.

भयं भक्तं ततः किं कदशितमश्वा वासरान्ते ततः किं  
 कौपीनं वा ततः किं किमथ सितमहश्चाम्बरं वा ततः किम् ।  
 एका भार्या ततः किं शतगुणगुणिता कोटिरेका ततः किं  
 त्वेको भ्रान्तस्ततः किं करितुरगशतैर्वैष्टितो वा ततः किम् ॥ २९ ॥  
 भिक्षा कामदुषा धेनुः कन्या शीतनिवारिणी ।  
 अचला तु शिवे भक्तिर्विभवैः किं प्रयोजनम् ॥ ३० ॥  
 भिक्षाहारमदन्यमप्रतिहतं भीतिच्छदं सर्वदा  
 दुर्मात्सर्यमदाभिमानमयनं दुःखौघविध्वंसनम् ।  
 सर्वत्रान्वहमप्रयत्नबलभं साधुप्रियं पावनं  
 शम्भोः सत्रमवार्थमक्षयनिधिं शंसन्ति योगीश्वराः ॥ ३१ ॥  
 भूः पर्वङ्गो निजभुजलता कन्दुकं खं वितानं  
 दीपधन्वो विरतिवनितालब्धसङ्गप्रमोदः ।  
 दिक्कान्ताभिः पवनचमरैर्वीज्यमानः समन्ता-  
 द्भिक्षुः शेते नृप इव भुवि त्यक्तसर्वस्पृहोऽपि ॥ ३२ ॥  
 भोगास्तुङ्गतरङ्गभङ्गचपलाः प्राणाः क्षणध्वंसिन-  
 स्तोकाभ्येव दिनानि यौवनसुखं प्रीतिः प्रियेष्वस्थिरा ।  
 तत्संसारमसारमेव निखिलं बुद्धा बुधा बोधका  
 लोकानुग्रहपेशलेन मनसा यत्नः समाधीयताम् ॥ ३३ ॥

XXIX. (a) भक्तम्; भुक्तम्. M. °कित°; °शन°. M. (b) कौपीने वा ततः किं सितममलपरं पट्टकूलं नतं किम्. M. (c) °का; °वा. M. गुणिता; गणिता. R. (d) The anusvâra over भा seems to be erased in R.

XXXI. (a) °हतम्; °सुखम्. N. °च्छ°; °च्छ°. K. Bo. N. °दा; °ता. N.

XXXII. (a) °न्दु°; °वु°. A. °कम्; °कः K. A. (b) °न्द्रो विर°; °न्द्रः सुम्. T. (c) °कान्ता°; °कन्या°. A. °नः समन्तात्; °नोनुवेलम्. A. (d) भुवि; ननु A. °वैस्पृहो; °वैषणो A.

XXXIII. (a) भङ्गचपलाः; भोगचपलाः. J. तुल्यतरलाः. K. भङ्गतरलाः. N. (b) सुखम्; सुखम्. T. सुख N. प्रीतिः प्रियेष्वस्थिरा; स्फूर्तिः क्रियासु स्थिता G. K. T. Bo. (where ति for तिः) N. (where पि for कि) (c) °तत्संसार°; °तत्संसार°. A. Bo.n. °नः; °म° A. Bo.n. बुद्धा; मन्त्रा R. P. बुधा बोधका; बुधान्बोधने. M. बुधान्बोधने A. Bo.n. बुधा बोधने P. R.

यद्वक्त्रं मुहुरीक्षसे न धनिनां वृषे न चाटुं मृषा  
 नैषां गर्वगिरः शृणोषि न पुनः प्रत्याशवा धावसि ।  
 काले बालतृणानि खादसि सुखं निद्रासि निद्रागमे  
 तन्मे ब्रूहि कुरङ्ग कुत्र भवता किं नाम तत्र तपः ॥ ३४ ॥  
 यन्नागा मदभिन्नगण्डकरटास्तिष्ठन्ति निद्रालसा  
 हारे हेमविभूषणाश्च तुरगा बल्गन्ति यद्वर्षिताः ।  
 श्रीणावेणुमृदङ्गशङ्खपटहैः क्षुप्रस्तु यद्वोदघते  
 तत्सर्वं सुरलोकदेवसदृशं धर्मस्य विष्कृर्जितम् ॥ ३५ ॥  
 यां चिन्तयामि सततं मयि सा न रक्ता  
 साचान्यमिच्छति जनं स जनोन्यसक्तः ।  
 अस्मत्कृतेपि परितुष्यति काचिदन्या  
 धित्कां च तं च मदनं च इमां च मां च ॥ ३६ ॥  
 ये संतोषसुखप्रमोदमुदितास्तेषां न भिक्षा मुदो  
 ये त्वन्ये धनलोभसंकुलधियस्तेषां न तृष्णा हता ।  
 इत्थं कस्य कृते कृतः स विधिना तादृक्पदं संपदां  
 स्वात्मन्येव समाप्तेममहिमा मेरुर्न मे रोचते ॥ ३७ ॥  
 वर्णी सितं शिरसि वीक्ष्य शिरोरुहाणां  
 स्थानं जरापरिभवस्य तदेव पुंसाम् ।  
 भारोपितास्थिशकलं परिहृत्य यान्ति  
 चाण्डालकूपमिव दूरतरं तरुण्यः ॥ ३८ ॥

XXXV. See Nīṭisāṭaka Miscellaneous Stanza 15.

XXXVI. See Nīṭisāṭaka Stanza 2.

XXXVII. See Nīṭisāṭaka Miscellaneous Stanza 16 where add.

(b) लोभः दुष्प्र. Bo. (c) °वपदम्; °वपतिः Bo. (orig. Bo. n.).

XXXVIII. (a) शिरसि; हृदिनि. N. omitted in G. J. T. समव°. K.

(b) °देव पुंसाम्; °दा पुमांस्य. N. (c) शकलम्; शतकम् N. कलशम् G. Bo. शकलम्. K. (d) चा°; च°. N.

समारम्भा भग्नाः कति न कतिवारास्तव पशो

पिपासोस्तुच्छेस्मिन्द्रविणमृगतृष्णार्णवजले ।

तथापि प्रत्याशा विरमति न तेषापि शतधा

न दीर्घं यश्चेतो नियतमशनिमावघटितम् ॥ ३९ ॥

संमोहयन्ति मदयन्ति विडम्बयन्ति

निर्भर्त्सयन्ति रमयन्ति विषादयन्ति ।

एताः प्रविश्य सदसं हृदयं नराणां

किं नाम वामनयमा न समाचरन्ति ॥ ४० ॥

सिंहो बली द्विरदशूकरमांसभोजी

संबत्सरेण रतिमेति किलैकवारम् ।

पारावतः खरशिलाकणमात्रभोजी

काभी भवत्यनुदिनं वद कोत्र हेतुः ॥ ४१ ॥

स्थितिः पुण्येरण्ये सह परिचयो हन्त हरिणैः

फलैर्मध्या वृत्तिः प्रतिनदि च तल्पानि दृषदः ।

इतीयं सामग्री भवति हरभक्तिं स्पृहयतां

वनं वा गेहं वा सदृशमुपशान्त्यैकमनसाम् ॥ ४२ ॥

स्वादिष्टं मधुनो घृताच्च रसवद्यत्पञ्चवत्यक्षरं

दैवी वागमृतात्मनो रसवतस्तेनैव तृप्ता वयम् ।

कुक्षौ यावदिमे भवन्ति धृतये भिक्षावृताः सक्तव-

स्तावहास्वकृतसर्जनैर्न हि धनैर्वृत्तिं समीहामहे ॥ ४३ ॥

XLII. (a) तिः; °तः T. °प्ये; °ण्या. M. (b) °मदि च; विहित. B. M. (c) °क्षरः; °क्षी. T. °क्षि. M. (d) न्यैक; °न्यैक. T. M.

• XLIII. (a) °क्ष; वि. M. °क्षरः; °क्षरः M. (b) °क्षे; °क्षे B. M. (c) °दिमे; °द्वि. B. M. (d) °धनैर्न हि धनैः; °धनैर्न (?) वस्तुभिः M. वृत्तिः; भोगान्. B. M.



## NOTES.

STANZA I.—The first line forms a compound which may be analysed in two ways, (a) as consisting of three adjectives **विकालायनवच्छिन्न**, **अनन्त** and **चिन्मात्रमूर्ति**, or (b) as a Bahuvrīhi with **मूर्ति** as its second member, and all that precedes **मूर्ति** as the first, that preceding member being itself a compound of three adjectives. The substantial meaning is the same in both cases. The commentary seems to take the former of the two modes. \* **विकाल** = space and time. **आदि** seems to refer to **गुण**, **धर्माधर्म**, &c. Compare Śārīraka Bhāṣya (Bibl. Ind. Ed.) p. 64 and gloss of Govind Ānanda thereon (p. 65), both of which are excerpted below. **अनवच्छिन्न** — unaffected, undefined, or to render it by an equally philosophical term, unconditioned. The commentator says **इतिविशेषे तथा भूतविविध्यवर्तमानविकालेषु च अनवच्छिन्नः अत एव अनन्तः**. **अवच्छिन्न** seems here to be understood has meaning "divided." But the meaning adopted by us is closer to the philosophical acceptance, and that is a reason for adopting it in such a passage as that before us. Thus in the passage from Sankara above alluded to, it is said **यत्र धर्माधर्मा सह कार्येण कालत्रयं च नापावर्तेते** and Govind Ānanda opens his comment on it thus **कालानवच्छिन्नत्वाच्चिन्त्याह कालेति**. For the idea may be compared Gregory Nyssen's description of the Divine Nature quoted by the late Mr. Mansel in his *Philosophy of the Conditioned* (p. 16):—"It is neither in place nor in time, but before these and above these in an unspeakable manner, contemplated itself by itself, through faith alone, neither measured by ages, nor moving along with times." **महान्मूर्त्येक साराय** seems susceptible of a twofold interpretation, meaning either (a) to him who is the sole essence of self-knowledge, or (b) to him whose sole (or, perhaps, **एक** should be taken to mean principal here) essence is self-knowledge. The latter is adopted by the commentator, but without further explanation than an analysis of the compound. It would seem to refer to the dogma of the Brahman being pure knowledge, Comp. Śārīraka Bhāṣya p. 808, and BrihadĪranyaka Upaniṣhad (Bibl. Ind. Ed.) pp. 198, 205. The former interpretation, which I think preferable, would refer to the doctrine of the unity of the

\* This, however, only according to one copy. Another copy seems to take it the other way.

Supreme and Individual soul, since what we know when we know ourselves truly is the Brahman. Compare Vivekachûḍāmaṇi, a Vedāntic work ascribed to Śaṅkarācārya and recently published at Calcutta. Stanza 284 : भुत्वा युक्त्वा स्वानुभूत्या ज्ञात्वा सार्वस्वमात्मनः । कश्चिदभासतः प्रामत्स्याध्यासापनयं कुरु ॥ Compare too स देवस्तोय (? orig. त्तोऽनि) मितीह वैकृता विरुद्धधर्माशनपास्य कथ्यते ॥ यथा तथा तत्त्वमसीति वाक्ये विरुद्धधर्मानुभवश्च हित्वा । संलक्ष्य चिन्मात्रतया सदात्मनोरखण्डभावः परिचीयते बुधैः ॥ एवं महावाक्यशतेन कथ्यते ब्रह्मात्मनोरैक्यमखण्डभावः ॥ स्वानुभूति, स्वानुभव, आत्मनुभव, &c., are common expressions in the Vedāntic philosophy. ब्रह्म is often called तेजस्. See Śāriraka Bhāṣhya p. 327, 792, &c. The Vairāgyaśataka (where, according to some copies, this Stanza also occurs) and some copies of the Nītiśataka read मानाय for साराय. See as to that the note on Vairāgyaśataka St I., Bohnen says, "Pro. साराय in Cod. B. male मानाय scriptum est." But according to the explanation given in the notes to the Vairāgyaśataka the 'male' may be demurred to. As Prof. Max Müller has suggested that Kshapanaka may be a name of Bharṭṛihari (see p. xxiv., *supra*), it may, perhaps, be desirable to point out that in the अनेकार्थध्वनिमञ्जरी attributed to a महाभयपक we have the phrase स्वानुबोध (*sic*, should it be धै ?) कमानाय. (See J. B. B. R. A. S. (Sp. No.), 1877, p. cxlv.), which seems to bear the same meaning as the phrase we have now discussed. The Stanza before us, however, is also given as the opening Stanza of the Yogavāsishṭhasāra in Aufrecht's Catalogue.—*Anushṭubh*.

St. II.—The commentator relates the following anecdote on this Stanza. Once upon a time, king Vikrama happened to come into possession of a certain fruit which rendered immortal any one who ate it. Vikrama gave it to a Brahmin, the Brahmin to "king Bharṭṛihari, the protector of many people." Bharṭṛihari gave it to his wife, she to her paramour, and he in his turn to a sweetheart of his, in whose hands Bharṭṛihari saw the fruit. That was the occurrence which inspired this Stanza. The other commentator Rāmarshi makes no mention of Vikrama in this connexion, but represents a Brahmin as giving the fruit to Bharṭṛihari, he to his wife, and so forth. मयि विरक्तो is noticeable; it is equivalent to मद्भिषयकविरागवती being an instance of the वैषयिकसत्तमी (Siddh. Kaum. Tārān. Ed. I. 307). अस्मत्कृते परितुष्यति is not quite clear. The commentator says मर्त्येऽपि काचन स्त्री मया सह सङ्गो भवितव्य इति मनसि संतुष्टिं मानयिष्यति. Rāmarshi (V. S. 105) says अस्मत्कृतेऽपि भस्मर्त्येऽपि परितुष्यति समानम्यति अस्मास्वेव अनुरक्ता अस्मानेव अभिलषतीत्यर्थः. But these explanations are hardly satisfactory. As it

stands, it perhaps may be taken to mean "is delighted with all I do." But the reading of X. is, perhaps, better. The hiatus at च इमाम् is worthy of note. Grammatically not incorrect (see Siddh. Kaum. II., 21), it is disapproved of by writers on Rhetoric. See Kāvyaśāstra Bibl. Ind. Ed.), p. 430, and Kāvya Prakāśa 155. This Stanza occurs in the Śringārasātaka, see Kāvyaśāstragraha, p. 255.—*Āsantatīlakā*.

St. III.—The commentator explains दुर्विदग्ध by गर्विष्ट arrogant. Rightly; compare Kādambari p. 157 (Tārānāth's Ed.); also Prasannarāghava Nāṭaka p. 16 (Calc. Ed. 1872), where Rāvaṇa calls the Bard who says he does not know him कतिपयपामटिकापयंतदुर्विदग्ध. Rāmarshi explains it by दुश्चतुरः अर्धज्वलित इत्यर्थः which is also admissible,—'imperfectly (lit. badly) clever, or educated.' Rāmarshi's other explanation is ज्ञानलवेनापि दुरिद्रः which is not clear, and for which authority is required. Comp. "Little learning is a dangerous thing." It may be mentioned that the Stanza as spoken in conversation contains the तस्मिन् which our text has omitted.—*Prithī*.

St. IV.—दंष्ट्राङ्कुरः—अङ्कुर can scarcely be equivalent to "undeveloped" here as in the Chandrakauśika p. 89 (Calc. Ed.), or in the Uttara-rāmācharita p. 62. It probably means "sharp" as in दर्शोङ्कुरेण चरणः क्षत इत्यकाण्डे in the Śakuntala. Rāmarshi renders it by अयम्. अन्तर would be an easier reading, but अङ्कुर occurs also in the Prasannarāghava p. 21, and the passage quoted in the Daśarūpāvaloka p. 121 (Hall's Ed.), also in the Mahānāṭaka p. 92, and again p. 100. Comp. वीराङ्कुर in the Vairāgyaśataka Stanza 68. On शिरसि पुष्पवत्, see infra, note to St. 33. प्रतिनिविष्ट = perverse, head-strong in a contrary opinion. Comp. निविष्टाने in Vairāgyaśataka Misc. St. 19.—*Prithī*.

St. V.—पीडयन् = compressing, wringing. For सिकतातैल compare Patanjali's Mahābhāṣya I., 1, 2 p. 38 (Banāras Ed.), where it is said एका च सिकता तैलश्लेसमर्था तस्मिन्नायम् व्याग्रीशनमप्यसमर्थम्. On शशविषाण the following Stanza may be quoted यद् वन्ध्यासुता याति खपुष्पकृतशंखरः । मृततृष्णाम्भसि स्नातः शशशृङ्गधनुर्धरः which brings together the expressions most in use to signify things which do not exist. For the idea of this Stanza somewhat differently expressed, comp. Bhāmmivijāsa I., 93, 96.—*Prithī*.

St. VI.—श्याल. The commentator takes this to mean serpent, which may find some justification in St. 91. Elephant, however, is a preferable rendering, see St. 17. समुज्जृम्भने = makes efforts. The commentators

render this by वाङ्मति. I am not aware of any other use of the word in this sense. Does it mean 'set to work,' referring to the yawn which precedes a re-commencement of work after exhaustion? उज्जृम्भित is given as meaning चेष्टा in the Medinī Kośa. A friend suggests that it may be from one meaning of जृम्भ, viz., to spread, and that this may mean spreading out of energy, i. e., work. But I am not sure of either meaning. And this latter meaning itself seems to be got by a figure from the sense of "yawning" which alone is given at Siddh. Kaum. II. 57.—*Sārdūlavikrīḍita*.

St. VII.—एकान्तगुण. The commentary is somewhat obscure. It says एकान्तगुणरहस्यं तदेव मौनम्.—एकान्त means certain, invariable. Comp. Raghuvansa II., 57. For the use of गुण (meaning advantageous) comp. Māgha XVI., 42. On गुण Rāmarshi adds मौनितो निरपराधित्वात् which is not quite correct. Prof. Tawney (Indian Antiquary Vol. IV., p. 2). quotes a Greek epigram as a parallel to this.—*Akhyinaki*.

St. VIII.—I am inclined to take यदाकि° as equal to यदा अकि° to mark distinctly the contrast with the third line. The commentary says किञ्चिदज्ञोहमपि किञ्चिदज्ञानामीति द्विप इव करीव मदान्धः समभवम्. But किञ्चिदज्ञ refers, I think, not to the speaker's estimate of himself at the time of his 'blindness,' but to the fact as he sees it after his 'intoxication' has left him. The commentary does, I think, some violence to the original. The double meaning of मद will be noted. The last line is much condensed and requires words to be supplied.—*Śikhariṇi*.

St. IX.—This Stanza occurs also in the Śāntisātaka, see Kāvya-saṅgraha p. 307. शङ्कुते=has any fear, or misgiving (i. e., that he is doing anything mean), अस्मदीयोयमिति मन्यते says Rāmarshi. This does not seem to be correct. On the reading विशङ्कुते, Rāmarshi says, न विश्वसिति एतद्गृहीष्यतीति मन्यते इत्यर्थः, परिग्रहः=that which is possessed (or made one's own).—*Hārīṇī*.

St. X.—अथवा is equivalent to "no wonder." In this sense the expression is a common one. Comp. Mālatī-Mādhava p. 115 (Bombay Sans. Classics), Kāvya-darśa II., St. 121, and the gloss on it, or Uttara-rāmacharita p. 142, or Māgha XIII., 17, XV., 17, and Mallināth's notes thereon. The idea of this Stanza apparently shocks the commentator's orthodoxy, and he says अयं गङ्गादृष्टान्तो युक्तो नैव तथापि एकदेशी पतनार्थमुक्तः.\* But Gangā is described as having become arrogant in the Rāmāyaṇa (Bālakāṇḍa XLIII., 6, Bomb. Ed.)

\* This sentence is found only in some copies of the commentary.

विशाम्यहं हि पातालं क्षीतसा गृह्य चंकरम् । तस्माद्वलेपनं ज्ञात्वा कुक्षुस्तु भगवान्-  
 न्हरः ॥ &c. The commentator's explanation of the third line is not  
 quite satisfactory. Having come down to जलधिम् he proceeds एवं  
 जलमधोऽधः परं स्थानं प्राप्तम् ॥ सा इयं गङ्गा स्तोकं भुङ्क्ते परं क्षतमुल्लैः सागरं  
 प्राप्ता ॥ अधः should be construed with उपगता. "Thus the Ganges  
 has come down to a low position." The double entente on अधः and  
 विनिपात is to be noted. How Bhagīratha got the Ganges to Śiva's  
 head, thence to the Himālaya, thence to the earth, and thence to the  
 nether world, and how her waters there sanctified the offspring of  
 Sagara, is well known. For the whole story see Rāmāyaṇa loc. cit.  
 According to that work (St. 75), the Ganges गङ्गाच्छंकरशिरस्ततो  
 धरणिमागता ॥ क्षतमुख applies literally to the fall of the river, and to  
 that of the man who is lost to all sense of right and wrong it applies  
 in the sense of a variety of ways.—*Sikharinī*.

St. XI.—शास्त्रविहितम् seems to mean sure of effect, as if ordained by  
 the Śāstras. Compare the somewhat parallel English expressions  
 "without book" (i. e., without authority), and "in print" (Two Gentle-  
 men of Verona), and "gospel truth." The Stanza also occurs at p. 2  
 Kāvyaśāṅgraha,—*Śārdūlavikrīḍita*.

St XII.—It is not easy to say whether साहित्यसंगीतकला stands  
 for two or three things. In one copy of the commentary it is explained  
 to be साहित्यस्य संगीतस्य कला. And though साहित्य (literature, composi-  
 tion) may, perhaps, be called a kalā, it does not appear *eo nomine*,  
 nor apparently even by implication, in the list of kalās given in the  
 gloss on the Kāvyaśāṅgraha (p. 433). We may, perhaps, take the com-  
 pound as equal to three things, or साहित्य and संगीतकला. जीवमान is  
 grammatically noteworthy. I am indebted for the explanation of it  
 to Mr. Rājārām Śāstrī Bodaś of Elphinstone College. It means  
 "accustomed to live." See Pāṇini III., 2, 129.—*Upajāti*.

St. XIII.—मर्त्यलोके must be construed with चरन्ति and भुवि with  
 भारभूताः. The commentary is not quite explicit. Prof. Tawney finds in  
 this Stanza a striking parallel to a verse in the Iliad. (See Tawney's  
 Bhartṛihari p. 6).—*Upajāti*.

St. XIV.—आन्तम. Comp. गतम् in Māgha I., 2, or Raghuvansā II.,  
 18. See Dhammapada p. 78, where a similar idea occurs.—*Anuśubh*.

St. XV.—उपस्कृत=refined, polished, explained by the commen-  
 tator as व्याकरणानिधानादिभिः शास्त्रैरुपस्कृताः सिद्धिताः which gives the

substantial meaning. See Pāṇini VI., 1, 137-9. Rāmarshi has उप-  
 स्कृता भलंकृता ये शब्दाः—प्रदेय the commentator explains by इत्त which  
 may be justified by Pāṇini III., 3, 113. Compare the similar use of  
 the kritya affix in the following Stanza of the Prasannarāghava Nāṭaka  
 Act IV., p. 79. It is spoken of Paraśurāma :

वेद्यं क्रौञ्चमहीधरस्य शिखरं देयं धरित्रीतले  
 प्रत्यमक्षितिलिखण्डवण्डनविधिक्रीडाविधेयोम्बुधिः ।  
 जेयस्तारकसूदनो युधि करक्रीडाकुडारस्य च  
 छेदयं यस्य बभूव हेहयपतेरुद्दामशैःकाननम् ॥

Rāmarshi has दातुं योग्या भागमा वेदाः तत्.=the fact of living; तस्य  
 must be supplied to answer to यस्य. ईश्वरा=जगन्मान्या Rāmarshi. The  
 construction in the last line is again very much condensed. The  
 meaning is, "If jewels are appraised lower than their due worth, the  
 blame attaches to the incompetent examiner, not to the jewels." *Sārdūlavikrīḍita*.

St. XVI.—शोचाम्=दृष्टिविषयम् says Rāmarshi, "within the scope,"  
 generally, however, is its usual meaning now. शं पुष्पाति. For the root  
 पुष् in this sense, comp. Śākuntala *passim*, Vairāgyaśataka St. 34,  
 and many other places. कल्पान्त Rāmarshi renders by जन्मान्तर. But  
 as a compound it is given by Amara as synonym of प्रलय. It may  
 also be rendered literally by "end of a kalpa," a familiar period of  
 time in the Purāṇas. The meaning on both of these last interpreta-  
 tions is the same,—आसप्तजन्मसहस्रगमित्वान् says Rāmarshi. Comp.  
 विषां कुलजवधुरिव जहाति नो जन्मजन्मापि ॥ and Kumāra I., 30. मान=  
 pride, high sense of one's own greatness.—*Sārdūlavikrīḍita*.

St. XVII.—The commentator construes लघु with हण saying ईर्ष्य-  
 येस्तु मार्गरोधो भवति । लघुहणैर्न भवति तत्तुच्छम् ॥ If so, would not the poet  
 have said लघुहणमिव? &c. Rāmarshi's interpretation is not like the above.  
 लघुलक्ष्मीः=that insignificant thing—wealth. Rāmarshi understands हे  
 राजन् with this Stanza. परमार्थ he renders by भगवत्त्वं संसारयायात्म्यं  
 वा.—*Mālini*.

St. XVIII.—For the third line compare Panchatantra (Bombay  
 Sans. Classics) I., p. 2, and Bhāminivilāsa I., 12, Dr. Kielhorn,  
 note on Panchatantra I., p. 2, l. 16 (quoted by Prof. Tawney at  
 Indian Antiquary Vol. IV., p. 3), confining the power here alluded to to  
 heavenly swans only, requires authority in support of it. The power is  
 generally supposed to belong to all swans. There is a Stanza running as  
 follows, which I have heard recited at a Kirtana; ईसः श्वेतो बकः श्वेतः को

भेदीबकहंसयोः ॥ नीरक्षीरविवेकेन हंसो हंसो बको बकः ॥ The meaning of the Stanza is that the swan may be unfortunate, and not have a good dwelling-place, but its great inherent qualities will still remain.—*Vasantatilakā*.

St. XIX.—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. XX.—नाम is an idiomatic equivalent of "indeed," and is in very common use. Compare Bhavabhūti's well known words ये नाम केचिदिह नः &c, or the न नाम शरासनम् of the Vikramorvasī, and see Gaṇaratnamahadadhī, p. 21. प्रच्छन्नगुणम्=प्रच्छन्नं यथा स्वास्तया गुणम्. 1 Rāmarshi has प्रच्छन्नं च तदुप्तं च. It means carefully protected. (On गुरुणां गुरुः, the commentator has the following भुवगुरुवः सर्वविद्यासंपूर्णप्राज्ञं प्रदुमायान्ति स प्राज्ञो गुरुणामपि गुरु ॥ अथ च गृणाति हितमुपदिशति इति गुरुरिति गुरुपदव्याख्यानमतां हितकर्त्री विद्यैव. This is too far-fetched, and not free from difficulties. गुरुणां गुरुः is simply greatest of the great. गुरु is feminine (Pāṇini IV., 1, 44). For the Genitive see Pāṇini II., 3, 41. राजसु is understood by the commentator as a Locative, which is probably right. But it is somewhat difficult to account for it, having regard to Pāṇini II., 3, 67. To suit this rule राजसुपुजिता might be taken as a compound सु going with पुजिता. The Stanza occurs at Kāvyaśaṅgraha p. 10.—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. XXI.—The commentator says देहिनां प्राणिनां यदि भान्ति भग्ना वर्तन्ते तदा सान्त्वनवचनेन किं प्रयोजनम् । तथा च क्राधोऽस्मि तर्हि अरिभिः शत्रुभिः किम् ॥ ज्ञातिश्चेदनेन किम् । शयाश सहजारब्ध इति वर्तते ॥ ज्ञातयो यदा निष्ठा-विपरुषं वदन्ति तेनैव हाहा भवति भग्ने किं प्रयोजनम् ॥ .....यदि व्रीडा लज्जा असत्कर्मसु वर्तते तदा तदेव भूषणमितरभूषणैः किम् ॥ Compare Stanza 55 below. The meaning of the questions is--What more of good or evil (as the case may be) can accrue from the one than from the other? This Stanza also occurs at Kāvyaśaṅgraha p. 2.—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. XXII.—वसिष्ठ्यं=indulgence, kindness. Cf. वसिष्ठापरिज्ञे in the Śākuntala. नय=politic behaviour कला is art, in both senses of the word. "On them rests the world," i. e., without these qualities, society would be in disorder. Rāmarshi renders लोके स्थितिः by जीवनमर्वादा.—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. XXIII.—सिञ्चति वाचि सत्यम् is a curious phrase—meaning causes one to be always veracious. For कयय compare the similar use of 'say' in English Poetry, and see Bhāminīvilāsa I., 119. Rāmarshi supplies हे सखे. For some of the ideas, cf. Kirāta III., 7.—*Vasantatilakā*.

St. XXIV.—जयन्ति. See Kāvya Prakāśa p. 1 (Calc. Ed., by Maheśachandra Nyāyaratna), जयत्यर्थेन नमस्कार आक्षिप्यते, and Gaṇaratna-mahodadhi, by Eggeling, p. 1. Rāmarshi renders it by उत्कर्षेण वर्तन्ते सकृत्तिनः = doers of good works. रससिद्ध = perfect in the rasas or sentiments, masters of style, capable of ruling the passions and feelings of men. Rāmarshi renders सिद्ध by ख्यात.—*Anuśṭub*.

St. XXV.—One copy of the commentary renders विष्टपहारिणि by स्वर्गवासिनि ; another by स्वर्गसंतोषकारिणि. But विष्टप is not a synonym of स्वर्ग but of जगत् (Amara II., 6). त्रिविष्टप is स्वर्ग (Amara I., 6). Again it is not shown how हारिन् means निवासिन्. संतोषकारिन् is more correct. The compound means attractive to the worlds, that is to say, joy of the worlds. इष्टव = who gives what is desired.—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. XXVI.—शक्त्या is equivalent to यथाशक्ति. Grammatically it is to be explained probably by the Vārtika प्रकृत्यादिभ्य उपसंख्यानम्, see Siddh. Kaum. I., 270. युवति &c. = not speaking about other people's wives. The idea is similar to that of अनिर्वर्णनीयं परकलत्रम् in the Śākuntala. अनुपहतविधिः = न त्यक्त्वा विधिर्मर्यादा एवभूताः (commentary). The last line may be thus rendered, This is the path to happiness which is common to all the Śāstras and which violates no rules or ordinances. For दृष्ट्वास्मत्. comp. Vairāgyaśataka 45.—*Śṛṅgadhara*.

St. XXVII.—See Muḍrārākṣhaśa Act III., p. 79. But see, too, Daśarūpāvaloka (Hall's Ed.), p. 62.—*Vasantatilakā*.

St. XXVIII.—“A kind and just mode of behaviour ; incapability of doing dirty work even if life is lost ; not supplicating evil people ; and not begging anything even of a friend when in reduced circumstances.” As to supplicating evil people, compare Meghadūta, St. 5. विपद्युधेः स्थेयम् = retaining dignity in misfortune. स्वगौरवं न त्यजति says the commentator. Comp. Māgha IX., 5. उद्दिष्ट is here used in the sense of उपदिष्ट dictated. Comp. Mālatī-Mādhava p. 183. असिधाराव्रत.—Here the commentator renders this by नैष्ठिकव्रत. Under Stanza 64 where it occurs again he has असिधारावस्कडिनम् which is more close, although for कडिनम्, तीव्र ought to be substituted, as this latter epithet indicates the similarity and is applied frequently to व्रत, see, for instance, Kādambarī (Tārān. Ed., p. 340). In the Departmental Second and Third Books the compound is explained in a slightly different way (see the Glossaries to those books *ad finem*). And though the former explanation seems to be closer, the authority of Mallinātha may be cited for



the latter. See under Raghuvansā XIII., 67, where he says इह चासि-  
धाराचक्रमणितुल्यत्वात्सिधारव्रतमित्युक्तम्. Rāmarshi here says असिधारा  
खड्गधारा तद्वहुःशक्यम्, and under St. 64 he has असिधारायां खड्गधारायां  
व्रतं दुष्करमित्यर्थः. See also Kathāsaritsāgara by Brockhaus, p. 232. For  
various meanings of व्रत see Muir's Texts, Vol. V., 18, 19, and Müller's  
Translation of the R̥gveda I., 225, 231-2. — *Sikharinī*.

St. XXIX.—रीधिति=literally तेजस् equivalent to vigour here. घास  
after कवल means swallowing. The reading दलन for कवल has a paral-  
lel in Śringārāṣataka, St. 59 (Kāvyaśaṅgraha). मत्सेनेन्द्र &c. = [The lion]  
whose desire is fixed only on swallowing a mouthful out of the head  
of a great intoxicated elephant, broken [by himself]. मानमहताम् = great  
in self-respect or dignity. See St. 38. — *Sārdūlavikrīḍita*.

St. XXX.—सत्त्व=greatness. Comp. अगाधसत्त्व. Raghuvansā VI.,  
21, and commentary of Mallinātha on it. Rāmarshi renders it by विश्व,  
but here it means पराक्रम. See Vaijayantī noted at Vāsavadattā, p. 37.  
For the idea of this Stanza comp. the preceding one and Bhāminīvilāsa  
I., 49. — *Sārdūlavikrīḍita*.

St. XXXI.—चरणावपात. Rāmarshi renders this by पादप्रसारं करोति.  
The other commentator has चरणानां पतनम्. It seems rather to mean  
falling at [another's] feet. पिण्डङ्ग = giver of food. Comp. Panchatantra  
I., 76, and Vīracharita, p. 81, (Calc. Ed.), where Mālyavān is called  
पिण्डोपजीवी of Rāvaṇa. पुंगव comp. the synonyms दृषम, कृषम simi-  
larly used. For the idea, cf. Māgha V., 49. — *Vasantatilakā*.

St. XXXII.—परिवर्तिनि=revolving, rotating. The allusion is to the  
ever-recurring birth and death in this world. पुनरपि जननं पुनरपि मरणं  
पुनरपि जननीजठरे शयनम् are familiar verses to the same effect. (They  
are ascribed to Sankarāchārya. See Kāvyaśaṅgraha 35).—कोवा. The  
particle वा is idiomatically used in this way in questions to add force  
to them, and may be rendered by 'indeed.' Comp. Prasannarāghava,  
p. 77, or Bhāminīvilāsa I., 98, or Vairāgyaśataka, St. 60. It is not the  
disjunctive वा here. It may be noted that the word इव is also some-  
what similarly used as in क इव बहुमानः in Vairāgyaśataka, St. 25, or in  
Kirāta I., 31, and it is further worthy of note that वा is विकल्पे or उप-  
मायाम्. See the quotation in Mallinātha's commentary on Māgha  
XVIII., 1, and Siddh. Kaum. I., 55. In English, too, the following  
expressions may be compared: 'No such thing.' 'By what manner  
of means did he, &c.' On the other hand, may not the word have some

connexion with the वा or वाव of the Upanishads? वाव stands before consonants and वा generally before vowels; this might perhaps lead one to suppose that वा is there a substitute by Sandhi for वै (see, for instance, Śārīraka Bhāṣya, p. 54, and gloss on it). But a passage in the Kaushītaki Upanishad militates against this view. See p. 19. (Bibl. Ind. Ed.). See also the passage from the Śatapatha Brāhmaṇa, quoted at 2 Muir's Texts 353 (New Ed.), and Eggeling's Śatapatha, p. XLVI. (Sacred Books of the East). Since writing the above, I have found that Dr. Kielhorn has explained the word differently and as a disjunctive. See Panchatantra I., p. 7, notes (Bomb. Classics).—*Anushṭub.*

St. XXXIII.—After मुद्भि सर्वस्य लोकस्य a word like तिष्ठेत् or वर्तेत should be supplied and then the construction becomes easy. For इयद्वृत्तिः the reading of some of the copies compare Vīracharita 81 (Trithen's Ed.). The idea of placing flowers and garlands on the head is very common in Sanskrit Literature. Instances need hardly be quoted. We, however, could scarcely speak of such a thing in our days, except in speaking of ladies. But see Beal's Buddhist Records of the Western World, Vol. I., pp. 75-6.—*Anushṭub.*

St. XXXIV.—वैरायते. (Denominative)=वैरं करोति see Pāṇini III., 1, 87. For Rāhu's animosity towards the Sun and Moon, and its cause, see Matsya Purāṇa, Chap. II., 5, 13 and 16. भ्रान्तः which is the reading adopted has a parallel in Vairāgyaśataka, St. 35, where also, however, there is a variant, but not for this word alone. भ्रान्तः the commentator understands to mean insensate. He says शीर्षावशेषीकृतः अतो भ्रान्तः. The meaning will then be that Rāhu, *although* insensate, attacks only the Sun and Moon. On this construction, however, an अपि or some word of like import would seem to be necessary. भ्रान्तः might also mean having revolved. But neither of these meanings is quite satisfactory. शीर्ष्णा मस्तकेन अवशेषीकृतः अनवशेषः अवशेषः कृत इत्यवशेषीकृतः. This is Rāmarshi's analysis of the last compound. But it does not seem to be correct. शीर्षावशेष must first be taken as Bahuvrīhi and then the कृत should be joined on with the च्छि affix विशेषविक्रम is somewhat remarkable. Rāmarshi explains it as विशेष उक्ते विक्रमः where विशेष does still require explanation. It probably is the ordinary Marāṭhi construction meaning 'unusual valour.' Cf. for this use of विशेष Raghu II., 14. The commentator understands the point of the Stanza to be that an enemy should be destroyed root and branch and not only partially. But on a review of the words used here

and also of the neighbouring Stanzas, the point seems to be that expressed in the last line of Stanza 30.—*Sārdulacikr dīta*.

St. XXXV.—**कणकलक**. Compare Matsya Purāṇa CCLIX. 7, and Prasannarāghava, p. 25, where it occurs in the form कणकलक-मध्येपृष्ठम्. This form occurs in some places, but is not very common. The following may be seen among other instances. Bhāminivilāsa I., 60, Prasannarāghava, pp. 117, 143, Naishadhīya III. 40 & XIV. 72, Māgha III., 70, VII. 32 and 70, Mālatī-Mādhava, p. 177. It is an Avyayibhāva-compound with the Genitive case, (पृष्ठम्यमध्ये) and allowed only with पारे and मध्ये. See Pāṇini II., 4, 18. क्रीड the commentator takes to mean वराह. But how does the पयोधि make the कर्मवति or tortoise क्रीडा तिन 'क्रीड here means भुजान्तर (Amara II., 77, Manushyavarga) or उत्सङ्ग (Kosha cited in Vāsavadattā, Hall's Ed., p. 34). The meaning substantially is one corner of the ocean's expanse, and that is what explains the word भगवन्तरान्. The ocean, as it were, puts the tortoise away in one corner of his expanse, and does not seem to mind him much. Rāmārshi correctly renders क्रीड by मध्यभागकदेश. For the story, see Matsya Purāṇa, Chap. CCXLIX., 26-27, or Rāmāyaṇa (Bomb. Ed.) XLV., 29, *et seq.* After describing the churning, the Rāmāyaṇa proceeds, -प्रविदेष्टाय पातालं मन्थानः पर्वतोत्तमः and then after setting out the prayer to Viṣṇu it says इति श्रुत्वा हर्षकिंश कामदेवमस्थित ॥ पर्वतं पृष्ठतः कृत्वा सिद्धये तत्रैव हरीः ॥ The point of the Stanza is that each of the great personages mentioned does some remarkable act, and yet each later one outdoes each preceding one. अहहंत्यङ्गुलं त्यजे (Amara Nāmārtha *ad finem*). Here it is अङ्गुलं. Comp. Kāvya-dārśa commentary, p. 184. पृथिव्यग्रा, &c., which is in the Mahānātaka, p. 9. — *Hāriri*.

St. XXXVI.—For वहनोद्धार comp. Vincharita (Trith. Ed.),\* p. 37. गुणाराधेः सन्तुः = Maināka, son of the Himālaya, see Kumārasambhava I., 20. The following from the Rāmāyaṇa (Sundarakaṇḍa) explains the allusion here :—

प्रत्युवाच हनुमन्तं वाक्यतो वाक्यक्रोदितम् । पञ्चवन्तं पुनः शिला बभूवुः शीघ्र-  
गामिनः ॥ ४० ॥ ब्रजान्ति स्म दिशः सर्वा गुरुङ्गानिलरसः । ततस्तस्य प्रसन्नोऽपि  
देवसङ्घाः सहस्रशः ॥ ४१ ॥ भूतानि च भयं जम्बुद्वीपां पतनशङ्कया । ततः कुहूः  
सहस्राक्षः पर्वतानां सहस्रशः ॥ ४२ ॥ पञ्चाभिश्चन्द्रैश्च वज्रैश्च तत्र तत्र दानकम् । स  
मामपागतः कुहूः वज्रमुद्यम्य देवराट् ॥ ४३ ॥ ततोऽहं सहस्राभिसं पञ्चनेन महात्मना ।  
अस्मिन्लवणसोयं च विभिक्षां दानरूपेण ॥ ४४ ॥ गुह्यपथः समर्थश्च तत्र विजातिरभितः ।  
तत्रा गिरिणां सर्वेषां छिद्यमानान्महात्मना ॥ ४५ ॥ पञ्चान्दृष्ट्वा महोद्वेगं प्रविष्टोऽहं  
महापथम् । सोऽहमिन्द्रमयास्मान् प्रविष्टो बह्मणालयम् ॥ ४६ ॥ For the physical

explanation of the legend, cf. Bhāṇḍārkar's Dekkan, p. 48. The employment of the word उचित is noteworthy here. In the construction of वरम्—न च or न पुनः such a word is not usual, its signification being implied in the construction itself. For अहह see the note to the last Stanza. Here it is used in its second sense.—*Sikharinī*.

St. XXXVII.—यत्-तत्=since or seeing that--then. इन and अवि both are names of the Sun. III. Amarakosh, Nānārtha. विकृति in nearly the same sense as निकृति which itself occurs as a variant here in some copies. It means something that is wrong, offence, injury. For विकृति comp. Uttararāmacharita 134, तदपि खलु मे सत्यहारस्तुरङ्गमरक्षिणा॥ विकृतिमखिलक्षत्रक्षेपप्रचण्डतयाकरोत् । or अशिष्ट विकृतचेष्ट in Viracharita, p. 43, or Kirāta XIII., 56. For निकृति compare Kirāta I., 43, or III., 44. There is a double meaning in पाद्, foot or ray. For the construction सहते standing for सहेत comp. Viracharita, pp. 75-24. Compare for the idea, Uttararāmacharita, p. 148. मयूखैरभ्रान्तं तपति यदि देवो दिनकरः ॥ किमाग्नेययावा निकृत इव तेजांसि वमति.--*Aryā*.

St. XXXVIII.—About the meaning of कपोलभित्ति see Mallinātha's commentary on Raghu, V., 43. For प्रकृति comp. Stanza 52. The idea of the last line finds frequent expression in Sanskrit Literature ; तेजसा सह ज्ञातानां वयः कुत्रोपगुड्यते or Kālidāsa's तेजसां हि न वयः समीक्ष्यते, or Bhavabhūti's गुणाः पूजास्थानं गुणेषु न च लिङ्गः न च वयः are other well-known instances.--*Aryā*.

St. XXXIX.—गच्छताम् which has been stated to be the reading of most of the copies consulted is difficult of explanation grammatically, गम् by itself not being given in the grammars or used in the literature as an Ātmanepadī root. अभिजन the commentator renders by स्वजन, but as all the other things enumerated are qualities residing in an individual, that meaning, even if allowable elsewhere, is not admissible here. Here it means nobility of birth as an Śākuntala अभिजनवतो भर्तुः इलाय्ये स्थिता गृहिणीपदे and many places besides. वैरिणि = अनुपकारिणि say Rāmarsihi. The positive meaning, however, is not bad.—*Sārda-lavikrīḍita*.

St. XL.—अप्रतिहत=unrepulsed--a head which is at home in every subject, अर्योष्मन् Compare Viracharita, p. 95, ( शौर्योष्मन् ) and Panchatantra II., 17 (Bomb. Classica), where we have वित्तज ऊष्मा (=the warmth of wealth). Construe स एव पुरुषः अर्योष्मणा विरहितः क्षणेन अन्यः भवति इति एतत् विचित्रम्.—*Fasantatilukā*.

St. XLI.—*Upajāti*.

St. XLII.—सङ्गः the commentator explains by स्त्रीसङ्गो वा गृहसङ्गो वा. But I think the meaning is more general. It is विषयसङ्गः, attachment to worldly objects. See Bhagavadgītā *passim*. खलोपासन is explained by Rāmarshi as दुर्जनसहचारः which is the literal meaning. It may also mean being devoted to; संगीतोपासन occurs in Mṛichchhakatika, p. 6 (Calc. Ed.). One copy of the commentary gives as synonyms of it सेवा and संगति. The former is ambiguous. अनङ्ग injustice, or impolitic conduct त्याग giving away, liberality.—*Sāradulavikrādita*.

St. XLIII.—Here again the language is much condensed; वित्तस्य must be supplied from the first line in the second, and तस्य must be taken to answer to यो and to mean 'his.' This Stanza is quoted as कस्यापि at Sārngadharā, p. 72—*Āryā*.

St. XLIV.—One copy of the commentary has एते गलितविभवा अपि अर्थेषु शोभन्ते on the last line. But this is not correct, अर्थेषु गलित-विभवा जनाः being co-ordinate with the other classes of persons and things enumerated. जना like मणिः and the rest is a subject of the verb शोभन्ते. दलितो and दयान would seem to be better readings than the others occurring in our copies, as fitting in better with the idea of तनिम्ना. निहत is explained by Rāmarshi in the sense of दलित *viz.*, क्षत. And see Kirāta IV., 6. Why, when "मदभीष्टं" the elephant 'शोभते' may be seen from Raghuvansā IV., 23, and V., 47. About rivers the commentator assigns the reason that they were पूर्वैः मन्त्रादौ विख्याताः. The meaning probably is that the dried up banks show the quantity of water which the rivers have parted with out of their own stock. About the moon, see Raghuvansā V., 16, and XIV., 80, which latter passage gives, however, a slightly different account from that of the former. And comp. Mṛichchhakatika, p. 19 (Calc. Ed.).—*Sikharinī*.

St. XLV.—प्रसूति=प्लव according to the commentary. But no authority is given. It means handful according to Amara II., Maṇu-śhyavarga 85, and Rāmarshi has म्वहस्ताङ्गुलि. For the Dative, see Pāṇini I., 4, 56. For अनेकान्त्र्य see note on Stanza 7 *supra*. On the last two lines the commentary runs as follows: अतः धनिनामनेकान्त्र्यवैकस्थितेरभावात् अवस्था अर्थेषु प्रयोजनेषु गुरुलघुनया वस्तूनि प्रथयति संकोचयति च। यदा कालेन अवस्थाया गुरुत्वं भवति तदा गुरुत्वमेवैच्छति यदा लघुत्वमेवाङ्गीकरोति तदा कालपरत्वेनावस्थाभेदो भवति. This is not quite clear. Rāmarshi has the following अवस्थ एतस्मात्कारणान् अनुमीयते अनेकान्त्र्यात्. न एकान्तस्य भावः अनेकान्त्र्यं तस्मात् अनेकप्रकारान् गुरुलघुनया गुरुत्वात् लघुत्वं

गुरुलघु तस्य भावस्तत्ता तथा बह्वल्पत्वेन धनिनां धनवतामर्थेषु परार्थेषु अवस्था निष्ठा वस्तूनि परार्थान्प्रययति पृथुकरोति चान्यत् संकोचयति स्वल्पयति एतेन यस्य यावत् विभवः तस्य वस्तुषु तादृशेवानाद्येत्यर्थः. But this, too, does not appear more satisfactory. I would translate the lines thus :— “And from the greatness and smallness [attached] to things in consequence of this mutability, [it is to be inferred that] it is the condition of men of wealth that makes things big or small.” The meaning is, that since in different states of life the same things are regarded as great or small, therefore it must be concluded that it is the state of life which causes the things so to appear. कलयति = considers. Comp. Kādambarī, p. 7, and Naishadhīya II. 65, III. 12.—*Sikhariṇī*.

St. XLVI.—तेन is an unusual correlative of यदि.—*Vasantatilakā*.

St. XLVII.—प्रचुर &c. = [ in which ] wealth is acquired constantly and in plenty.—*Vasantatilakā*.

St. XLVIII.—आज्ञा is here equivalent to power to command. Rāmarshi says येनोक्तं स सर्वः सर्वैर्विधीयते. Comp. St. 103 below गुण = good things, benefits. Compare Stanza 7. येषाम्, &c. = those for whom these benefits do not exist, i.e., by whom they have not been acquired ब्राह्मणानामित्युपलभणं सर्वलोकानां पालनमित्यर्थः Rāmarshi.—*Śālinī*.

St. XLIX.—भालपह. Comp. Gangālaharī, Stanza 42. The expression is extremely common in the vernaculars also. विसृज्यस्त्वृत्तिम्, Comp. Śākuntala कुरु प्रियसखीवृत्तिं सपत्नीजने. कृपण = miserable, humiliated. Comp. Meghadūta, Stanza 4. The last line means “A jar, you see, takes in an equal quantity of water from a well and from the ocean.”—*Śārdulavikrīḍita*.

St. L.—गोचर = Within the reach of the eye, hence known. चातकाधारोसीति—धार इति would perhaps be a better reading; it means ‘as the support of the chātaka.’ I find that this is the reading given in Śārngadhara, p. 174. To construe the line as चातकाधार इति केषां गोचरो नास्ति, though it will liken the text to the reading of T., will involve a व्यग्रहितान्वय.—*Anushṭub*.

St. LI.—एतादृशाः = समानाः (commentary). It seems from this that the commentator had before him the reading एकादृशा. “all are not alike.” The reading एतादृशाः may perhaps be interpreted to mean such as deserve to be addressed the ईदं वचः which the chātaka must be supposed to be uttering when this is spoken. But this is rather far-fetched.—*Śārdulavikrīḍita*.

St. LII.—धने स्पृहा another instance of the वैषयिकसप्तमी.—*Drutavilambita*.

St. LIII.—This is attributed to Châṇakya. See Kāvyaśaṅgraha, p. 293, and Śārngadhara, p. 63.—*Anuśtub.*

St. LIV.—व्रतरुचौ=in one who likes rigid vows. व्रत Rāmarshi renders by सदाचार. विमतिता=foolishness, want of sense अक्रितः=विन्दितः says the commentary, कलङ्कितः says Rāmarshi. It means primarily, marked, stamped, and hence branded, which seems to be the sense here. The construction is this स्मीति यो गुणः स जाड्यमिति गण्यते &c., and then having gone through so many good qualities the Stanza winds up with को नाम स गुणिनां गुणो भवेद्यो दुर्जनैर्नाङ्कितः—नामेति निश्चये संबोधने वा says Rāmarshi. He adds दुर्जनैरिति प्रतिक्रियं संबध्यते.—*Śārdulavikriḍita.*

St. LV.—Comp. St. XXI., and see note there. तपसा=महोपवासादिव्रतेन Rāmarshi. In the fourth line सद्विद्या, &c., must mean—If one has acquired learning, what need has one to care for ordinary people. Cf. Stanzas 21 and 103, (which would support the reading धनेः against जनैः) and other Stanzas at pp. 4-7 *supra*. The Stanza occurs at Kāvyaśaṅgraha, p. 3, and in Śārngadhara as कस्यापि. (p. 314).—*Śārdulavikriḍita.*

St. LVI.—दिवसधूसर=Shorn of her brilliance by day—स्वाकृते : of one who is handsome-looking. दुर्गन unfortunate, distressed. शल्ब—this is a very common use of the word. Comp. for one instance Raghu IX., 75, and compare the English phrase “thorn in the side.” अनक्षर = न अक्षरं शास्त्रं यस्मिन्स्तत्तथा says Rāmarshi. It means, I think, “that which cannot speak, i.e., speak well.” Comp. ‘unlettered,’ ‘illiterate,’ in English. About the नृपाङ्गणगतः खलः Rāmarshi has this तथा गतश्चेत्तर्हि सर्वप्राणिनां मूलान्यपि निकृन्तन्ति तस्य महापापरूपत्वात्. This Stanza occurs at p. 7 of the Kāvyaśaṅgraha.—*Prithvi.*

St. LVII.—नामेति संभाषणायाम्, says Rāmarshi. See Note to Stanza XX.

St. LVIII.—Here is another instance of Bhartṛhari's condensed style: One is dumb through taciturnity (i.e., one who talks little is called dumb); clever at speech, a flatterer or a garrulous fellow (i.e., one is so called if clever in speaking); standing near, then a forward man, &c. अप्रगल्भः = modest, timid. Comp. Bhaṭṭi, II., 15. For the form चादुल see Siddh. Kaum. I., 180. For the Genitive of दोग्दिमान् see Siddh. Kaum. I., 305. वातकी which is one variant for चादुली is explained by Rāmarshi to mean वातरोगी. प्रायशः probably. अनिवातः Rāmarshi renders by कुलीनो वसो वा. The former is the true meaning. No authority is given for the latter.—*Mandākrāntā.*

St. LIX.—खल. The commentator explains this as meaning खलस्व, but the usual meaning will suit here. Wicked persons, boon companions, are meant. Rāmarshi, I find, agrees with this interpretation, प्राग्जात, &c., = “whose indulgence in wicked conduct commenced before is now developed.” Rāmarshi says प्राग्जाता पूर्वमनुभूता विस्मृता विस्मरं प्रापिता निजा आत्मीया अधमा निकृष्टा कर्मवृत्तिः कर्मणा जीविका येन स तथा, but goes no further. This, however, is not quite clear, and on more than one point requires justification.--*Pasantatilakā*.

St. LX.—पूर्वार्ध, &c., = distinguished by (*i.e.*, as belonging to) the first half and the second half. See Siddh. Kaum. I., 273.--*Upajāti*.

St. LXI.—संतोष. The commentator says सज्जना यदृच्छया लाभेन संतुष्टाः—which is no doubt the meaning. But it is noteworthy that संतोष is co-ordinated with हृण and जल.—*Āryā*.

St. LXII. खलेषु संसर्गमुक्तिः is an instance of the so-called एकदेशी अन्वय like देवदत्तस्य गुरुकुलम्. खलेषु यः संसर्गस्तस्मान्मुक्तिः. This Stanza occurs also in the Kāvyaśaṅgraha, p. 4, and in the Mahānāṭaka, p. 38, (Calc. Ed.).—*Śāradulavikrīḍita*.

St. LXIII.—वाक्पटुता = पक्षपातरहित्येन वादित्वम् says Rāmarshi, but it simply means cleverness in speaking. Rāmarshi's idea is not necessarily involved in the word.—*Drutavilambita*.

St. LXIV.—संभ्रमविधिः = आदरविधि according to the commentary. Bohlen, I observe, quotes the authority of the Viśvakosha for this; संभ्रमः साध्वसेषि स्यात्संवेगादरयोरपि. The meaning of hurry may also do. It would mean the flutter of preparation to do due honour. See Amara I., Nāṭyavarga 34 and commentary (हर्षादिना कर्मसु स्वरणम्), and compare Vikramorvaśī संभ्रमादरगर्भम्. विधि means simply doing, performing. Comp. Gaṅgālaḥarī, St. 38, among many other instances. उपकृति, in the reading adopted in the text, must mean favours received. अनुत्सेक freedom from pride comp. Śākuntala भाग्येष्वनुत्सेकिनी-निरभिभवसार = not full of disrespect, (*i.e.*, expressions of disrespect or condemnation). Comp. Māgha XVI., *et seq.*—*Sikhariṇi*.

St. LXV.—कर. Some copies of the commentary render this by कृत्य, wrongly, and without authority. कर means hand here as is clear from the context.--*Sikhariṇi*.

St. LXVI.—महाशैलशिलासंचाल = collection of the stones of a big mountain.—*Anuśtub*.



St. LXVII.—स्वात्याम्=(See Varāhamihira chap. XV., 13). स्वाती-  
महानक्षत्रे सूर्ये स्थिते सति (commentary). Comp. Mālavikāgnimitra  
p 7 (Bombay Sans. Classics).—*Sārdulānīkṛdita*.

St. LXVIII.—एव is better construed with हितम् than with भर्तुः.  
Rāmarshi says पश्यरेव हितविच्छति, but adds न रूपादिमहि (स्वमि?)  
त्यर्थः.—*Vasantatilakā*.

St. LXIX.—ख्यापयन्त. The commentator says स्वान्स्वकीयान्गुणान्  
तेषां गुणानां कथनैः सह ख्यापयन्त कथयन्तः स्वान्गुणान्स्वयं न बधन्ति परेषां  
गुणानुवादाः क्रियन्ते तैरेव प्रसङ्गेन एतेषां गुणानुवर्णनं क्रियत इति कृत्वा स्वार्थान्  
&c. But this is not correct. The meaning is 'showing their own good  
qualities (namely, freedom from envy, &c.), by describing the good  
qualities of others.' आरम्भ acc. Ragh. I, 15 (making efforts on  
great acts for the sake of others). आन्तश्च &c., rebuking only by  
patience those revilers whose mouths are full of harsh and slanderous  
words, साध्वर्थचर्या = of admirable conduct. Comp. Rājataranginī, p. 4,  
(Cale. Ed.), अथ साध्वर्थचर्या मूर्खुर्नन्दनस्तुता नृपः The commentator says  
आध्वर्थेण सह चर्या श्रेष्ठा. But this is not satisfactory, and the other  
reading is much better. —*Śaṅkharā*.

St. LXX.—The identical Stanza occurs in the Śākuntala. See  
Introduction—*Vansastha*.

St. LXXI.—Comp. Stanza 65 *supra*. —*Ujjāṭi*.

St. LXXII.—योजयन् द्वितीय S. lth. Kām. I., 28), हितं साधयितुम्.—  
*Vasantatilakā*.

St. LXXIII.—नाभ्यर्षितो. &c. = the cloud even though unasked. Cf.  
Naiṣhadha, II. 61. अनियोग = application, perseverance — *Vasantatilakā*.

St. LXXIV.—एके = some. पटक = accomplisher. Comp. Mālati-  
Mādhava, 20, 26 (Bombay Sans. Classics) — *Sārdulānīkṛdita*.

St. LXXV.—उन्मन = anxious, eager. Cf. Kūrma XIV., 45. युक्तम्.  
The commentator explains this by उचितम्, I think wrongly. It means  
'joined to'; पुनः does not make very good sense when taken with the  
words amongst which it stands, although it is not quite inexplicable  
there. It may be taken with युक्तम् or दास्यति. The Stanza gives a  
moral aspect to the physical phenomenon of too long milk being prevented  
from overflowing by water being thrown upon it. — *Sārdulānīkṛdita*.

St. LXXVI.—For तक्षीयत्सि (i. e., demon), see the Departmental  
Second Book, p 58 (2nd Ed.), where the story alluded to here  
is summarized from the Mahābhārata. I am indebted to Professor

Bhāṇḍārkar for drawing my attention to the story. शिखरिणां गणाः. See the passage quoted in the note to St. 36 ; but I am not aware of any version of the story which makes more than one mountain, the Maināka, seek shelter with the ocean. But see, *inter alia*, Raghu, XII., 7. For वडवानलः see Matsya. Purāṇa, CLXXIV., 49, *et seq.*, संवर्तक-  
Some copies of the commentary say समस्तसंवर्तकाः परस्परं जलचरान्भक्ष-  
यन्ति, which I do not understand. The संवर्तकाः are the Fires of Destruction, See Muir's Sanskrit Texts, Vol.V., p.161. Also Matsya Purāṇa, CLXV., 12, CLXVI., 59. Rāmarshi says of संवर्तक—सकलज-  
लचरजीवविशेषः अथवा समस्तकल्पान्तकालाग्निः. The point of the Stanza according to the commentary is शरणागतानां दुष्टानामपि संरक्षणं सङ्घिः क्रियते, which is not correct. The point is rather the immense capacity of great personages. On शिखरिपत्निः which is Rāmarshi's reading, he has पर्वता एव पत्निः पत्निः, should it not be rather पर्वताः पत्नि इव ? This Stanza is quoted in the Sarasvatīkanthābharaṇa, where we read शिखरिपत्निः for शिखरिणांगणाः. See p. 222 (Barooh's Ed.).—*Prithvi*.  
St. LXXVII.—For the construction of this Stanza, see Siddh. Kaum. II., 295 and 296, and compare Māgha, I., 51, together with Mallināth's commentary. With चेष्टितम् here will correspond the चक्रे in Māgha as the सामान्यवचन. I have rejected the reading लक्षणम्, as it would be a slight obstacle in the way of this interpretation, and as other interpretations of the meaning of the imperative, associated with the words एतस्सतां चेष्टितम् or लक्षणम्, are not so good, though otherwise quite admissible. The commentary runs thus सस्सज्जः कर्तव्यस्तेन स्वहितं भवति इति शास्त्राणि भ्रवन्ति । अतः कारणास्सतां चेष्टितं स्वयमाचरति तदेवोपदिशति तत्कथयति रे जन त्वं तृष्णां छिन्धि ..... इत्यादि सतां स्वयमाचरितं इतरेषामुपदेशश्च ॥ Rāmarshi says चेष्टितं चेष्टा इदमुपदेशवचनमित्यर्थः.—*Sārdūlavikīdita*.

St. LXXVIII.—मनसि वचसि काये = in thought, word, and deed. परगुण, &c. = rejoicing in their hearts by regarding the molecules of other people's merits as big mountains. कियन्तः = some few only. Comp. कश्चित् in Bhagavadgītā, VII., 3. एतेन मनसा वाचा कर्मणा च सर्वेषामुपकारयन्त इत्यर्थः. Rāmarshi.—*Mālini*.

St. LXXIX.—हेमगिरी, रज्जताग्नौ = Meru and Himālaya (commentary). मन्त्रामहे = esteem, respect ; not a very usual employment of the root. मानय is commoner ; but see Raghu, VIII., 8, and Mallināth's commentary there. This Stanza is given in the Kāvya-saṅgraha, p. 40, and as कस्त्वपि by Śārngadhara, p. 221. Cf. Kirāta, VII., 28, riches are valueless, unless used for purposes of beneficence.—*Vasantatīlakā*.

St. LXXX.—Comp. St. 27. For the story, see *Rāmāyaṇa* referred to in the note to St. 35. See also *Mat-sya Purāṇa*, CCL., 1-4 and 21-22.—*Upajāti*.

St. LXXXI.—मनस्वी - strong-minded. कार्यायी - bent on business. - *Sikharini*.

St. LXXXII.—सर्वेषाम् = of all persons, or of all conditions of life. This alternative meaning is suggested as the text has once ऐश्वर्य and at another time प्रभविम् (one possessed of power) सर्वकारण cause of all, i. e., सुजनता and such other "ornaments." Ramasū has ऐश्वर्यायी नाम् for both सर्व. शील - शुद्धचरित. *Amara Nāṭyavarga*, 26. See below St. CIX. and Misc. St. XIX. It is a common word in the Buddhist system. See Childers' *Pali Lexicon*, *sub voce* — *Sāraḍāṭṭakāḍita*.

St. LXXXIII.—यदि वा has no conditional sense, it is equivalent to अथवा युगान्तरे = as far off as in a later age. For पद्म see *Siddh. Kaum.* I., 268. धियं, बुद्धिर्मायन्ति विचार्य सर्वतः प्रवर्तयन्ति ते योगी *Amaraśū*.—*Paṇḍitatilakā*.

St. LXXXIV.—नम्राशम्य = one who has lost all hope of getting food or of escape. कुरण्ड is the box in which the snake-charmer keeps his snakes. This Stanza inculcates fatalism pure and simple, and it is not easy to understand why this is included among the Stanzas on धैर्यप्रशंसा by the arrangers of the work. *Sāraḍāṭṭakāḍita*.

St. LXXXV.—There is a play on the word वृत्त here. It means round as well as conduct, and साधुवृत्त as applied to the ball means well rounded, perfectly circular. Such a ball, of course, rebounds best. Ramasū gives the same explanation. अस्थायिन्यः - transient. - *Anushub*.

St. LXXXVI.—*Anushub*.

St. LXXXVII.—संतप्यन्ते vex themselves विमुक्ता. afflicted *CL प्रजा-विप्लवः* or *आचारस्य विद्रवम्* in the *Mahāvīracharita* (Tritik.), p. 48. - *Gita*.

St. LXXXVIII.—नेता. Some copies of the commentary give पुर्णद्विज मन्त्री प्रधानः as renderings for this. Ramasū has धिक्क पातविता इत्यर्थः. Director or leader seems to be the preferable rendering. Cf. *Mudrārākhaṣa*, p. 89. ग्रहरण = weapon. Compare the analogous forms चरण, शरण, &c. स्वर्ग. &c. = who has the heavens for his fortress, who possesses the favour of Hari (Viṣṇu), and who has the Airāvarta for his elephant. ऐश्वर्यबल may be taken as either a Tatpurusha or a Dvandva compound. नमः = vanquished विगिह्यगृयापौरुषम्. Ramasū says पौरुषं बलं विगिह्य अस्तु यतः दृष्टा निरर्थकम्. This is not sufficiently

close to the text. There are, I think, two ways of taking the words before us; *विक्रिष्ट* as an interjection, and *वृथा पौरुषम्* as a separate assertion; or the whole thing as meaning "Oh, fie on abortive valour!"—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. LXXXIX.—*कर्म* = acts done in a past life. Comp. *infra* Stanzas 96, 99, and *Vidvanmodataranginī*, pp. 27, 28. *कर्मानुरूपाणि शुभाशुभानि* ! *प्राप्नोति सर्वोपि जनः फलानि* ॥ *आद्यन्तशून्येन जगत्प्रवाहे* । *क्रिया भवेत्कर्म त एव सर्वो* ॥ *कर्नापि पुंसां भवति क्रियानो* । *वाञ्छाङ्गुन्यायतया न शेषः* ॥ *सुविचार्य*. The use of *सु* with such a purely verbal form is not common, but may be observed now and then. Comp. *Nāgānanda* (Bomb. Ed.), p. 18, *Sāhityadarpaṇa* (Calc. Ed., 1869), p. 124.—*Anuśṭub*.

St. XC.—*खन्नाट* = bald-headed man. The fact of the tree being the *ताल* (Palm) adds to the force of the lines as it gives little or no shade. *सशब्दम्* = with a great noise.—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. XCI.—In the *Kāvyaśingraha* this Stanza is given as *Vetāla-bhaṭṭa*'s, p. 39.—*Drutavilambita*.

St. XCII.—*तावत्* = *प्रथमम्*. (commentary) I think *सृजति तावत्* means "does indeed create but," &c., *पुरुषरत्नम्* may mean the jewel man, or a jewel of a man (i. e., a jewel-like). The former is preferable.—*Drutavilambita*.

St. XCIII.—*यज्ञ* for *यदि* is not uncommon. See, for one instance, *Vairāgyaśataka* St. 71. The correlative, it will be also observed, is wanting. On *ललाट*, *vide supra* Stanza 49.—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. XCIV.—*नमस्यामः* (= we bow to) denominative, see *Siddh. Kaum.* II., 230, *ननु*, *अवधारणे*, a particle of emphasis *Amara*, III., 247 *Nānārtha*. *हत* Comp. *हतहृदयम्* in *Śākuṇṭala*, or *Vīracharita*, p. 17. A similar word is *वृध* for which see *Vairāgyaśataka*, St. 8. Literal translations of both these words are common in *Marāṭhi* in the same sense *Rāmarshi*'s rendering of *हत* by *निन्द्य* is correct as far as it goes. *प्रतिनियतकर्मेकफलदः* = who gives merely the fruit severally appertaining to each act. A somewhat similar expression occurs in the *Śāriraka Bhāṣya* *प्रतिनियतदेशकालनिमित्तक्रियाफलाश्रयस्य* (p. 38), on which the gloss is as follows: *प्रतिनियतानि व्यवस्थितानि देशकालनिमित्तानि येषां क्रियाफलानां तदाश्रयस्येत्यर्थः स्वर्गस्य क्रियाफलस्य मेरुपुष्टं देशः देहपातादूर्ध्वं कालः उत्तराषण्मरणादिनिमित्तं प्रतिनियतम्*. *Rāmarshi* construes *प्रतिनियत* with *कर्मे* saying *प्रतिनियतं निमित्तं यत्कर्म तस्य एकं मुख्यं केवलं वा फलं ददातीति तथा*. Rather I think it ought to be construed with *फल*. एक too,

should, I think, be taken only in the sense of केवल here not मुख्य. For the dative केभ्यः see Siddh. Kaum. I., 282. In the Kāvyasaṅgraha this Stanza is given as belonging to the Sāntisūtanaka, see p. 300.—*Sikharinī*.

St. XCV.—ब्रह्माण्डभाण्डोदरे is a common expression. Comp. Vira-charita, p. 17, or Sāhityadarpaṇa, p. 97. The allusion is to the story of Brahmā coming out of the primordial egg, the two halves of which then became Heaven and Earth. (See Manu, I., St. 11, 12, 13, and Matsya Purāṇa, II., 28, *et seq.* Prof. Tawney (Indian Antiquary, Vol. IV., p. 264) refers to Aristophanes for the same idea. (See his Bhartṛihari, p. 38.) कुलालवत refers to the work of Brahmā within the egg in the formation of things. Rāmarshi says ब्रह्माण्ड-भाण्डानि विधातुं नियम्यते, but what is then the meaning of उदर ? गहन is explained by वन and संकट in one copy of the commentary. By Rāmarshi it is explained thus गहनं विपिनं कष्टं वा. महासंकटे is explained by अतिसंवाधरूपे by Rāmarshi. There are, it seems to me, two ways of interpreting this expression (1) गहन being taken as meaning forest, and महासंकटे as a Bahuvrīhi meaning full of great difficulties; (2) गहन being taken as an adjective, महासंकटे as meaning "in the great difficulty." For the latter interpretation, which I prefer, may be compared भूरिवोषगहनो वर्षामय in Virācharita, p. 59, or विवेकप्रभवमातुष्यमितमहामोह-हनो विचार कोप्यन्तर्जडयति च तापं च कुरुते in Malatī-Madhava, p. 55. For निभादनं कारित. see Siddh. Kaum. II., 273. कपालपाणिपुटकं should be taken as a Madhyamaṇḍalopī compound equivalent to कपालमहिन-पाणिपुटकं. The story of Rudra's begging with a skull in his hand may be seen summarised from the Skanda Purāṇa in the note to Chāṇḍakaūsika, p. 45 (Cole Ed.). Rāmarshi interprets it differently. He says कपालं तुम्बीफलशकलं तदेव पाणिपुटकं हस्तपुटकम्. But this is obviously not satisfactory. श्रीसूर्य इत्युपलक्षणम् । अन्डादयो प्रभा अपि धमन्ति says Rāmarshi. The sentiment of this Stanza again shocks the orthodoxy of the commentator. One copy of the commentary has the following: ब्रह्मविष्णुसूर्यादीनां प्रार्थनकर्म वर्तते इति वक्तुं नैवाश्रितम् । इष्टान्स्वप्नावकंशो वर्तते । तेनैकार्यमङ्गीकृतं सत्कथं नि । इष्टान्स्वप्नं लोकव्यवहारार्थं स्थिति. कर्मणि महस्वस्थापनार्थम् ॥ But the idea is not so uncommon as this indicates. Thus in the Yoga-Vasishṭha quoted in the commentary on the Rāmāyaṇa, p. 12 (Bomb. Ed.), we read तेनापि द्यापितो विष्णुः सर्वज्ञत्वं नवास्ति यत् ॥ किञ्चित्कालं हि तस्य क्त्वा स्वमज्ञानी न विवक्षसि. And this is given as the occasion of Viṣṇu's incarnations. Another account of them may be seen at Matsya Purāṇa, XLVII., St. 103-4, where Bhṛigu says to

Vishṇu : यस्मान्ते जानतो धर्मवद्भ्या स्त्री निषूयिता ॥ तस्मात्त्वं सप्तकृत्वेह  
मानुषेषूपपत्स्यसि ॥ ततस्तेनाभिशापेन नष्टे धर्मे पुनः पुनः ॥ लोकस्य च हितार्थाय  
जायते मानुषेर्विह ॥ This Stanza occurs in the Kāvyaśaṅgraha, p. 6.—  
*Śārdūlavikrīḍita* :

St. XCVI.—तपस्. See Stanza C. note *infra*.—*Vasantatilakā*.

St. XCVII.—शत्रु, &c.=in the midst of enemies, of water or fire.  
विषमस्थितम्. Rāmarshi renders by वातरोगादिना पीडितम्. But there is  
no authority for this meaning. It means placed in a dangerous or diffi-  
cult position. Comp. Bhaṭṭi. VI., 88. शर्मदं मारुतिं दूतं विषमस्थः कपि-  
क्षिपम् ॥ प्रायुङ्क्त, &c., where one commentary says विषमे दुर्गपर्वते तिष्ठतीति  
विषमस्थः and the other विषमे कृच्छ्रे तिष्ठतीति. Compare also Mṛicheha-  
katika, p. 340 (Calc. Ed.), or Bhagavadgītā, II., 2, where Śāṅkara  
renders it by सभयस्थाने. The idea is that, in whatever place and in  
whatever circumstances one may be placed, the merit accumulated in  
a previous birth is always ready with its help.—*Upajati*.

St. XCVIII.—हित=well-wisher. Comp. Kirāta, I., 4, सत्क्रिया=  
good conduct, as in Śākuntala शकुन्तला मूर्तिमती च सत्क्रिया. व्यसनं=  
constant application, perseverance. With the reading वक्रिकाम् which  
would seem to mean "crookedness," the meaning of the Stanza must  
be "that which makes wicked men of good ones," &c. This is also the  
meaning according to Rāmarshi with the reading चक्रिकाम्, which he  
interprets to be either सरस्वती or लक्ष्मी, वक्रेण विनास्मिन्नुद्योगे फलं न भवति  
(commentary). With सत्क्रिया, of course, the meaning is "that which  
makes good men of wicked ones." व्यसनैः=Do not exert yourself in vain  
with much application for (the acquisition of) many merits.—*Śārdūla-  
vikrīḍita*.

St. XCIX.—कार्यजातम्=कार्यस्वरूपम् (Rāmarshi) which in its ordi-  
nary sense seems scarcely to be correct ; it means the collection of acts,  
i. e., all acts whatever ; a very common expression, compare भूतज्ञानम्  
Uttararāmacharita, 143, and see the Kosha cited under Raghu, V., 1,  
by Mallinātha आविपक्षे=up to the time of death. Cf. Magha, XIX,  
80. विपाक=result. See Vairāgyaśataka, St. 3.—*Mālini*.

St. C.—तिलखली=तिलपिष्टाक Rāmarshi. खल is given in the Medinī  
Kosh as meaning कल्क, i. e., the refuse after the oil is extracted ; from  
that खली like मण्डली, कपाली, &c., अर्कमूलस्य हेतोः For the case here, see  
Siddh. Kaum. I., 295. कर्पूर=घनसार Rāmarshi. खण्ड=collection.  
Comp. Kādambari, p. 44, and elsewhere. कर्कशुति. This word is often

so called. The idea is somewhat similar to that of Bishop Butler who calls this a world for man's probation. See Rāmāyaṇa (Bomb. Ed.), Ayodhyākāṇḍa; CIX., 28 (p. 205), कर्मभूमिमां प्राप्य कर्मण्यं कर्तुं बन्धुभन्. See also Muir, V., 325 (Ed., 1870), कर्मभूमिरिदं ब्रह्मफलभूमिरसौ वता which fixes the meaning precisely. Rāmarshi renders it by भरतखण्डे जन्म. तपस् = स्वधर्मे निष्ठा, सत्किया (commentary) धर्म Rāmarshi. Śaṅkara in his commentary on the Pṛaśna Upanishad renders it by इन्द्रियसंयम. The idea expressed in the several analogies in the first three lines is that of good things misapplied. Thus तिलखली is a very worthless stuff to be cooked in a pot of the Vaidūrya precious stone with sandalwood fuel; a golden ploughshare similarly is misapplied if used in digging up the ground for the अर्क root which is of little value, and so is a collection of कर्पूर trees if it is cut down to make a hedge around a field where कोटव is grown, this being a very coarse and poor sort of grain. This is exactly the idea of the fourth line also. The opportunities given by birth in this world are lost when तपस is not practised. The अर्क is mentioned in the familiar proverb अर्के चम्पु दिव्यं किमर्थं पर्वतं व्रजेत्—*Sṛagdhārā*.

St. CL.—A man may do the most difficult and dangerous things in order to do what is fated not to happen or to avoid what is fated to happen. But he will fail. भाग्यवशतः—in consequence of, owing to, destiny.—*Sārdūlavikṛdita*.

St. CII.—सन्निधिरत्नपूर्णा = full of excellent treasures and jewels, or full of jewels in excellent collections. Cf. Naishdha, II., 53. Rāmarshi says संनिधौ समीपे रत्नैरुत्कृष्टवस्तुभिः गवांश्चाजवत्त्वादिनिर्मणिभिर्वा पूर्णा; he reads संनि for सन्नि. But the construction is not good.—*Ṭusantatilakā*.

St. CIII.—समयच्युतिः = letting slip an opportunity. यस्मिन्समये बहवदयं कर्तव्यं तत्कृतं समयो गतः (commentary). अनुव्रता = पतिव्रता (commentary). Comp. Rāmāyaṇa (Gorresio) XIX., 24. आज्ञाफलम् = the fruit of which is the capacity to command, to enforce obedience. Comp. St. 48 and note. The commentary says somewhat obscurely,--यस्याज्ञया सर्वे शुभाशुभं भवन्ति सामर्थ्ये वर्तन्ते तदेव राज्यम् । उक्तम् । पश्या (?) ख-X.) नामपि यो भर्ता सोपि राजा प्रकीर्तितः.—*Sārdūlavikṛdita*.

St. CIV.—The first line is ungrammatical, unless इ is taken as an expletive by itself. But इ is not used in the class of words to which these Śatakas belong. See St. 33.—*Anuśṭubh*.

St. CV.—अप्रियवचनद्विष = not given to unpleasant language. Comp.

Kāvya-prakāśa, p. 60, परपरिवाद = speaking ill of others. Cf. Stanza 64, *inter alia*, and Kirāta, XIV., 11.—*Āryā*.

St. CVI.—कथंयित = afflicted. As to the construction न शक्यते, &c., see Siddh. Kaum. I., 251-2. अभोमुखस्य कृतस्य is not a usual construction. The reading of K. is better. As the flame of light always rises upwards, however you may hold the light, so the truly bold man never loses courage in whatever circumstances he may be placed.—*Upajāti*.

St. CVII.—खनन्ति has been adopted instead of the दहन्ति of C. and the other copies, because निर्वहति occurs immediately afterwards, which goes well with “the heat produced by the fire of anger,” and the idea of piercing conveyed by खनन्ति goes well with the description of woman’s glances as arrows. भूरि = numerous.—*Vasantatilakā*.

St. CVIII.—एकेन is, of course, contrasted with महीतलम्—one against all the earth. पाद = ray or foot. In the latter sense there would seem to be an allusion to the Vāmana incarnation of Viṣṇu, for which see Matsya Purāṇa, CCXLVI., 66, *et seq.* स्फारस्फुरित. Comp. Vairāgyaśataka, St. 42, स्फारकुड्दत् occurs in Mālatī-Mādhava, p. 181. स्फारं महत् Rāmarshi.—*Anuśtubh*.

St. CIX.—For the genitive तस्य, compare वीरो न यस्य भगवान्भृगु-  
न्दनोपि (Uttarārāmacharita) व्याल = snake माल्यगुण = flower-wreath. The same contrast is expressed in the Śakuntala सज्जनपिशिरसि, &c. शीलं = सशस्त्रो ब्रह्मचर्यं वा Rāmarshi, and see note St. 82. कुरङ्गनायते = मृगव-  
द्धीतो भवति Rāmarshi. But there is no propriety in भीतः. It is rather mildness that is meant here.—*Sārdūlavikrīḍita*.

St. CX.—लज्जाशुण्डी = लज्जायाः ये गुणाः (commentary) I prefer the interpretation modesty and many other good qualities. The commentary in M. countenances this interpretation अत्यन्तशुद्धदया and अनुवर्तमाना may be interpreted, I think, so as to go both with जननी and प्रतिज्ञा, the first as applied to mother, meaning of very pure heart, and the second always obediently following after one. As applied to प्रतिज्ञा, the former would mean that by which the heart becomes pure, and the latter, always going with one, always binding. सुखमसूनपि संत्य-  
जन्ति = abandon comforts and even life, or abandon even life with ease, rather than swerve from one’s word. For the former, Cf. Naishadha, I., 50, सखमेव व्रतं तदेव व्यसनं वेदां ते as given in the commentary and in Rāmarshi is inaccurate. It should be तस्मिन्व्यसनिनः Rāmarshi reads लज्जाम् and explains it by अकार्यकरणात् शिवम्, and he also reads अनुवर्तमाना. to which लज्जाम् is taken as the object.—*Vasantatilakā*.



## MISCELLANEOUS.

STANZA I.—**मार्गः**, For the meaning of this word, see *Raghu*, II., 26, and *Kumâra*, III., 68, with *Mallinâtha*'s comments on those two passages. See also *Śringâraśataka*, 2, where the commentator renders it by **चित्ताभिप्राय** as *Râmarshi* renders it here. **सूक्ष्ममार्गः** = **अल्पमार्गः** (commentary in *M.*), a narrow path. **पुष्करपत्रतोय** is a very common simile for everything fickle, unsteady. **आशंसित** in the sense of **संसित**, not the more usual hoped or expected. The defects pointed out in the first three lines, like germs of poison in a creeper, develop as a woman grows. **नाम** is an idiomatic expletive equivalent to "verily"; compare note to St. 20. The commentary in *M.* and *Râmarshi* have **नामेति संबोधने** which is not quite intelligible; should it be **संभावने**? See note Stanza 57 *supra*. —*Śārdūlavikr. dīta*.

St. II.—**अभिमुख**, i. e., in battle. For the idiom of the first line, Comp. *Bhagavadgītā*, II., 38, *Manu*, VII., 89, or the following Stanza quoted by *Madhusūdana Sarasvatī* under *Gītā*, I., 31. **हाविमौ पुरुषौ लोके सूर्यमण्डलवेदिनौ । पश्चिद्भोगयुक्तश्च एते चाभिमुखौ हतः ॥** "Praise from both armies is exceedingly pleasant to the ear." **तिष्ठतु तावत्** = leave that aside, leave that out of consideration for the present. Cf. *Mudrārākshasa*, p. 20, and note thereon. The Stanza means that leaving aside the point that a man killed in the front ranks in a battle obtains victory or heaven, he certainly must obtain the eulogy of both sides, and that is very substantial gain. The text here is not in a satisfactory condition. The commentary in *M.* is as follows: **अमौ अवनमुखः अन्यर्यं बलातिबलं बध्नाति ॥ क्लिप्तः स अवनमुखः उभयबलसाधुवाकः उभयबलं साधुवाको यस्य सः**—*Āryā*.

St. III.—This Stanza is rather puzzling. The third line alludes to the third *Avatāra* of *Vishṇu* (for which see *Matsya Purāṇa*, CCLXVIII., 63, *et seq.*), the last to eclipses (for which see *Matsya Purāṇa*, CCLI., 16). **चक्षुःपरः** would be a better reading, though the meaning remains the same. The Stanza should probably be rendered as follows:—"In this excess of boundless wonder which is so great, the *Varāha* or *Rāhu* is principally the object of wonder. Since the one bore on the waters in his jaw the earth which was immersed (in the ocean), and the other, although only his head remains (intact) swallows his enemy and again lets him off." **हन्तसलिल** is not quite clear, but probably it is intended to show the greatness of the *Varāha* in supporting the earth not by his jaw itself but merely by the waters in the jaw. The *Varāha* went down into the waters and raised up the earth according to the *Purāṇas*.

The greatness of the Rāhu is in letting off his foe when he has got him in his grasp. I cannot explain the वा in इत्येतस्मिन्वा. There must be something wrong in the Stanza. But only one copy has it, and I can make no conjecture at a better reading.—*Śikharinī*.

St. IV.—The earth, the ocean, and the sky, are all limited, only the intellect of great personages is unlimited. योजनशतम्, see Siddh. Kaum. I., 268 (क्रोशं गिरिः) परिमाणं कलयति takes the measure of. Comp. Viracharita (Trith.), 110. स्फुरद्वधिमुद्रामुकुलिताः=contracted within distinct boundary-marks, i. e., the bounds are clearly visible. As to विजयते, see note to Stanza XXIV.—*Śikharinī*.

St. V.—The first line but, curiously enough, stopping at केशवां, may sometimes be heard repeated by our old people. At p. 43 of the Kāvyaśaṅgraha this Stanza is given as Ghaṭakarpāra's, and at p. 46 as Halāyudha's. The idea of the Stanza is that all should make their choice of the alternatives stated. The two cannot be joined. Cf. also the quotation at Sarasvatī Kanthābharana, p. 69 (Baroach's Ed.).—*Śalinī*.

St. VI.—कमठ=the tortoise, the second incarnation of Vishṇu. कुलाचल. These are thus enumerated महेन्द्रो मलयः सद्यः शुक्तिमानृक्षपर्वतः । विन्ध्यश्च पारियात्रश्च सर्वेते कुलपर्वताः ॥ See Kādambarī, p. 2. Tārānāth's note दिग्गजः—ऐरावतः पुण्डरीको वामनः कुमुदोज्जनः । पुष्पदन्तः सार्वभौमः सुप्रतीकश्च दिग्गजाः ॥ Thus Amara. The Rāmāyana gives them differently, namely, विरूपाक्ष for the East, सौमनस for the West, महापद्म for the South, and भद्र for the North. प्रतिपन्न=accepted, undertaken. Cf. the next Stanza. The Stanza, as it stands, is not quite intelligible to me. कलति seems to mean moving away—nearly the same thing as चलति, and the implication, as the words stand, is that कमठ, &c., are not अमलमनसः.—*Āryā*.

St. VII.—The third line must be taken as a question like the previous two. But for this the reading किं चाङ्गीकृतम्, &c., is the more appropriate one, and ought to have been retained in the text. The reading किंतु is more appropriate to what I think is the intended sense, but to obtain that न must be got rid of. Construe the last line thus एतादृि सतां गोचरतः (यत्) प्रतिपन्नवस्तुषु निर्वाहः. For व्रत vide supra St. 28, note; with गोचरतः. Cf. कुलधर्म at Mudrārākshasa, p. 264. This Stanza also occurs in the Mudrārākshasa Nāṭaka, p. 97, see our note there.—*Sardūlavikrīḍita*.

St. VIII. The last line alludes to the flour applied to a Mṛḍaṅga before it is played upon. पिण्ड means a ball of food. Vide supra St. 31.—*Anuśṭubh*.

St. IX.—स्वभरणः=filling (i.e., benefitting) oneself. Comp. उषरंभरिः, आत्मंभरिः. "There is not even one leader of the good (i. e., very good man), to whom the interest of others alone is his own interest." वाडव or और्व is the fire in the ocean. About it see *supra*, St. 73, note. संभृत must, of course, be construed with सेताप. In the last two lines the Vāḍava is to be taken as an instance of the भुद्र, only feeding upon the ocean's waters for his own sake. The cloud is an instance of the सम. The water it takes in is for the purpose of cooling a heated world. This Stanza is given as कस्यापि by Śārngadhara, p. 174, reading सपुमानेकः सताम्.—*Sāṅgadhara-kṛīḍita*.

St. X.—दूरार्थम्=(1) meaning from afar, i. e., in an unexpected and striking way, (2) wealth from afar अपशब्दः (1) mistakes, i. e., in the formation &c., of words, (2) offensive expressions सम्मना (1) assembly of learned persons, (2) assembly of good people. पदम् (1) word, (2) step. The commentary in M. runs as follows मन्त्री दूरार्थम्पण्डितान् नवीनमर्थं भन घटयति संपादयति ॥ चान्यद्वृत्त अपशब्दमन्याय घटयति संपादयति ॥ कथं कृत्वा सम्मनापण्डितसभा (sic.) आपादनेषु व्यापारणेषु निरतो भवति ॥ पुनर्मन्त्रा मन्त्रे मन्त्रं पदं रचयति स्यात् न करति ॥ कथा (sic. कथम्) लोकचित्तानुवृत्त्या .. कविः । किं कुर्वते (sic.) दृग्गन्धमशक्तेः नवमर्थं शम्भवार्यं घटयति । चान्यद्वृत्तो पशब्द घटयति ॥ शम्भवार्यं कृत्वा भूय पुनरपि सम्मनापादनेषु विस्मरणेषु निरतो भवति ॥ सावधानः स्यात् ॥ चान्यमन्त्रे मन्त्रं पदं रचयति योजयते ॥ कथा (sic. again) लोकचित्तानुवृत्त्या Were it not that the construction of कृत्वा, or रचयत्वा as we have it, has been otherwise stated in this commentary, it would be unnecessary to point out that the correct construction is अपशब्दं च दृग्गन्धमशक्तेः निरतो भवति येदानीममुक्तः never free from the burden of hard work. For another comparison between a poet and a minister, see *Mudrārākṣhaśa*, p. 119, and note there. —*Mandūkyaśāstra*.

St. XI.—प्रमाणीकृतम्=प्रमाणार्थं कृतम् (commentary in M.), which itself requires explanation. प्राप्यत्वेन निर्णतम् (Rāmāshī) which is better. It means, "settled as one's measure, i. e., as one's proportion or share." उपनमेत् is better than उपनयेत् in the sense of "will go to" as in इदमुपनमेत् रूपमङ्गिकान्ति in Śākuntala. उपनयेत् the commentator in M. explains by ई (sic. ई ?) कथं प्रामोनीत्यर्थः. But this is avoiding the difficulty. Both उपनयेत् and ईकथं, unlike प्रामोनी (which is a correct rendering for उपनमेत्), require a subject who should cause to go. This subject it is difficult to find except by the awkward way of supplying ईवम्. On the other reading सत् would be the subject not the object as here. माहानाश्रयः धनाद्यधिकरणम् says Rāmāshī; resort to a high place, &c., आशा=quarters, directions, not, perhaps, without allusion to the other

meaning, hopes, also. द्विधाः=two or three. Pāṇini, V., 4, 73.—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. XII.—The reading वा does not make sense. नो for न would suit both sense and metre. स्वरकया=ordinary random conversation. Comp. *Vīracharita*, 4 (Trith.). This Stanza occurs in *Śārngadhara*, p. 43. reading नैकमुपदेशम्—*Āryā*.

St. XIII.—कन्दुकपातेन पतति is a curious construction—"falls with the fall of a ball," i. e., so as to rebound. The construction of the second line is also curious. Rāmarshi's comment runs as follows: आर्यः श्रेष्ठः पुमान्मायः बाहुल्येन स्वभावेन वा पतन्नपि विपरं प्रामुदन्नपि उत्पतति ऊर्ध्वं गच्छति संपरं प्राप्नोतीत्यर्थः ॥ केन तुल्यं कन्दुकपातेन सह कन्दुकपातवत् । यथा कन्दुकः पतन्नुत्पतति । तु पुनः अनायैः खलस्तथा पतति भ्रस्य (Sic. इय) ति तथा कथं यथा क्षत्पिण्डपतनं मूढः मृत्तिकायाः पिण्डः सार्वरजःसंघातः तस्य पतनं यथा भवति न तु कदाचिदुत्पतनं भवेत्. *Anushlub*.

St. XIV.—अवकर=filth. निकर=multitude, mass. See *Vairāgya-sataka*, St. 52.—*Āryā*.

St. XV.—Cf. *Kirāta*, I., 38, and *Raghu*, V., 65, as to वीणा &c.; सुरलोक देव, &c., may mean either "gods in heaven," or the lord of heaven, viz., Indra. विष्कृजितम्=manifestation of power. Originally it means thundering.—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. XVI.—निजः=interrupted. इत्थम्=इत्थं सति ; so that or that being so. *Śārngadhara*, p. 220, ascribes this to Vidyapati. पदम्=seat, i. e., possessor of. Compare the use of भाजनम् in the same sense. The question कस्य कृते should be taken to stop at मेरुः; and as the subject for रोचते असः should be supplied. Otherwise there arises the anomaly of the pronoun preceding its antecedent, a construction sometimes occurring in English, but not in Sanskrit. The meaning is that the mountain of gold is useless alike to those who are ever contented, and to those who are in perpetual pursuit of wealth, and therefore existing for itself only, and not for others is of no value.—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. XVII.—विषु seems almost to show a forgetfulness of the previous genitives. But it may be justified.—*Āryā*.

St. XVIII.—There is a break of metre in the second line which is corrupt. I cannot understand it. For the last line, Comp. St. 82.—*Fantastha*.

St. XIX.—उचुङ्गुचुङ्गमिति षुङ्गोचुङ्गम् is Rāmarshi's explanation of his reading. For शील, see *supra* St. CIX, note.—*Sikharinī*.

St. XX.—**विरसायास** = the trouble of which has nothing to sweeten it. **बुद्ध्यवसाय** = foolish occupation. I have put **कल्पापाये** and **व्यपेत**, &c., as separate words in accordance with what seems to be Rāmārshi's interpretation which takes **व्यपेत**, &c., and **भुद्रा** as both predicative; though I am not sure of this. I, however, prefer **कल्पापायेऽव्यपेतनिजक्रमा एते कुलशिखरिणः भुद्रा न भवन्ति नवैते जलराशयः**. It may also do to take it as **कल्पापायेऽपि कुलशिखरिणः व्यपेतनिजक्रमाः भुद्राश्च न ( भवन्ति ) न वैते जलराशयः**. Rāmārshi's comment runs as follows: **एते महान्तः भुद्राः लघवः (sic.) कुलशिखरिणः कुलपर्वताः न भवन्ति । वा अथवा एते जलराशयः समुद्राः न । किभूताः भुद्राः लघवः । पुनः किलक्षणाः उभये कल्पापाये कल्पस्य अपाद्योन्तः तस्मिन् व्यपेतनिजक्रमाः व्यपेतः गतः निजक्रमो गुरुत्वगाम्भीर्यादिः येषां ते तथा**. The idea of the Stanza, as explained by us, is a common one. Comp. *Kirāta*, XI., 54, and still better because more closely alike is *Viracharita*, p. 110 (Trith.), न कम्पन्ते ह्यश्चामरुति किल वानि प्रतिदिशम् । समुन्मूर्च्छत्साराः कुलशिखरिणः कियिदपि ते । न मयांशं तेपि प्रतिजहति गाम्भीर्यगमिस्फुरद्वात्रंक्षाणो कलितमहिमानोऽम्बुनिधय ॥ The Marāṭhi poet, Vāman, seems to have understood the Stanza differently. See *Nibandhamālā*, No. 33, p. 22.—*Idrōpi*.

St. XXI.—**भुजयोरन्तरम्** = bosom. **करवालकररुह** must be analysed in two different ways when going with **वनिता** and with **श्रीः**—“sword-like nails” and “nail-like sword.” **द्युस्पन्न** = instructed, accomplished.—*Āryā*.

St. XXII.—One of the moon's names is **ओषधीश**. For the story of his getting that position, see *Matsya Purāṇa*, XXIII., 10-13. **शतभियक्** = one hundred physicians, and a constellation of that name. See *Varāhamihira* (by Kern), Chap. CV., 4. **राजयक्त्वा न विरहयति** consumption does not leave him. **राज** in this word is explained to mean **सोम** by Mallināth. See *Raghu*, XIX., 50, *Māgha*, II., 96, XIII., 29.—*Mālini*.

St. XXIII.—**इति इत्येतत्सर्वम्**. **अनुस्यूतं** = woven. **विच्छिन्नं** = broken off, rent down. **दिशोऽदृश्यताम्** should be, I think, **दिशोऽदृश्यताम्**. As it stands it must be interpreted to mean “goes in all directions and becomes invisible.” The construction required for this meaning, however, is not a good one. This Stanza occurs in the *Kavyasangraha* at p. 223, as part of the *Santisāta*.—*Śārdūlavikrūṭa*.

## VAIRĀGYSATAKA.

STANZA I.—The commentator introduces his comment on this Stanza thus इह खलु सकलवसुधेशशिखामणी राक्षार्षिप्रवरः श्रीमद्भर्तृहरिवैराग्य-  
शतकमेवारभमाणो राजकुलोत्पन्नत्वाद्वाज्ञो नीतिशृङ्गाराववश्यमपेक्षितावतः प्रथमं  
नीतिशृङ्गाराशतके वैराग्यशतकावतरणरूपे निर्मायिदानीं वैराग्यशतकमेवारभमाणः  
स्वष्टेयं सदाशिवं तेजोरूपेण विशेषयन्नमति. Rāmarshi's gloss, I find, agrees  
with what we have said on this Stanza in the Nīṭisāṭaka. He says  
द्विकालौ वेदान्तिनां मते व्यापकौ पदार्थौ तदादिभिः अनवच्छिन्ना न अवच्छिन्ना न  
क्रोडीकृता अविषयीकृतेत्यर्थः मान according to the commentator means  
ज्ञापक, according to Rāmarshi प्रमाण. The latter is a closer rendering,  
though the meaning is the same in both. The following Stanza may be  
usefully compared: स्वस्याविद्याबन्धसंबन्धमोक्षात्सत्यज्ञानानन्दरूपात्मलभ्यौ ॥  
शास्त्रं युक्तिरैशिकोक्तिः प्रमाणं चान्तःसिद्धा स्वातुभूतिः प्रमाणम् ॥ This is in the  
Vivekachūḍamāṇi (p. 62, St. 477). On this interpretation, and in view  
of these words of Śaṅkara, एक might be rendered by "principal" rather  
than "sole." Rāmarshi does not say anything about it — *Anushṭub.*

St. II.—There are three classes of men, those who have knowledge  
and they do not care for other people's learning through envy; those  
who have no knowledge, and they cannot appreciate; and those who  
have high positions in the world, and they do not care for learning  
being proud of their own greatness. So that there is altogether but a  
bad look-out for learning and learned men. Comp. *infra* Stanzas 28  
and 91. जीर्ण=&c., learning remains absorbed, is wasted by absorption,  
in its possessor without appreciation by others. Comp. St. 91, and  
Bhāmīnīvilāsa, IV., 41.—*Anushṭub.*

St. III.—संसारोत्पन्नम् &c., = life in this work-a-day world अनुपदयामि  
= see in prospect. Comp. न च श्रेयोनुपदयामि Gītā, I., 31. On the last two  
lines, the commentary is as follows महद्भिः पुण्यैषैः पुण्यसमूहैः चिरकालेन  
परिगृहीता सम्बन्धृता विषया महान्तोऽपि स्वरूपतः फलदानतो विषयिणां रागिणां  
व्यसनं दुःखमेव जनयितुं उत्पादयितुं जायन्ते उत्पद्यन्ते इति क्षीणे पुण्ये मर्त्यलोके  
विशन्तीति भगवद्भचनाच्च. (Gītā, IX., 21). Rāmarshi says महद्भिः अतिगुरुभिः  
पुण्यैषैः सुकृतसमूहैः कृत्वा (*sic.*) चिरपरिगृहीता (*sic.*) चिरेण बहुकालेन परिगृ-  
हीताः स्वीकृताः एतेन चिरकालं पुण्यानि विधाय प्राप्ता इत्यर्थः. On the last line  
he says विषयाः सक्चन्दनवनिताद्या वा (*sic.*) विषयिणां विषयवतो महान्तः अ-  
तिगुरवो जायन्ते भवन्ति किं कर्तुमुत्प्रेक्षते व्यसनं आपद्ं शतमिव एतेन ते विषया  
यथा यथा महान्तो भवन्ति तथा तथा व्यसनानि भवन्तीत्यर्थः. Rāmarshi's ex-  
planation is preferable. It must be remembered that according to the  
Vedāntic system (see Vedāntasāra, p. 2, Banāras Ed.), the acquisition

of heaven or स्वर्ग itself is nothing comparable to मोक्ष. See, too, Stanza 81 *infra*. Rāmarshi does not state, nor does the other commentator, what the व्यसन is. It would seem to be the greater attachment to material happiness resulting from a long-continued enjoyment of a higher order of material comforts such as are found in स्वर्ग, and this is a व्यसन as keeping one off from मोक्ष. I think चिर should be taken to mean 'for a long time' rather than 'after a long time.'—*Sikhariṇi*.

St. IV.—निधिश्चकुप्या=suspecting (the existence of) treasures. Rāmarshi renders शकुप्या by अभिलाष, for which no authority is given. आता=अग्निना दग्धा: says Rāmarshi; rightly, one of the meanings of आ being अग्निसंयोग. मन्त्राराधन &c. Rāmarshi says मन्त्राङ्गत्वाद्दे- (original दे) वता आराध्य निधिं प्राप्स्यामीति भावेन रात्रयो निर्गमिता इत्यर्थः. But it is difficult to get this sense out of the words as they stand. मन्त्राराधन, I think, means मन्त्रसाधन or मन्त्रसिद्धिः साध and राध् are synonymous roots. इमंशान् is the usual place for मन्त्रसाधन. Comp. Chandakausika, Act IV. काण = भ्रम Rāmarshi. —*Sārdūlavikrīḍita*.

St. V.—देशम् is an accusative. भ्रान्तम्=literally it has been wandered by me. For the construction, Comp. Prasannarāghava, Act II., निजाश्रमपदं प्रति गतं च मुनिना. (p. 31) or Act V., निशाश्रमक्रेण रामं प्रति प्रचलितम् (p. 105), the difference between these and the text being accounted for by the difference in the construction of the roots गम् and चल on the one hand, and भ्रम् on the other. आशकुप्या=भयैव किं मां भोक्तुं न शक्यतीति साध्वसंनेत्यर्थः Rāmarshi. The fear, however, would rather seem to be the fear of being seen by others eating at the house of a stranger. काकवत् Comp. काकोपि जीवति चिरं च बलिं च भुङ्क्ते Panchatantra I., p. 9. It means, in effect, meanly, Prof. Tawney (Indian Antiquary, Vol. V., p. 2), quotes Homer's Odyssey for a parallel. (See, too, his Bhartṛihari, p. 55). जृम्भमि=increase in extent or strength. पापकर्मनिरते=पापकर्मसु निरत. पुमान् यया सा Rāmarshi. But the ordinary Tatpurusha would be less strained, and the पापकर्म would be the compelling men to do such mean acts, for instance, as are referred to.—*Sārdūlavikrīḍita*.

St. VI.—तशाराधनपदैः=(by us) who were bent on propitiating them. शून्य=blank, i.e., without really feeling that which occasions the इक्षितः\* चिन्तस्तम्भः=steadying of the mind, i.e., controlling and suppressing the different condemnatory thoughts that arise in the mind. Comp. Uttararāmacharita, p. 76. (स्तम्भितान्तरकरणस्य) प्रतिहतधियाम्=senseless. अञ्जलि=salutations. आद्यो मायाद्यं, the first आद्या is the principle of

desire or avarice, the second is particular desires. मोघा आशा यस्याः सा . Rāmarshi gives दिशा as an alternative meaning for the second आशा ; but from मोघदिशे a meaning can be got only by a little straining. नर्तयसि. Comp. St. 13 (Misc.) *infra*.—Śikhariṇi.

St. VII.—कालो न विज्ञायते = the passing away of time is not perceived. जन्म, &c., is a Samāhāra Dvandva उन्मत्तेन मदाविष्टेन भूतं समं अस्ति उन्मत्तभूतं उन्मत्ततुल्यमित्यर्थः according to Rāmarshi. But this is quite unnecessary, and without authority. Prof. Tawney (Bhartṛihari, p. 56), refers for a parallel to a Stanza from the Palatine Anthology. The Stanza occurs in the Santisātaka, p. 319. Kāvyaśaṅgraha.—Śārdūlavikrīḍita.

St. VIII.—The Stanza occurs at p. 310 of the Kāvyaśaṅgraha. The commentator quotes the following : अतिदीनमुखैः पुत्रैर्युक्ता पत्नी कदम्बरा ॥ न भवेद्देहिनी गेहे देहीतीह कथं वदेत् । He adds अत्र आकारप्रश्लेषः कार्यान्वयार्थवृत्तिः स्यात्. What this means I do not see. The sense is that if a man of strong mind did not see his wife in the state described, he would not go about to beg. It is the family that constrains him to it. The commentator also has दीनेभ्योप्यतिदीनानि मुखानि येषां तैः but the text is not दीनातिदीन, &c., which would spoil the metre ; दीना in truth goes with देहिनी and दीनमुखैः with शिशुकैः. नरैः the commentator explains by अन्यैश्च गृह्नरैः which is allowable, though probably नरैः answers to the जनः in the last line. " If men did not see...what man of strong mind, &c." वृद्धत् = broken हृदिस्थाभिप्राया-इत्येक (sic.) धनेन भङ्गतां प्राप्तवत्. (commentary). विलीन = lost in the articulation, not distinctly pronounced. The whole is an adverbial compound. दग्ध = क्षुधातापेनाकुल. (Rāmarshi). But Comp. note, Nītiśataka, St. 94, also Kādambari, p. 326, Uttararāmacharita, pp. 95 and 156.—Śārdūlavikrīḍita.

St. IX.—पुरुषबहुमानः—Rāmarshi says पुरुषसंबन्धी पुरुषाणां युतां यो भवतीत्यर्थः स बहुमानो भूरिरहंकारः स विगलितः भ्रष्टः वृद्धो हि निरहंकारं वक्ति कर्म करोतीत्यर्थः. The other commentary explains it to mean respect among men, which I think better. The alternative of taking पुरुष as a vocative I do not think a good one. The commentary comments on जीवितसमाः thus जीवितं समं पूर्णं येषां अथवा जीवनतुल्यास्ते दुर्हसिष्ठन्तु विद्यन्तां वा तैः किमित्यर्थः. Whence this last portion comes does not appear ; for सम meaning पूर्ण there is no authority that I am aware of, and there is also a further difficulty, but not quite insuperable, about the position of सम in the compound. Rāmarshi has शान्ततुल्याः simply,



which is correct. Rāmarshi supplies स्वर्थाताः with सुहृद्; and thus makes the line consist of two statements. It would be better, I think, to take it as one statement. समाना जीवितसमाः सुहृद्ः सपदि स्वर्थाताः. Rāmarshi renders घृष्टः by निर्लेज्ज which is appropriate. But one of the other readings would perhaps be preferable, as the meaning of निर्लेज्ज can only be got by some straining, and the ordinary sense of "bold" will not suit here. Prof. Tawney (*Indian Antiquary*, Vol. V., p. 2, or *Bhartṛihari*, p. 51), quotes as a parallel some verses of Mācenas.—*Sikharin*.

St. X.—व्यालानां मरुदशनं कल्पितम्—one of the synonyms given by Amara of सर्प is पवनाशनः. वृत्तिः—mode of living. Comp. St. 59 *infra*. समाप्ति=पूर्णता. नाश says Rāmarshi, who adds यामलवसनसयन-वासविवृत्तिं प्राप्नुमिस्ततो नीचस्थलेष्वप्युद्यच्छमानानां न कश्चिदपि गुणाभित्व-नीत्यर्थः—The word समाप्ति occurs at Naishadha, III, 118, where, too, the commentator renders it by संपूर्णता. The meaning is that there is no scope for the exercise of one's merits, all the energies being absorbed in the 'struggle for existence.' The Stanza occurs also at p. 302 of the *Kāvya-saṅgraha*.—*Sardūlakṛ data*.

St. XI.—The distinction between स्वर्ग and संसारविवृत्ति is noteworthy. Comp. the note to St. III, *supra*, स्वर्गद्वारकपाटपादन. Comp. Mahānātaka, p. 118.—*Sardūlakṛ data*.

St. XII.—भुक्ताः preyed upon (i. e., by the desire for the enjoyments or भोगाः which we have not enjoyed). Rāmarshi says विदिकरणेन (?) पामरजनैः पगभूताः. The other commentary agrees with our interpretation याताः=गनसत्त्वा Rāmarshi. The other commentator says यस्मिन्काले यत्कर्म कर्तुमुचितं तत्कर्मविहीना यातो गनः (so. रीत्या याता गताः ?) It appears to mean as good as gone out of the world. Comp. *Gītā*, I, 9, जीर्णा—Comp. St. II. जीर्णाः enfeebled by old age.—*Upajāti*.

St. XIII.—The commentary on this is very involved and unintelligible. It runs thus गृहे यदुचितं भोजनार्थमुत्थं तत्क्षमया न आनन्ति किञ्च रोगादिपरवर्धनं संतोषादलेष्टदुष्टा त्यक्तमपि न शीताशयः मोहाः तपनोश्नि वारि-द्रवभावेन क्लेशान् शास्त्रीय तु तपः यज्जवाभ्यादिकृत् नृ न तमं तत्क्षमये तादृशं तादृशं कर्म कृतं तत्क्षमलः तेषां तेषां कर्मणां कलमुनिभिः कर्मोपशृतिः तज्जन एव निश्चितं वञ्चितं लक्ष्यकृतमित्यर्थः. The first line may be translated as follows. "We pardoned [injuries] but not through a forgiving temperament; we abandoned the pleasures suited to a home, but not through contentedness;" the idea being that the former was the result of inability to wreak revenge and the latter of inability to get the plea-

asures in question ; in neither case was there any exercise of self-abnegation. In the second line नह्नेशा न is a better reading than नाः ह्नेशान्न. नियमितप्राण—Rāmarshi says प्राणाः श्वासा इन्द्रियाणि वा for the latter of which no authority is given. The former meaning is quite appropriate. Comp. Vikramorvasī, opening Stanza, and Raghuvansā, VIII., 19. The last line may be thus rendered “ We have performed exactly those various actions which are performed by the sages, but we have not obtained their various fruits.” Rāmarshi renders वञ्चिताः by रहिताः adding तत्तपःफलम् न अलभामहि. Rightly ; compare Naishadha, I., 127, and Raghu, VII., 8, with Mallinātha's comment. This Stanza occurs also at p. 302 of the Kāvyaasangraha.—*Śārdūlavikr̥ḍita*.

St. XIV.—तृष्णा तरुणायने. Comp. St. 12, and Mohamudgara, St. 15 (Kāvyaasangraha, p. 33).—*Anushtub*.

St. XV.—अम्बर = either sky or cloth. There is an equivoque here. शैर्गत्य Comp. दुर्गत. Nīṭisataka, St. 56.—*Anushtub*.

St. XVI.—वियोग seems to answer to स्वयं त्यक्ता in the fourth line meaning voluntary separation. The commentary introduces the third line thus ननु गमनशीलत्वात्स्वयमेव यास्यन्ति को लाभस्तस्यागे इत्याशङ्क्याह ॥ अनुलपरितापाय. For the dative see Siddh. Kaum. I., 280. For the last line Comp. Gītā, chap. II., 70, *et seq*. The Stanza occurs at p. 311 of the Kāvyaasangraha.—*Sikharinī*.

St. XVII.—व्याक्रोश is given by Amara as a synonym of प्रकुल, विकच, &c. The first line may then be thus translated : “ Desire is allayed when self-restraint developed by means of true discrimination opens up [in a man].” क्षम is said in the Vedāntasāra to mean श्रवणादि (i. e., श्रवणमनननिदिध्यासन) व्यतिरिक्तविषयेभ्यो मनसो निग्रहः—परिष्वङ्ग = attachment to objects of sense (सङ्गचन्दनवनितादि as the Vedāntins say) परिणति = result, end, Cf. Naishadha, IV., 2. The third line is not quite clear. It seems to mean “wretched by reason of the strong distractions of the enjoyment of greatness old through age,” greatness meaning the splendour and paraphernalia of a high position, or it may be taken to mean decrepit through old age, and wretched by reason of the strong distractions of the enjoyment of greatness. यस्याम्, of course, is correlative to सा.—*Sikharinī*.

St. XVIII.—पिटरजकपाल = a fragment produced from (i. e., of) a jar. Rāmarshi says कपालं अर्पितं गले यस्य which is unauthorised. The usual method gives quite good enough sense—“ whose neck is tied to a fragment of a pot.”—*Sikharinī*.

St. XIX.—Although the worldly enjoyments available are so poor,

still the love of them is not destroyed. This Stanza occurs at p. 304 of the *Kāvyaśaṅgraha*.—*Vasantatilakā*.

St. XX.—*कविजनानां श्रेष्ठकवीनां विशेषैर्विशेषवचनैः* says *Rāmarshi*, which is not correct. *गुरुकृतम्* = made much of. The first two comparisons are common. Comp. *Daśarupāvaloka*, p. 193, and Cf. Sacred Books of the East, Upanishad, Part II., p. 298, and note.—*Sikharīṇi*.

St. XXI.—*दाहात्म्यम्* seems a more appropriate reading here. *माहात्म्यम्* would mean simply greatness. On *पततु* *Rāmarshi* says लिङ्ग्ये लाङ् पते-दिति संभावना ॥ जटिल = उद्धत. *कामान् विषयान्* (*Rāmarshi*.) Comp. न जातुकामः कामानामुपभोगेन शाम्यति. This Stanza also occurs at p. 302 of the *Kāvyaśaṅgraha*. This Stanza has nothing to do with *रूपतिरस्कार* under which heading it is apparently placed.—*Sikharīṇi*.

St. XXII.—*फल* is better than *विस* as more commonly used in such places. See St. 93 for one instance. *अनुमन्तुम् अङ्गीकर्तुं सोढुम्*. (*Rāmarshi*.) Comp. Miscellaneous St. 28.—*Mātula*.

St. XXIII.—*तृणं यथा* = the more common expression would be *तृण-मिव*. *कतिपय*, &c. = why should people become so infatuated in consequence of sovereignty over a few cities? This Stanza occurs at p. 308 to the *Kāvyaśaṅgraha*.—*Hārīṇi*.

St. XXIV.—*उपासित*, &c., is a *Karmadharaya*-compound, the first member stopping at *गुरु*. *मानव* = *महन्* (*Rāmarshi*). The other commentator derives it from *हो अवस्थण्डन*; rightly, but wrongly analyses it thus *मानं ददाति*. *एकान्ततः* = immutably, decidedly.—*Sāradūlavikr'dita*.

St. XXV.—*अभुक्तायाम्*, &c. = what honour is it to kings to have obtained the earth which has not even for an instant remained unenjoyed by hundreds of princes. *इव* = see St. 32 *Nītisātaka*. *लेश* is somewhat remarkable, though justifiable, see *Siddh. Kaum.* I., 311, and note there by Prof. Tārānāth. *विषाद*, i. e., for having so little. *प्रत्युत* = on the contrary.—*Sikharīṇi*.

St. XXVI.—The readings with *अंश* yield a meaning of more force than the others. *नन्वणुः* = but insignificantly small. *अङ्गीकृत्य* &c. = that is enjoyed by multitudes of kings after acquiring it by means of hundreds of battles. The last two lines may be thus rendered. "Therefore these very poor insignificant people might or might not give anything. [There is nothing wonderful in that]. But fie on those, &c."—*Sāradūlavikr'dita*.

St. XXVII.—*गायनाः* = singers. *Pāṇini*, III., 1, 147. This form of the word also occurs in the *Nishadhiya*, I., 103, and in the *Rāmāyaṇa*;

but I have mislaid the latter reference. The commentator says नेति नामेति संबोधने. Rāmarshi says निश्चितं संबोधने वा. See note on Misc. St. 1, Nitiśataka. Rāmarshi says एतेन राजकुलस्य पापरूपत्वाद्द्वयमयोग्या इत्यर्थः. The following lines of Juvenal may be compared :—

“What’s Rome to me, what business have I there,  
I who can neither lie nor falsely swear.

Nor praise my patron’s undeserving rhymes,” &c. (Ancient Classics for English Readers, p. 73), Professor Tawney (Indian Antiquary, Vol. V., p. 3) quotes Burke, Vol. II., p. 106 (Bohn’s Ed.). The implication is that those persons only who can descend to such occupations find entertainment in the royal household.—*Vaitūliya*.

St. XXVIII.—हति = destruction. It occurs again in St. 30, and in other places also. The idea is that in the first instance learning was a means to the destruction of worldly troubles, afterwards to the achievement of worldly pleasures, and now lastly receiving no appreciation at all, it is departing from the earth. For the last, St. 2 may be compared. सापि, i. e., even in this lowest condition.—*Sikharinī*.

St. XXIX.—कोपि = some great person. Comp. किमपि indescribable. वदान्यानां जितेंद्रियाणां सत्यसंधानां दूराणां च युद्धे निहतानां शिरांसि श्रीमहादेवः शिरांसि बिभर्तीत्यागमः (Rāmarshi). नृभिर्नमद्भिः is noticeable. It is equivalent to नृणां नमनेः. “Why should there be this...in consequence of—?” प्रवणं = strongly bent on.—*Sikharinī*.

St. XXX.—अर्थानाम्. Siddh. Kaum. I., 297. गिराम्, &c. = I am complete master of language. यावत् = साकल्येन (Rāmarshi). दर्पञ्जर see last Stanza and note to Nitiśataka, St. 95 (दर्पामय) मद्यपि, &c. = if you don’t care for me, still less do I for you. Here I am off, O king.—*Sragdharā*.

St. XXXI.—Rāmarshi says on this यदा यस्मिन्नवसरे अहं किञ्चिज्ज्ञ अल्पं जानातीति तथा समभवं संजातः तदा.....तदा मम मनः. This is wrong as introducing तदा twice when it occurs only once in the text. किञ्चित्किञ्चिद्वगतम् = स्तोत्रं स्तोत्रं शान्तिवैराग्यप्रतिपादकं शास्त्रम् (Rāmarshi). ऊवरइव = रुद्रकोपोद्भवव्याधिरिव Rāmarshi.—*Sikharinī*.

St. XXXII.—लट्भ the commentator renders by सलावण्य, I have never seen the word before. समाक्रन्दनगिरः = cries of invocation.—*Sikharinī*.

St. XXXIII.—खण्डिते = धातुपुत्रादिभिर्विभज्य गृहीते. (Rāmarshi) destroyed or lost seems to be more likely. स्वर्थम् = without obtaining anything.

क्षीणे = नष्टधने (Rāmarshi) कन्दरदरीकुञ्ज—कन्दर and दरी are given as synonyms in Amara and Medinī. Perhaps, therefore, the reading of N. ought to be preferred as avoiding the pleonasm, or the one may be an artificial, the other a natural cave. Rāmarshi renders कन्दर by गण्डर-देशः which would mean a natural cave (Amara.); दरी by गुहा which is the same thing; and कुञ्ज by लतादिपिहितोदर as in Amara; and takes the whole to be a Samāhāra-Dvandva.—*Sārdūlavikṛīḍita*.

St. XXXIV.—कलितम् might mean बन्धन, but this requires a straining. कलिल would seem to be the better reading. चिन्तामणि the jewel which gives its possessor what he desires. संकल्प = the workings of the mind as in मनः संयोगेभ्यः स्पृहयति न संकल्पविरतम् (Chāṇḍakauśika, p. 27) or संकल्पप्रभवान्कामास्त्यक्त्वा सर्वानशेषम् &c. (Bhagavadgītā, VI., 24), on which Śaṅkara says संकल्पः प्रभवो येषां कामानां ते which shows why संकल्प should be abandoned. The meaning is that there is no use in trying to please others, and in going to much trouble for that purpose. If the mind is itself tranquil and free from संकल्प, every benefit is thereby secured.—*Sikharinī*.

St. XXXV.—मौने दैन्यभयम्—In [case of] silence there is the danger of being [considered] spiritless. This, however, destroys the symmetry of the Stanza. And hence the other reading would be better as meaning “where there is high sense of one's own greatness there is danger of misery.” This Stanza occurs at p. 6 of the Kāvyaśaṅgraha.—*Sārdūlavikṛīḍita*.

St. XXXVI.—तुलितविसिनीपत्रपयसाम्—which are like the water on the lotus-leaf. As to निजगुणकथापातक Cf. Naishadha, II. 48. This Stanza occurs in the Kāvyaśaṅgraha, p. 363.—*Sikharinī*.

St. XXXVII.—भ्रातः—Comp. Nīṭikātaka, St. 34. राजपरिषत् is scarcely a good reading after we have already had सामन्त्यक्रम. It might, however, be taken as “that great assembly,” “that high assembly.” Rāmarshi renders it by विद्वद्गणधनादयोजनाद्युपलब्धिताः (sic.) राजसभा. The other reading विद्वद्गणपरिषत् is better. उद्दिक्तः—कीडावशेन उच्छृङ्खलः उच्छेदो वा (Rāmarshi) कथाः = शृङ्गारवीरकरुणाकुतहाभ्यभयानकाः (sic.) बीभत्सरीक्षा-दिरसैत्कृष्टमणीयत्वेनातिप्रसिद्धाः कथाः कथानकानि तत्र सभायां क्रियमाणा वार्ताः स्मृतिपथ. Compare the next Stanza and the English expression “matter of history.” Immediately after this Śaraṅgadadhara quotes another Stanza which runs as follows : प्राप्ता जरा बीभन्मप्यतीतं बुधावसे त्वं परमार्थ-सिद्धये ॥ आदुर्गतप्राक्निर्दं यतोऽसौ विभन्ध विभन्ध न याति कालः ॥ And after

these two Stanzas Śārngadhara adds, एतौ भर्तृहरेः (p. 598, Banāras Ed.). This Stanza, however, is not to be traced in any of our copies.—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. XXXVIII.—गमिताः=कालेनेति शेषः says Rāmarshi. But there is no mention of काल here except in the heading of this section पुनः कालमुद्दिश्याह. I think it must be taken as an instance of the स्वार्थे णिच् see Raghu, III., 50. For-सिकतिल Comp. Prasannarāghava (Act V.), p. 171, and see Pāṇini, V., 2, 104-5.—*Śikharinī*.

St. XXXIX.—रजनिद्विसौ—for the gender, see Siddh. Kaum. I., 390, कालः=वर्तमानादिः क्षणादिसमयो वा Rāmarshi. But neither seems to be very appropriate here. He also explains काली as स्वशक्ति, i. e., Kāla's शक्ति. The other commentator renders the two respectively by मृत्यु and काल. रात्रि, for the latter of which I know of no authority. The two words seem to me here to signify the male and female personifications of the Destructive Principle. Now काल is given by the Medinikāra as a name of Mahākala or Mahādeva. काली is well known to be a name of Pārvatī. Mahādeva is the Deity of Destruction, and is also represented in the Purāṇas as playing with Pārvatī. काल and काली therefore may here be taken to mean Śiva and Pārvatī. बहुकलः—कला is rendered by सुखदुःखशतत्वादिकरणविशेषाः and क्रीडानैपुण्यम् by Rāmarshi. सार=the pieces in a diceplay; generally written शार. The double meaning of गृह (as in Kādambarī, p. 5) will be noticed=house, and square in a diceboard. Compare Huxley's Lay Sermons, p. 36, where a similar figure is some what differently worked out, and the passages quoted by Prof. Tawney (Bhartrihari, p. 69) from Greek, Latin, French, Persian, and English writers.—*Mandūkīrāntā*.

St. XL.—तपस्वन्तः—See Siddh. Kaum. II., 229. For the accusative of सूरनदीम्, see Siddh. Kaum. I., 261, where, however, नि is not, though अधि is, among the Upasargas enumerated. Resorting to the Ganges is equivalent to abandoning the world. Rāmarshi says एतेन किं धर्ममोक्षावेव सेवेमेति (sic.) भावः. गुणोदाराः=गुणाः उदारा महान्तो येषां ते says Rāmarshi, but गुणैरुदाराः is less strained and gives quite as good a meaning. On the second line Rāmarshi says एतेन किं काममेव सेवेम (sic. again) इति भावः. On the third line he says उत अथवा शास्त्रोद्यान् बहूनर्थान् शासन्ति उपदिशन्ति तानि शास्त्राणि वेदान्तमीमांसाप्रभृतीनि तेषामोद्यान्समूहान् किं पिबामः किं शृणुमः । किं लक्षणान् शास्त्रोद्यान् विविधकाव्यामृतरसान् विविधा धर्मार्थकाममोक्षवर्णनेन अनेकप्रकाराः काव्यामृतानां भोक्तृप्रबन्धामृतानां रसाः आस्वादा उत्कृष्टभक्षणजनितानन्दवसेन आश (sic. स)क्तयो वा वेषां ते तथा तान्...

...एतेनार्थं सेवेम मोक्षं वा सेवेम इति भावः । विद्वत्तया धनमुपाज्यते अथवा शास्त्रार्थविगाहनेन तत्त्वज्ञानान्मोक्षं प्राप्नुयामिति वेति भावः ॥ I do not think it a good interpretation to take विविध°, &c., as an adjective qualifying शास्त्रोद्यान्. They ought, I think, to be taken separately. And see Miscellaneous Stanza 27, and Śringāraśataka (Kāvyaśaṅgraha), p. 45, न विद्यः किं कुर्मः = we do not know what we *should* do. जन - जन्यते उत्पद्यते इति जनो देहः (Rāmarshi) लोक, according to the other commentary. It means mankind. "When man is so short-lived what should we do?" —*Śikharinī*.

St. XLI.—पद्मासन=स्वस्तिकासनविशेषः says Rāmarshi. In the Prasannarāghava Nāṭaka Paraśurāma is made to tell Janaka किं भवतः पद्मासनेन पद्मासनमेवावलम्बस्व. (p. 81) I had been unable to find a description of the posture before. In the Śārṅgadhara Paddhati (Banāras Ed., p. 615), I now find the following Stanza quoted which affords this information उत्तानौ चरणौ कृत्वा ऊरुसंस्थौ प्रयत्नतः ॥ ऊरुमध्ये तथोक्तानौ पाणी पद्मासनं त्विदम् ॥ योगनिद्रा = the sleep of concentration; see Raghuvamśa, X., 11, and Mallinātha's gloss on it, योगेन निद्रा says Rāmarshi किं तैर्भाव्यम् = are they ever to be? किमु प्राप्स्यन्ते (Rāmarshi). किमिति संभावनायाम् says the other commentator. In the last line we have to supply words meaning "from me" or something like that. The readings at the foot are in that respect better. The Stanza occurs at p. 318 of Kāvyaśaṅgraha.—*Mandākrāntī*.

St. XLII.—स्फाग. Comp. Nīṭisāṭaka, St. 108. सुसरित् = Ganges. भवानां जन्मनामाभागेन परिपूर्णतया उद्दिष्टाः वस्ताः बहुदुःखजन्मपरंपराभीता इत्यर्थः.—(Rāmarshi) भवस्य संसारस्याभागस्तत्रोद्दिष्टाः says the other commentator. The latter I prefer. आभाग = extent; also यत्न (see Medinī) which will also do. आनन्दवचस would be better than आनन्दवचसा; as it stands it means that the tears of joy flow through the utterance of those cries of distress "Śiva! Śiva! Śiva!"—*Śikharinī*.

St. XLIII.—गुहा may be taken as a plural; if not the observation on St. 2 of the Nīṭisāṭaka will apply. सुहृद्वा I can give no account of this वा unless it is उपमायाम्. काल (time) is called a friend, I suppose because he is a constant companion. अदैन्य = freedom from humiliation, not appealing to others for help, &c. Comp. St. 52. Construe इति with what follows, "how much more need I say in this fashion." I can see no particular propriety in speaking of the Vāṭa tree as the वृक्षिता of a person in the state described.—*Śikharinī*.

St. XLIV.—Nīṭisāṭaka, St. 10.

St. XLV.—आशानदी. Comp. St. 45 Nīśāṭaka. The same figure occurs in the Dhammapada, p. 62. Rāmarshi takes आशा नाम नदी as a compound. वितर्क = misgivings, doubts. The banks of rivers are often spoken of as thronged by birds. Comp. Ritusan̄hāra (Śarad), St. 28. Rāmarshi's comment on this runs as follows: किंभुता । मनोरथजला मनोरथा इदं कृतं इदं करिष्यामि पञ्चादिदं भविष्यतीति अभिलाषाः ते एव जलानि पानीयानि यस्यां सा तथा आशायां हि मनोरथाः सन्तीति भावः । नद्यामपि जलैर्भाष्यम् ॥ पुनः किं दृष्णातरङ्गाकुला । दृष्णाशब्देन अतिलाल्यं असंताप इत्यर्थः स्ता (sic.) एव तरङ्गाः कल्लोलाः तैराकुला व्याप्ता । यत्राशा भवति तत्रासंतापः । प्रसिद्धनद्यापि तरङ्गाकुला भवति ॥ पुनः किं रागग्राहवती । रज्ज्वयन्ति स्वभावान्तरं प्रापयन्ति ते रागाः कामक्रोधादय एव ग्राहाः मकरातिमिशिशुमारादय जलजीवविशेषाः विद्यन्ते यस्यां सा तथोक्ता । एतेन यत्राशा तत्र ग्रागादयो भवन्तीत्यर्थः । नद्यामपि प्राहैर्भवितव्यम् ॥ पुनः किं लक्षणा वितर्कविहगा । अस्मिन्कृते इदं भविष्यति न भविष्यतीति चैत्या (?) इय ऊहाः त एव विहगाः पक्षिणो यस्यां सा तथा । एतेन यत्राशा तत्र वितर्का भवन्तीति भावः । नद्यामपि पक्षिणो मरालचक्रवाकबक्राद्या भवन्ति ॥ पुनः किं धैर्यद्रुमध्वंसिनी । धैर्यं धीरत्वं निर्विकारचित्तत्वमित्यर्थः । तदेव द्रुमा वृक्षाः तान्ध्वंसयति पातयतीति तथा । प्रसिद्धनद्यापि तटस्थद्रुमान्पातयति । एतेन यत्राशा भवति तत्र धैर्यं न भवतीत्यर्थः ॥ पुनः किं मोहावर्तसुदुस्तरा । मोहा अज्ञानान्येव परमार्थज्ञानशून्यत्वमित्यर्थः आवर्ताः पयसां भ्रमाः तैः कृत्वा (sic.) सुतरामतिशयेन दुस्तरा न त्रीतुं शक्या त्यक्तुं न शक्यते इत्यर्थः । एतेन यत्राशा तत्र मोहो भवतीत्यर्थः । प्रसिद्धनद्यामपि आवर्तैर्भवितव्यम् ॥ पुनः किं लक्षणा आशानदी । अत एव अतिगहना अतिशयेन गहना दुस्तरा त्रीतुं न शक्यते इत्यर्थः । प्रसिद्धमहानद्यापि दुस्तरा अतिगहना भवति ॥ पुनः किं प्रोत्तुङ्गचिन्तातटी । प्रोत्तुङ्ग अतिमहत्यः चिन्ता अस्मिन् ज्ञाने सति किं करिष्यामि किं भविष्यति पुत्रकलत्रादीन् कथं भविष्यामीत्याद्याः (sic.) आत्मनो हीनत्वप्रतिपादिका सा एव तदानि सीराणि यस्याः सा तथोक्ता । एतेन यत्राशा भवति तत्र महत्यश्चिन्ता भवन्तीत्यर्थः । प्रसिद्धनद्यामपि तदैर्भवितव्यम् ॥ आशाया हि अनवच्छिन्नप्रवाहरूपत्वेन नद्या सहोपमेयता ॥ The Stanza occurs at p. 319 of the Kāvyaasangraha.—Śārdūlavikrīṭita.

St. XLVI.—आसंसारम् = संसारप्रवृत्तिं मर्यादीकृत्य (Rāmarshi). It is equivalent to “आब्राह्मभुवनात्” from the other point of view; the meaning is “searching through the three worlds where the course of worldly life prevails.” तात = पूज्य says Rāmarshi citing Amara तातः पितरि पूज्ये च; it is applied to any favourite and Medinī gives it as अनुकम्प्ये also. In his commentary on the Bhagavadgītā, VI., 40, Śaṅkara thus writes ततोऽत्यात्मानं पुत्ररूपेणेति पिता तात उच्यते । पितैव पुत्र इति पुत्रोऽपि तात उच्यते । शिष्यापि पुत्रतुल्य उच्यते Śrīdhara Svāmī on the same says: तातोति लोकीरित्या उपलालयन् संबोधयति—विषय = objects of desire are



here called the she-elephant. And the chain to tie down the elephant who is mad about the she-elephant is self-restraint. The mind is often compared to an elephant, as in Prasannarāghava, p. 42.—*Mandākrāntā*.

St. XLVII.—“The days which grow (i.e., appear interminable as it were) to one suffering the trouble of making entreaties to the wealthy and those which become short (i.e., appear too short) to one whose mind is disordered by the distractions of worldly objects.” For आक्षेप Comp. St. 17; it means आक्षेप according to one copy of the commentary, (M.). For the genitive of वासराणाम्, see Siddh. Kaum. I., 297. अन्तः-स्फुरितहसितम् = with an inward smile. Rāmarshi says अन्तर्मेनसि स्फुरितहसितं विवसानां स्फुरणमेव हासं वदेत्याध्याहारः which I do not understand. The idea is this. The suppliant of the rich thinks the days too long, as he has to suffer the trouble of constant entreaties, often unsuccessful; the person engaged in the pursuit of worldly objects thinks time too short, he has never enough of it to compass all his numerous ends. On the other hand, the philosopher, in the intervals of meditation laughs at both for their delusions. During meditation he is, of course, unconscious of all these proceedings.—*Mandākrāntā*.

St. XLVIII.—समाहित = concentrated, exclusively occupied with anything. परिपण्ड = food from others, see St. 5, and St. 70. As to काक Comp. Panchatantra काकोपि जीवति चिरं च बालं च भुङ्के and Stanza 5 *supra*.—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. XLIX.—तहणी = महती Rāmarshi. May it not be strong? विगुण परिणामा = of unfortunate endings. विधिगति = course of fortune. परिणताः वृद्धि प्राप्ताः शरच्चन्द्रस्य... मयूखा यस्मिन्सन्तथा। अरण्यस्य पवित्रतया बाल (?) स्वरूप-त्वेन तत्र चन्द्रकिरणा अपि वृद्धिं प्राप्नुवन्तीत्यर्थः (Rāmarshi). This is not clear, according to our text there need be no Bahuvrīhi, and the instrumental would mean ‘in the company of.’ किरणाम्, however, makes better sense = the night (delightful) with the full light of the moon in the Śarad season, and Cf. St. 57. हरचरणयोश्चित्तं तदेव एकं शरणं येषां ते तथा; चिन्तैकं would be a better reading, but see St. 57. शरण is rendered by गृह in Rāmarshi’s commentary. But that is hardly admissible here.—*Sikharīṇi*.

St. L.—इह = अस्मिन् संसारे Rāmarshi says विन्वास्मिन् which I do not understand. हुकूलैः is a better reading than च लङ्काया as marking better the contrast with वल्कलैः—निर्विशेषो विशेषः is somewhat puzzling. Rāmarshi says अत्र विशेषः अन्तरं भेद इत्यर्थः निर्विशेषः अनाधिक्यः अत्र विशेषे

अन्तरं नास्तीत्यर्थः. But this is not satisfactory. Perhaps विशेषः should be taken as meaning "greatness," उत्कर्ष. See Naishadha III., 41 and commentary.—*Mālinī*.

St. LI.—स्वच्छन्दम् is a better reading than स्वाच्छन्दम् as going with विहरणम्. As it stands we must take the two separately. अकार्षण्यमशनम्. is one idea. कृपण—*Nītiśataka* St. 49. मनो. &c., *Comp. Gītā* VI., 26. बहिरपि=towards external objects. उदार=noble.—*Sikharīṇi*.

St. LII.—परिगत=लब्ध (*Rāmarshi*). I am not aware of any other use of this word in this sense, which does, however, seem to be the sense here भैक्ष—see *Pāṇini* II., 4, 38. परिणति:—*Comp. Vikramorvaśī* सेवाकाकुः परिणतिरभूत्. स्वात्मसंतोषिणः—*Comp. Gītā* III., 17 (and 19 as to निःसङ्गता), where *Sankara* renders it by सर्वतो विघातवृत्तः. संन्यस्त &c.,=those who have abandoned (i.e., got rid of) the multitudes of contacts (i.e., opportunities) of self-humiliation (i.e., in supplicating others). कर्म निर्मूलयन्ति—*Comp. St. 72*. The Stanza also occurs at p. 316 of the *Kāvyasāgraha*.—*Sragdhora*.

St. LIII.—तुरगचलचित्त is an unusual simile, but *Comp. उच्चैः श्रवसश्चञ्चलता Kādambari*, p. 208. पद=position, seat The construction is जग देहं हरति मृत्युः सकलमिदं जीवितं हरति as the commentator says. On उच्चैः see *Nītiśataka* St. 100.—*Sikharīṇi*.

St. LIV.—यौवनलालना यौवनस्य तारुण्यस्य लालना धारणा (*Rāmarshi* तारुण्यस्य... says the other commentator. It substantially means the happiness of youth, and that is लोल momentary. धैर्यसमाधि concentration and patience. निर्विकारचित्तस्य धारणम् (*Rāmarshi*). योगे खनियमासनप्राणायामप्रत्याहारध्यानध्येयधारणारूपे (*Rāmarshi*).—*Sārdūla vikrīḍita*.

St. LV.—पाली=उपरिदेहा (*Rāmarshi*). It is given as meaning edge in *Amara* and *Medinī*. कपाली=fragment of a pot. *Comp. पटली*, (St.) मण्डली (83 St.) न्याय &c.=नयन्ति परमं पदं प्रापयन्ति विवेकेन न्यायाः श्रुतिशास्त्रस्मृत्यादय ते गर्भे चित्ते येषां ते न्यायगर्भा. वेदाशिविहः एवभूतं द्विजैर्हृतं हवनं यस्मिन्... तस्य धूमः तेन धूमं धूसरं उपकण्ठं समीपं यस्य तत्तथा एतेनाभिहोतृद्विजकुलेभ्यः (sic लोमभा?) हाराय ध्वान्तं श्रेष्ठमित्यर्थः (?) *Rāmarshi* The other commentary has न्यायगर्भेण न्यायशास्त्रपठितेन (sic). Another copy (M.) says simply न्यायगर्भितेन द्विजेन. *Mallinātha* explains न्याय the स्वर used in pronouncing the Vedas (see *Kumāra*, II. 12); that may be the meaning here, गर्भ still presents a difficulty. For rendering it by चित्त I know of no authority. With मुख for हृत it is easy

explain, but *मुख्य* cannot be well construed with what follows. I would translate thus, "the vicinity of which is darkened by the smoke of the fire to which offerings are made by Brahmins having within them (i.e., their mouths) the Vedic accents (i.e., Vedic Mantras with their due accent). *वरम्* is the predicate in the first clause of this Stanza, all the other adjectives are extensions of the subject. *मुख्यकुलम्* = *मुख्याः स्वकुल-भवाः* (Rāmarshi) better, perhaps, for the sense, *मुख्यकुले भवाः* but this is inadmissible. See Siddh. Kaum. I., 514.—*Sragdharā*.

St. LVI.—*तस्व* &c. = *तस्वनिवेशेन तस्वज्ञानेन पेशला सुकुमारा करुणाग्रां नतिर्बुद्धिर्यस्य स तथाभूतः* (Rāmarshi) better, I think, "one whose mind is skilled in concentration on the truth." *तस्व* in *Gītā* II., 16, is explained by Śāṅkara as *ब्रह्मयाधारम्यम्* and by Śrīdhara as *वरमुयाधार्यम्*, which two are not inconsistent. That meaning may be adopted here; for निवेश Comp. Misc. St. 19. *पेशल* = clever. *उत्पन्न* &c. = *उत्पन्ना उदिताः विकल्पजल्पाः वितर्कवचनानि येषां ते उत्पन्नविकल्पजल्पा अत एव मुखराः बुभुक्षाः* (Rāmarshi); better, I think, *जल्पैर्मुखराः* as in *Nīṭisātaka* St. 69, *स्वयम्* = *स्वेनैव रूपेण आनन्दवन्त इत्यर्थः* (Rāmarshi), but "by themselves" is, I think, quite admissible.—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. LVII.—*व्यतिकर*. See St. 52. *वनान्ते*, &c., = not looking to (i.e., not minding), the course of worldly objects which are like dangerous snakes. *आभोग* = expanse. Cf. *Uttararāmācharita*, p. 42. *नयन्ते*—the *Ātmanepada* is only for the metre. *सुकृत*, &c., Comp. St. 49.—*Sikharinī*,

St. LVIII.—*इन्द्रियार्थ* = objects of sense, i.e., worldly objects. *Gītā* III., 34, *गहन* see *Nīṭisātaka* St. 95, note. For the construction with *विरम* see Siddh. Kaum. I., 285, *श्रेयः सुकृतं तदेव मार्गः* (Rāmarshi) better *तस्य मार्गः* as in *Nīṭisātaka* St. 26. *गति* = movements, course, as in *Vidhigati* St. XLIX.—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. LIX.—*प्रणयिनि* = loving one. This is the first and (except St. 98) the last allusion to a female companion in these two *Śātakas*, and in both cases there are otherwise admissible variants—a rather suspicious circumstance. Besides *प्रणयिनि* involves a breach of the metre also. Masculine Vocatives do occur in these *Śātakas*. *वृत्ति* = livelihood, Comp. St. 64, *अकरुण* = not pleasing to the touch, hard, *न करुणा दीवत्वं येषु तानि* (Rāmarshi). *ईश्वर* = rich men, St. 94 and *Kādambarī*, p. 209, *अविशेष* occurs in the third line, so in the fourth it is suspicious.—*Śārdūlavikrīḍita*.

St. LX.—Some copies read मार्जय ताम् explaining ताम् by प्रसिद्धां परमसुखानन्दवादिनीम् (Rāmarshi). मार्जयताम् may also be taken as a genitiv plural “acquire that devotion to Śiva which belongs to those who clear off their delusion” For the construction, Comp. Misc. Stanza 25, the form मार्जय being accounted for at Siddh. Kaum. II., 188 (स्वार्थे णिच्) or p. 182. कुरीक्रियताम् of the commentary is inadmissible, मार्जय being not a passive form. चेतः is a vocative, of course, as in St. 34, is हृदय, among other cases. For वा see note Nitiśa taka St. 32. In introducing the last two lines Rāmarshi says ननु रुयादि-भोगान्विहाय कथमेतत्पूर्वाक्तं विधीयते इति चेत्तत्राह । वा अहो एतेषु वस्तुषु कः प्रत्ययः ॥ On स्त्रीषु he says अङ्गनासु अकामचपलत्वे कः प्रत्ययः तास्तु कामन चपला भवन्तीत्यर्थः ॥ on ज्वालापेषु, अशहकत्वे कः प्रत्ययः ॥ He winds up thus, एते च पदार्थाः सेवयितृन् तथा तथा कुर्वन्तीति भावः । वृष्टान्तेन नित्यमानन्द-रूपं श्रीमद्देशं भजेति भावः. The implication is that nothing except devotion to Śiva is to be depended on, as, for instance, the things enumerated.—*S'ārdulavikrīḍita*.

St. LXI.—शक्षिणात्या = शक्षिणदेशोद्भवाः शक्षिणात्यकवयोहि अतिशयगम्भीरार्थाः (sic) प्रकटनप्रबन्धनशीला भवन्तीत्यर्थः. About them, see Kāvyaḍarsa I., 40, *et seq.* (शेषः प्रसादः समता माधुर्यं सुकुमारता ॥ अर्थव्यक्तिरुदारस्व-भोजः कान्तिरुमाधयः ॥ इति वैदर्भमार्गस्य प्राणा दश गुणा स्मृताः.) What are called Vedharbhas there are called शक्षिणात्य here See also Vākyasāra recently edited by Mr. A. Barooah, pp. 2-3, and Cf. Saṅgaharāṇa, pp. 10-13, 62, *et seq.* As to चेतः see St. LX. निर्विकल्पे स समाधिना सर्वं संपद्यते इति निश्चिते समाधौ यमनियमादिरूपयोगे (Rāmarshi). But निर्विकल्प or निर्विकल्पक (as it is more commonly called) समाधि is thus explained in the Vedāntasāra (p. 22, Banāras Ed.) निर्विकल्पकस्तु ज्ञातृज्ञानानिर्विकल्पभेदलयापेक्षया अद्वितीयवस्तुनि तदाकाराकारिवाच्यचित्तवृत्तैरतितराभेदीभावेनावस्थानम् । तदा तु जलाकाराकारितलवपानवभासा जलवाचावभासवत् अद्वितीयवस्त्वाकाराकारितचित्तवृत्त्यनवभासेनाद्वितीयवस्तुमात्रमेव भासते, i.e., an exclusive concentration upon the One Entity without distinct and separate consciousness of the knower, the known and knowing, and without even self-consciousness.—*Mandākrāntā*.

St. LXII.—सङ्गः, &c.—स्त्रीणां सङ्गः तस्माद्धेतोः यत्सुखम् (Rāmarshi). Give up the attachment to women which affords only momentary pleasure. करुणा, &c., in apposition with बहुजन. Comp. Gītā X., 34.—*Hārini*.

St. LXIII.—On the fourth line, Rāmarshi says सर्वघातेषु वृण्वती

प्रतीपादकेषु भागनेषु एष भव्यं श्रेयसां कल्पापानां सामान्यः साधारणः पन्था-  
मार्गो भवति. This is the same as Nītiśataka St. 26.

St. LXIV.—For भोगेभ्यः see Siddh. Kaum. I., 277. का निसृष्टाणाम-  
सि=what are you to men indifferent [i.e. to worldly pleasures]. For  
the genitive Comp. वीरो न यस्य भगवान्भृगुनन्दनोपि. On वृत्ति, see St. 59.  
भिक्षासक्तु=भिक्षाया लब्धाः सक्तवः (Rāmarshi). The Stanza occurs at  
p. 317 of the Kāvyaśaṅgraha.—*Śardūlavikrīḍita*.

St. LXV.—These words are addressed by one to an estranged  
friend. The commentator gives an incorrect meaning. यूयं वदमिति बहुवच-  
नपुंलिङ्गपरिजनपरिमहाभिप्रायेण says Rāmarshi. — *Anuśṭubh*.

St. LXVI.—संप्रति &c.=I am now a changed man, आस्था Comp.  
St. 30. जगज्जाल=all this net-like world. This Stanza occurs at  
Kāvyaśaṅgraha, p. 224. — *Mandākrāntā*.

St. LXVII.—प्रभाचोर is a common expression, Comp. सरोरुहपुतिमुषः  
in the Ratnāvalī Act I., *ad finem* स्मरकुसुमबाणव्यतिकरडवरडवाला = the  
blaze of the fever produced from contact with the flowery arrows of  
Cupid. बराकी=poor girl, here a word of commiseration (as in Vira-  
charita, p. 78); also a term of contempt. This Stanza also occurs at  
p. 224 of the Kāvyaśaṅgraha.—*Sikharinī*.

St. LXVIII.—गेय=गीत. सीपाङ्कुर Comp. दण्डाङ्कुर (but  
this is more appropriate, meaning a small light. [redacted] here.  
स्वनीका says Rāmarshi, of which I cannot see the [redacted] here.  
आकलप्य Comp. Kādambarī, p. 7. On सन्तः Rāmarshi gives a long  
list of old princes as Bharata, Dillpa, Raghu, &c. The Stanza occurs  
at p. 308 of the Kāvyaśaṅgraha.—*Śardūlavikrīḍita*.

St. LXIX.—पवनवशा is better than वद्यपवन. , भानर्तित= [redacted]  
(arshi). It refers to the eyebrows being sometimes raised  
times folded into wrinkles out of pride of greatness, and  
others in consequence.—*Sragdharā*.

St. LXX.—कणशीकर=कणास्तेषामपि शीकराः अत्यल्पकणाः (Rāmarshi).  
As to Vidyādhara haunting the Himālaya, see Kumāra, Cantos I. and  
VI सावमानं यथास्यासया .रताः; सावमानाः (Rāmarshi).—*Vasantatilakā*.

St. LXXI.—वश. Comp. Nītiśataka St. 95. The Samudras are  
thus given by Rāmarshi सीरोद, इक्षुरसीद, सुरोद, मृतोद, अधिमन्योद, सारोद,  
मुहोद. निकर=collection. St. 52. भन्त=रसातल (Rāmarshi); I know

no authority for this, and though the usual sense 'destruction' has not as much propriety, I think it is the only one admissible. धरणिधर = शेष or पर्वत (Râmarshi); with the former पाद = पादा इव चरणा इव प्रतीयमाना ये हस्ताः (sic). But the latter, पर्वत, ought alone to be adopted. For the idea of the mountains supporting the earth, see Kumâra, VI., 68.—*Śikharinî*.

St. LXXII.—एकः केवलः भवतीति एकाकी (Râmarshi). शस्य सुखस्य भन्तः परिपूर्णता यस्य यस्मिन्निति वा ! (Râmarshi) कर्मनिर्मूलन—actions done in a past life lead to results in the succeeding life, and to obtain freedom from the perpetual round of birth and death thus arising, all कर्म must be destroyed. Cf. Śâriraka Bhâshya, p. 1075, et seq.—*Anushtub*.

St. LXXIII.—कामबुधा. Siddh. Kaum. II., 339. Though I have kept सम्मानिताः from C. as not incapable of explanation (from सत् + मान with इतच्) still I prefer the reading संमानिताः. कल्पं स्थितम्. Comp. note on भ्रान्तं देशम्. This is an instance of "काल." This Stanza occurs also at p. 315 of the Kâvyasangraha—*Vasantatilakâ*.

St. LXXIV.—I cannot make any sense out of the first line as it stands. The reading in Bo.n. which I was not aware of in the first instance, as it does not occur in the regular list of *variae lectiones*, is more explicable पद्मवस्त्र = silk cloth, वर = excellent (adjective). In the second line again Bo.n.'s reading has propriety which C.'s reading has not. कद्वान = bad things to eat, Siddh. Kaum. I, 475. व्यक्तम् would be better than व्यक्त. As it stands the last line may be thus translated, "what, too, if there is not within that clear Glory of the Supreme by which all worldly dangers are destroyed."—*Sragdhard*.

St. LXXV.—मरणजन्मभय = the fear of [ever-recurring] birth and मोहो न बन्धुषु Comp. Mohamudgara राज्ञो मित्रे पुत्रे बन्धौ मा विमदसन्धौ p. 33. of the Kâvyasangraha. When there are these things, i.e. from भक्ति to वैराग्य, what more is to be asked for or desired?—*Vasantatilakâ*.

St. LXXVI.—परम = परा उत्कृष्टा माद्यब्देन मायाख्या शक्तिर्वस्य अथवा परा उत्कृष्टा वा शोभा यस्य तत्तया ! (Râmarshi) विकासि—Râmarshi reading विकाशि, says विकाशः सद्य उद्यो विद्यते यस्य तद्विकाशि नित्योदितमित्यर्थः which is also the meaning of विकासि. Comp. St. 80. विकल्प = विकल्प्य (स्प in original) एते स्मर्षन्ते विकल्पा विषयाः सत्यवन्दनाजयानितादयः [Râmar-

shi). Is it not rather fancies, dreams? Comp. Uttararāmācharita विकल्पस्युपरमे Act VI., अस्य refers to ब्रह्म. अनुपज्ञिष्यः=following after. अनुपज्ञः प्रसङ्गो विद्यते चेदां ते तथोक्ताः अनुपज्ञिष्यः प्रसङ्गवतः पुरुषस्यैव षष्ठी वा यत्प्रसङ्गवतो जनस्व भुवनाधिपस्वभोगाद्याः पशार्थाः भवन्तीत्यर्थः (Rāmarshi). भुवनाधिपस्य तथा भोगः विषयानुभवः (Rāmarshi). Perhaps to take it as a षष्ठीतत्पुरुष or कर्मधारय would be better. Comp. St. 80. कृपण Comp. Brihadāranyaka Upanishad दो वा एतद्वन्नरं गार्ग्यविदित्वैतस्माद्वोकात्पैति स कृपणः. मत=esteemed. Comp. Nīṭisataka St. 79 and note. The Stanza occurs at p. 315 of the Kāvyaśāstrā.—*Vasantatilakā*.

St. LXXVII.—मानसत्वापलेन = with the agility of the mind, with the speed of thought. Rāmarshi takes मानस as a vocative which is, perhaps, better. As it stands, the Stanza must be taken to be addressed to man in general, like a very similar Stanza in the Bhāminīvilāsa IV., 11. On पाताल Rāmarshi says पातालमित्युपलक्षणं तलवितलसुतलतलातलमहातलरसातलपातालातीत्यर्थः. अथवा पातालमित्युक्त्या नीचवस्तुषु गच्छसि. भ्रान्त्या=केनापि कथामसङ्गेनापि (Rāmarshi). "Even by mistake" is closer and appropriate too; not only do you not think of the Brahma on purpose, you do not even by mistake stumble on it. आत्मनीन = beneficial to oneself, Siddh. Kaum. I., 626.—*Vasantatilakā*.

St. LXXVIII.—निभृतप्रारब्ध = निभृत पूर्णं यथा भवति तथा निभिताः (Rāmarshi), steadily, unswervingly seems to be निभृत here. पुनरुक्तभुक्त = पुनरुक्तं वारंवारं भुक्ता. (Rāmarshi). शरुण Mālatī-Mādhava, p. 142; superfluously enjoyed and over and over again. विषयाः सुखदुःखादयः says Rāmarshi. *Sārdūlavikrīḍita*.

St. LXXIX.—विरतिरेव वनिता; (Comp. St. 62). विरति = indifference to worldly pleasures. भूति = splendour; and the ashes obtained by ascetics to their bodies. The Stanza occurs at p. 316 of the Kāvyaśāstrā.—*Sikharinī*.

St. LXXX.—महाघासन = परमात्मज्ञाने स्फुरति सति (B) means 'whose commands are great;' thus in the, Upa वा अक्षरस्य गार्गि प्रघासने सूचीचन्द्रमसौ तिष्ठतः or भीषास्माहा the greatness consisting in the great powers which obey these commands. A word like लब्धे should be supplied in the first line. अद्यान would probably be a better reading than आसन. मान = honour. घटन = constituted by—"the enjoyments consisting in," &c. Rāmarshi renders it by योजना. नित्योदित = ever existing, not transient like the enjoyments referred to. परमात्मज्ञानरूप says Rāmarshi. Comp. St. 76.—*Sārdūlavikrīḍita*.

St. LXXXI.—स्वर्गग्रामकुटी &c. Comp. Gītā II., 42 *et seq* कर्मक्रिया विभ्रम = the sports of the performance of rites, and ceremonies रचना = प्राप्तिः (Rāmarshi); literally arrangement, substantially it means large extent, expanse. स्वात्मानन्दपदप्रवेशकलन = the compassing of entrance into that seat where there is joy in one's-self. स्वात्मानन्द एव परमानन्द एव पदं वस्तु तत्र प्रवेशकलनं अनुभवधारणम् (Rāmarshi). वणिग्वृत्ति = mercenary, shop-keeping.—*Sārdūlavikrīḍita*.

LXXXII.—संकल्पकल्प = momentary like thought; for कल्प <sup>२६१</sup> Siddh. Kaum. I., 704 पूर—the more usual word is ओष. कण्ठाश्लेषोऽपगूढम्—Rāmarshi says कण्ठस्य गलस्याश्लेषः बलान्नं यथा स्यात्तथा उपगूढमालिङ्गनम्. The compound may be also analysed into कण्ठाश्लेषेण उपगूढम्. As to उपगूढम् meaning आलिङ्गन, see Siddh. Kaum. I., 454.—*Sragdharā*.

St. LXXXIII — मण्डली is the same as मण्डल. This particular form is authorized by the Gaṇa at Siddh. Kaum. I, 227, but for the similar पटली, and कपाली, I know of no specific authority. The last line is a question.—*Anuśṭub*.

St. LXXXIV.—संस्कार—operation, effect. समीभूता = निर्बिकल्पेत्यर्थ (Rāmarshi). It means, however, equable, looking on all things alike Comp. Rāghu VIII., 24 (Mallinātha); and Bhagavadgītā V., 18 and VI. 8, 29, and various other places. The Stanza occurs at p. 31 of the *Śrīyasaṅgraha*, and again at p. 225 as part of the *Śringāraśataka*, and is quoted in the *Sarasvatikanthābharaṇa*, p. 302 (Barooh Ed.).—*Śikharinī*.

St. LXXXV.—क्षमसुखम् requires रम्यम् to be supplied; the reading in the footnote are preferable. काव्येषु कथाः = conversation about poetry. Rāmarshi says कथा वार्ता आख्यायिका. Rāmarshi takes the last part of the compound कोपोपाहित, &c., thus बिन्द्व कणाः तरला ला यस्मिस्तत्तथा, but this is scarcely admissible. At बिन्दु ends on adjective and तरल is another, and we may then take the two as a compound or as separate adjectives; तरल is given in the *Medinī* as meaning भास्वर which is the meaning here. The ordinary चञ्चल accepted by the commentator does not suit exactly on our construction. अनित्यता उपगते चित्ते = अनित्यत्वं मन्यमाने (Rāmarshi). The expression is rather difficult; does it mean unsteady, distracted?—*Sārdūlavikrīḍita*.

St. LXXXVI.—The third line contains an एकदेशी अन्वय, but the construction is not uncommon. आभो = परिपूर्णता.—*Sārdūlavikrīḍita*.



St. LXXXVII.—The first two lines refer to the five elements. "The force of all my delusion being destroyed by the pure knowledge which shines forth in consequence of the great extent of merit resulting from contact with you, I now merge in the supreme Brahma." एव in the second line has not much propriety. The readings at the foot are better. I cannot suggest any reason for the particular names applied to each of the elements except as to मातृमैत्रि, the Earth being regarded as the mother of all creatures. Cf. the quotation in Tawney's *Bhāṭṭarīhārī*, p. 86. Rāmarshī says भवत्संबन्धेन क्षीरमत्वे परमज्ञानत्वं (sic बन्धः) प्राप्य मुक्तो भवेयमिति भावः. The Stanza occurs at p. 319 of the *Kāvya-saṅgraha*, and Comp St. 23 on the same page.—*Sārādūlavikrīḍita*.

St. LXXXVIII. प्रोदीने &c. The idea of this line furnishes a common expression in Marāṭhī. प्रनि is to be construed with the accusative. कीदृशः is an idiomatic expression; Comp. the English, what shall we say to, what should we think of, such a thing.—*Sārādūlavikrīḍita*.

St. LXXXIX.—वाङ्मि, &c., and विनीर्वाचना are taken together by the commentators. But there does seem to be some little incompatibility between the two. I would suggest that they be taken separately, as designating two different descriptions of विद्या corresponding to the two uses mentioned in the familiar Stanza विद्याविवादाय धनं मयाय, &c., with which compare the next Stanza. Rāmarshī takes वाङ्मि as equivalent to अथ एवम्; wrongly, I think; अथ एवम् is the usual and better (as in the *Sixantala* अथस्य विप्रस्य, &c.),—*Sārādūlavikrīḍita*.

St. XC. —*Pañśastha*.

St. XCI. जीर्णं वृद्ध. (Rāmarshī), but it means absorbed as in St. 2 and 12. For the second line also Comp. St. 2 हा is better than ह्या in the fourth line. With ह्या आ might be taken as standing by itself it being the आ which is स्मरणं. A curious variant for वन्द्य is वन्द्य which Rāmarshī comments on, though in the copy we have, the is written वन्द्य. He says विन्याचलकलतुल्यत्वं याताः प्राप्ताः । विन्याचलम्य हि अतिगहनत्वेन मनुष्याणां दुस्संवाग्म्यान् अनेकानि फलानि अनुपभोग्यस्यान्निरर्धकाणि नदान् —*Sārādūlavikrīḍita*.

St. XCII. —वन्दित - मिश्रित (Rāmarshī). Comp. *Mālatī-Mādhava* अनुसंवलिताैरिवाङ्गः (p. 152) People misunderstand the mere cure of pain as itself a pleasure. Prof. Tawney (*Bhāṭṭarīhārī*, p. 89,) compares a passage in Plato's Republic. In *Sārṅgadhara* where this Stanza is

quoted we read instead of शाकादिबलितान् either मांसावकलितान् (Bomb. As. Soc's. MS.), or मांसाज्यकलितान् (Banâras Ed.). The Stanza, it may be noted, is cited as कस्यापि in the Banâras Ed., p. 595, but as Bhartṛhari's in the MS. of the Bombay Asiatic Society, p. 114.—*Sikharinî*.

St. XCIII.—आत्मानि ब्रह्मणि त्वयि आसमन्ताद्भावेन रामः क्रीडा यस्य स तथा स्वात्मानुभवसंपन्न इत्यर्थः (Râmarshi). At Gîtâ V., 24, where the expression अन्तरारामः occurs, Sankara explains it by अन्तरेवात्मन्यारामः क्रीडा यस्य सः. After giving the ordinary meaning of फलाशी Râmarshi says अथवा फले मोक्षलक्षणे भाशा वाञ्छा विद्यते यस्य स तथा. On समकरचरणे which is Râmarshi's reading, he writes समकरचरणो हि पुमान्धनवान्भवतीति सामुद्रिकं प्रसिद्धम् and also मत्स्यांकितचरणो हि पुमान्धनवान्भवतीत्यपि, the latter being required for the alternative meaning of मकरेण सहितौ चरणौ and not समौ करचरणौ यस्य. ध्यान, &c., = his questions. (i.e. all he desires to know) being about the correct method of meditation.—*Sragdharâ*.

St. XCIV.—ननु is अवधारणे. As it stands the third line is not quite intelligible. In the commentary in M., नैर्झर stands for निर्झर which does make the line somewhat easier; meaning "whose proper drink is spring water." On the rest of the line the commentary is रत्येव स्नेहिका इव विद्या येषामिति ते—"to whom learning is like a wife with love," but this rendering is not satisfactory. Is र a mislection for स, the construction being येषां विद्यैव सती अङ्गना? परमेश्वर—Comp. ईश्वर St. 59. सेवाङ्गलिः = the obeisances proper on the part of a servant.—*Sârdûlavikr dîta*.

St. XCV.—त्रिलोकांसरित्—the Ganges. Comp. the name त्रिलोकान्—Heaven, Earth, and the nether world हरशिरश्चुम्बिनी नान्विच्छदा यस्याः is rendered by काञ्चीप्रदेशः in the commentary in M. वृत्ति elsewhere. कल्पयन्त्याम् Comp. St. 10; equivalent to प्रेरयन्त्याम् says the commentary. But see Raghu V., 3, and Virat Purita, p. 32 (Calc. Ed., 1857). दुःखासिका and दुःखास्विका are rendered by नारी in the respective commentaries. I cannot say what they mean. But the idea intended seems to be that of proud wealthy men. Comp. St. 8.—*Sragdharâ*.

St. XCVI.—The commentary on this runs thus तां काशीं परिहृत्य परित्यज्य हन्त इति खेवे विवृधै किमन्यत्र स्थायते अपि तु न। यस्यां काश्यामुद्यानेषु विविधभोजनविधिः चान्यत्तीव्रातितीव्रं तपः चान्यत्सुखं कौपीनावरणं मण्डनं चान्य-

यस्यां अमितं भिक्षादनं यस्यां काद्यां मङ्गलसममासन्नं मरणं समुत्पद्यते तां काशीं मुक्त्वा अन्यत्र कथं स्थीयन्त. On this construction मण्डनम् goes with कौपीनावरणं सुखम्, and अमितंभिक्षादनम् stands by itself. The passage is not easy to understand. Perhaps the reading of M. may be the true one, and may mean, "There is a vast field for begging alms." The meaning of किम् here is "why." The commentator's view does not take sufficient account of हन्त, I think. — *Sārdūlavikrādita*.

St. XCVII.—रहस्यमधुना is not quite clear. It seems to mean: "Now [is the time to be in] private, i.e. to be alone." Construe यदि प्रभु स्थित्वा द्रक्ष्यति कुप्यति. On निर्देशवारिकनिर्देश्योक्त्यपरूपम् the commentary says निर्देशवारिकं च तत् निर्देश्योक्त्यपरूपम्. Better thus निर्देशवारिकनिर्देश्योक्ति and अपरूपम्; the two as a compound or separately, निर् being construed with the compound up to उक्ति. As these śātakas are supposed to be Buddhistic, it may be interesting to point out that the answer of Ajātaśatru's porter to Kasyapa is very like what is stated in this stanza. See Rockhill's *Life of Buddha* (Trübner's Oriental Series), P. 161, *et seq.*—*Sārdūlavikrādita*.

St. XCVIII.—प्रियमपि—Comp. प्रियं प्रणयति St. 59. Better than प्रताप is the reading प्रपात. The meaning is nearly the same in both cases, but is got only by considerable straining from प्रताप. विपश्यन्, &c. may be thus rendered "Wicked destiny like a potter place and like earth after perforce making a ball of it upon the wheel of care, ever moving in consequence of its being used to a series of strokes from a multitude of pole-like afflictions." विधिः खलः Comp. Nīlīśataka St. 54. This is ascribed to Vijākā by Śaṅgadhara. (See p. 92, Banāras Ed.)—*Hārṇ*.

St. XCIX.—भेदप्रतिपत्ति belief of difference. नयो. refers to महेश्वरे and जनार्दने for which construction compare *Gitā* II., 4. The locative is construed with भेद.—*Vāṇastha*.

St. C.—टङ्कारव is scarcely susceptible of a good explanation. टङ्कारित is more common and better. This stanza occurs in the *Śringāra śātaka* p. 225. *Kāvyasaṅgraha*.—*Sārdūlavikrādita*.

St. CI.—भैक्ष see St. 52. अतिविमला मित्रामित्रसमानता Comp. समः शत्रौ च मित्रं च in *Gitā* XII., 18. The commentary takes अतिविमला चिन्ता which is also good, and perhaps supported by St. 90. ध्वस्ता... प्रमादशस्तेर्मुद्रिता: commentary, better ध्वस्ता अंशपमदप्रमादः यस्य or येन स, and then स चासौ मुद्रितश्च. The commentator joins the first three lines

with the last by अतःकारणात् (i.e., hence योगी नित्यमुक्तः संसारे सुर तिष्ठति. Better perhaps, "With these."—*Sārdūlavikrīḍita*.

St. CII.—तैरेव चायं भवः=and this world is constituted of the only. See Prof. Tawney's note Bhartṛihari, p. 93). In कस्यैव, एव taken अनवकृता (since the ordinary sense is not appropriate, would require कस्यैव 'Siddh. Kaum. I., 47, hence कस्यैव must be held to be better. परिभ्रमन्, which it will be seen is the reading of all except only two of the MSS., is the imperative. The construction is common as in किं स वत्स करोतु in the Uttararāmacharita p. 127 and elsewhere. The translation would be "why should you wander," instead of "why do you wander." पाशशान्ति involves a clash of figures disapproved in English Rhetoric, but see Kāvya-darśa, p. 140 II., 93. कामोच्छित्तिवशे स्वधामनि=स्वकीये शरीरमन्दिरे कामोच्छित्तिवशे कन्वर्पजयार्थम् 'commentary विषयभोगव्यांगन अर्थात् स्वस्थानके हृदये एकाग्रतायामित्यर्थः' see Rāmarsi. Rightly; only स्वधामन् means आत्मतजस् --*Sārdūlavikrīḍita*.

St. CIII.—पनोरथोपरचित्रप्रासाद is equivalent to castle in the air. The Stanza occurs at p. 301 of the Kāvya-sangraha.--*Sārdūlavikrīḍita*.

St. CIV.--आप्रात is apparently used as a synonym of प्रस्त occurring in the fourth line. I observe that Rāmarsi expressly says प्रातः. The word is used in a similar sense in the Daśakumār charita p. 11, Calc. Ed., 1925 Sam. विद्युच्चलं यौवनम् it will be seen breaks down in the Stanza, but none of the variants preserve it उपहृत् is a less forcible reading than अपहृत्. वा इति आश्चर्ये says Rāmarsi. But see our note on Nṛisataka St. 32.--*Sārdūlavikrīḍita*.

St. CV.—आध्याध्याधि may be taken as a Dvandva. In the Māla Mādhava p. 145, where the expression occurs, it is explained by the commentator as आधय एव व्याधयः; unnecessarily, I think. Construe यथाप्रायः पतन्ति—व्यापद् is not a very usual form, but occurs in the Nṛisataka, p. 213 (Calc. Ed.) Māgha XVI., St. II., आत्मसात् St. I., 731. तर्हि नाम &c., "and what indeed is there which destiny has created well-constituted."—*Sārdūlavikrīḍita*.

नियमित=cramped, compressed. The second line, as it stands in our text, is explained by both commentators, but it certainly seems to involve a pleonasm. "In youth which is painful through separation there is separation." The reading of Bo. and N. would seem to be better. "The enjoyments of youth are painful by reason of the grief of separation." नारीनामप्यवज्ञा is taken by the commentators

with the second line, and to this construction the two अपि would seem to give support. Rāmarshi's reading is somewhat different, and he takes the whole line as one, construing असंगु with अवज्ञा. This, I think, is better. See St. 141. As it stands, however, the first अपि may be taken as meaning again, and इत्यतः or some expression of like import must be supplied after विलसति. This construction makes each line contain an assertion and its reason. The commentator would make the third line only a mere assertion without reason assigned.—*Sragdharā*.

St. CVII.—On the second line Rāmarshi says तस्य अर्धस्य पञ्चाशद्वर्षाणां परस्य अर्धस्य पञ्चविंशतिवर्षाणामित्यर्थः अर्धे सार्धद्वादशवर्षाणि पुनः सार्धद्वादशवर्षाणीत्यर्थः. . . . दोषमुर्वरितमायुः पञ्चविंशतिपरिमितवर्षमित्यर्थः. This is not quite clear. I suggest the following तस्य (आयुष) परस्य (रात्रिगर्धितस्य) अर्धस्य अपरमर्धम. The commentary says ततोऽनन्तरं तस्य पञ्चाक्षत अ (sic) र्धस्य कदाचिदपि अधिकमर्धमपि बाल्यवृद्धत्वयोरगतम्. According to our interpretation अपरम would be used only to distinguish it from the first अर्ध, but if so it might have been dispensed with. On शलत्वं and वृद्धत्वं Rāmarshi says बाल्यमविवेकेनैतत्पर्यः तथा वृद्धत्वं कार्याक्षत्या अवगणनयेत्यर्थः. व्याधिविवियोगमुख्य - the pains of illness and separation. *Saradulankr dīta*.

St. CVIII.—ब्रह्मज्ञानविशिकनः - those who possess the *brahmajñāna* (i.e. between things real and unreal) which results from knowledge of the Brahman. काश्चन and धन together do not yield a correct meaning. The reading of R. is thus explained उपभोगमुपयोगं. *Saradulankr dīta*. Rāmarshi). भज seems to mean here 'afford'. The meaning of the last two lines is clear but the construction is not so, a number of relatives having to be supplied. This Stanza occurs a *Kavyasāgraha* — *Sārdūlankr dīta*.

St. CIX. पारितर्जयन्ती Comp. Raghu IV., 28, and better reading than वेदम as the locative is the case common with the root प्रह्. अहितम्, i.e. to one's-self.—*Vasant*

St. CX.—See Nīṭisāṭaka St. 92 note. पुरुषेषु रत्नं to Rāmarshi, which agrees with our interpretation, takes to be अङ्गुले which will do as कटम् is खंद्.—*Sārdū*

St. CXI.—लालायते, see Siddh. Kaum. II., 223 (ओज दायो वृत्तिविषये ललति). I owe this explanation to Mr. Rājārām Bāstri. This Stanza is quoted as कस्यापि by Śārngadhara, p. 597 (Banāras Ed.).—*Sārdūlankr dīta*.

St. CXII.—The adjectives in the first three lines go both with *अन्तः* and *नदः*. *संसारान्ते*, i.e. at the end of this life *जवनिका* = curtain. *विश्र* with *जवनिका* must be taken as equivalent to 'goes behind.'—*Sikharini*.

St. CXIII.—*स्त्रैष* = collection of women. See *Siddh. Kaum.* 491, and *Comp. Uttararāmācharita*, p. 114. *यान्तु* perhaps is a better reading than *यान्ति*.—*Sikharini*.

## MISCELLANEOUS STANZAS.

STANZA 1.—*अकिञ्चन* = indigent. *Comp. Kumāra. V.*, 77 *समचेत* see St. 84 *supra* *सुखमया* is not grammatically correct; *सुखमय्य*, which is, breaks the metre.—*Anushṭubh*.

St. II.—On the last two lines *Rāmārshi* says, “*वा अथवा कियं कस्याम अत्र वर्तमानार्थे भविष्यप्रयोगः कियद्दुःखमः । बतति खेदे । त्वया आत्मस्वम्निष्कमिव किमु न अपकृतं क अपकार न कृतः । कथं यावत्साकल्येन तत्प्रथमं त्वया पुनरपि भूयांषि तदेव आत्मानि अपकृतमेव व्यवसितं कर्तुमारब्धम्*” *R.* also supplies *हे हृदय* at the beginning. It will be observed that *य* and *तावत्* in *R.*'s explanation are not taken as correlatives. I think the translation should be this: “Alas! what self injury is there, have done which to yourself you have not immediately worked at the same.”—*Sikharini*.

St. III.—*साम* = collection. *अम्भोजचन्द्रिका* *Comp. Prasannarāgh* p. 159. *विडम्ब* = mockery. Nothing noble can withstand the clasp of the stomach!—*Hārini*.

St. IV.—*Rāmārshi* supplies a *चेत्* with the first three lines, unnecessarily.—*Anushṭubh*.

St. V.—Professor Tawney (*Bhartṛihari*, p. 99) compares a passage the Man of Lawe's Prologue in Chaucer.—*Śārdūlavikṛīḍita*.

VI., VII.—See *Nītisataka*, Miscellaneous Stanzas 4 and 5.

St. VIII.—*प्रियतमा*, &c., alludes to the idea that *Śiva* and *Pātali* form a single body, one half of which is male and the other half female. *न यस्मात्परः* = to whom there is no superior. The two lines mean that *Śiva*, though he is so far under the dominion of Love as to have a wife as one half of himself, is also the first as to withstanding love. Cf. *Kirāta* XVIII. 31. The fourth line should not have two negatives. It means “the rest are able only to enjoy, not to abandon.” It stands, it may mean, “the rest can neither enjoy (i.e. properly), nor abandon,” &c.—*Śārdūlavikṛīḍita*.



